MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07918718 3

LA

Copyright by A. Quinzard & Cie 1896

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

http://www.archive.org/details/lessaintesmaries00pala

A Monseigneur

de Roverié de Cabrières

Evêque de Montpellier

Hommage respectueux

A la Société de Saint Jean

LES

# SAINTES MARIES DE LA MER

LÉGENDE DE PROVENCE

EN QUATRE PARTIES

*Poème de LOUIS GALLET*

Musique de

## E. PALADILHE

PERSONNAGES

| | | | |
|---|---|---|---|
| Marie-Madeleine | Soprano | Maximin | Ténor (1) |
| Marie-Salomé | Mezzo-soprano | L'Esprit de Jésus | Ténor |
| Marie-Jacobé | Contralto | Un Ange | Ténor |
| Marthe | Mezzo-soprano | Jean | Ténor |
| Sarah | Contralto | Lazare | Baryton ou basse |
| | | Pierre | Basse |
| | | Sidoine | Basse |

(Un Chef Pharisien)
Baryton ou basse

CHŒURS

Chœur céleste (voix d'enfants). — Apôtres, Fidèles. — Pharisiens, Soldats. — Voix dans l'espace. — Foule païenne.

(1) (Maximin, l'Esprit de Jesus, l'Ange, Jean peuvent, *au besoin*, être chantés par la même voix. — De même pour Lazare, Pierre et Chef Pharisien

Cet ouvrage a été exécuté, pour la première fois, à Montpellier, par la SOCIÉTÉ DE SAINT-JEAN, sous la direction de M. F. BORNE (avril 1892).

PARIS

*S'adresser à MM. A. QUINZARD et Cie, pour la partition et les parties d'orchestre ainsi que pour le livret.*

M
1503
P156S3

Droits de reproduction, de traduction et d'exécution
réservés pour tous pays.

# LES SAINTES MARIES DE LA MER

## LÉGENDE DE PROVENCE EN QUATRE PARTIES

Poème de LOUIS GALLET

Musique de

## E. PALADILHE

*TABLE*

### I

AU SÉPULCRE


I. PRÉLUDE (Orchestre) . . . . . 1
II. DIALOGUE DES TROIS MARIES sur le chemin : « *Hâtons-nous, hâtons-nous* » . . . . . 3
III. PAROLES DE L'ANGE : « *Ne pleurez pas* » . . . . . 16
IV. CHŒUR CÉLESTE : « *Jésus va par les chemins* » . . . . . 19


### II

A JÉRUSALEM


I. CHŒUR ET SOLO. Les Apôtres, Jean : « *Le Seigneur est ressuscité* » . . . . . 25
II. { RÉCIT ET AIR. Pierre : « *Et maintenant il faut nous dire adieu* » . . . . . 28
{ ENSEMBLE GÉNÉRAL. Apôtres et Fidèles : « *Alleluia!* » . . . . . 36
III. PRIÈRE. Les Trois Maries, Marthe, Sarah, Maximin, Lazare et Sidoine : « *Parmi les fleurs et les palmes* » . . . . . 47
IV. { CHŒUR Pharisiens, Soldats, Sarah : « *Ah! les Pharisiens* » . . . . . 54
{ ENSEMBLE DES TROIS MARIES : « *Nous subirons vos fureurs* » . . . . . 58
{ SENTENCE DU CHEF PHARISIEN : « *Que dès l'aube prochaine* » . . . . . 61
{ ENSEMBLE DES CHRÉTIENS : « *La faim est sans horreur* » . . . . . 63


### III

EN PLEINE MER


I. { PRÉLUDE (Orchestre) . . . . . 69
{ ENSEMBLE DES CHRÉTIENS ABANDONNÉS : « *En vain sur la mer sans bornes* » . . . . . 73
II. { LE CALME DE LA NUIT (Orchestre) . . . . . 77
{ STROPHES. Marie-Madeleine : « *La mer est douce et le ciel pur* » . . . . . 80
III. { LA TEMPÊTE (Orchestre) . . . . . 83
{ CHŒUR A BOUCHE FERMÉE. L'Esprit de Jésus : « *Celui qui croit en moi* » . . . . . 88
IV. ENSEMBLE DES CHRÉTIENS : « *Le Seigneur a parlé* » . . . . . 93


### IV

EN PROVENCE


I. CHŒUR de païens, jeunes gens, jeunes filles : « *Dans la vigne où vont les grives* » . . . . . 97
II. SACRIFICE RUSTIQUE, libation (Orchestre) . . . . . 110
III. RONDE ET BACCHANALE, chœur : « *Qui craint les cornes du taureau* » . . . . . 112
IV. ENSEMBLE DES CHRÉTIENS, sur la mer : « *Gloire à Dieu* : » . . . . . 123
V. ARRIVÉE DES CHRÉTIENS, Orchestre et Chœur de femmes païennes . . . . . 128
VI. SCÈNE. Lazare et Chœur : « *Étrangers parlez-nous* » . . . . . 131
VII. PAROLES DE MARIE-SALOMÉ : « *Frappé d'une mort terrible* » . . . . . 137
VIII. PAROLES DE MARIE-MADELEINE : « *L'anathème pesait sur moi* » . . . . . 139
IX. { PAROLES DE MARIE-JACOBÉ. { « *Vers ses bourreaux* » . . . . . 141
{ ENSEMBLE DES CHRÉTIENS. }
X. PRIÈRE (Orchestre) . . . . . 150
XI. LE MIRACLE DE LA SOURCE. Chœurs et Chrétiens : « *O prodige* » . . . . . 150
XII. ENSEMBLE FINAL : « *Dites comme nous* » . . . . . 158

# I

## Au Tombeau de Jésus

*L'aube. — Les trois Maries sortent de Jerusalem. Elles vont au Sépulcre pour y prendre le corps du divin Maître afin de l'ensevelir en un lieu choisi. — Tout à coup la terre tremble, la foudre eclate dans le ciel clair. C'est le mystère de la Résurrection du Christ vainqueur de la Mort, qui s'accomplit. — Effroi des trois Maries qui ne peuvent pénétrer la cause de ce trouble soudain de la nature. — Bientôt le calme renaît. — Elles voient passer au loin, eperdus de terreur, les soldats qui gardaient le Sepulcre. — Elles reprennent hativement leur marche. — Arrivees au tombeau dont une lumière surnaturelle eclaire les profondeurs, elles voient que la pierre qui le fermait a ete renversee et que le corps du Seigneur a disparu. — L'ange du Sepulcre leur apparaît. — Elles l'interrogent. — Il les console, leur annonce la Résurrection, le retour en Galilee. — Un chœur céleste proclame le Saint Mystère. — Les trois Maries, sur l'ordre de l'Ange, vont à leur tour l'annoncer à Pierre et aux Apôtres.*

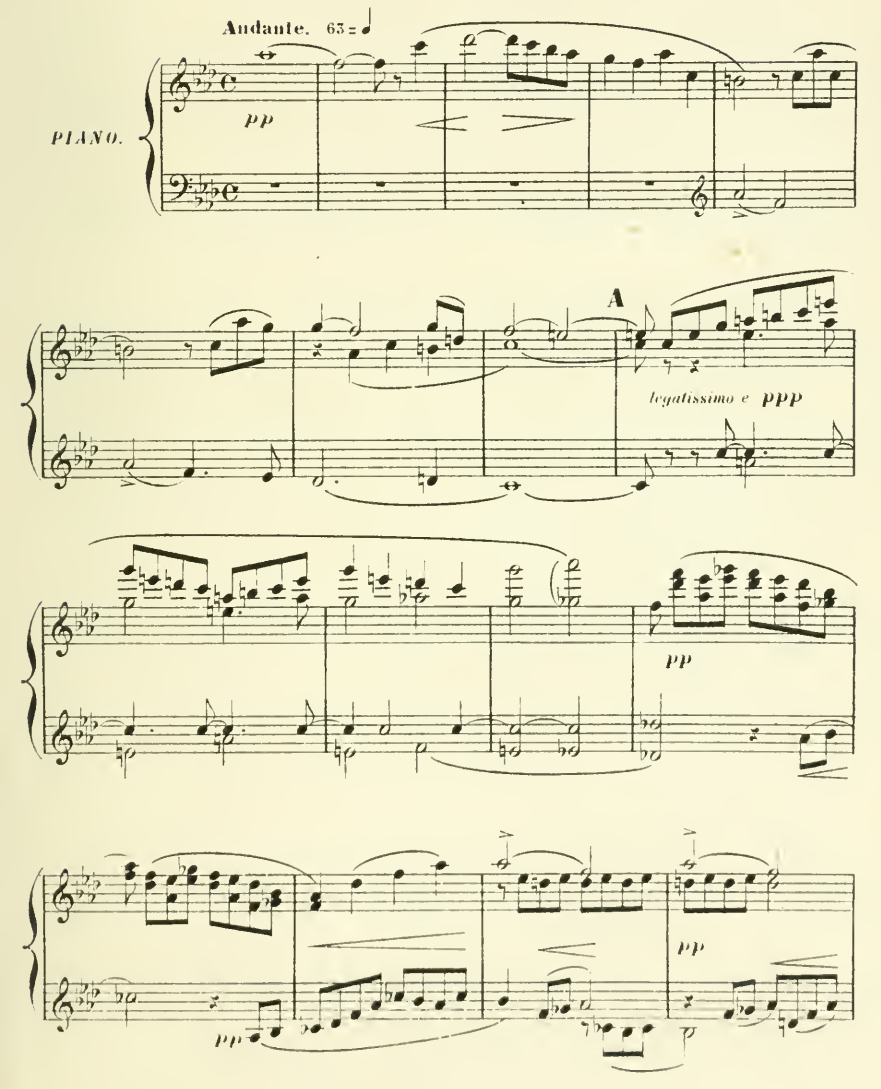
# I

## Les Saintes Maries au Tombeau de Jésus

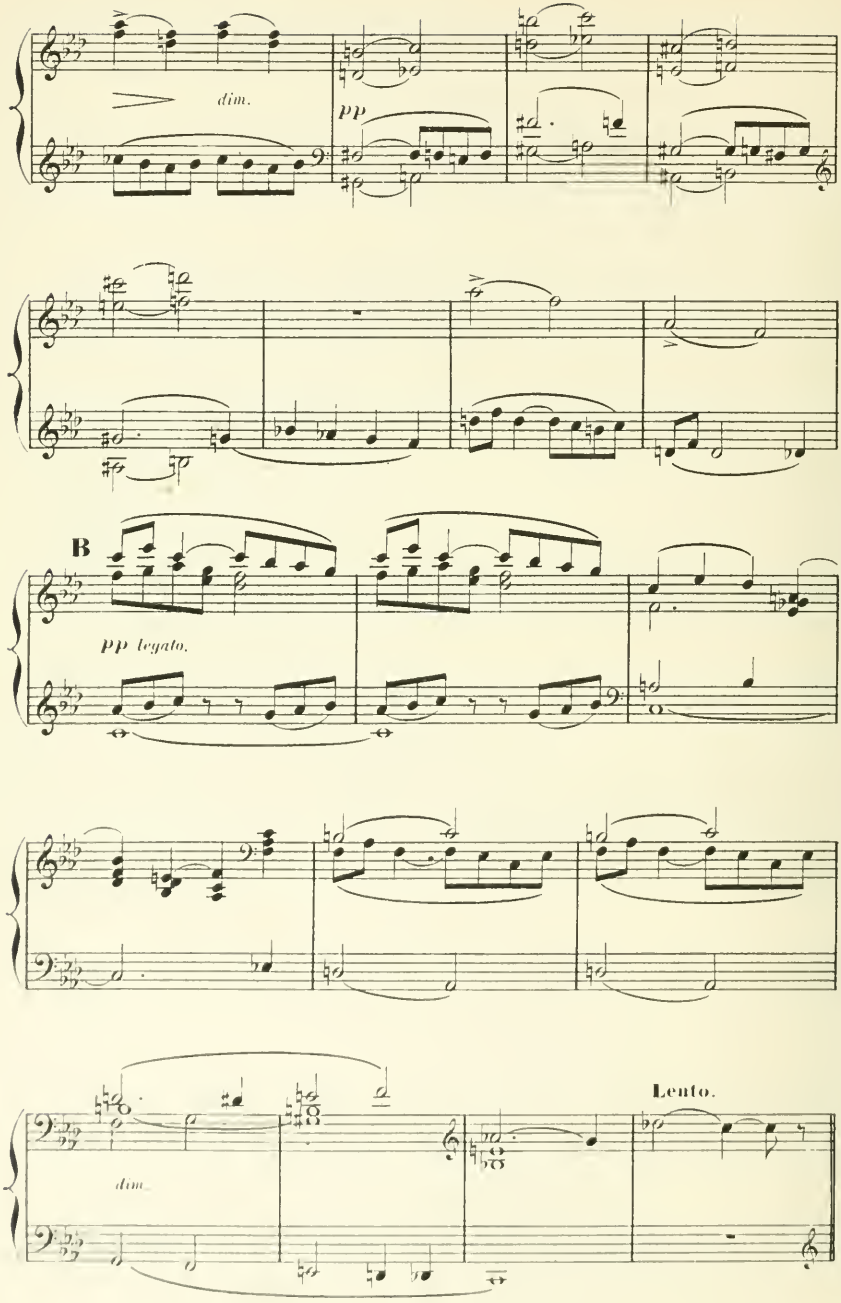
*La nuit touche à sa fin.*

MARIE MADELEINE, MARIE SALOMÉ, MARIE JACOBÉ, L'ANGE

*CHŒUR* (Voix d'Enfants)




Paris, A. QUINZARD et Cie Éditeurs, rue des Capucines, 24.


dim.
pp
B
pp legato.
dim.
Lento.

Les trois Maries sont en marche vers le sépulcre où Jésus a été enseveli.

C

All^tto quasi all^o moderato. 80 = ♩

ppp

pp

dim.

_MARIE SALOMÉ.

Hâtons-

S.

-nous, hâtons nous! car le jour est pro - che!...

_MARIE JACOBÉ.

A l'O_ri_ent le ciel pâ - lit...

D

MARIE MADELEINE.

Au fond du jar - din sous la ro - - - che

M.

Le doux Maître est en - se - ve - li.

MARIE SALOMÉ.

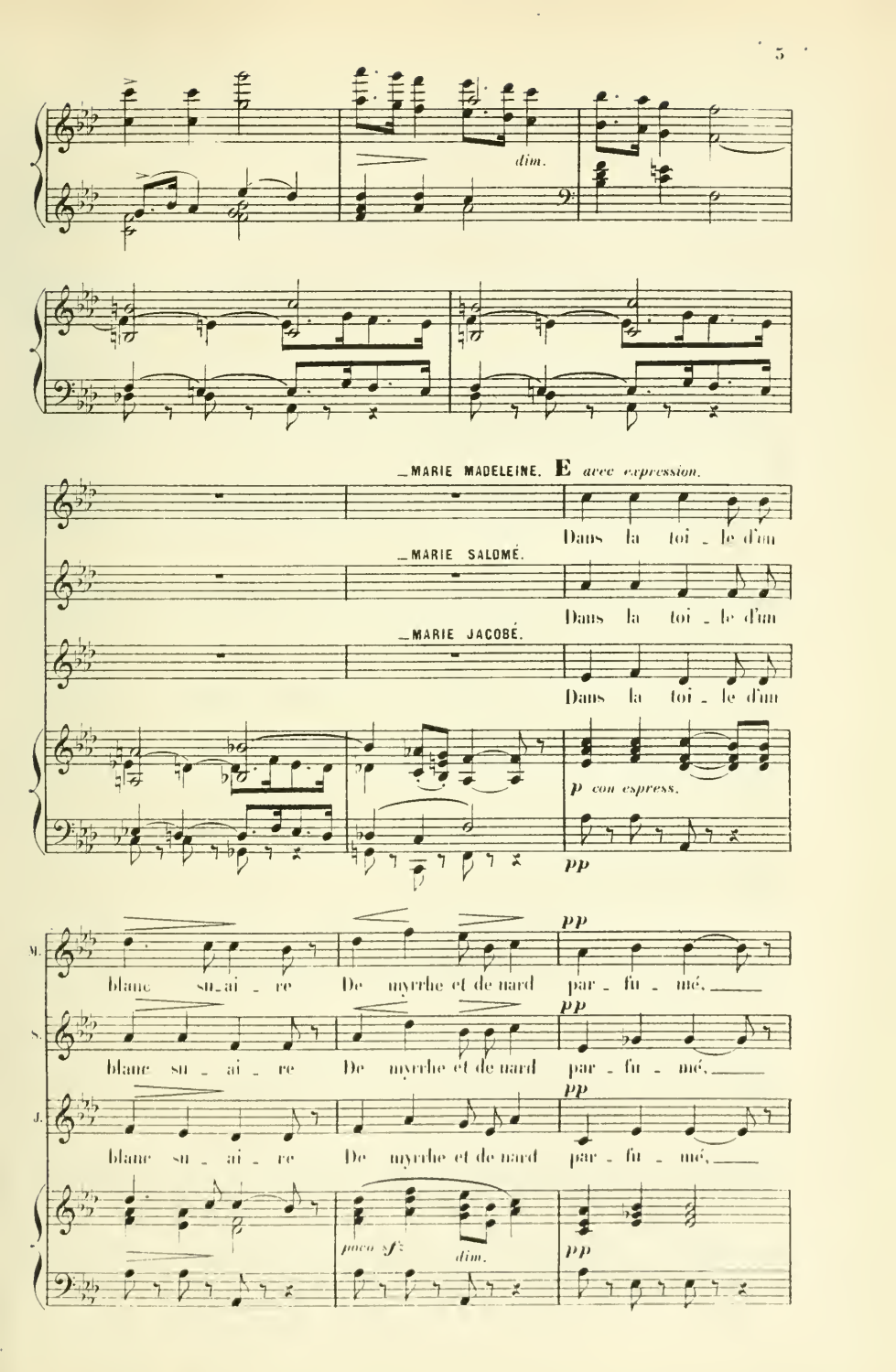
*p* Le doux Maître est en - se - ve - li.

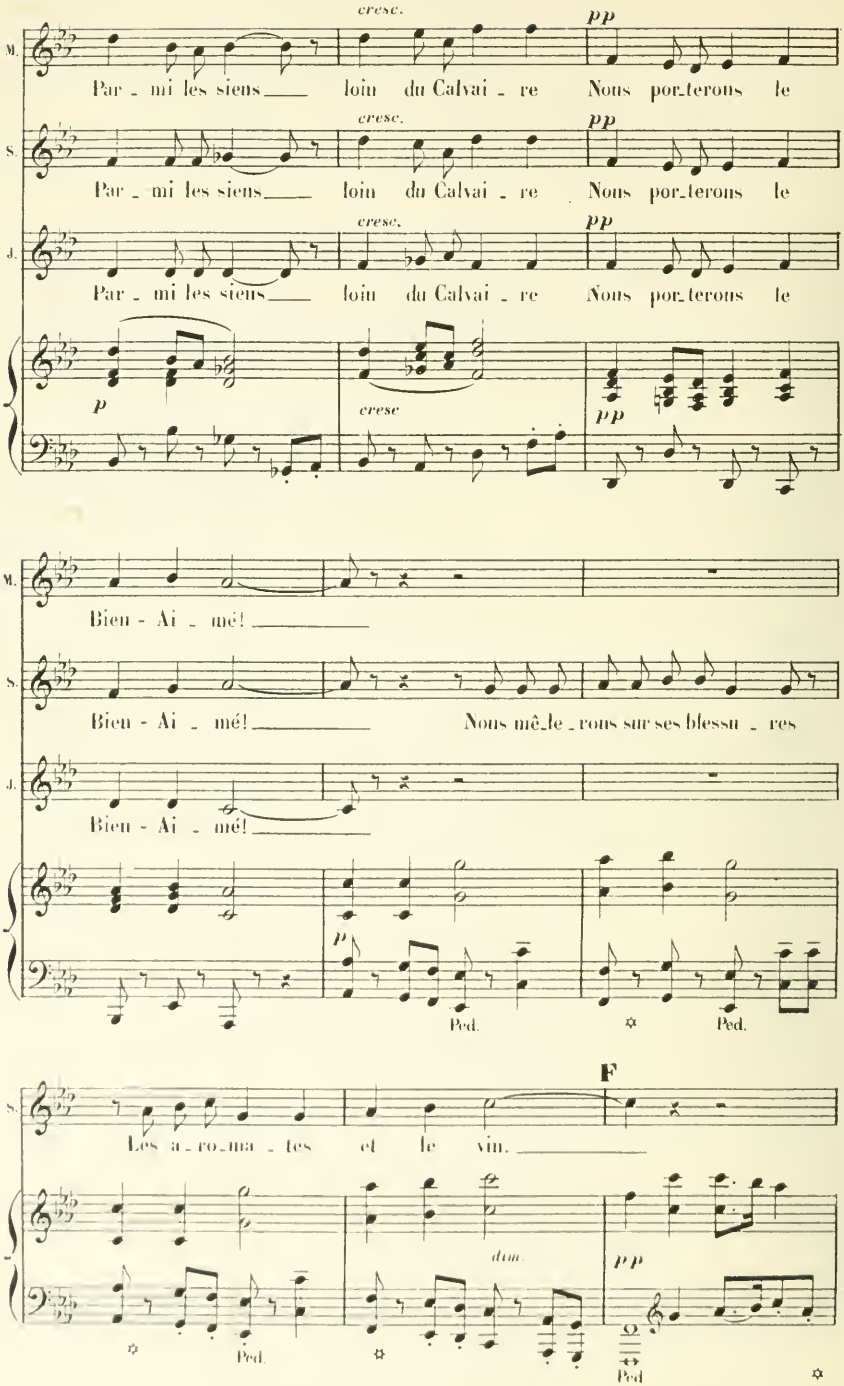
MARIE JACOBÉ.

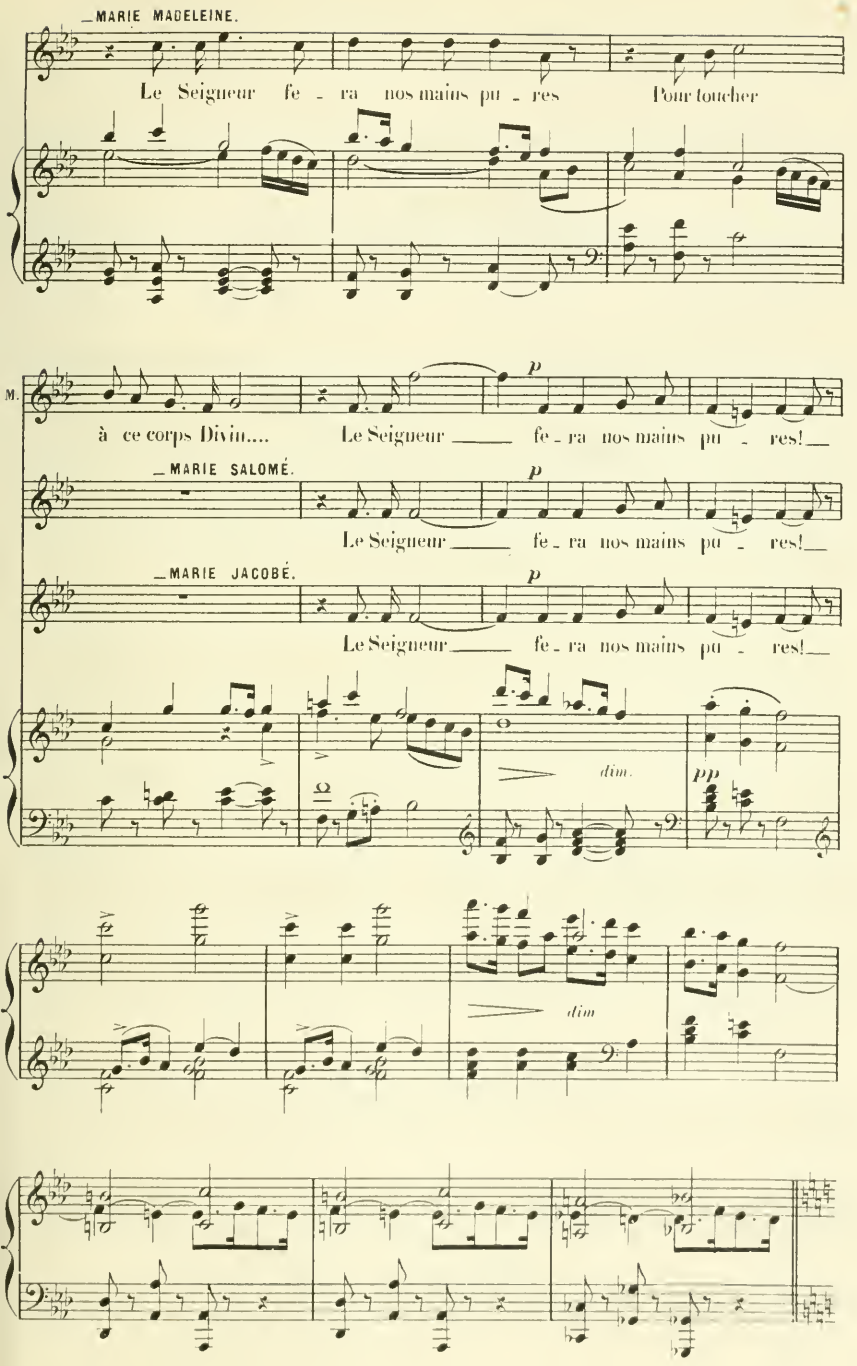
*p* Le doux Maître est en - se - ve - li.

*dim*

*pp*


dim.
MARIE MADELEINE. E avec expression.
Dans la toi - le d'un
MARIE SALOMÉ.
Dans la toi - le d'un
MARIE JACOBÉ.
Dans la toi - le d'un
p con espress.
pp
M.
blanc su - ai - re De myrrhe et de nard par - fu - mé,
pp
S.
blanc su - ai - re De myrrhe et de nard par - fu - mé,
pp
J.
blanc su - ai - re De myrrhe et de nard par - fu - mé,
poco sf
dim.
pp


cresc.
pp
M.
Par - mi les siens loin du Calvai - re Nous por_terons le
S.
Par - mi les siens loin du Calvai - re Nous por_terons le
J.
Par - mi les siens loin du Calvai - re Nous por_terons le
p
cresc
pp
Bien - Ai - mé!
Bien - Ai - mé! Nous mê_le_rons sur ses blessu - res
Bien - Ai - mé!
p
Ped.
Ped.
F
Les a_ro_ma - tes et le vin.
dim.
pp
Ped.
Ped


MARIE MADELEINE.
Le Seigneur fe - ra nos mains pu - res Pour toucher
à ce corps Divin.... Le Seigneur fe - ra nos mains pu - res!
p
MARIE SALOMÉ.
Le Seigneur fe - ra nos mains pu - res!
p
MARIE JACOBÉ.
Le Seigneur fe - ra nos mains pu - res!
p
dim.
pp
dim

G

MARIE SALOMÉ (avec inquiétude)

Mais

*misterioso.*

*pp*

Ped.

qui nous ô_te_ra la pier_re Fermant la por_te du tom_

Ped.

_beau?...

MARIE JACOBÉ.

Hé_las! hé_

*pp*

Ped.

_las! qui nous ô_te_ra la

pier - - re?...

*sempre pp*

Ped.

Ped. Ped. Ped.

MARIE MADELEINE (terrifiée)

Tout à coup la terre tremble.
La foudre éclate violemment.

Ah!

MARIE SALOMÉ (terrifiée)

Ah!

MARIE JACOBE (terrifiée)

Ah!

*cresc.*

*fff*

Ped

M. Quel éclat de ton - ner - re!...

S. Quel éclat de ton - ner - re!...

J. Quel éclat de ton - ner - re!...

*ff* *dim* - - - - *molto.*

Ped. Ped.

I

MARIE JACOBÉ (avec épouvante)

Le ciel et la

*ff tous les* >

*p*

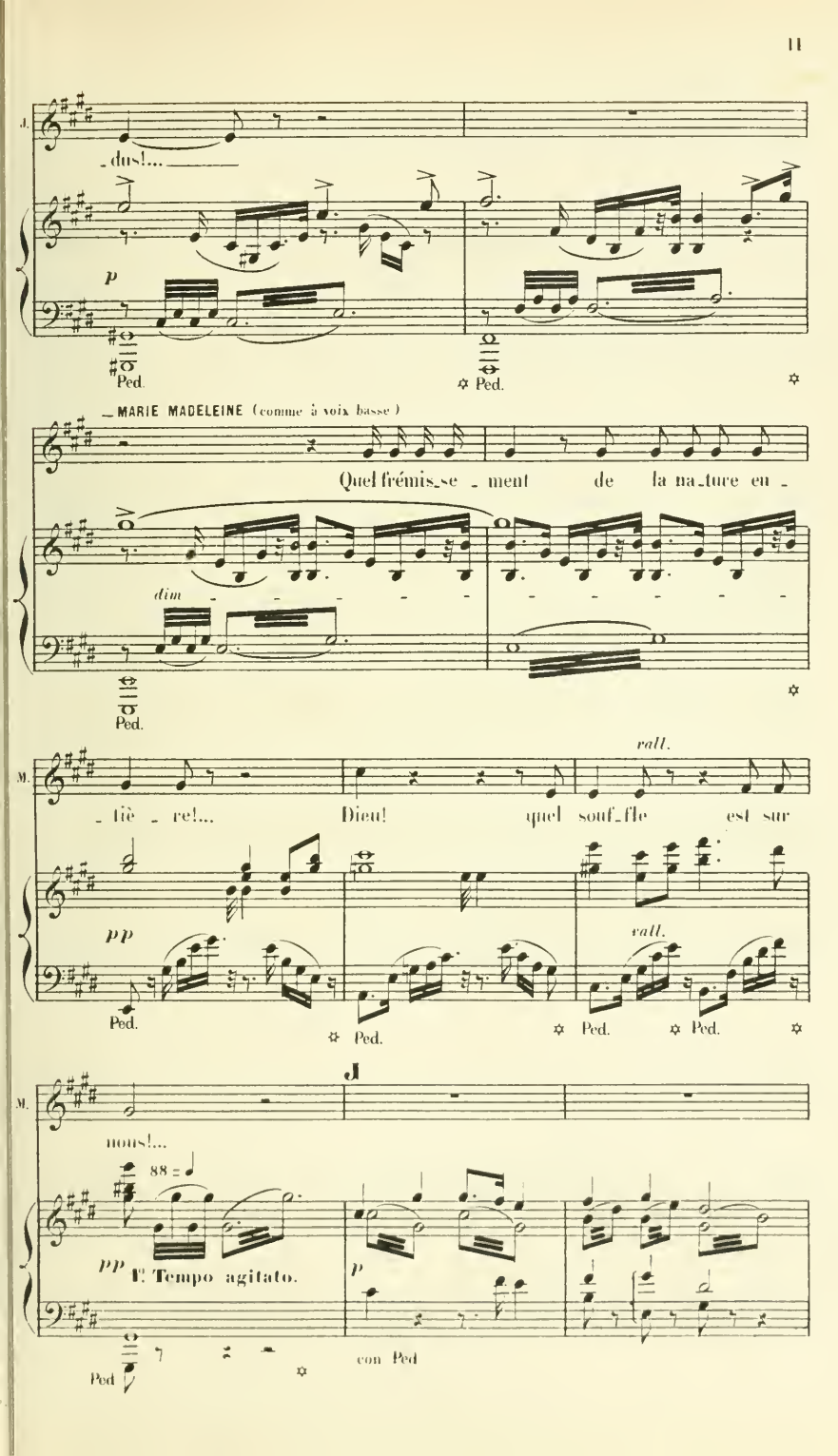
*f* *p*

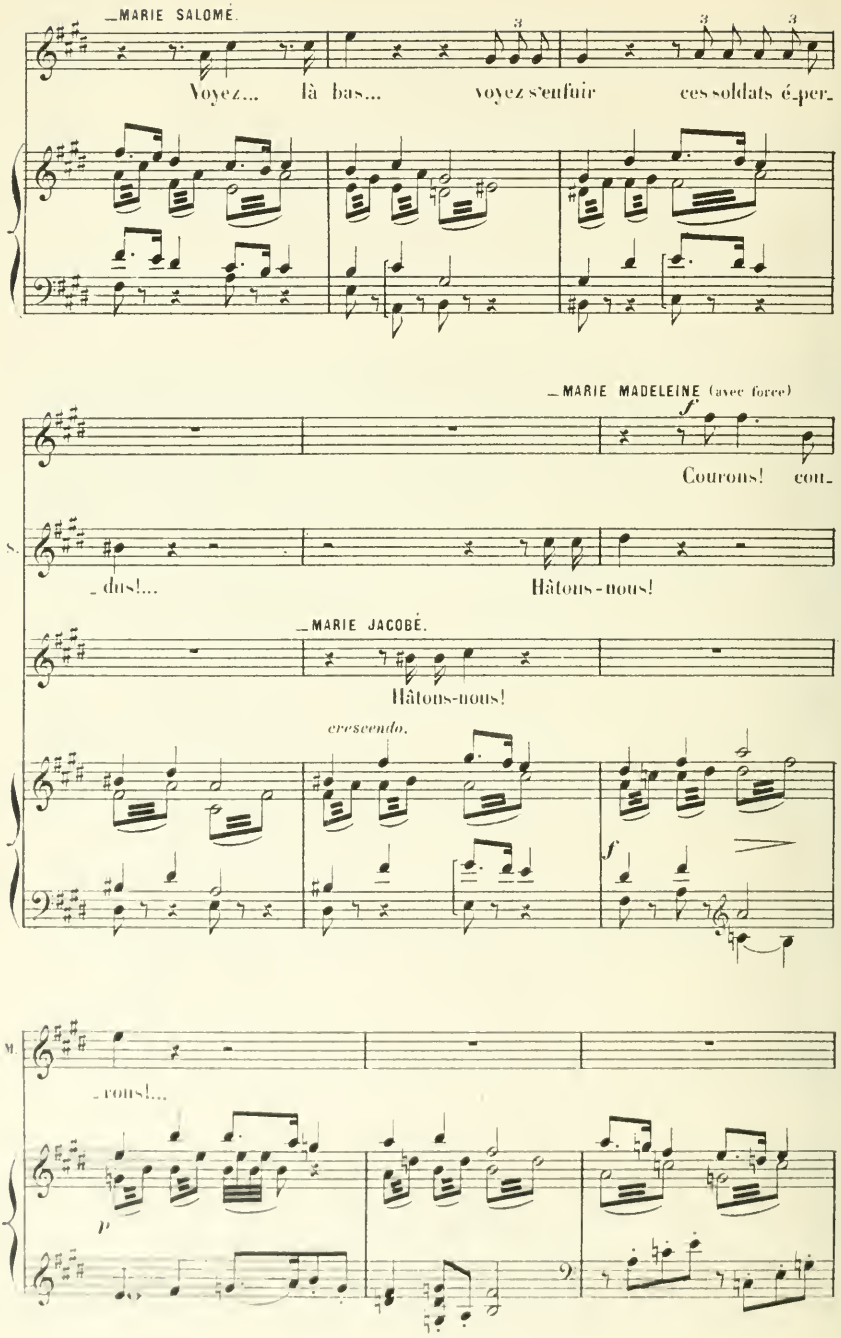
Ped

J. ter - re Dans les té - nèbres con - fon -

*cresc. molto* *f* *dim.*

Ped.


J.
_dus!...
p
Ped.
Ped.
MARIE MADELEINE (comme à voix basse)
Quel frémis_se _ ment de la na_ture en _
dim
Ped.
M.
_tiè _ re!... Dieu! quel souf_fle est sur
rall.
pp
Ped.
Ped.
rall.
Ped.
Ped.
M.
nous!...
88 = ♩
pp
Tempo agitato.
p
con Ped
Ped


MARIE SALOMÉ.
Voyez... là bas... voyez s'enfuir ces soldats é-per-
MARIE MADELEINE (avec force)
f
Courons! con-
S.
-dus!... Hâtons-nous!
MARIE JACOBÉ.
Hâtons-nous!
crescendo.
f
M.
-rons!...
p

cre - - - scen - - -

(Elles arrivent devant le sépulcre)

K

MARIE MADELEINE.

Ciel!

do - - - - - -

*fpp subito.*

Ped

Ped.

M.

du tombeau la pierre est soule - vé - e!..

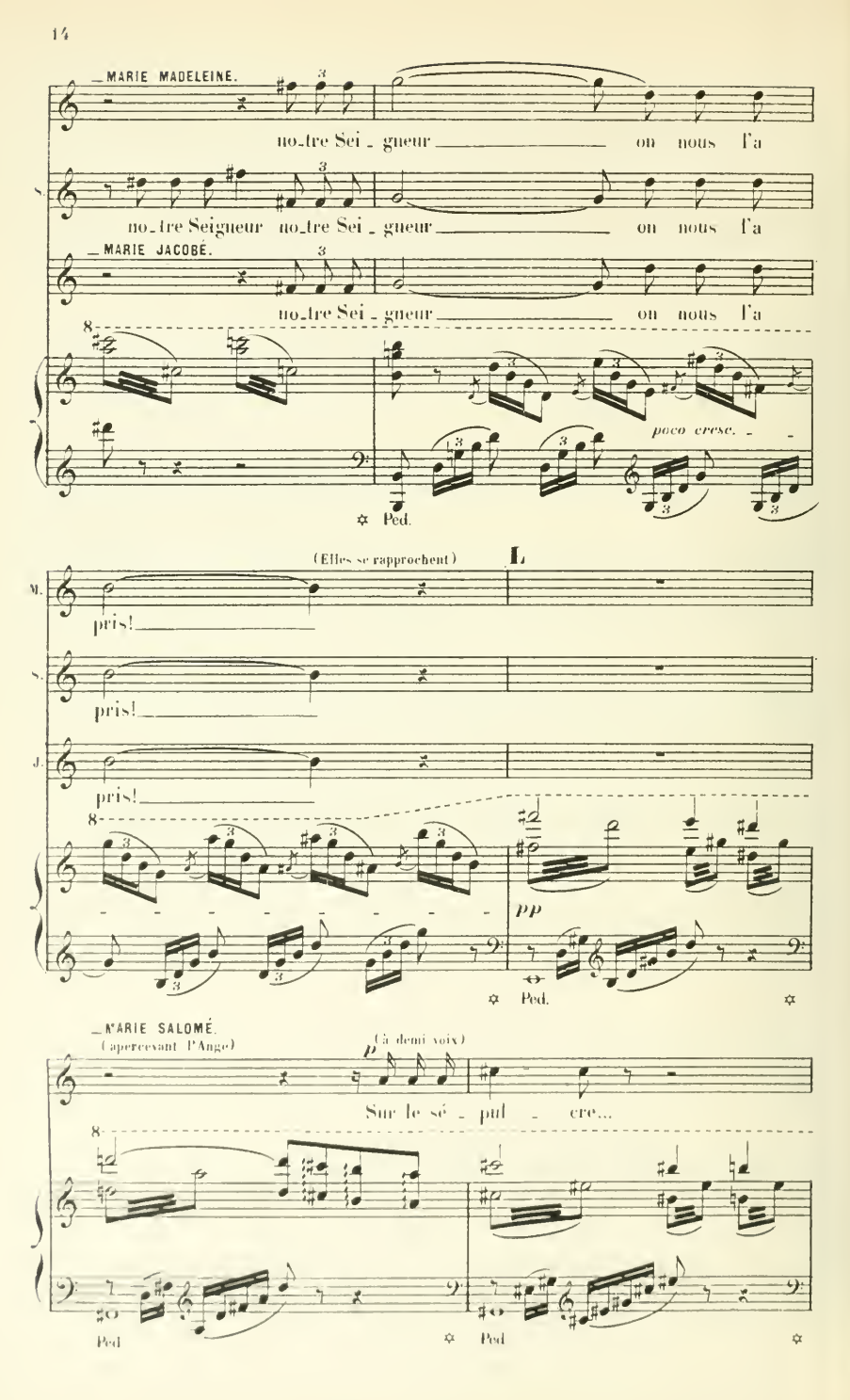
Ped

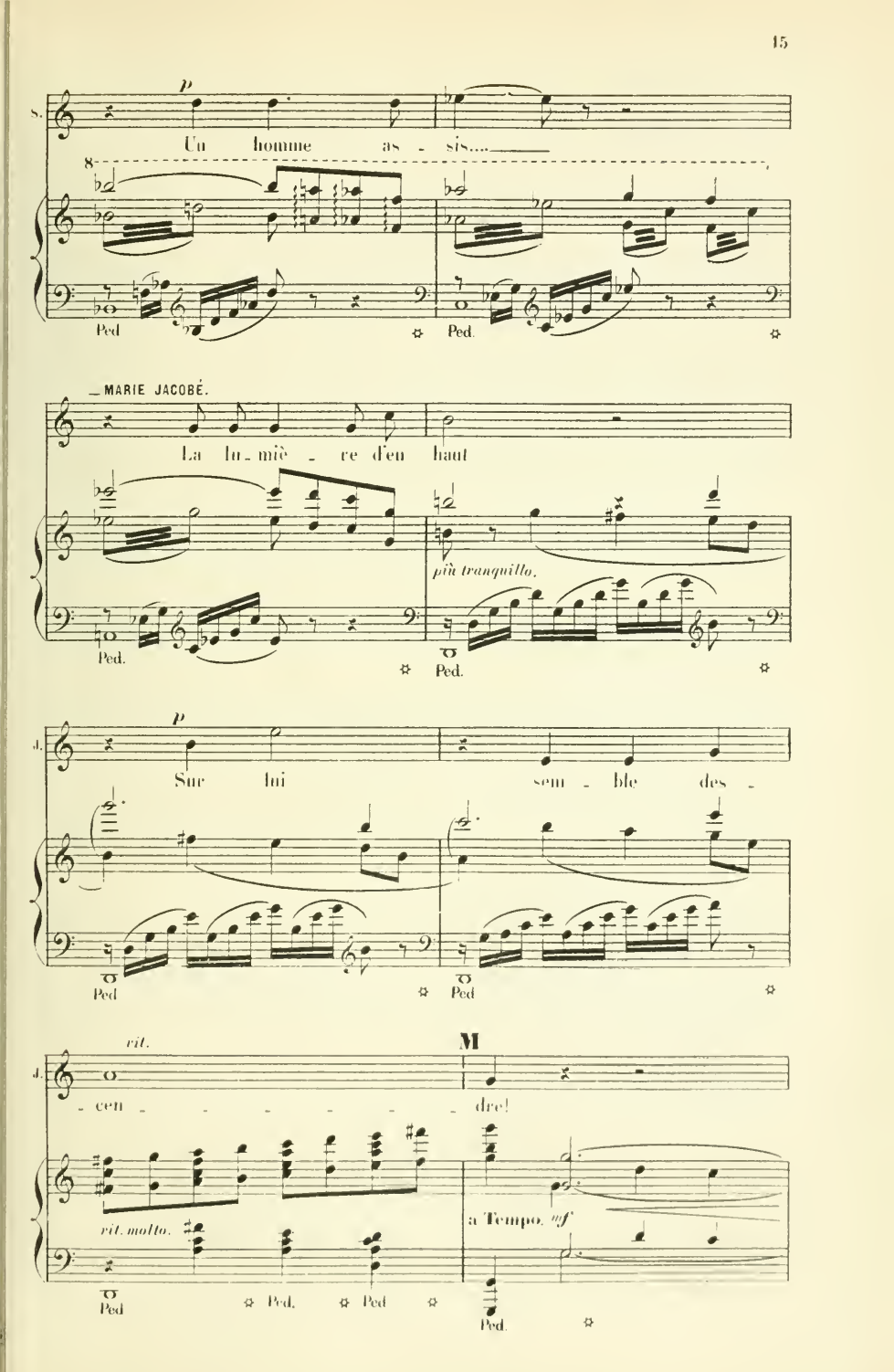
MARIE SALOMÉ.

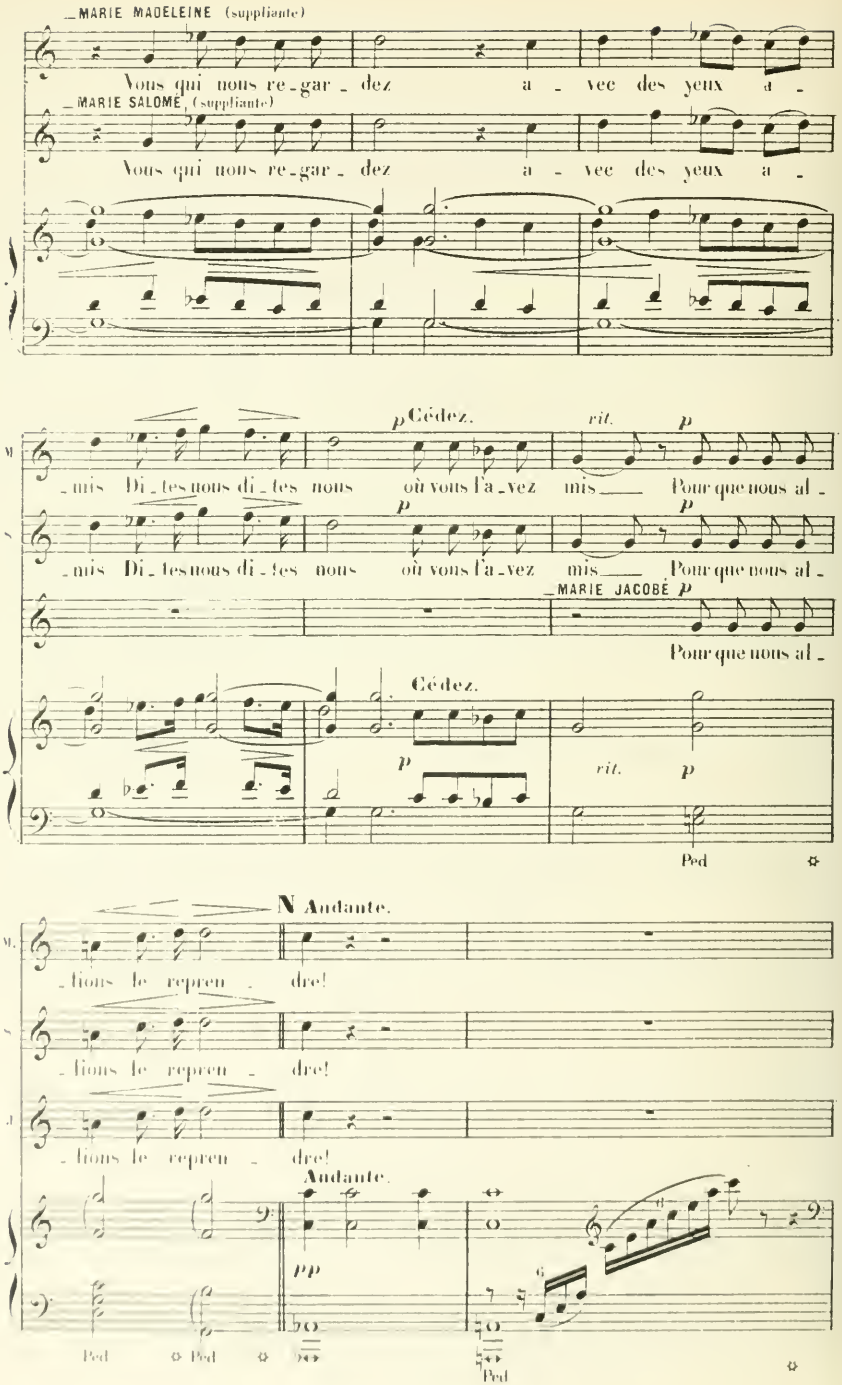
La Sainte dépouille en le - ve - e!..

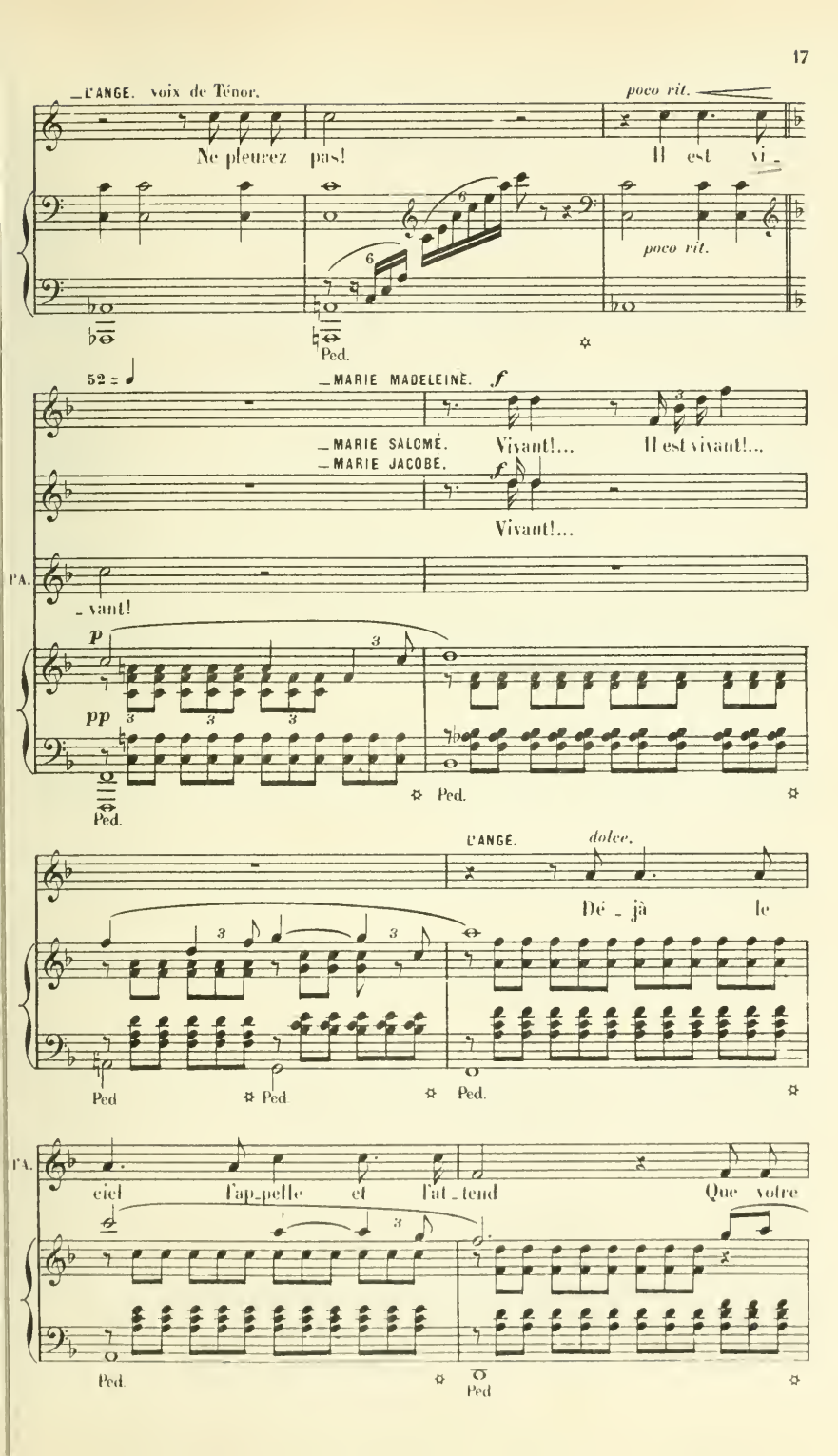
*pp*

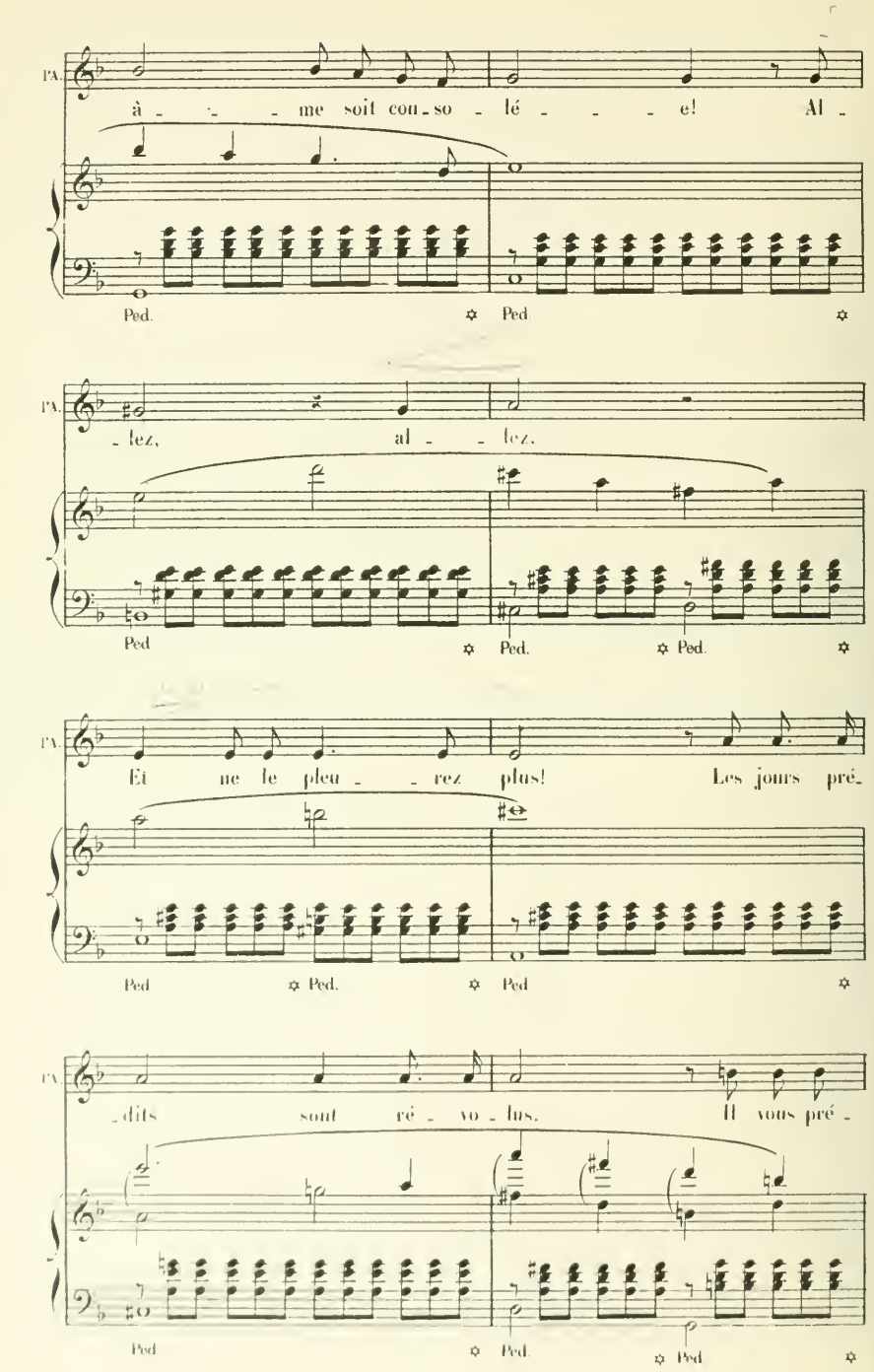
Ped


MARIE MADELEINE.
no_tre Sei_gneur on nous l'a
no_tre Seigneur no_tre Sei_gneur on nous l'a
MARIE JACOBÉ.
no_tre Sei_gneur on nous l'a
poco cresc.
Ped.
(Elles se rapprochent)
L
M.
pris!
S.
pris!
J.
pris!
pp
Ped.
MARIE SALOMÉ.
(apercevant l'Ange)
(à demi voix)
p
Sur le sé_pul_cre...
Ped
Ped


p
Un homme as - sis....
Ped
Ped.
MARIE JACOBÉ.
La lu - miè - re d'en haut
più tranquillo.
Ped.
Ped.
p
Sur lui sem - ble des -
Ped
Ped
rit.
M
- cen - - - - - - dre!
rit. molto.
a Tempo. mf
Ped
Ped.
Ped
Ped.


MARIE MADELEINE (suppliante)
Vous qui nous re_gar_dez a_vec des yeux a_
MARIE SALOMÉ (suppliante)
Vous qui nous re_gar_dez a_vec des yeux a_
p Cédez.
rit.
p
_mis Di_tes nous di_tes nous où vous l'a_vez mis Pour que nous al_
p
p
_mis Di_tes nous di_tes nous où vous l'a_vez mis Pour que nous al_
MARIE JACOBÉ p
Pour que nous al_
Cédez.
p
rit.
p
Ped
N Andante.
_tions le repren_dre!
_tions le repren_dre!
_tions le repren_dre!
Andante.
pp
Ped
Ped
Ped


L'ANGE. voix de Ténor.
Ne pleurez pas!
Il est vi_
poco rit.
poco rit.
Ped.
52 =
MARIE MADELEINE.
MARIE SALOMÉ.
MARIE JACOBÉ.
Vivant!...
Il est vivant!...
Vivant!...
_vant!
Ped.
L'ANGE.
dolce.
Dé_jà le
ciel l'ap_pelle et l'at_tend
Que votre
Ped.


PA.
à - - - me soit con - so - lé - - - e! Al -
Ped. Ped
- lez, al - - lez.
Ped Ped. Ped.
Et ne le pleu - - rez plus! Les jours pré -
Ped Ped. Ped
- dits sont ré - vo - lus. Il vous pré -
Ped Ped. Ped

rall.

O All^tto quasi all^o moderato. 88 = ♩

PA.

_cède en Ga_li_lé _ _ _ _ _ _ e.

_CHŒUR CÉLESTE voix d'enfants.

(Effet lointain)

Jé _ sus va par

All^tto quasi all^o moderato.

rall.

dolcissimo.

Ped.

Ped.

les che_mins, Tou _ jours con_solant Il pas _ se,

Ped.

Ré _ pan _ dant à plei _ nes mains Les

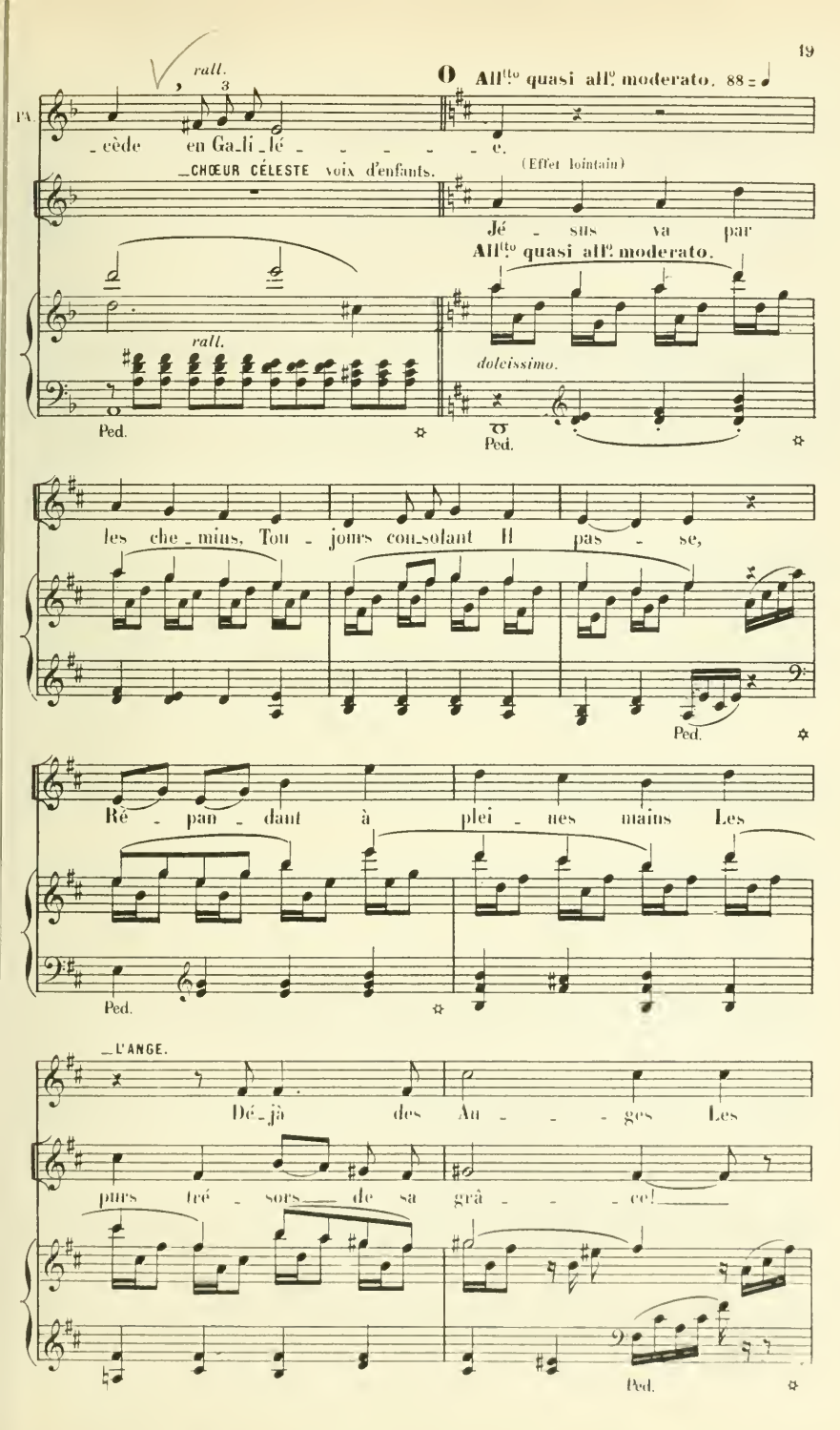
Ped.

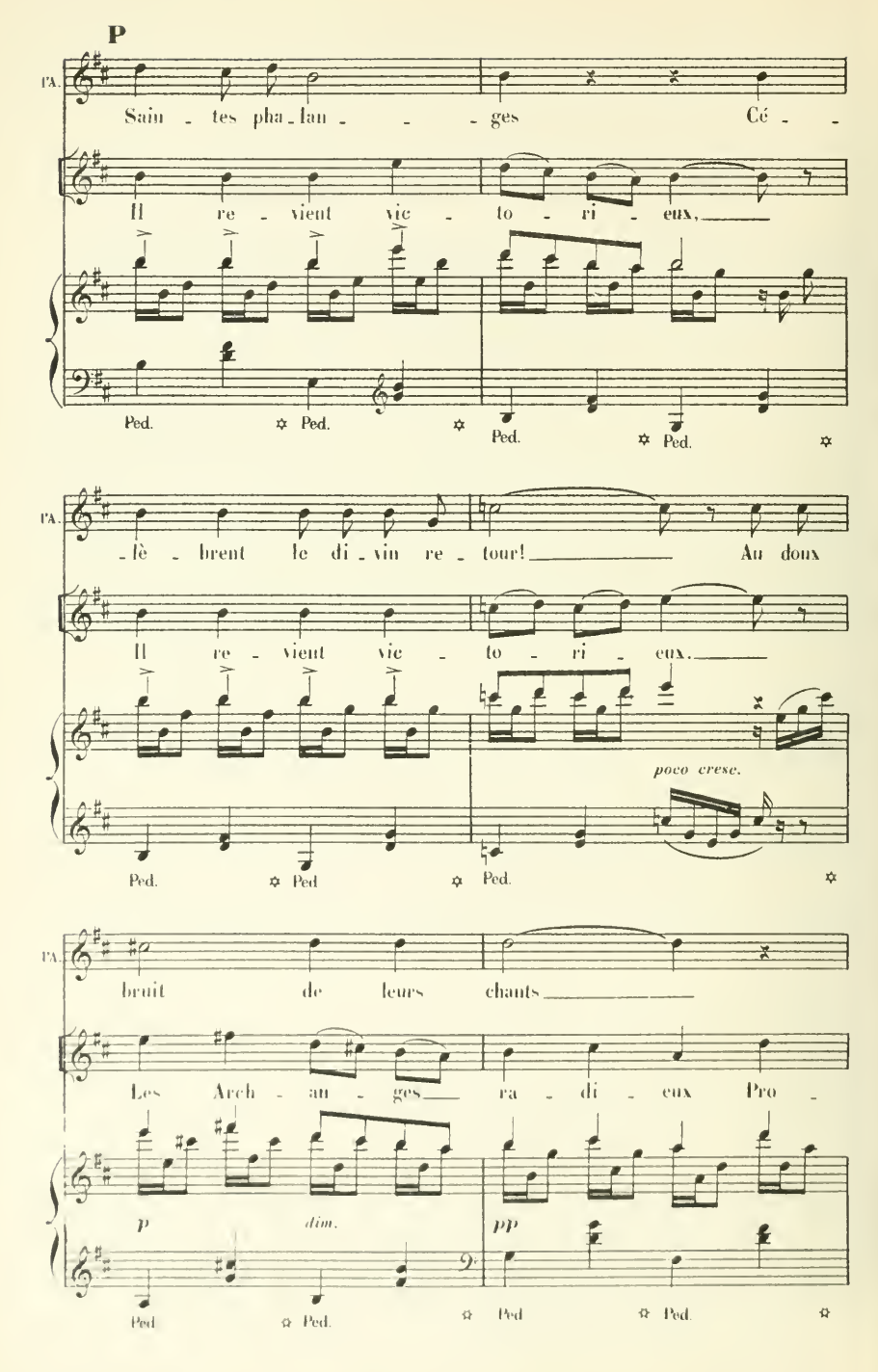
_L'ANGE.

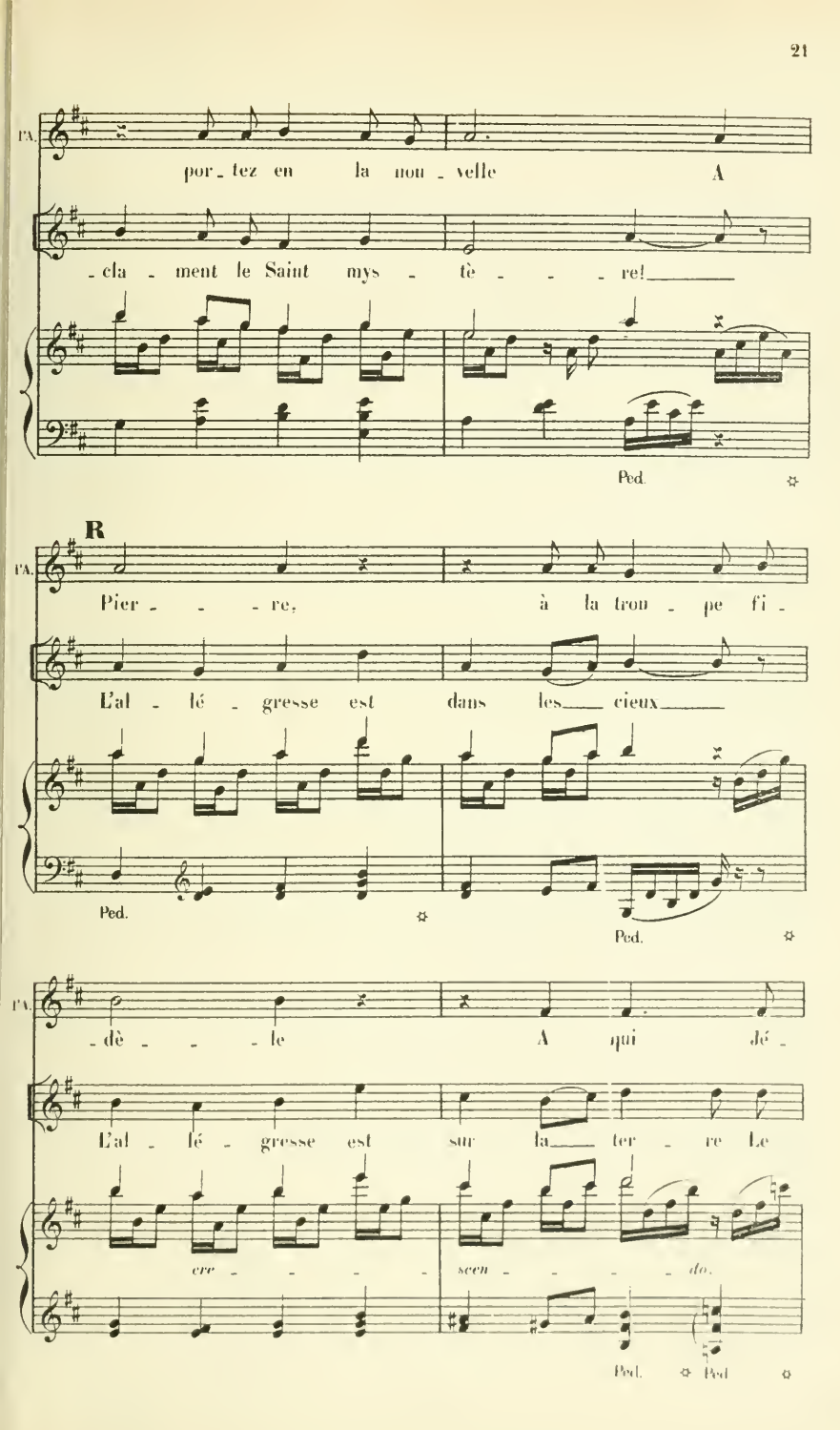
Dé_jà des An _ _ _ ges Les

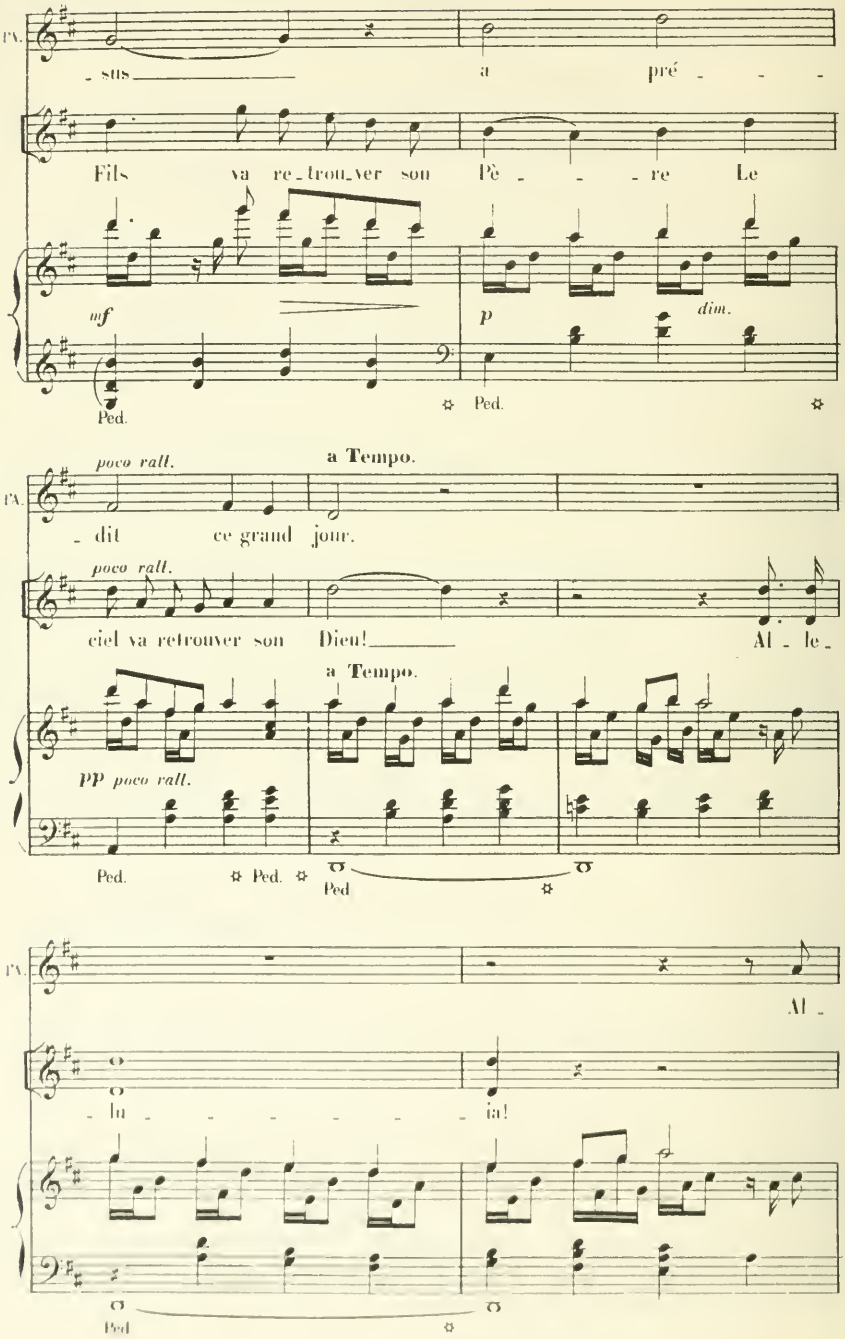
purs tré _ sors de sa grâ _ _ _ ce!

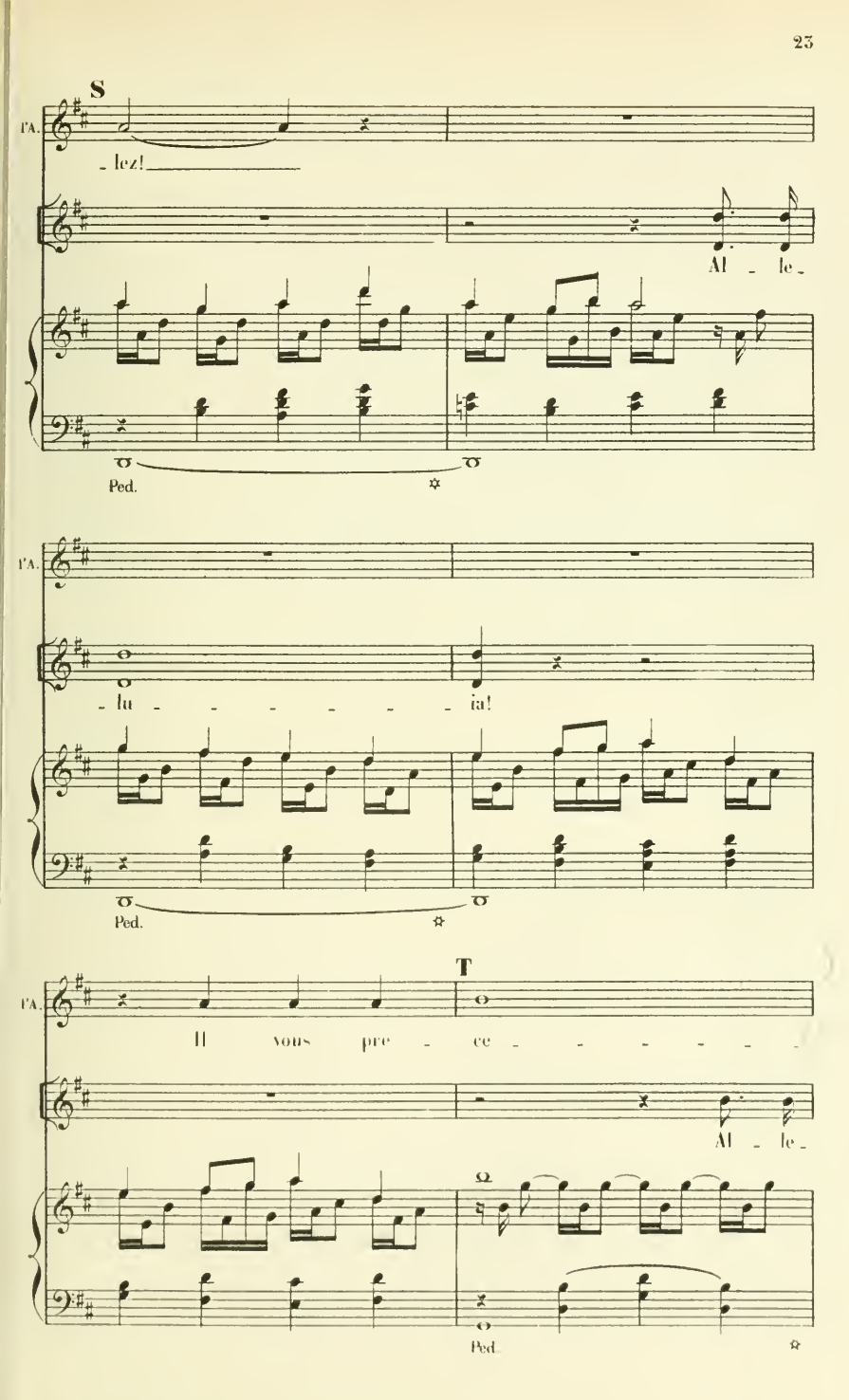
Ped.

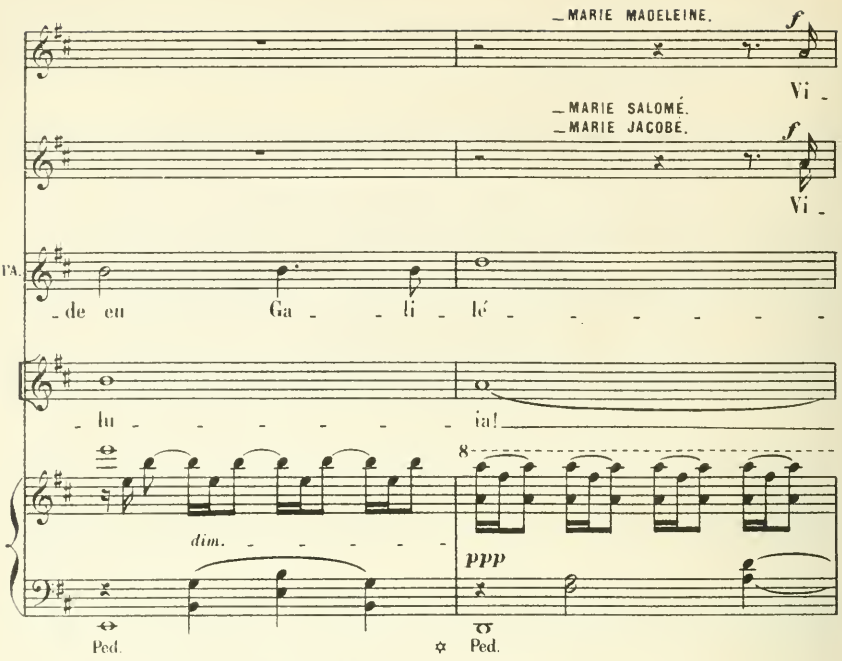



P
PA.
Sain - tes pha - lan - - - ges Cé - -
Il re - vient vic - to - ri - eux,
Ped. Ped. Ped. Ped.
PA.
- lè - brent le di - vin re - tour! Au doux
Il re - vient vic - to - ri - eux.
poco cresc.
Ped. Ped Ped.
PA.
bruit de leurs chants
Les Arch - an - ges ra - di - eux Pro -
p dim. pp
Ped Ped. Ped Ped.

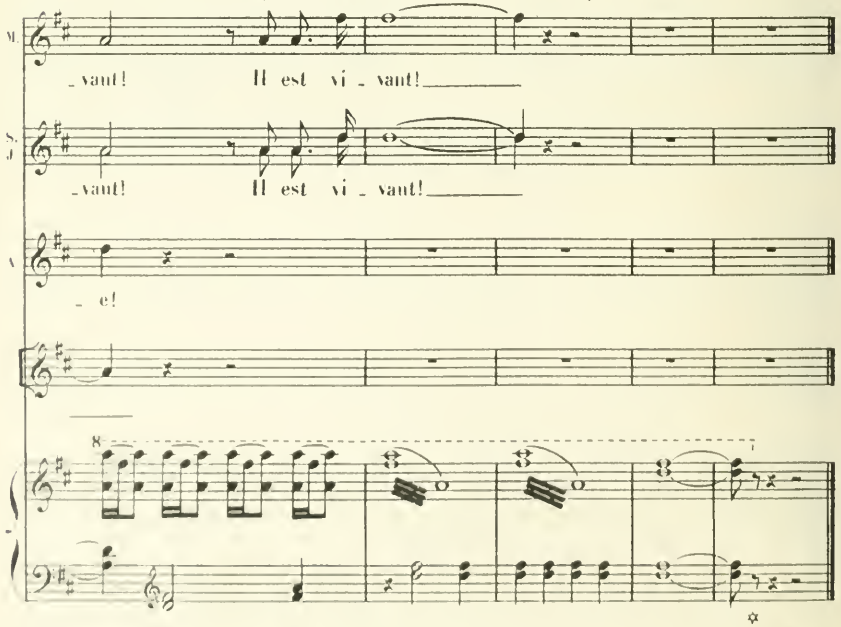

TA.
por_tez en la nou_velle A
_cla_ment le Saint mys_tè_ _ _re!
Ped.
R
TA.
Pier_ _ _re, à la trou_pe fi_
L'al_lé_gresse est dans les cieux
Ped.
Ped.
TA.
_dè_ _ _le A qui dé_
L'al_lé_gresse est sur la ter_re Le
cre_ _ _ _ scen_ _ _ _do.
Ped. Ped


T'A.
_sus a pré _ _ _
Fils va re_trou_ver son Pè _ _ _ re Le
mf
p
dim.
Ped.
Ped.
poco rall.
a Tempo.
_dit ce grand jour.
poco rall.
ciel va retrouver son Dieu! Al _ le _
a Tempo.
pp poco rall.
Ped.
Ped.
Ped
Al _
_lu _ _ _ _ _ _ ia!
Ped

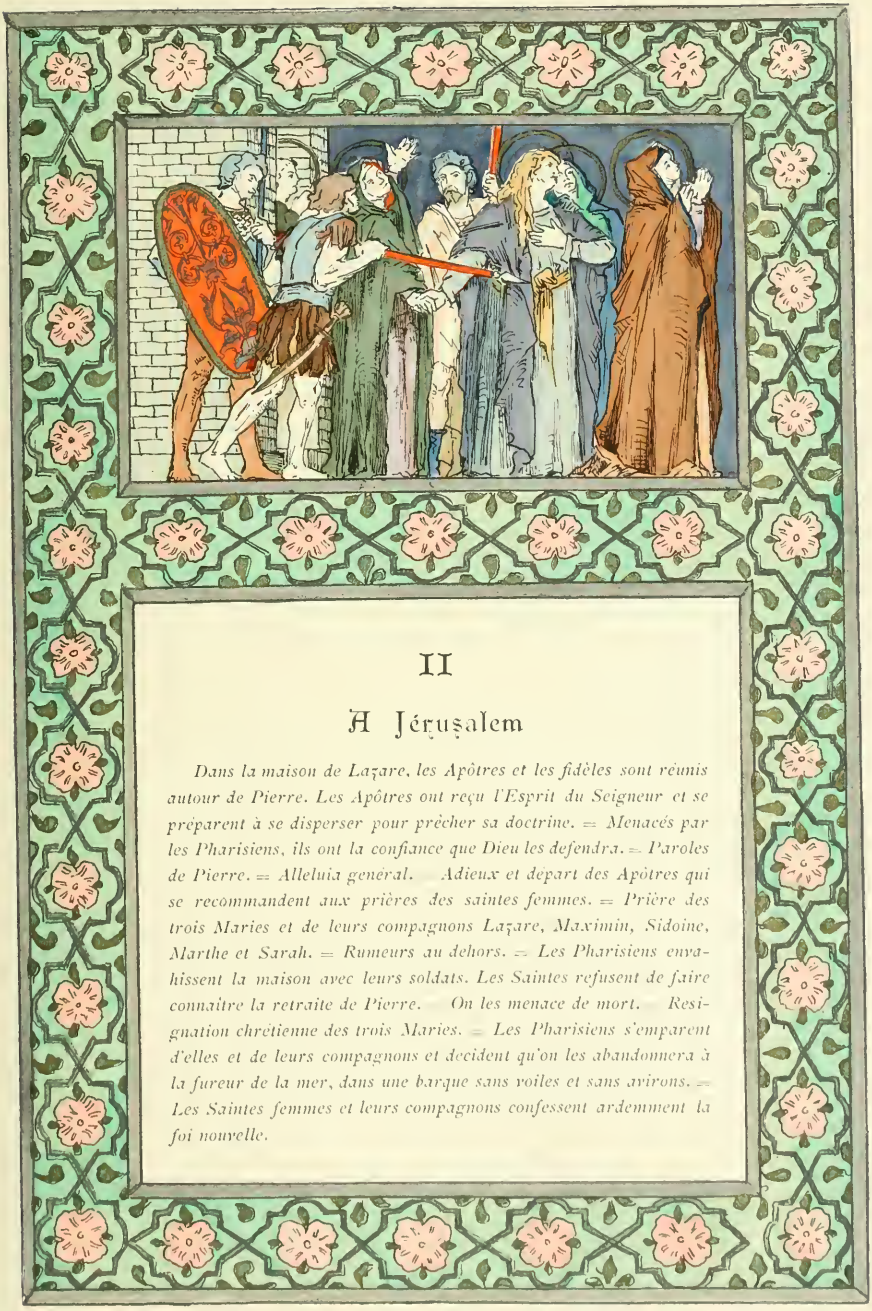

S
l'A.
- lez!
Al - le -
Ped.
l'A.
- lu - - - - - - ia!
Ped.
T
l'A.
Il vous pre - ce - - - - - -
Al - le -
Ped.




(L'Ange à disparu. Les Saintes s'éloignent comme guidées par les voix célestes)




Fin de la 1re Partie.



# II

## A Jérusalem

*Dans la maison de Lazare, les Apôtres et les fidèles sont réunis autour de Pierre. Les Apôtres ont reçu l'Esprit du Seigneur et se préparent à se disperser pour prêcher sa doctrine. = Menacés par les Pharisiens, ils ont la confiance que Dieu les défendra. = Paroles de Pierre. = Alleluia général. — Adieux et départ des Apôtres qui se recommandent aux prières des saintes femmes. = Prière des trois Maries et de leurs compagnons Lazare, Maximin, Sidoine, Marthe et Sarah. = Rumeurs au dehors. = Les Pharisiens envahissent la maison avec leurs soldats. Les Saintes refusent de faire connaître la retraite de Pierre. — On les menace de mort. — Résignation chrétienne des trois Maries. = Les Pharisiens s'emparent d'elles et de leurs compagnons et décident qu'on les abandonnera à la fureur de la mer, dans une barque sans voiles et sans avirons. = Les Saintes femmes et leurs compagnons confessent ardemment la foi nouvelle.*

# II

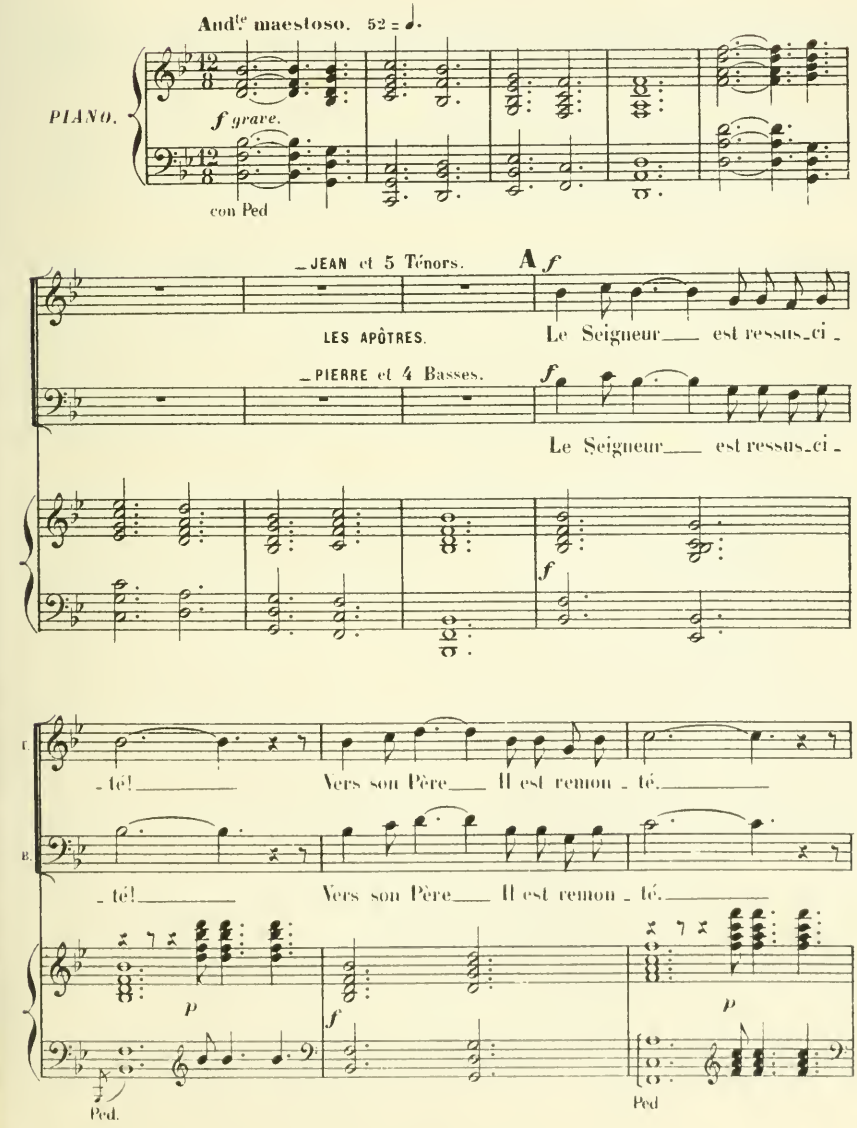
## A Jérusalem.

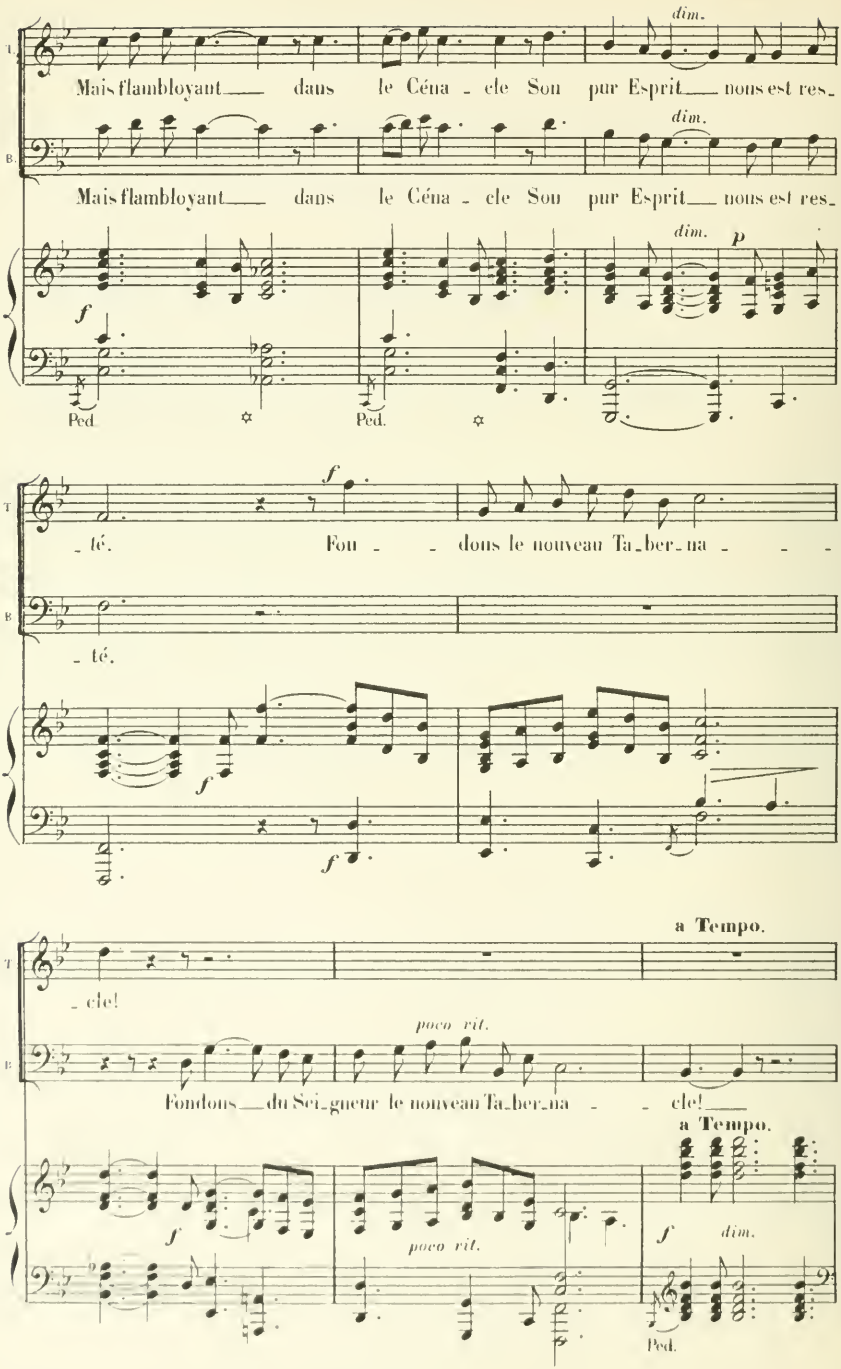
DANS LA MAISON DE LAZARE

*Les Apôtres, les Saintes et les fidèles amis de Jésus sont réunis autour de Pierre.*

MARIE MADELEINE, MARIE SALOMÉ, MARIE JACOBÉ, MARTHE, SARAH,
MAXIMIN, LAZARE, SIDOINE, PIERRE, JEAN, CHEF DES PHARISIENS.

*CHŒURS:* APÔTRES, FIDÈLES, PHARISIENS, SOLDATS.




dim.
Mais flambloyant dans le Céna - cle Son pur Esprit nous est res-
dim.
Mais flambloyant dans le Céna - cle Son pur Esprit nous est res-
dim.
p
f
Ped.
Ped.
f
- té. Fon - dons le nouveau Ta-ber-na - - -
- té.
f
f
a Tempo.
- cle!
poco rit.
Fondons du Sei-gneur le nouveau Ta-ber-na - - cle!
a Tempo.
f
poco rit.
f
dim.
Ped.

B _JEAN

Il est la force__ Il est la vi _ _ e Que sa vo_lon_té soit bé_

p pp p

Ped.

sf

J. _ni _ e! Que son règne soit proclamé! Que son dog_me soit af_firmé__ Par le

pp mf

Ped.

J. verbe et par le mi_ra _ _ cle!

Ténors.

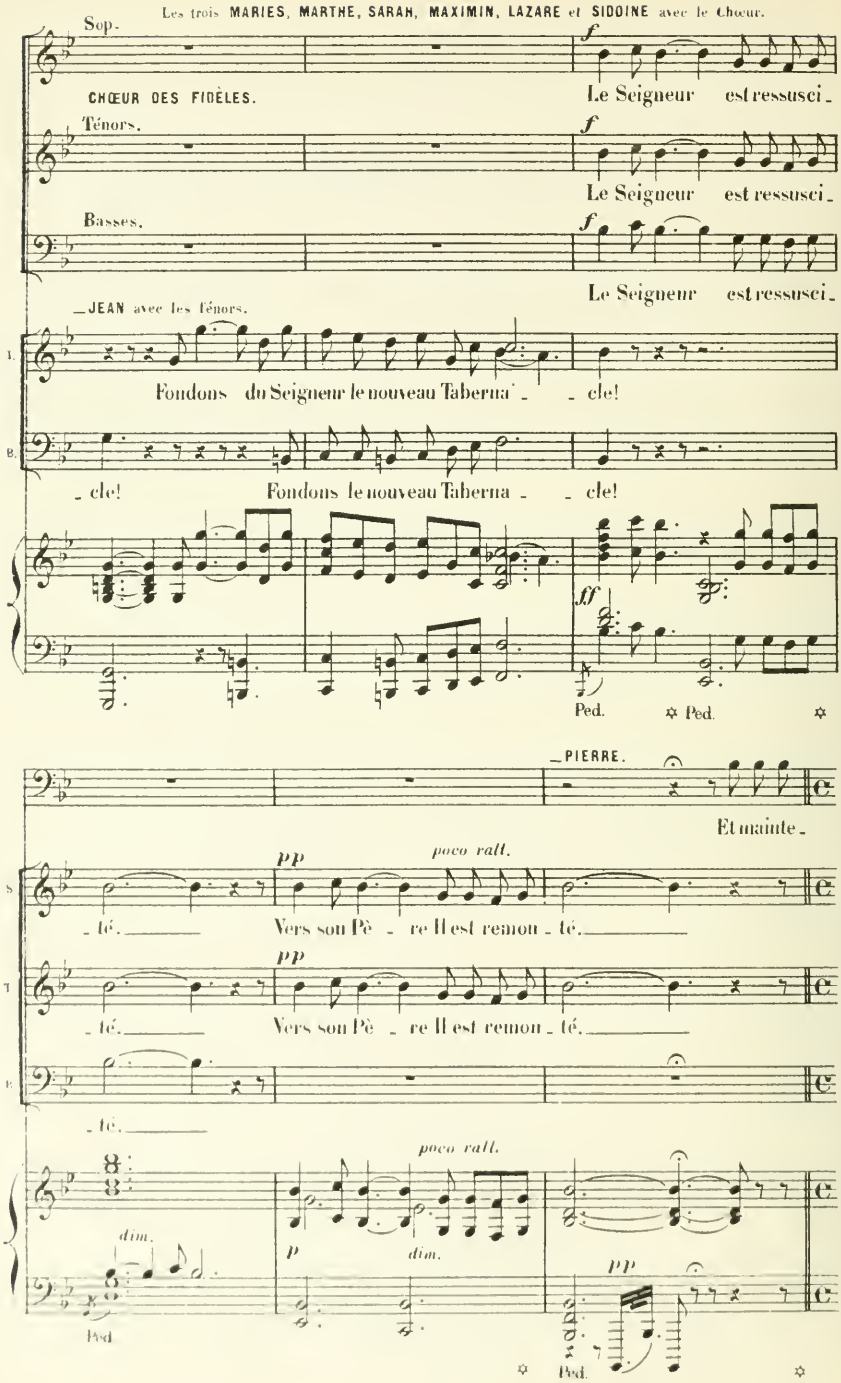
LES APÔTRES.

_PIERRE et les Basses.

f

Fon _ dons le nouveau Taberna _ _

dim. p f f


Les trois MARIES, MARTHE, SARAH, MAXIMIN, LAZARE et SIDOINE avec le Chœur.
Sop.
CHŒUR DES FIDÈLES.
Le Seigneur est ressusci_
Ténors.
Le Seigneur est ressusci_
Basses.
Le Seigneur est ressusci_
_JEAN avec les Ténors.
Fondons du Seigneur le nouveau Taberna_ _cle!
_cle! Fondons le nouveau Taberna_ _cle!
Ped.
Ped.
_PIERRE.
Et mainte_
_té. Vers son Pè_re Il est remon_té.
_té. Vers son Pè_re Il est remon_té.
_té.
poco rall.
dim.
Ped.
Ped.

Adagio.

P. _nant il faut nous dire a _ dieu. Le temps vient de prê _ cher la pa _ ro _ le de

Adagio.

mf cresc. f mf rit.

Andante. 56 = ♩

P. Dieu! Sé _ pa _ rons-nous, mes frè _ res

Andante.

p

Ped. Ped.

P. Dispersons-nous selon sa Loi. A tra _ vers les mers et les

cre _ _ scen _ _ do. f

Ped. Ped Ped

P. ter _ res Répan _ dons partout la di _ vi _ ne foi! A tra _

marcato.

Ped. Ped Ped

rit.

P. _vers les mers et les ter _ res Ré-pan _ dons la di _ vi _ ne

rit.

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

C a Tempo. 63 = ♩

P. foi! Par la pa _ role et par l'ex _ em _ ple Dans

a Tempo.

p

sosten con Ped.

P. la mai _ son et dans le tem _ ple Dans les champs et dans la ci _

poco cresc.

f

P. _ te Por _ tons l'u _ ni _ que vé _ ri _ té! Que

dim.

p

P.

ton_te na_ti_on soit nô_tre Que ton_te na_ti_on soit

cresc.

(avec élan)

f

P.

nô_tre, Que tout croy_ant se fasse a_pô_tre: La

f

P.

fem_me, le vieil_lard, l'en_faut! Qu'ils

p

m. d.

dim.

p

D

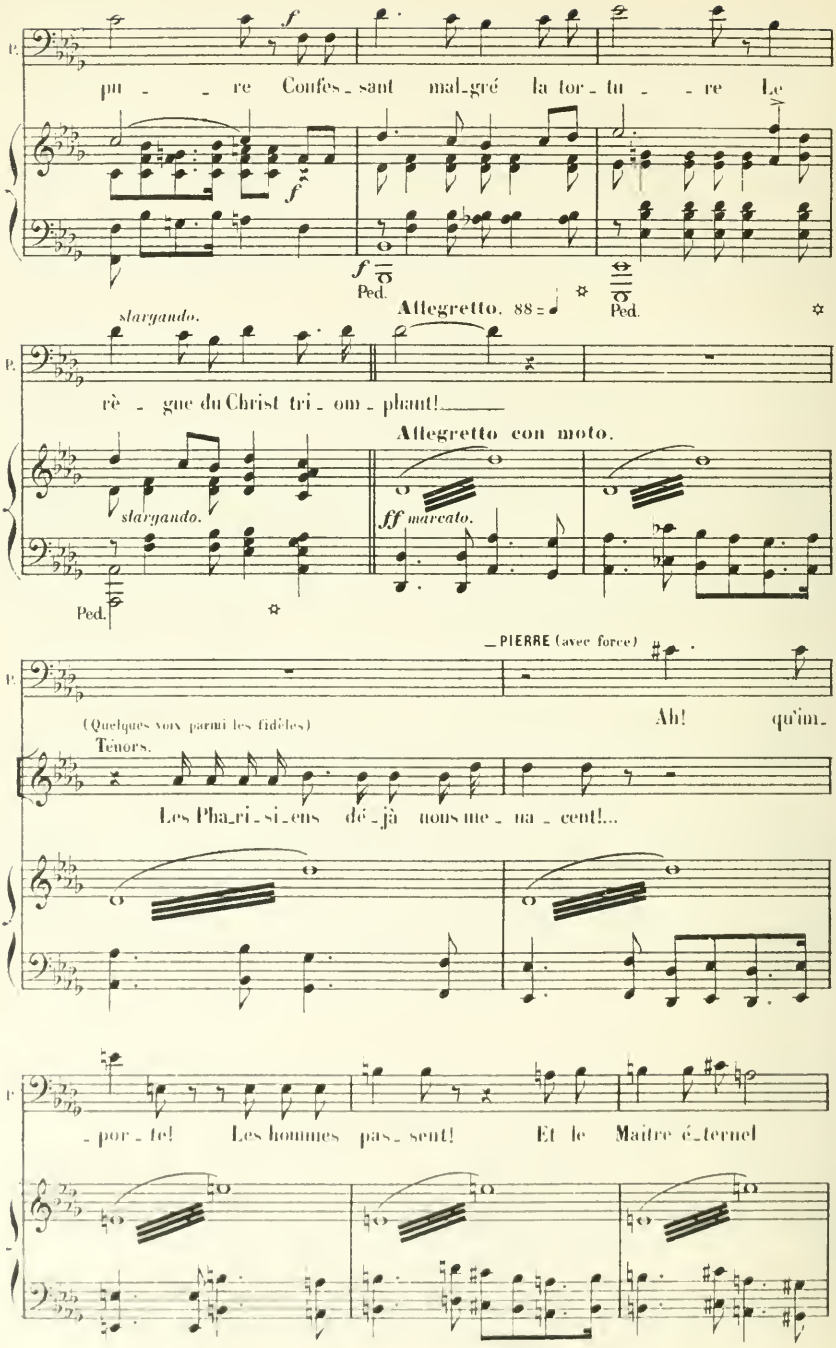
cresc.

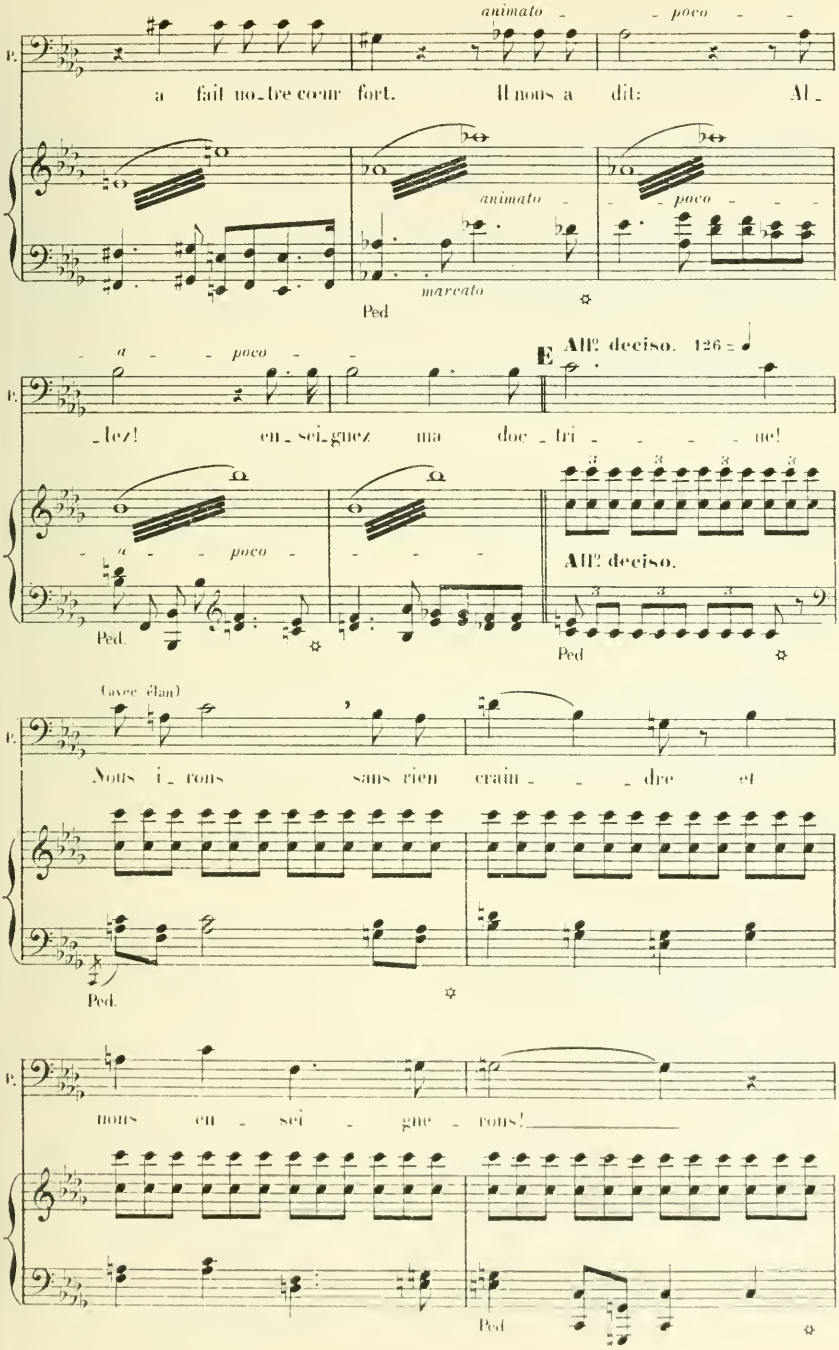
P.

gar_dent leur foi toujours pu_re Qu'ils gar_dent leur foi toujours

cre_scen_do

p


P.
pu - - re Confes - sant mal - gré la tor - tu - - re Le
f
Ped.
Allegretto. 88 = ♩
Ped.
slargando.
rè - gne du Christ tri - om - phant!
Allegretto con moto.
slargando.
ff marcato.
Ped.
_PIERRE (avec force)
Ah! qu'im -
(Quelques voix parmi les fidèles)
Ténors.
Les Pha - ri - si - ens dé - jà nous me - na - cent!...
- por - te! Les hommes pas - sent! Et le Maître é - ternel


animato - - poco - -
a fait no_tre cœur fort. Il nous a dit: Al_
animato - - poco - - -
marcato
Ped
- a - - poco - -
_lez! en_sei_gnez ma doc_tri - - - - ne!
E
All° deciso. 126 = ♩
- a - - poco - - - -
All° deciso.
Ped.
Ped
(avec élan)
Nous i_rons sans rien crain_ - - dre et
Ped.
nous en_sei_gne_rons!
Ped

Ténors LES APÔTRES

*ff*

Nous i - rons sans rien crain - - - dre et

Basses moins PIERRE.

*ff*

Nous i - rons sans rien crain - - - dre et

*ff*

T.

nous en - sei - gne - rons Se - -

B.

nous en - sei - gne - rons Se - -

Ped

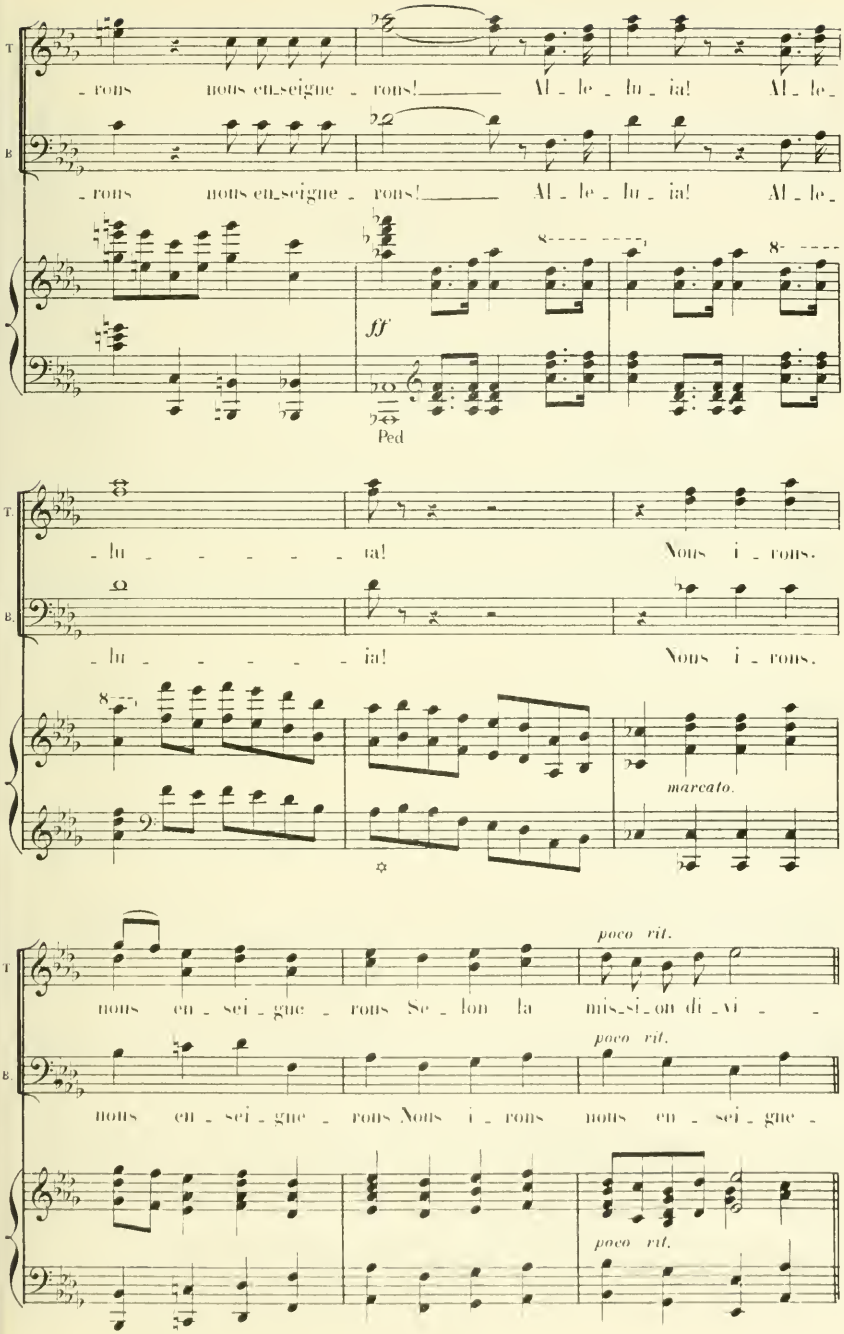
T.

- lon la mis - si - on di - - vi - - - ne Nous i -

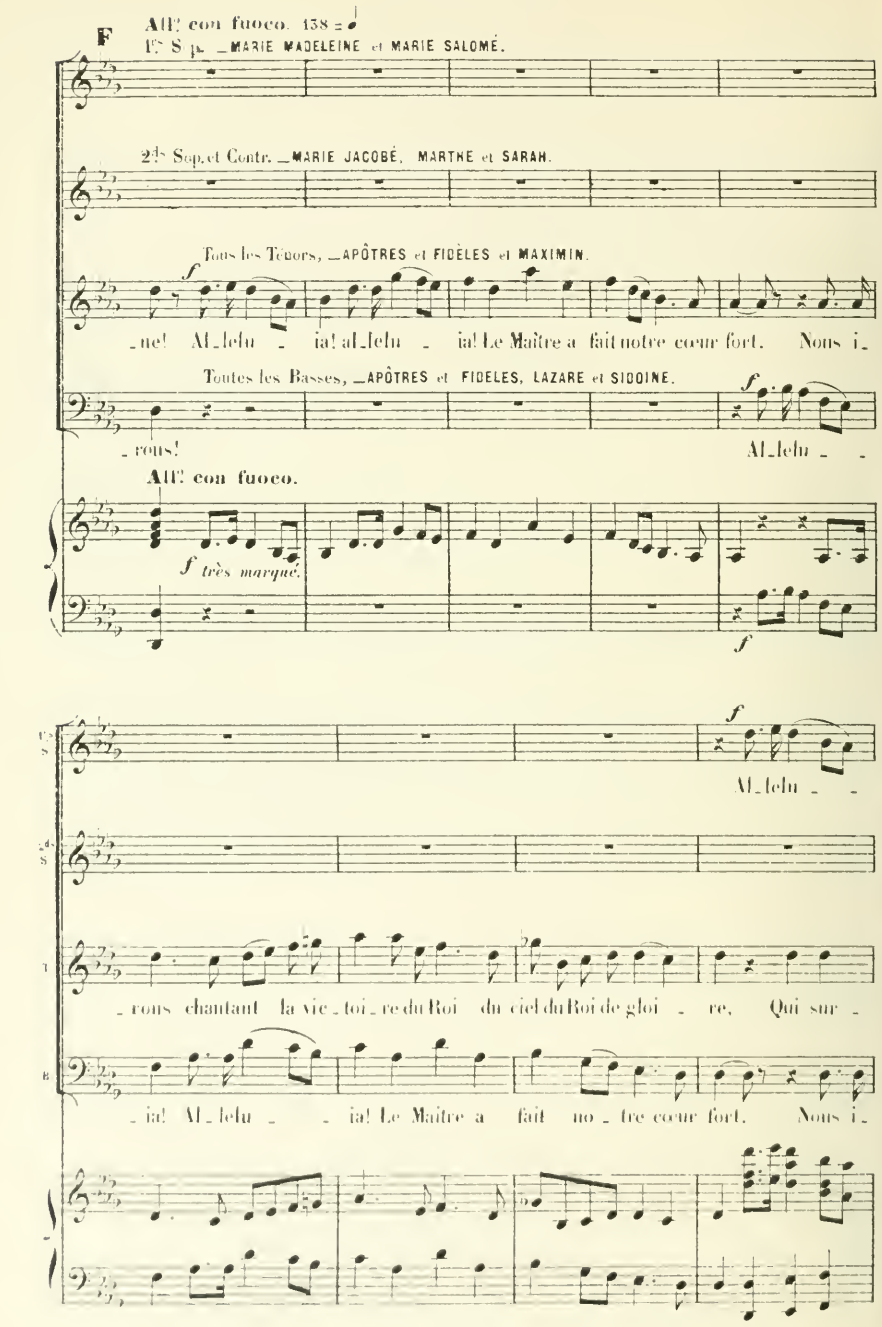
B.

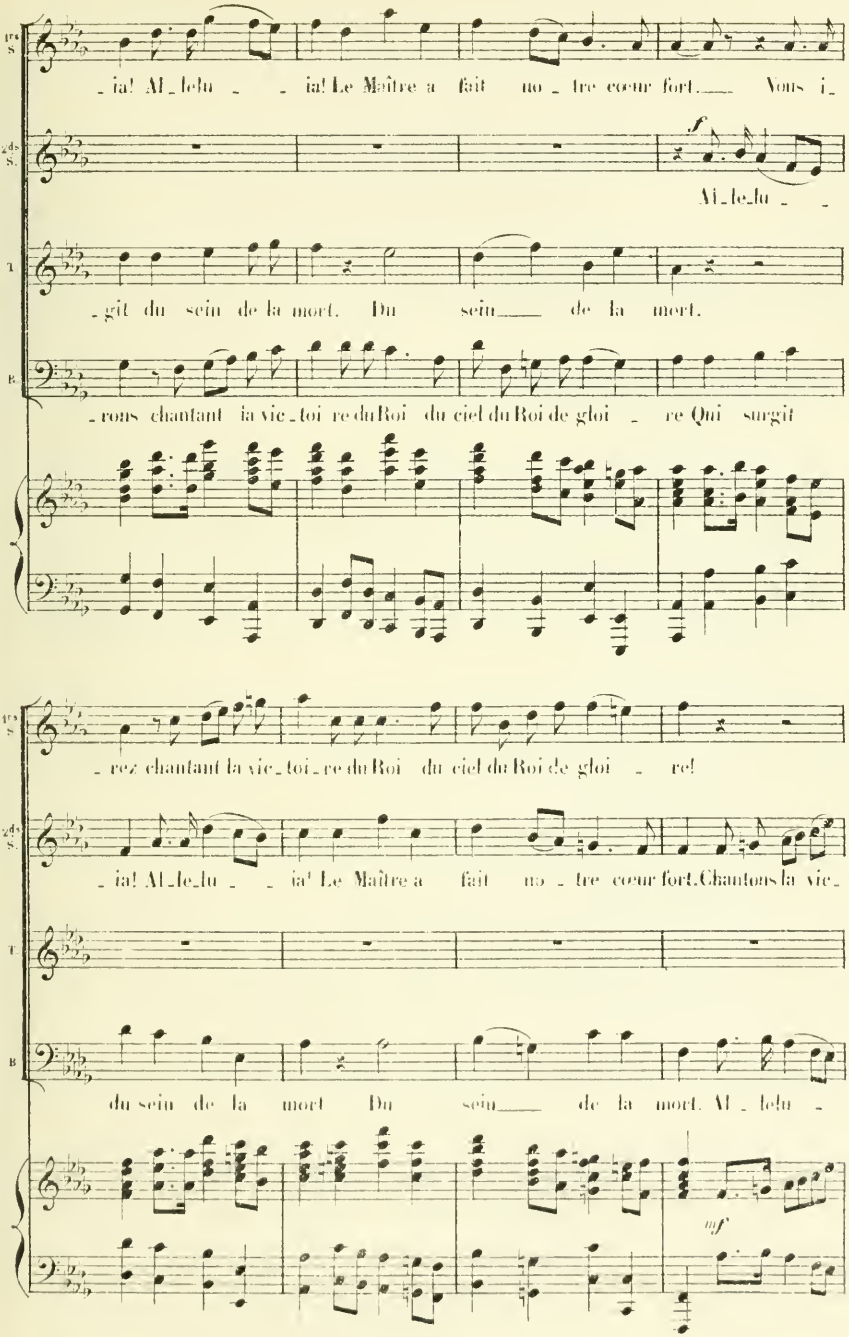
- lon la mis - si - on di - - vi - - - ne Nous i -

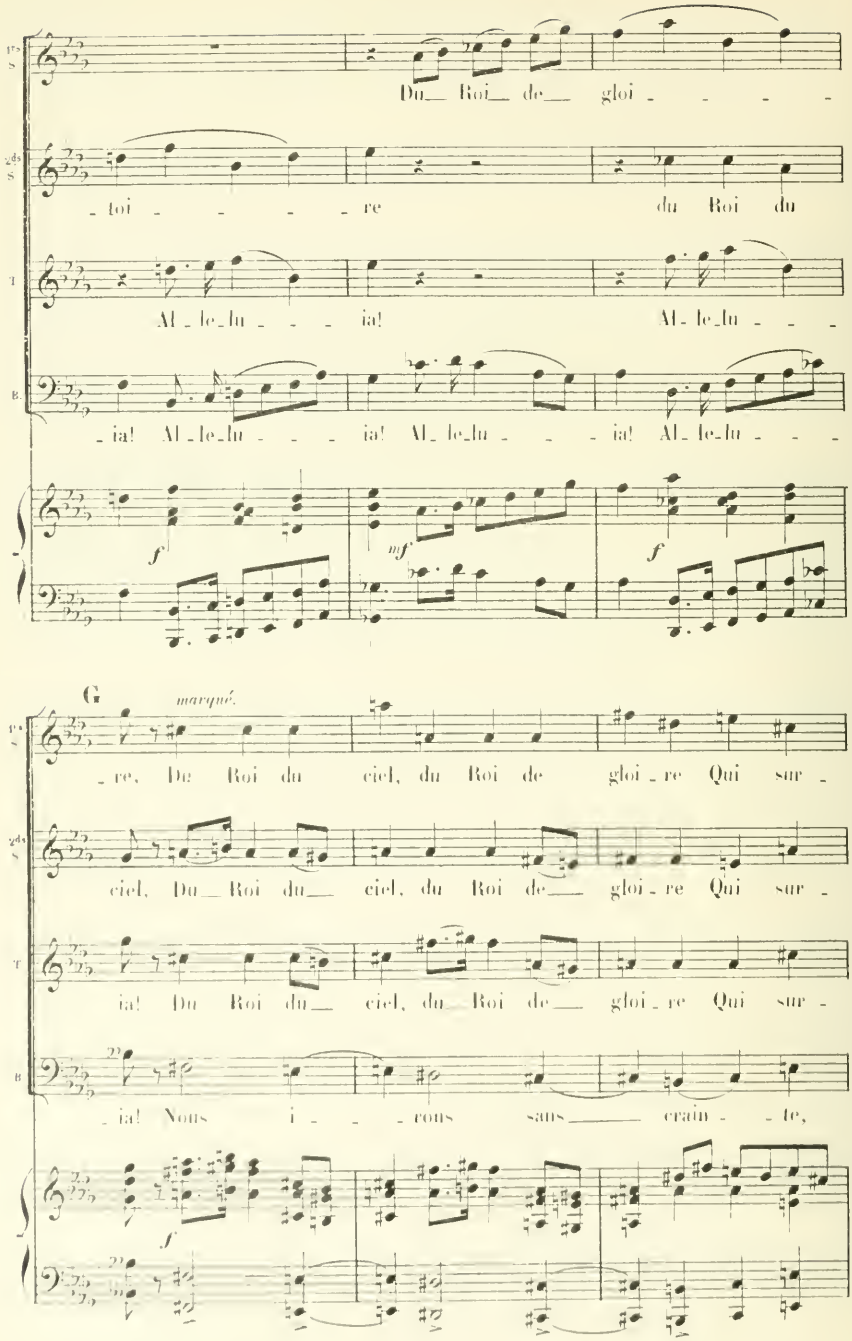
Ped Ped

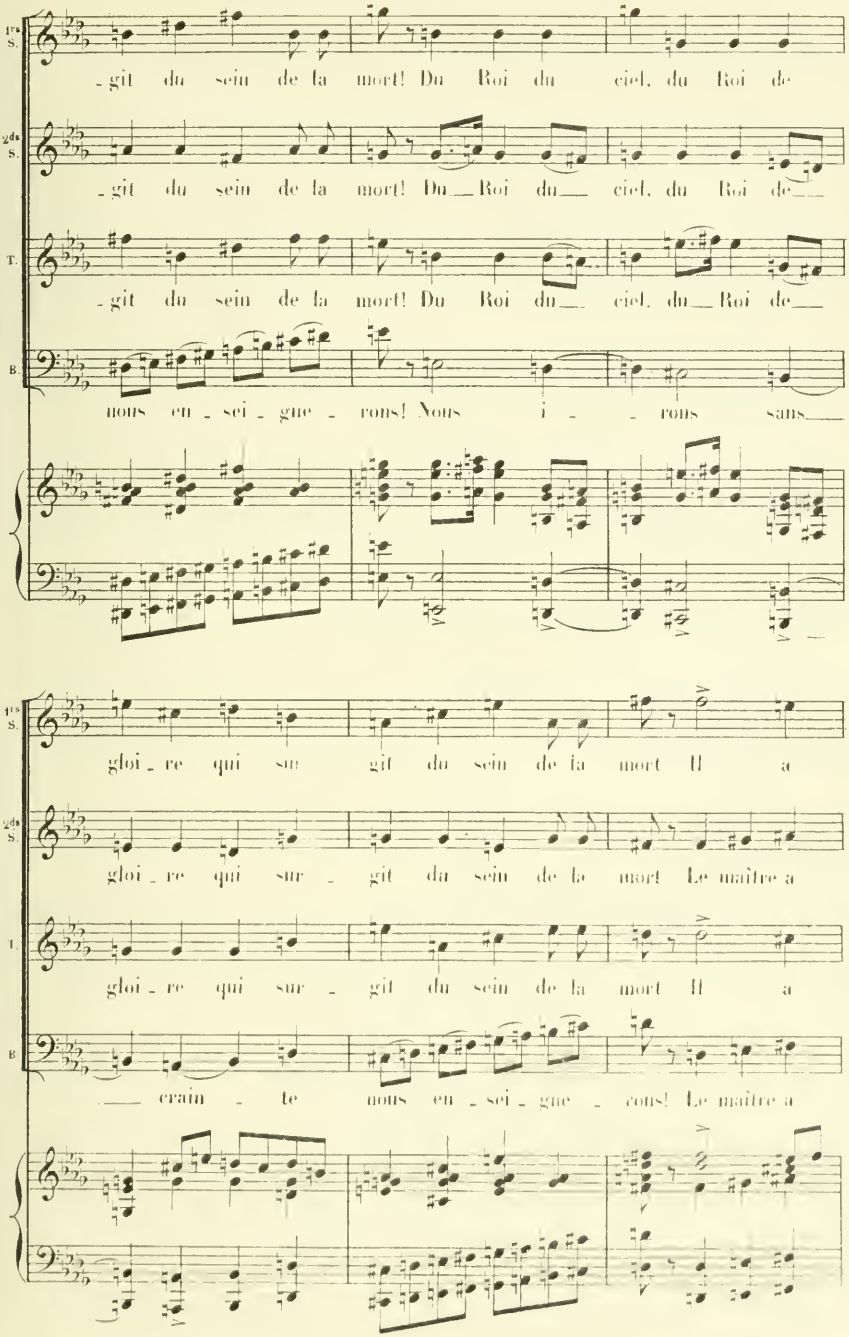

T
B
_rons nous en_seigne _ rons! Al _ le _ lu _ ia! Al _ le_
_rons nous en_seigne _ rons! Al _ le _ lu _ ia! Al _ le_
ff
Ped
_lu _ _ _ _ _ ia! Nous i _ rons.
_lu _ _ _ _ _ ia! Nous i _ rons.
marcato.
poco rit.
nous en _ sei _ gne _ rons Se _ lon la mis_si_on di _ vi _ _
nous en _ sei _ gne _ rons Nous i _ rons nous en _ sei _ gne _

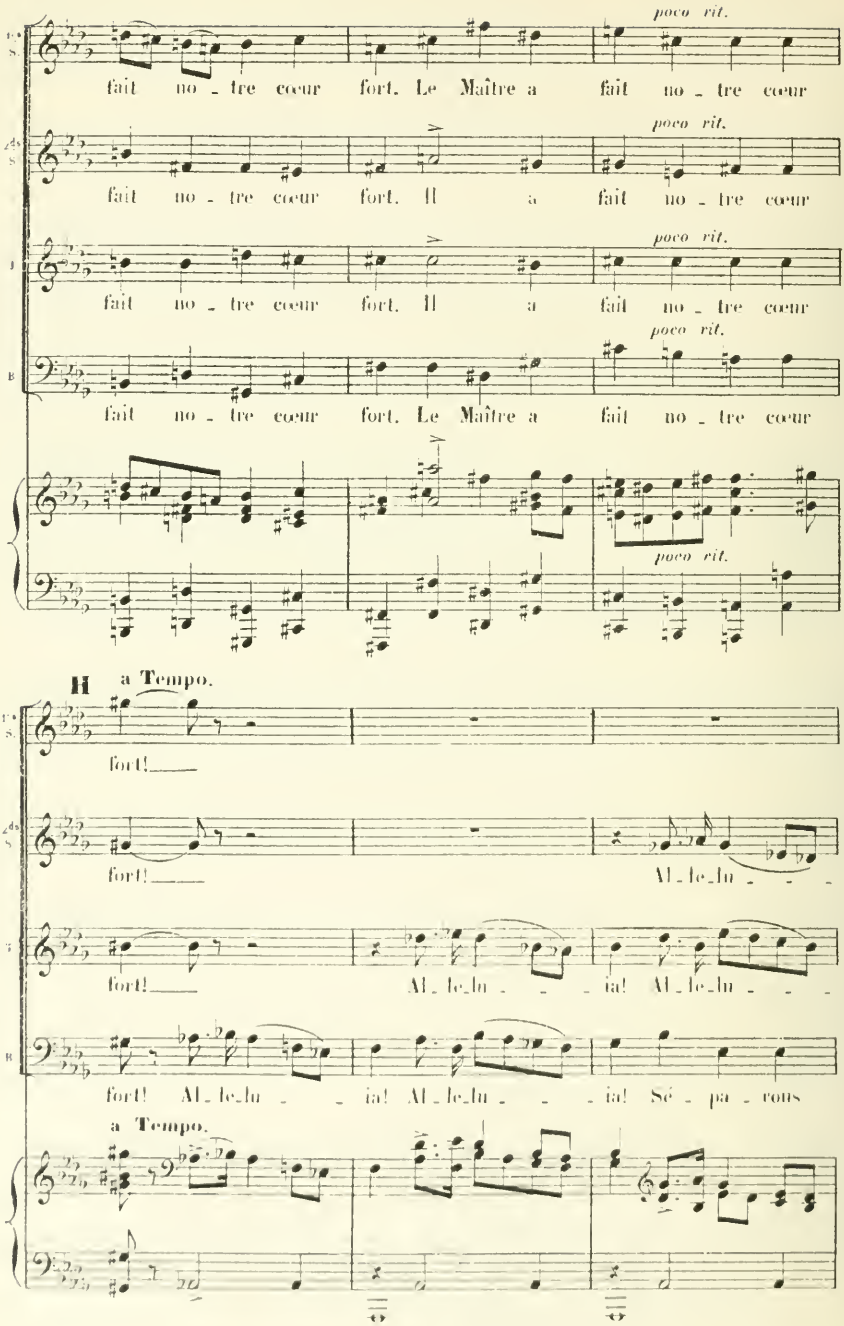
## ENSEMBLE GÉNÉRAL

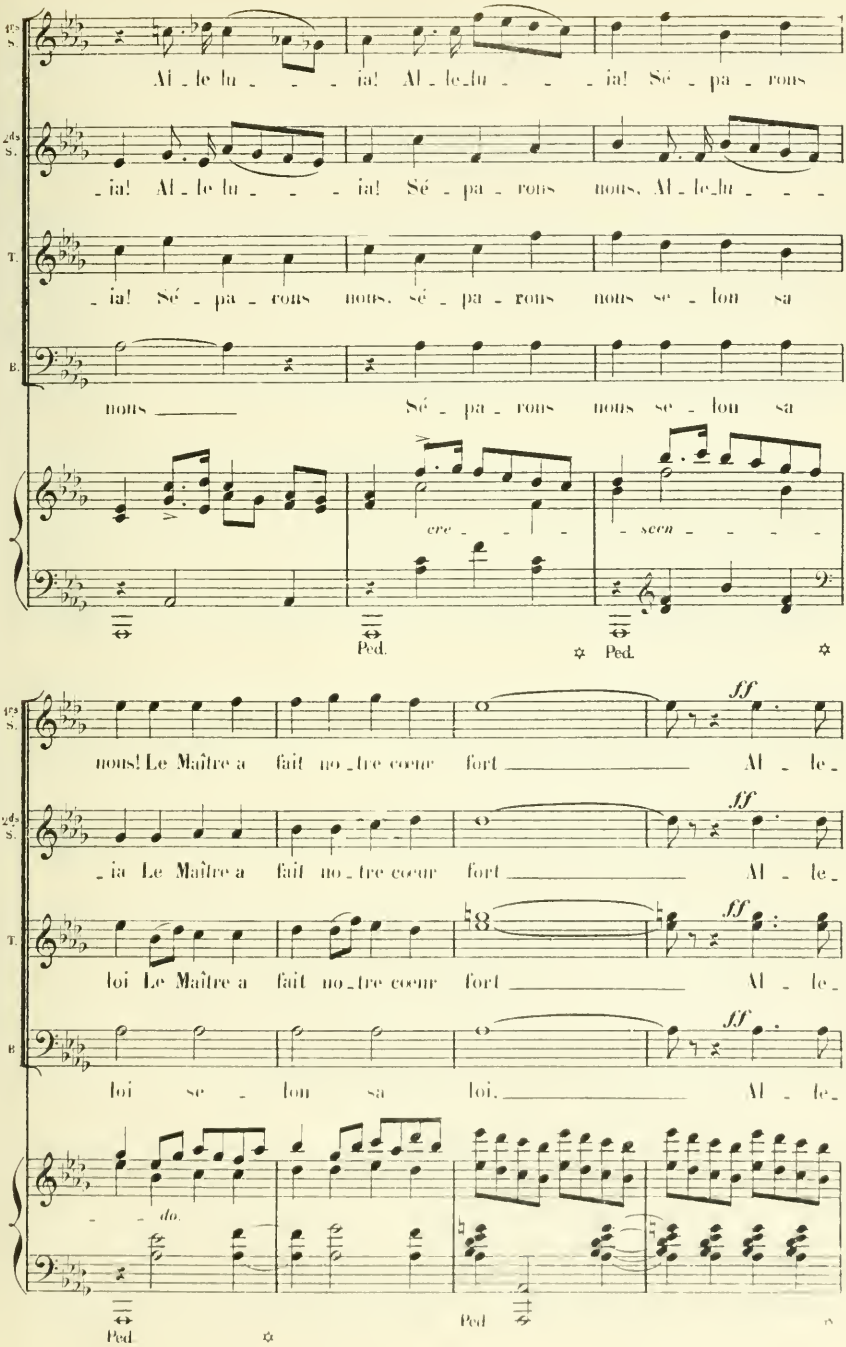


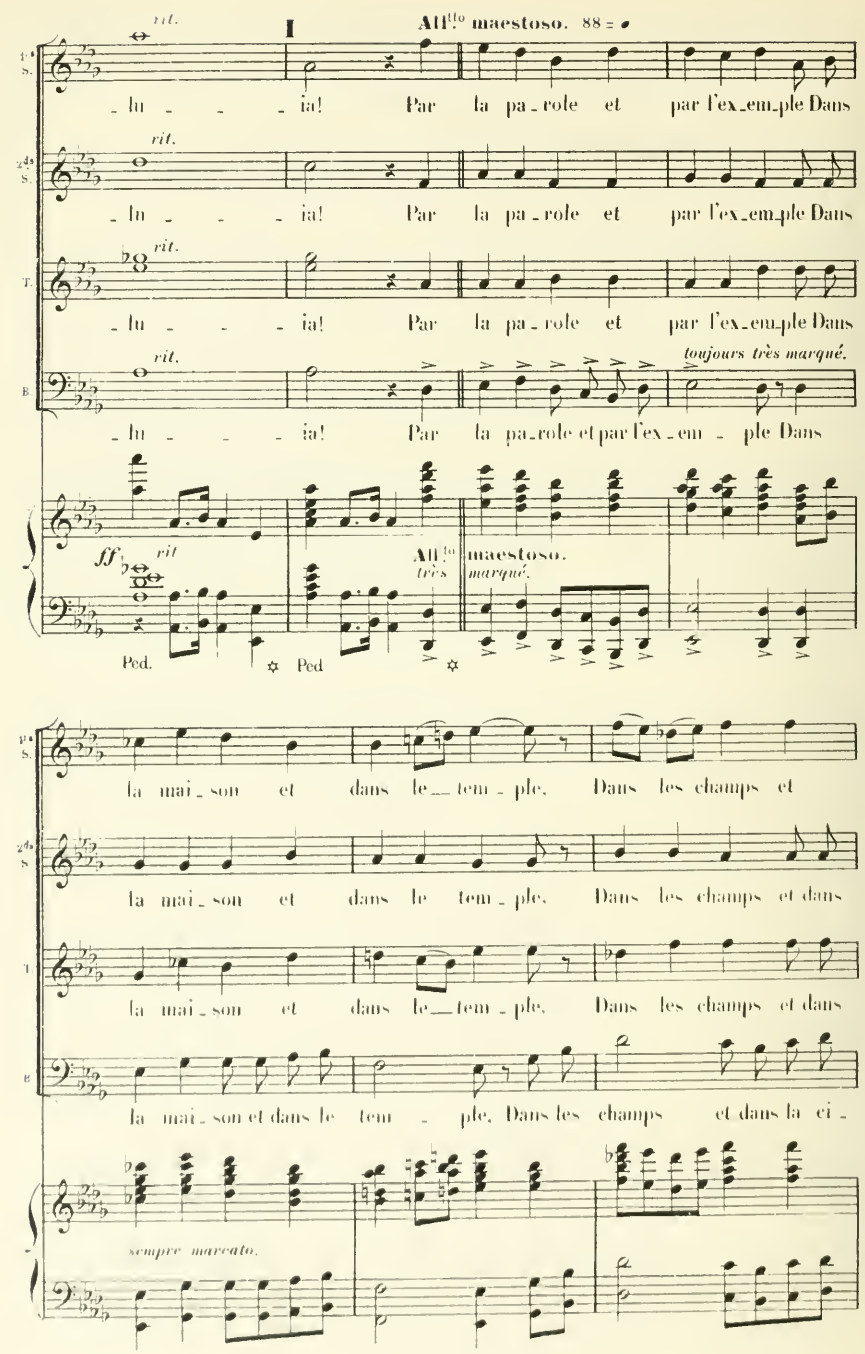

1rs S.
_ ia! Al_lelu _ _ ia! Le Maître a fait no _ tre cœur fort. Vous i_
2ds S.
f
Al_le_lu _ _
T.
_ git du sein de la mort. Du sein de la mort.
B.
_ rons chantant la vic_toi re du Roi du ciel du Roi de gloi _ re Qui surgit
1rs S.
_ rez chantant la vic_toi_re du Roi du ciel du Roi de gloi _ re!
2ds S.
_ ia! Al_le_lu _ _ ia! Le Maître a fait no _ tre cœur fort. Chantons la vic_
T.
B.
du sein de la mort Du sein de la mort. Al _ lelu _
mf

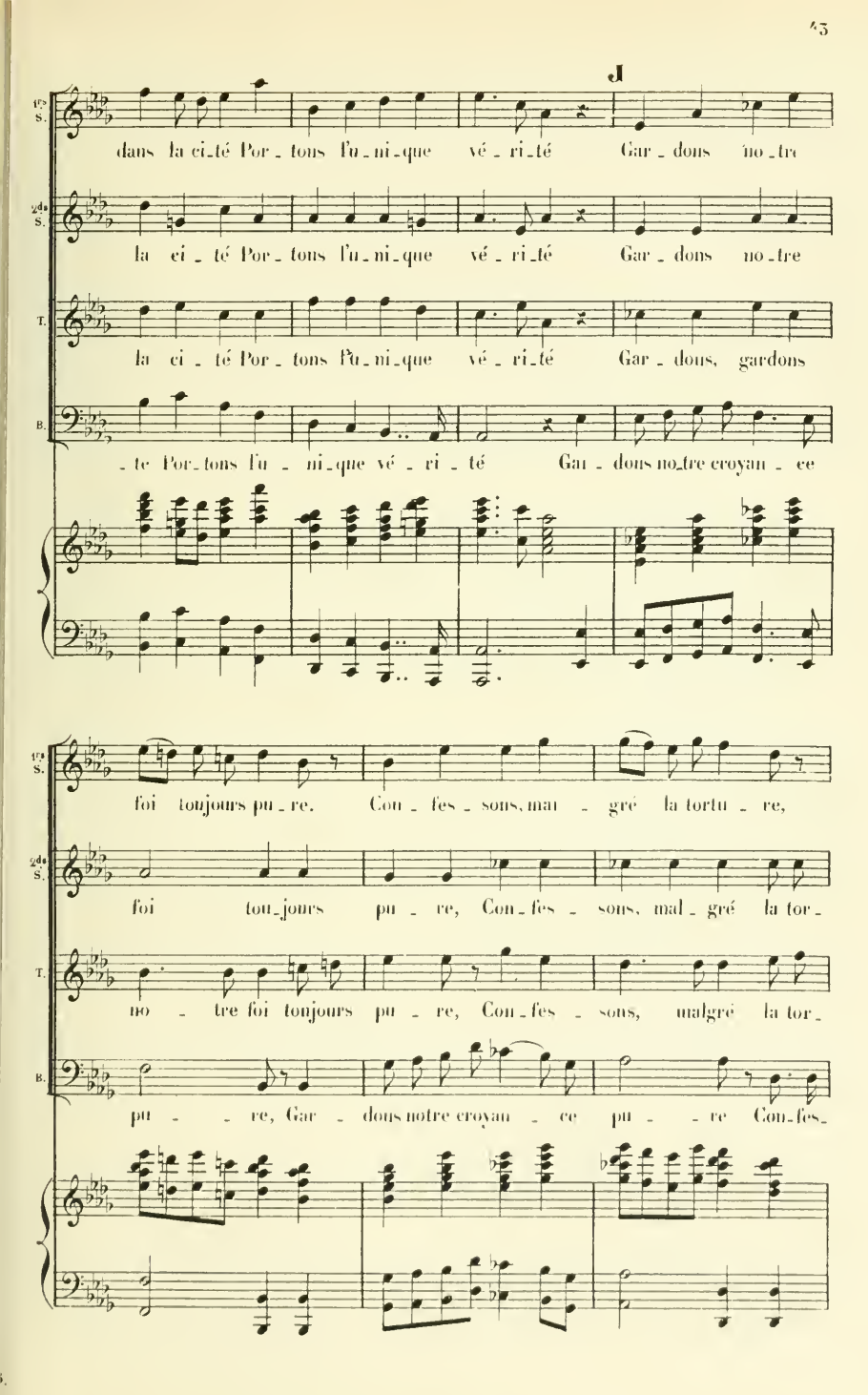

1rs S
Du Roi de gloi - - - -
2ds S
- toi - - - - re du Roi du
T
Al - le - lu - - - ia! Al - le - lu - - -
B.
- ia! Al - le - lu - - - ia! Al - le - lu - - - ia! Al - le - lu - - -
f
mf
f
G
marqué.
1rs S
- re, Du Roi du ciel, du Roi de gloi - re Qui sur -
2ds S
ciel, Du Roi du ciel, du Roi de gloi - re Qui sur -
T
ia! Du Roi du ciel, du Roi de gloi - re Qui sur -
B
- ia! Nous i - - rons sans crain - te,
f


1rs S.
_git du sein de la mort! Du Roi du ciel, du Roi de
2ds S.
_git du sein de la mort! Du__Roi du__ ciel, du Roi de__
T.
_git du sein de la mort! Du Roi du__ ciel, du__Roi de__
B.
nous en _ sei _ gne _ rons! Nous i _ _ rons sans__
1rs S.
gloi _ re qui sur git du sein de la mort Il a
2ds S.
gloi _ re qui sur _ git du sein de la mort Le maître a
T.
gloi _ re qui sur _ git du sein de la mort Il a
B
__ crain _ te nous en _ sei _ gne _ rons! Le maître a


poco rit.
fait no - tre cœur fort. Le Maître a fait no - tre cœur
fait no - tre cœur fort. Il a fait no - tre cœur
fait no - tre cœur fort. Il a fait no - tre cœur
fait no - tre cœur fort. Le Maître a fait no - tre cœur
H
a Tempo.
fort!
fort! Al - le - lu - - -
fort! Al - le - lu - - - ia! Al - le - lu - - -
fort! Al - le - lu - - ia! Al - le - lu - - - ia! Sé - pa - rons
a Tempo.


1rs S.
Al - le lu - - - ia! Al - le-lu - - - ia! Sé - pa - rons
2ds S.
- ia! Al - le lu - - - ia! Sé - pa - rons nous, Al - le-lu - - -
T.
- ia! Sé - pa - rons nous, sé - pa - rons nous se - lon sa
B.
nous Sé - pa - rons nous se - lon sa
cre - - - - scen - - - -
Ped.
Ped.
1rs S.
nous! Le Maître a fait no - tre cœur fort Al - le -
2ds S.
- ia Le Maître a fait no - tre cœur fort Al - le -
T.
loi Le Maître a fait no - tre cœur fort Al - le -
B
loi se - lon sa loi. Al - le -
- - do.
Ped.
Ped.


I
All.to maestoso. 88 = ♩
rit.
1.a S.
2.da S.
T.
B.
_lu _ _ _ ia! Par la pa_role et par l'ex_em_ple Dans
toujours très marqué.
_lu _ _ _ ia! Par la pa_role et par l'ex_em _ ple Dans
ff
rit
All.to très
maestoso. marqué.
Ped.
Ped
la mai_son et dans le_ tem _ ple. Dans les champs et
la mai_son et dans le tem _ ple. Dans les champs et dans
la mai_son et dans le_ tem _ ple. Dans les champs et dans
la mai_son et dans le tem _ ple. Dans les champs et dans la ci _
sempre marcato.


J
1re S.
dans la ci_té Por_tons l'u_ni_que vé_ri_té Gar_dons no_tre
2de S.
la ci_té Por_tons l'u_ni_que vé_ri_té Gar_dons no_tre
T.
la ci_té Por_tons l'u_ni_que vé_ri_té Gar_dons, gardons
B.
_te Por_tons l'u_ni_que vé_ri_té Gar_dons no_tre croyan_ce
1re S.
foi toujours pu_re. Con_fes_sons, mal_gré la tortu_re,
2de S.
foi tou_jours pu_re, Con_fes_sons, mal_gré la tor_
T.
no_tre foi toujours pu_re, Con_fes_sons, malgré la tor_
B.
pu_re, Gar_dons notre croyan_ce pu_re Con_fes_

slar - - gan - - - - - do

Mal - gré la tor - tu - re Le rè - gne du Christ tri - om -

- tu - re. Le rè - - gne du Christ tri - om -

- tu - re. Le rè - - gne du Christ tri - om -

- sons, mal - gré la tor - tu - re Le rè - gne du Christ tri - om -

slar - - gan - - - - do

Ped. ✡ Ped. ✡

a Tempo.

- phant! Al - le - lu - - ia!

- phant! Al - le - lu - - ia!

- phant! Al - le - lu - - ia!

- phant! Al - le - lu - - ia!

*ff* a Tempo.

Ped ✡ Ped ✡ Ped ✡

Andante.

K

1es S.

Al - le - lu - - ia!

2ds S.

Al - le - lu - - ia!

T.

Al - le - lu - - ia!

(Pierre les bénit)

B.

Al - le - lu - - ia!

Andante.

ff

dim. molto.

dolce.

pp

tranquillo pp

pp

Ped.

✡ Ped.

✡ Ped.

sostenuto con Ped.

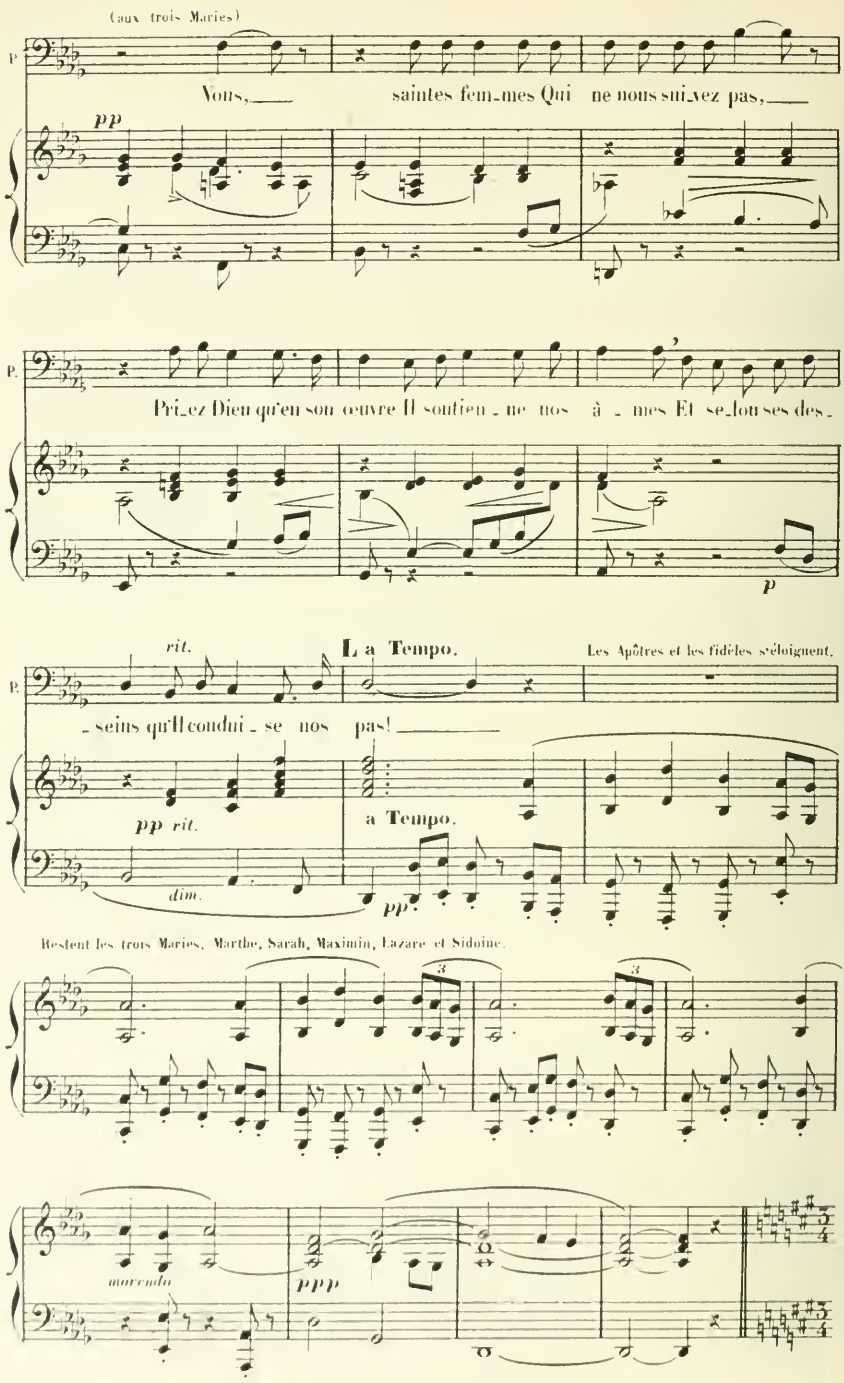
p

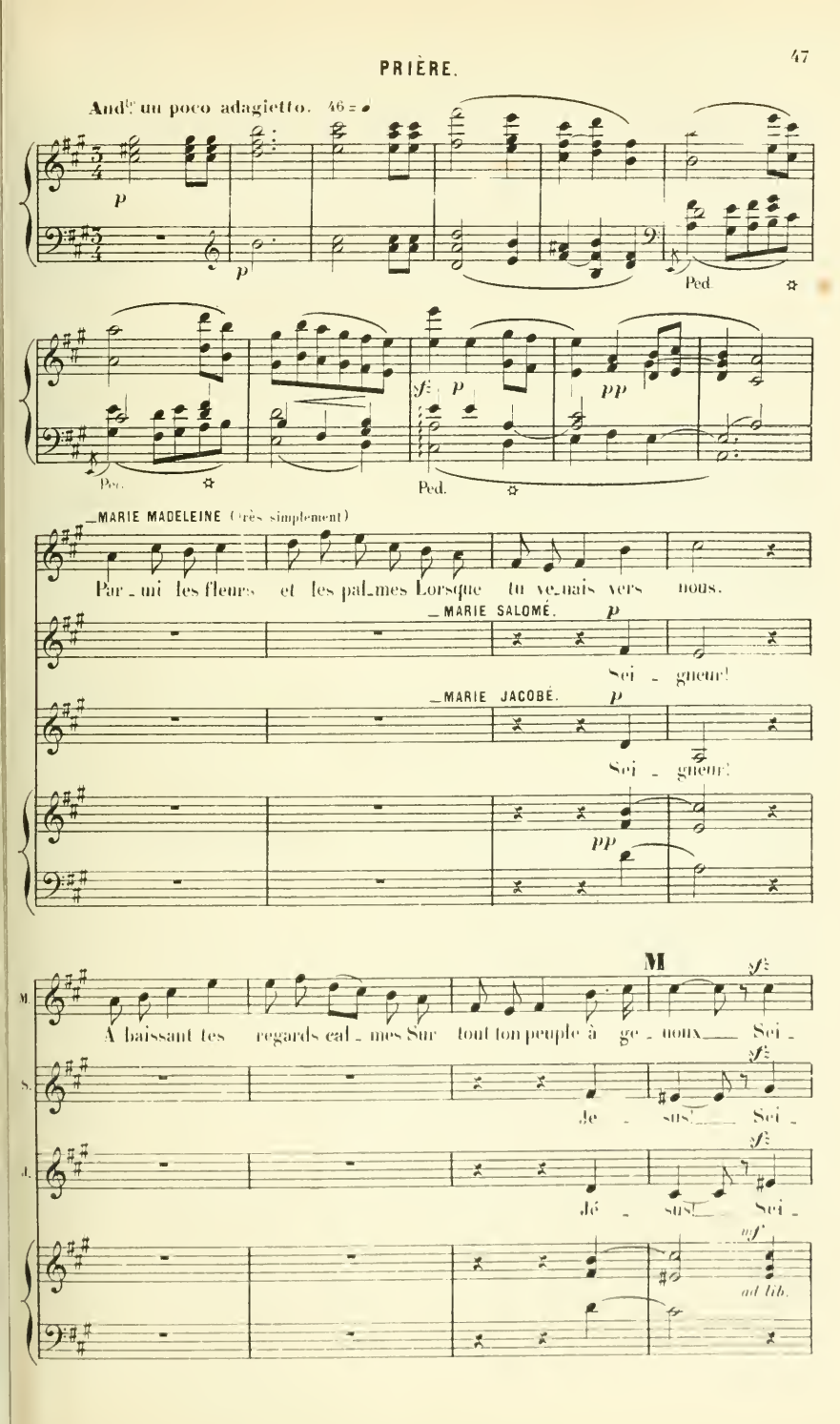
PIERRE (aux apôtres)

Echangeons le baiser de paix!

sf

pp


(aux trois Maries)
P.
Vous, saintes fem_mes Qui ne nous sui_vez pas,
pp
P.
Pri_ez Dieu qu'en son œuvre Il soutien_ne nos âmes Et se_lon ses des_
p
rit.
La Tempo.
Les Apôtres et les fidèles s'éloignent.
P.
_seins qu'Il condui_se nos pas!
pp rit.
dim.
a Tempo.
pp
Restent les trois Maries, Marthe, Sarah, Maximin, Lazare et Sidoine.
3
3
marcato
ppp


And.te un poco adagietto. 46 = ♩
p
Ped.
sf p
pp
MARIE MADELEINE (très simplement)
Par_mi les fleurs et les pal_mes Lorsque tu ve_nais vers nous.
MARIE SALOMÉ. p
Sei_gneur!
MARIE JACOBÉ. p
Sei_gneur!
pp
M
sf
A baissant tes regards cal_mes Sur tout ton peuple à ge_noux Sei_
S.
Je_sus! Sei_
J.
Jé_sus! Sei_
mf
ad lib.

M. p
-gneur ta seu-le pré-sen-ce Di-sait ta di-vi-ni-té, Nous a-do-

S. p
-gneur ta seu-le pré-sen-ce Di-sait ta di-vi-ni-té, Nous a-do-

J. p
-gneur ta seu-le pré-sen-ce Di-sait ta di-vi-ni-té, Nous a-do-

p p

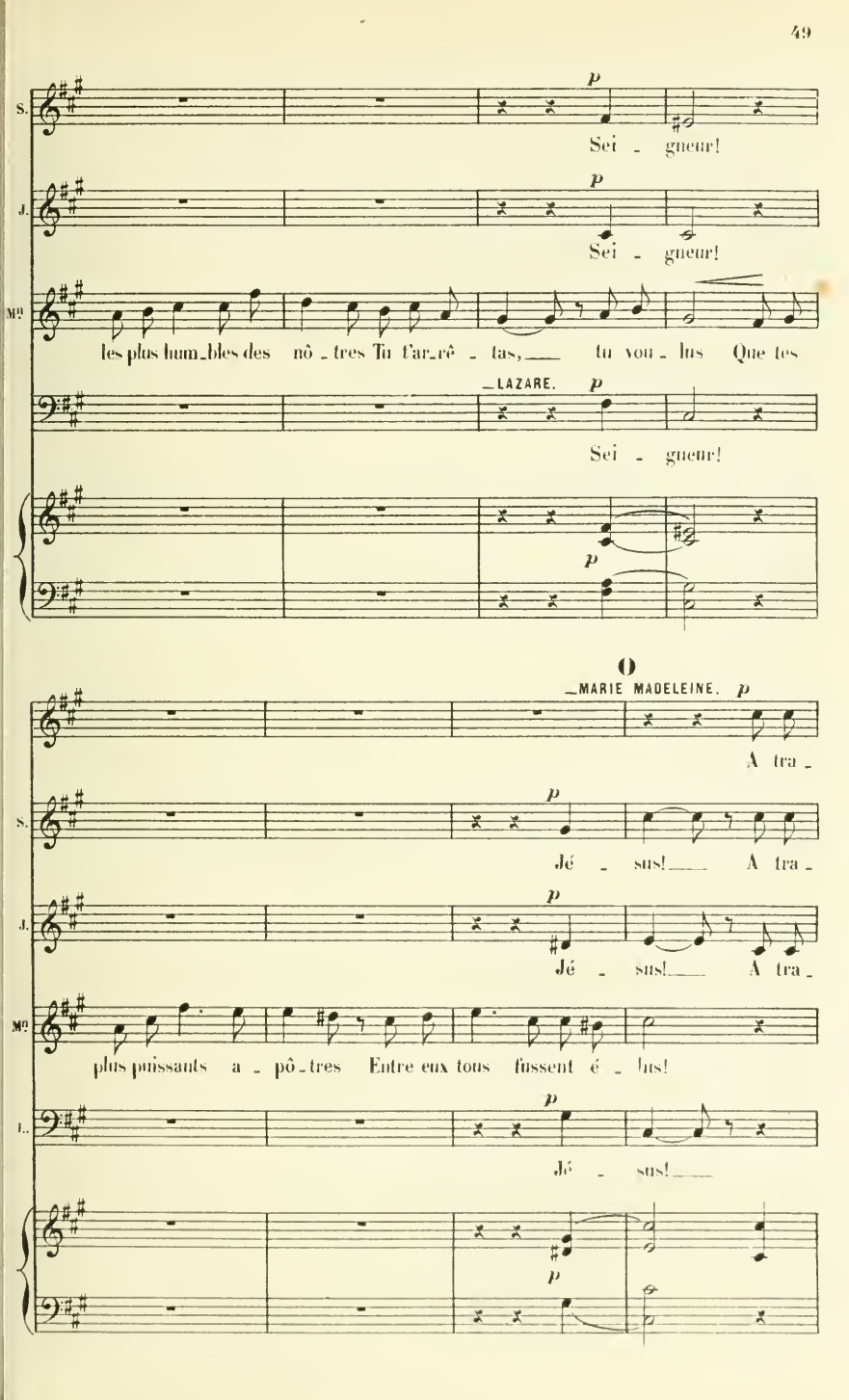
M. pp N
-rions ta puis-san-ce Et nous ai-mions ta bon-té!

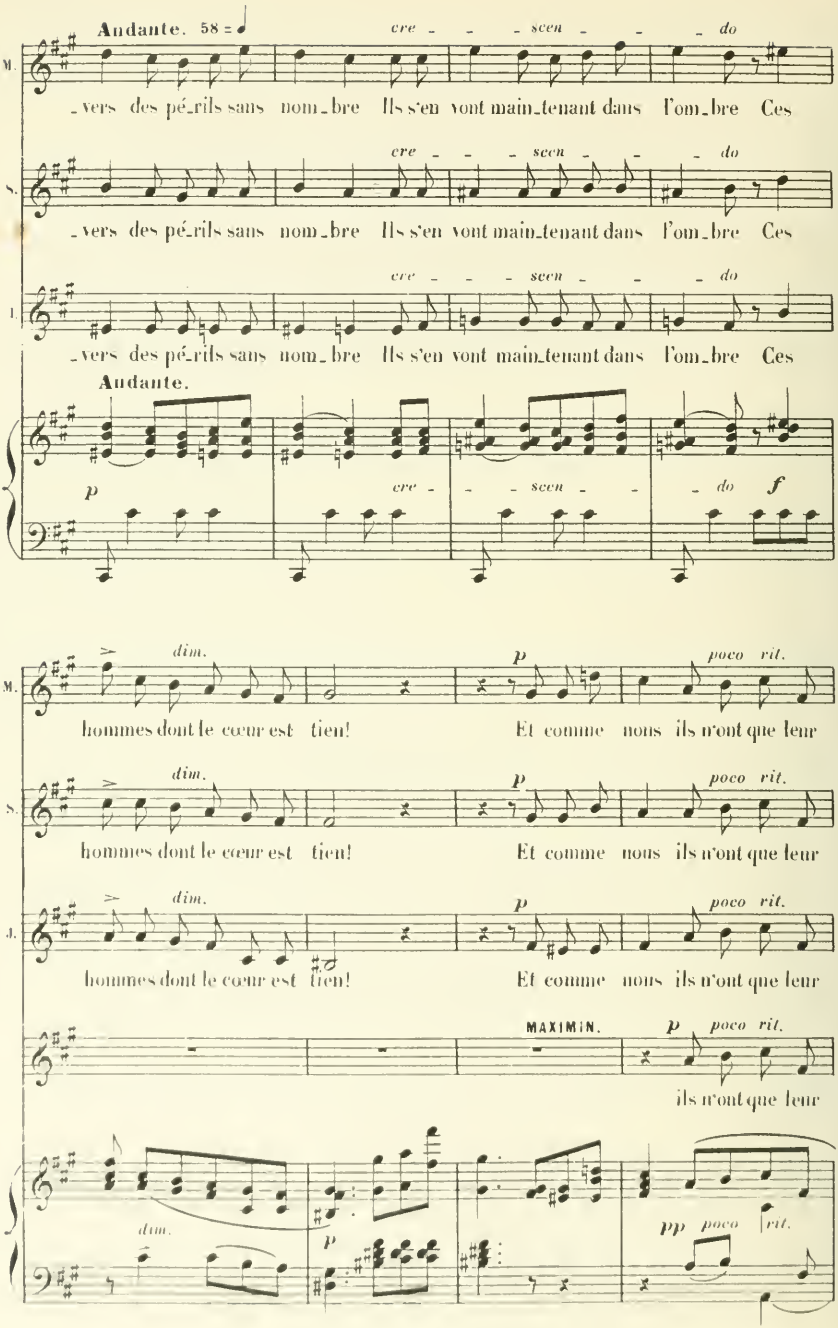
S. pp
-rions ta puis-san-ce Et nous ai-mions ta bon-té!

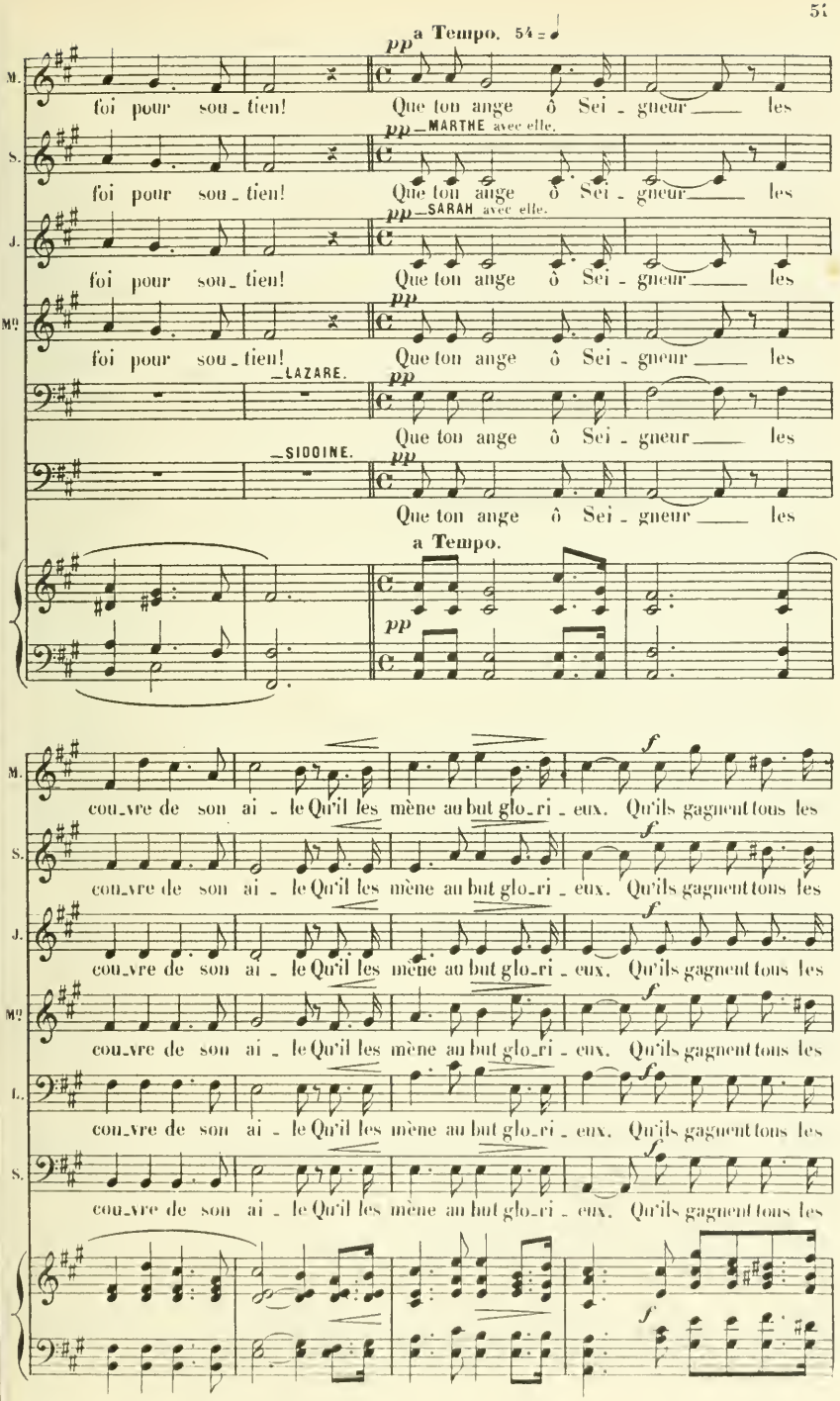
J. pp
-rions ta puis-san-ce Et nous ai-mions ta bon-té!

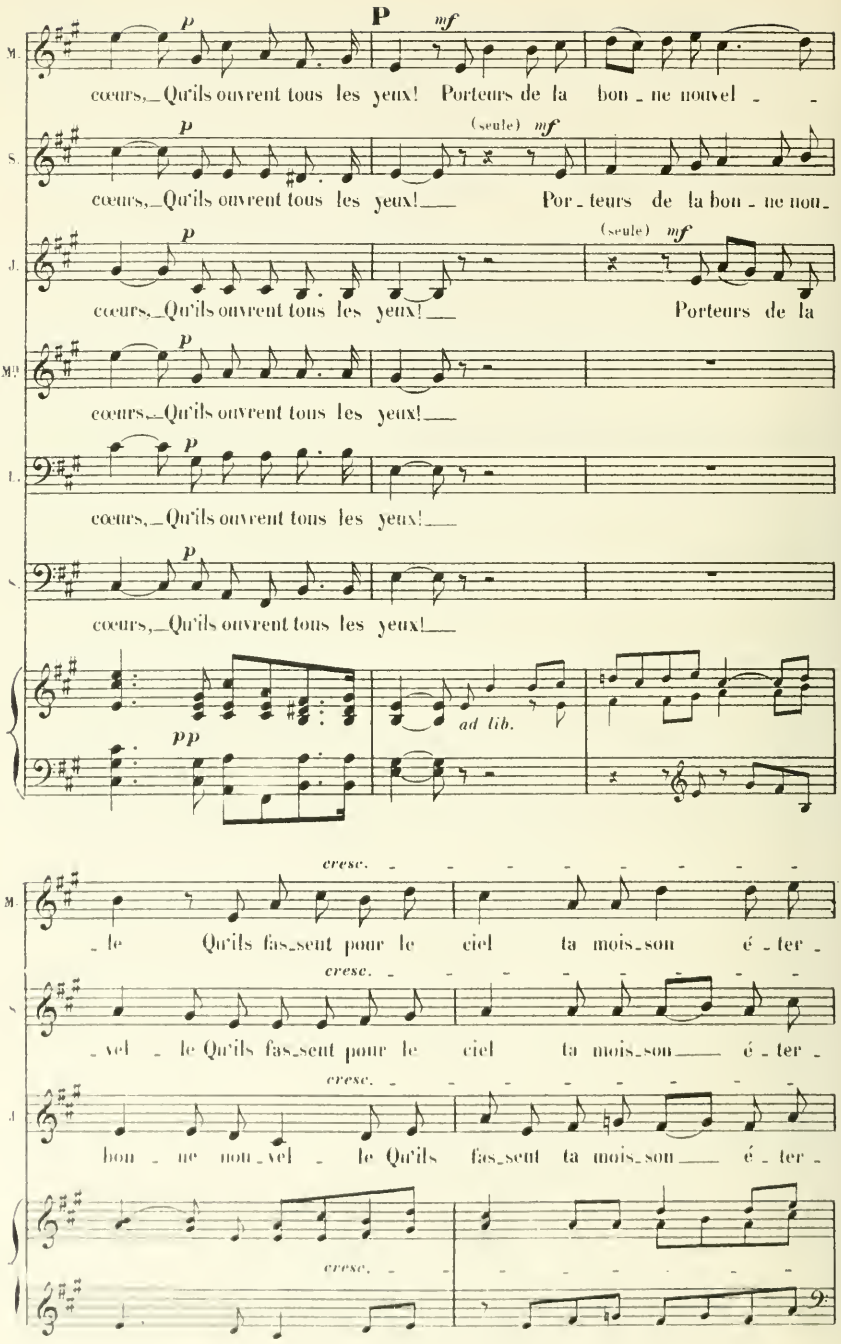
MAXIMIN.
Chez

pp


S.
p
Sei - gneur!
J.
p
Sei - gneur!
Mo
les plus hum_bles des nô - tres Tu t'ar_rê - tas, tu vou - lus Que tes
LAZARE.
p
Sei - gneur!
p
O
MARIE MADELEINE.
p
A tra -
S.
p
Jé - sus! A tra -
J.
p
Jé - sus! A tra -
Mo
plus puissants a - pô - tres Entre eux tous fussent é - lus!
L.
p
Jé - sus!
p


Andante. 58 =
M.
cre - - - scen - - - do
_vers des pé_rils sans nom_bre Ils s'en vont main_tenant dans l'om_bre Ces
S.
cre - - - scen - - - do
_vers des pé_rils sans nom_bre Ils s'en vont main_tenant dans l'om_bre Ces
J.
cre - - - scen - - - do
_vers des pé_rils sans nom_bre Ils s'en vont main_tenant dans l'om_bre Ces
Andante.
p
cre - - - scen - - - do
f
dim.
p
poco rit.
hommes dont le cœur est tien! Et comme nous ils n'ont que leur
MAXIMIN.
ils n'ont que leur
dim.
p
pp poco rit.


a Tempo. 54 = ♩
pp
M.
foi pour sou_tien! Que ton ange ô Sei_gneur les
S.
pp MARTHE avec elle.
foi pour sou_tien! Que ton ange ô Sei_gneur les
J.
pp SARAH avec elle.
foi pour sou_tien! Que ton ange ô Sei_gneur les
Mn.
pp
foi pour sou_tien! Que ton ange ô Sei_gneur les
LAZARE.
pp
Que ton ange ô Sei_gneur les
SIDOINE.
pp
Que ton ange ô Sei_gneur les
a Tempo.
pp
M.
cou_vre de son ai_le Qu'il les mène au but glo_ri_eux. Qu'ils gagnent tous les
S.
cou_vre de son ai_le Qu'il les mène au but glo_ri_eux. Qu'ils gagnent tous les
J.
cou_vre de son ai_le Qu'il les mène au but glo_ri_eux. Qu'ils gagnent tous les
Mn.
cou_vre de son ai_le Qu'il les mène au but glo_ri_eux. Qu'ils gagnent tous les
L.
cou_vre de son ai_le Qu'il les mène au but glo_ri_eux. Qu'ils gagnent tous les
S.
cou_vre de son ai_le Qu'il les mène au but glo_ri_eux. Qu'ils gagnent tous les
f


P
M.
cœurs, Qu'ils ouvrent tous les yeux! Porteurs de la bon - ne nouvel - -
S.
(seule)
cœurs, Qu'ils ouvrent tous les yeux! Por - teurs de la bon - ne nou -
J.
(seule)
cœurs, Qu'ils ouvrent tous les yeux! Porteurs de la
Mᵈ
cœurs, Qu'ils ouvrent tous les yeux!
L.
cœurs, Qu'ils ouvrent tous les yeux!
S.
cœurs, Qu'ils ouvrent tous les yeux!
ad lib.
cresc.
M.
- le Qu'ils fas - sent pour le ciel ta mois - son é - ter -
S.
- vel - le Qu'ils fas - sent pour le ciel ta mois - son é - ter -
J.
bon - ne nou - vel - le Qu'ils fas - sent ta mois - son é - ter -

M. — nel le! Que ton ange ô Seigneur! que ton an - ge les couvre de son

S. — MARTHE avec elle — nel le! Ô Seigneur! que ton an - - ge les cou - vre de son

J. — SARAH avec elle — nel le! Ô Seigneur! que ton an - - ge les cou - vre de son

Mº — Ô Seigneur! que ton an - - ge les cou - vre de son

L. — Ô Seigneur! que ton an - - ge les cou - vre de son

S. — Ô Seigneur! que ton an - - ge les cou - vre de son

M. — ai - - le! Sei - gneur! Sei -

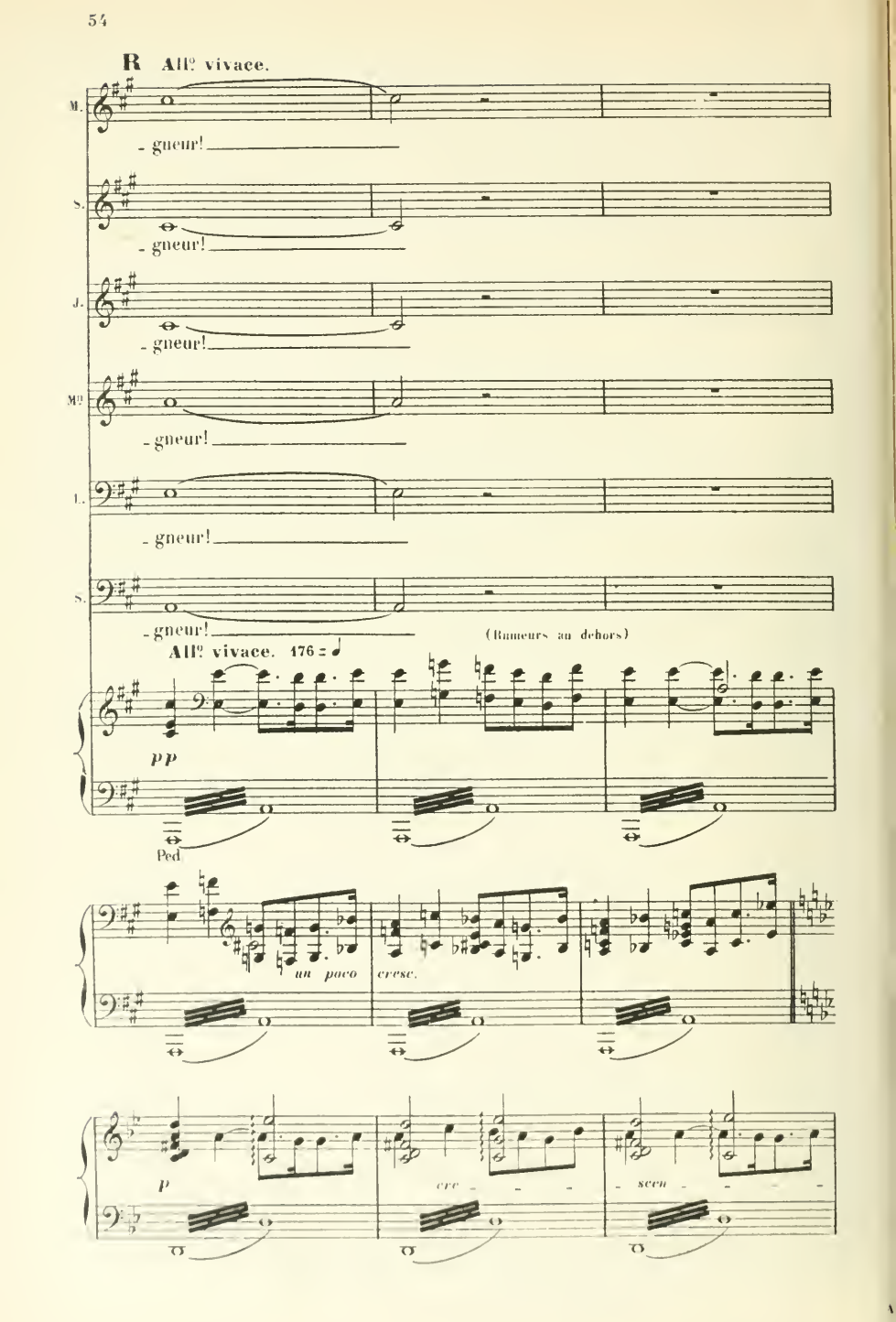
S. — ai - - le! Sei - gneur! Sei -

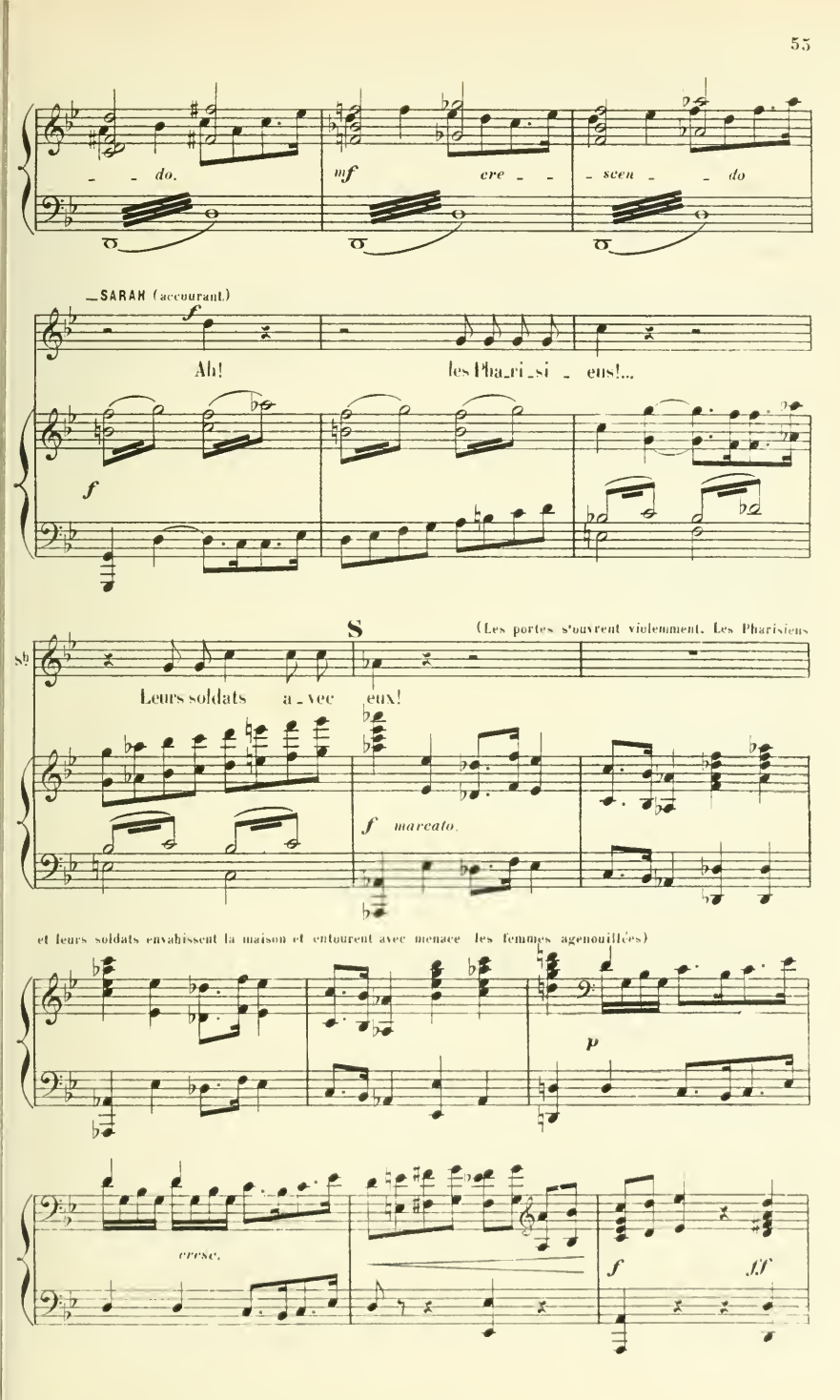
J. — ai - - le! Sei - gneur! Sei -

Mº — ai - - le! Sei - gneur! Sei -

L. — ai - - le! Sei - gneur! Sei -

S. — ai - - le! Sei - gneur! Sei -


R All.º vivace.
M.
- gneur!
S.
- gneur!
J.
- gneur!
Mo
- gneur!
L.
- gneur!
S.
- gneur!
(Rumeurs au dehors)
All.º vivace. 176 = ♩
pp
Ped.
un poco
cresc.
p
cre - - -
- scen - - -


do.
mf
cre - - scen - do
SARAH (accourant)
f
Ah!
les Pha_ri_si - eens!...
f
S
(Les portes s'ouvrent violemment. Les Pharisiens
Leurs soldats a_vec eux!
f marcato.
et leurs soldats envahissent la maison et entourent avec menace les femmes agenouillées)
p
cresc.
f
ff

T Basses. LES PHARISIENS (brutalement)

*f*

C'est dans cet - te mai - son que la nuit se - ras - sem - ble Le con -

*mf*

- seil des dis - ci - ples de Jé - sus! C'est i - ci, c'est i -

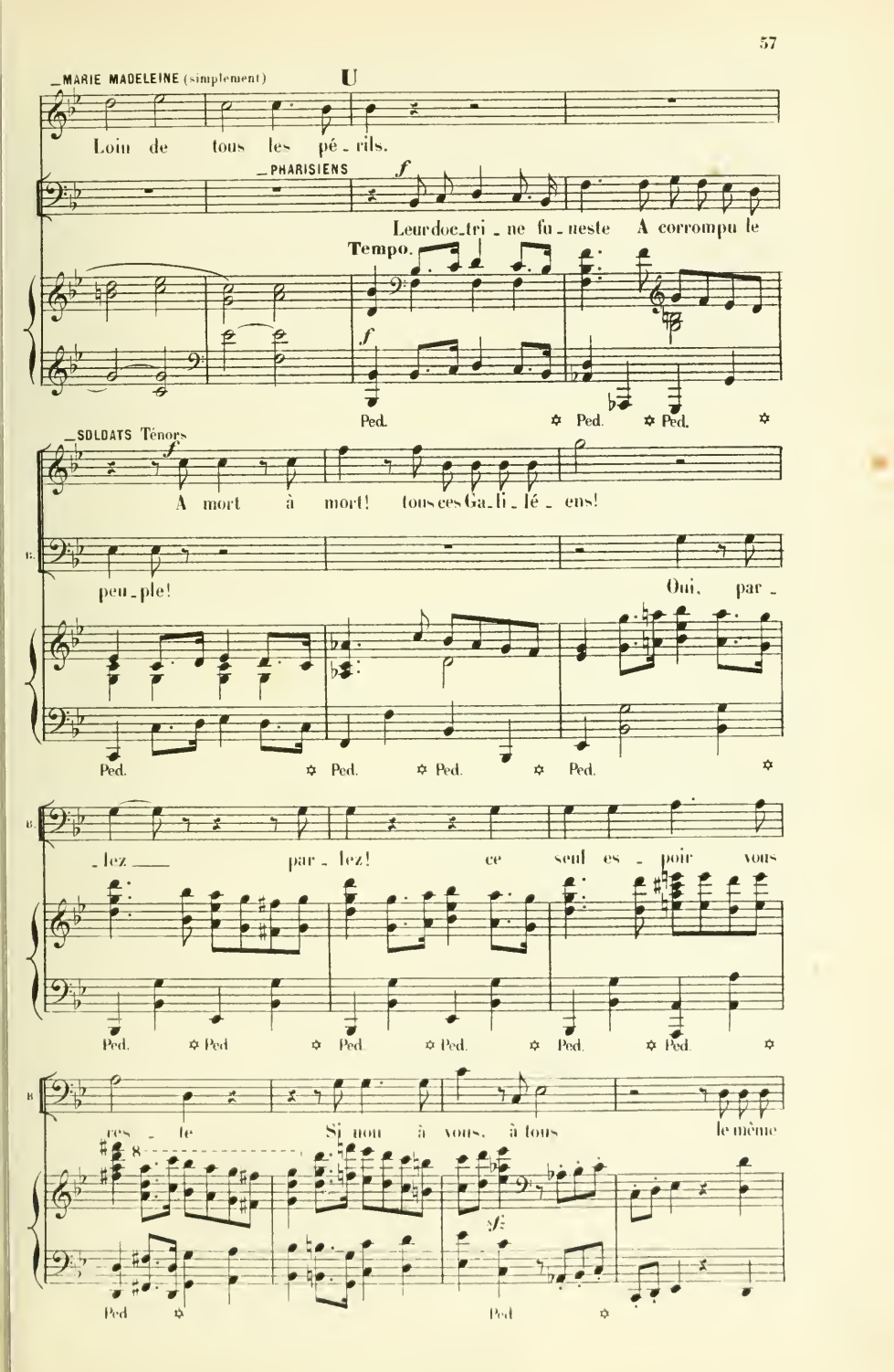
*f*

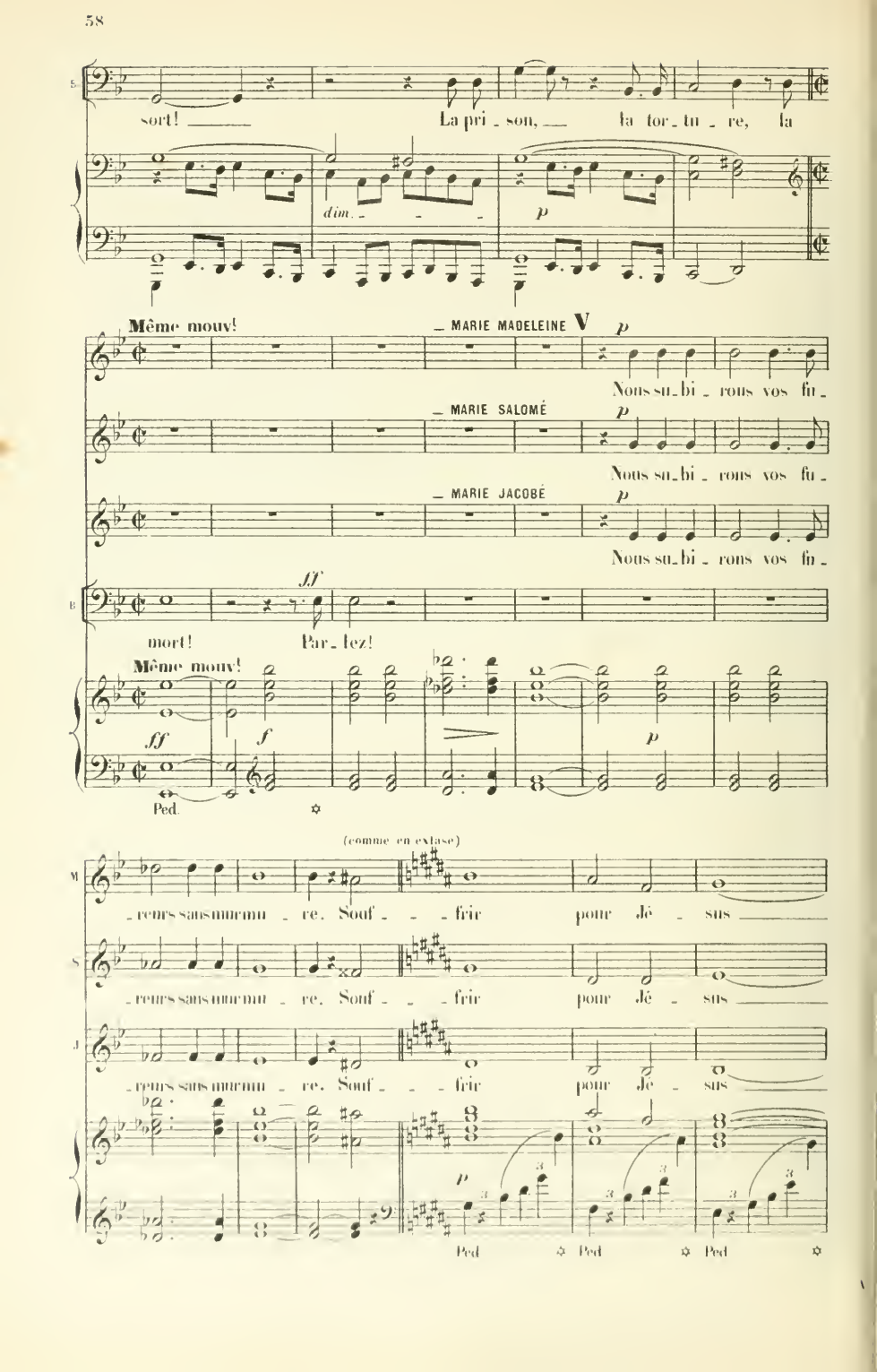
- ci qu'ils conspi - rent en - sem - ble!...

Par - lez... où sont - ils?

*sf* *ff* *p un peu retenu.*

Ped


MARIE MADELEINE (simplement)
U
Loin de tous les pé_rils.
PHARISIENS
f
Leur doc_tri_ne fu_neste A corrompu le
Tempo.
f
Ped. Ped. Ped.
SOLDATS Ténors
f
A mort à mort! tous ces Ga_li_lé_ens!
peu_ple!
Oui, par_
Ped. Ped. Ped. Ped.
_lez par_lez! ce seul es_poir vous
Ped. Ped Ped. Ped. Ped. Ped.
res_te Si non à vous, à tous le même
8
sf
Ped Ped


sort! La pri_son, la tor_tu_re, la
dim.
p
Même mouv!
MARIE MADELEINE V
p
Nous su_bi_rons vos fu_
MARIE SALOMÉ
p
Nous su_bi_rons vos fu_
MARIE JACOBÉ
p
Nous su_bi_rons vos fu_
ff
mort! Par_lez!
Même mouv!
ff
f
p
Ped.
(comme en extase)
_reurs sans murmu_re. Souf_fri pour Jé_sus
_reurs sans murmu_re. Souf_fri pour Jé_sus
_reurs sans murmu_re. Souf_fri pour Jé_sus
p
Ped
Ped
Ped

M. ce n'est pas souf - frir! Mou -

S. ce n'est pas souf - frir! Mou -

J. ce n'est pas souf - frir! Mou -

✡ Ped. ✡ Ped ✡ Ped ✡

M. - rir pour Jé - sus

S. - rir pour Jé - sus

J. - rir pour Jé - sus

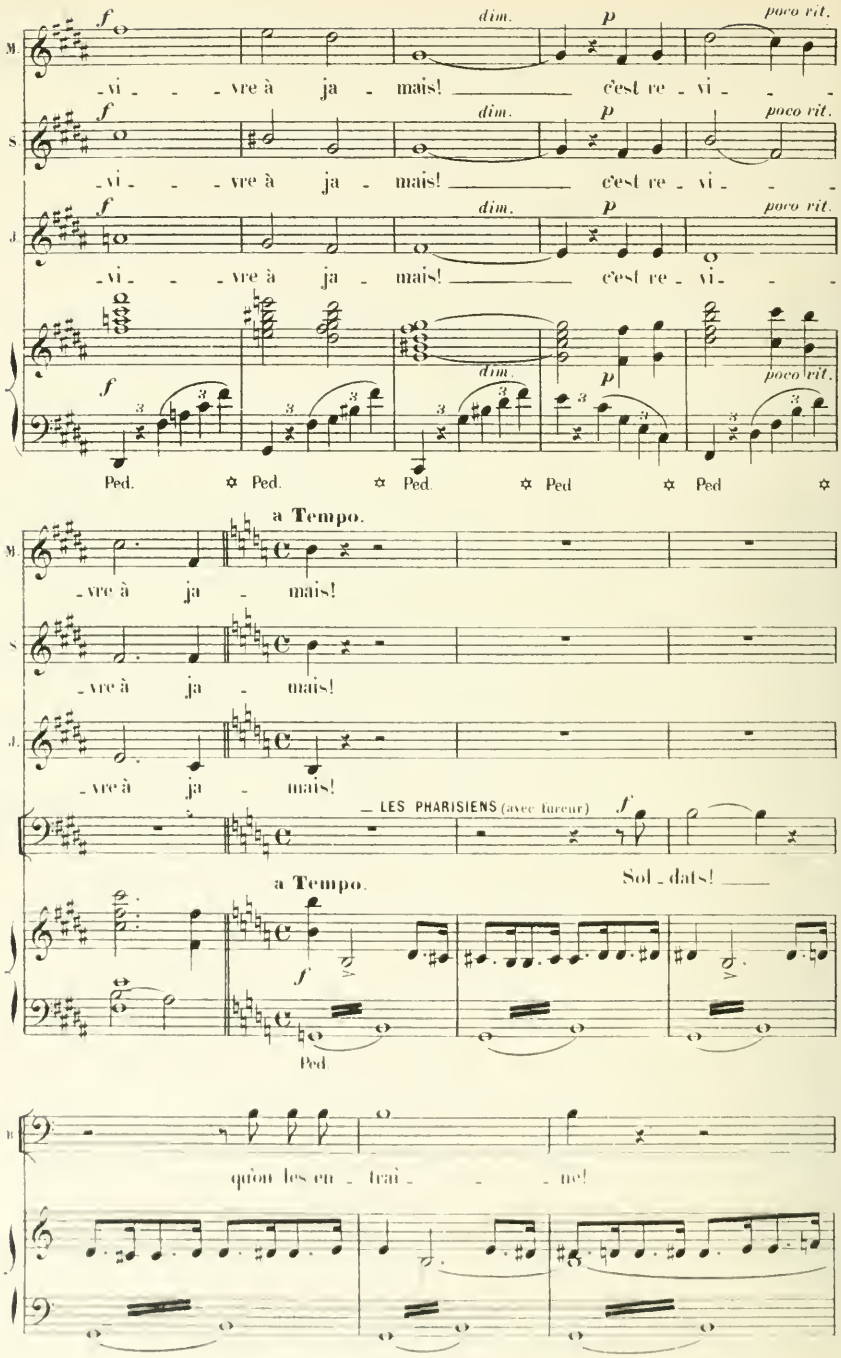
Ped. ✡ Ped ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

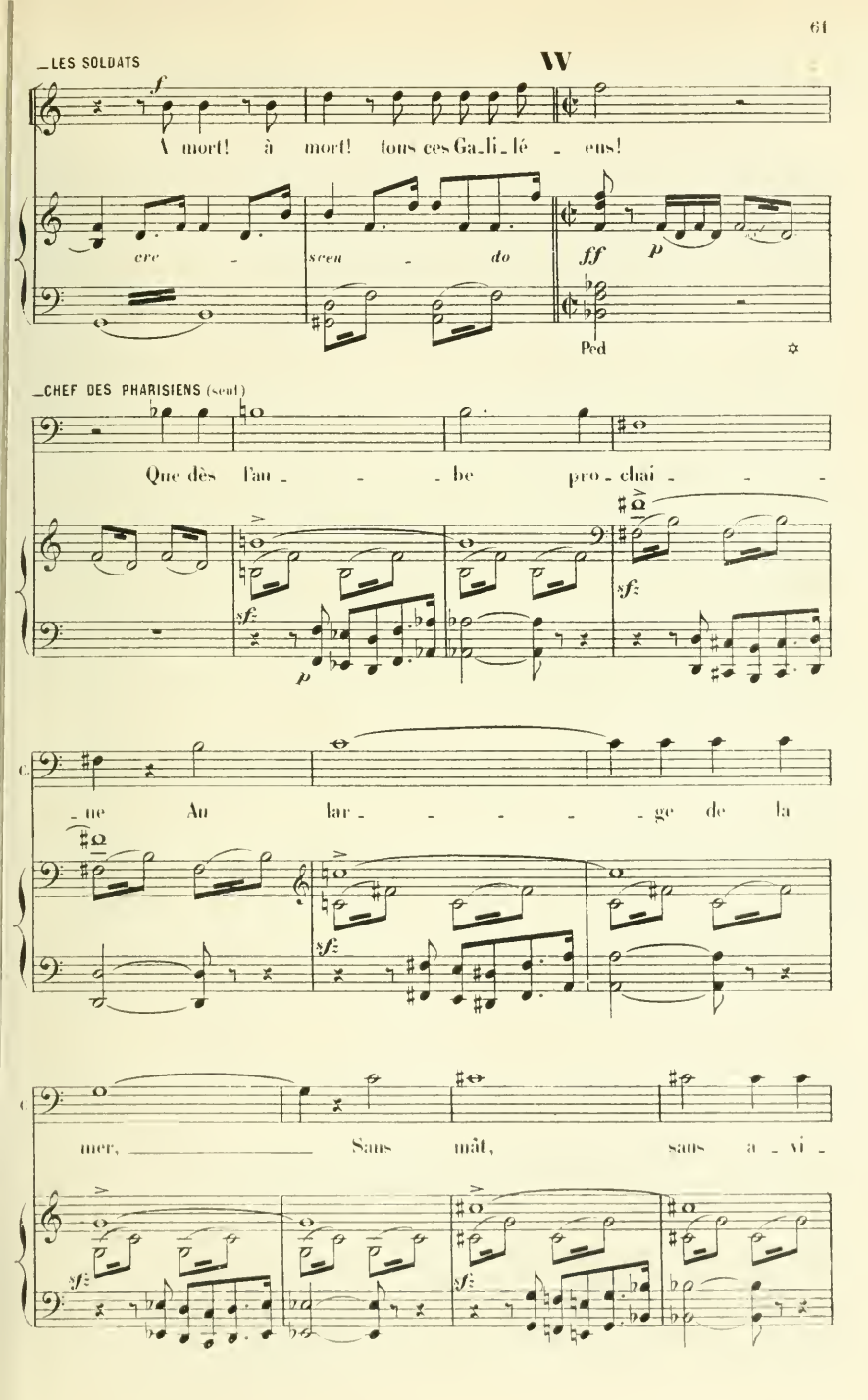
M. ce n'est pas mou - rir! C'est re -

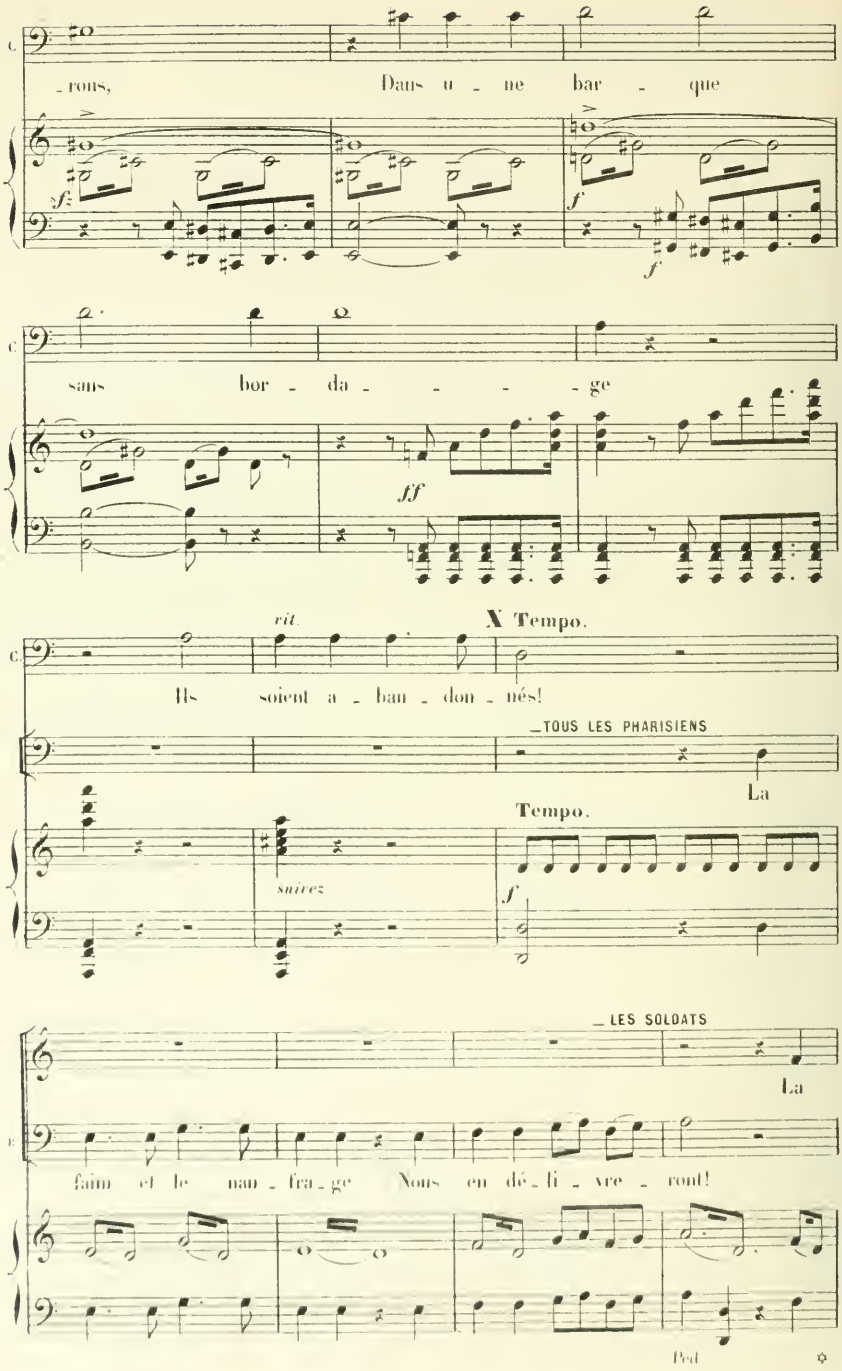
S. ce n'est pas mou - rir! C'est re -

J. ce n'est pas mou - rir! C'est re -

Ped ✡ Ped ✡ Ped. ✡


M.
S.
J.
f
dim.
p
poco rit.
-vi - - - vre à ja - mais! c'est re - vi - - -
Ped.
a Tempo.
-vre à ja - mais!
LES PHARISIENS (avec fureur)
Sol - dats!
qu'on les en - trai - - - ne!


LES SOLDATS
W
f
A mort! à mort! tous ces Ga_li_lé_ens!
cre - scen - do
ff
p
Ped
CHEF DES PHARISIENS (seul)
Que dès l'au - - be pro_chai - - -
sf
p
sf
ne Au lar - - - - ge de la
sf
mer, Sans mât, sans a_vi_
sf
sf


C.
-rons, Dans u - ne bar - que
f
f
f
C.
sans bor - da - - - - ge
ff
rit.
X Tempo.
C.
Ils soient a - ban - don - nés!
TOUS LES PHARISIENS
La
Tempo.
suivez
f
LES SOLDATS
La
C.
faim et le nau - fra - ge Nous en dé - li - vre - ront!
Ped

faim et le nau - fra - ge Nous en dé - li - vre - -

MARIE MADELEINE *f*

La faim est sans hor - reur, ——

MARIE SALOMÉ *f*

La faim est sans hor - reur, ——

MARIE JACOBÉ *f*

La faim est sans hor - reur, ——

- rout!

Y *ff* (avec élan)

sans hor - reur le nau - fra - - - ge! Souf - -

*ff*

sans hor - reur le nau - fra - - - ge! Souf - -

sans hor - reur le nau - fra - - - ge!

*cre - scen - do*

MARIE MADELEINE

frir, pour Jé - sus

MARIE SALOME

frir, pour Jé - sus

MARIE JACOBÉ, MARTHE et SARAH

*ff* Souf - - - frir pour Jé - sus

MAXIMIN

*ff* Souf - - - frir pour Jé - sus

LAZARE

*ff* Souf - - - frir pour Jé - sus

SIDOINE

*ff* Souf - - - frir pour Jé - sus

*ff*

Ped. ✡ Ped. ✡

M. ce n'est pas souf - frir! Mou -

S. ce n'est pas souf - frir! Mou -

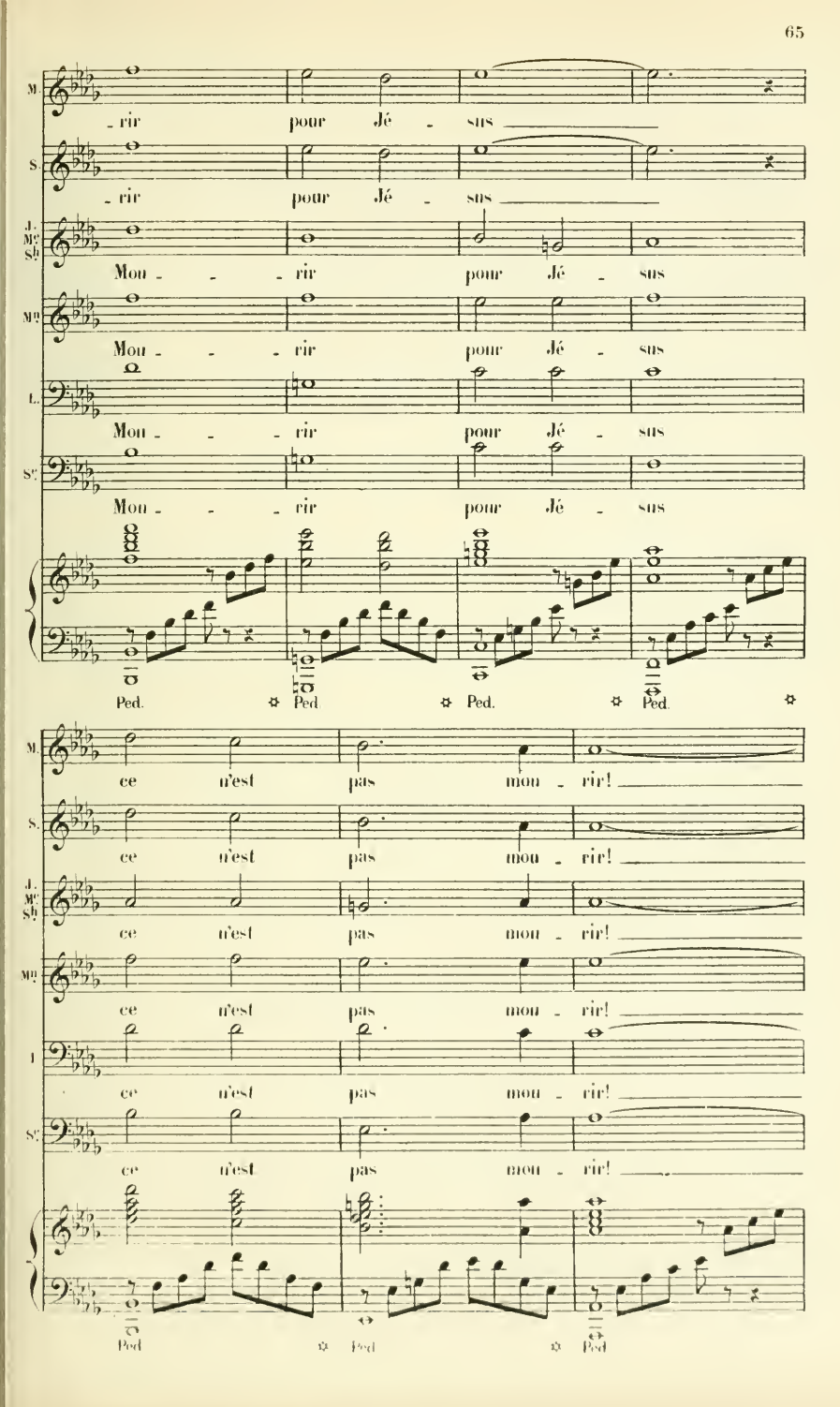
A. Mr. Sb. ce n'est pas souf - frir!

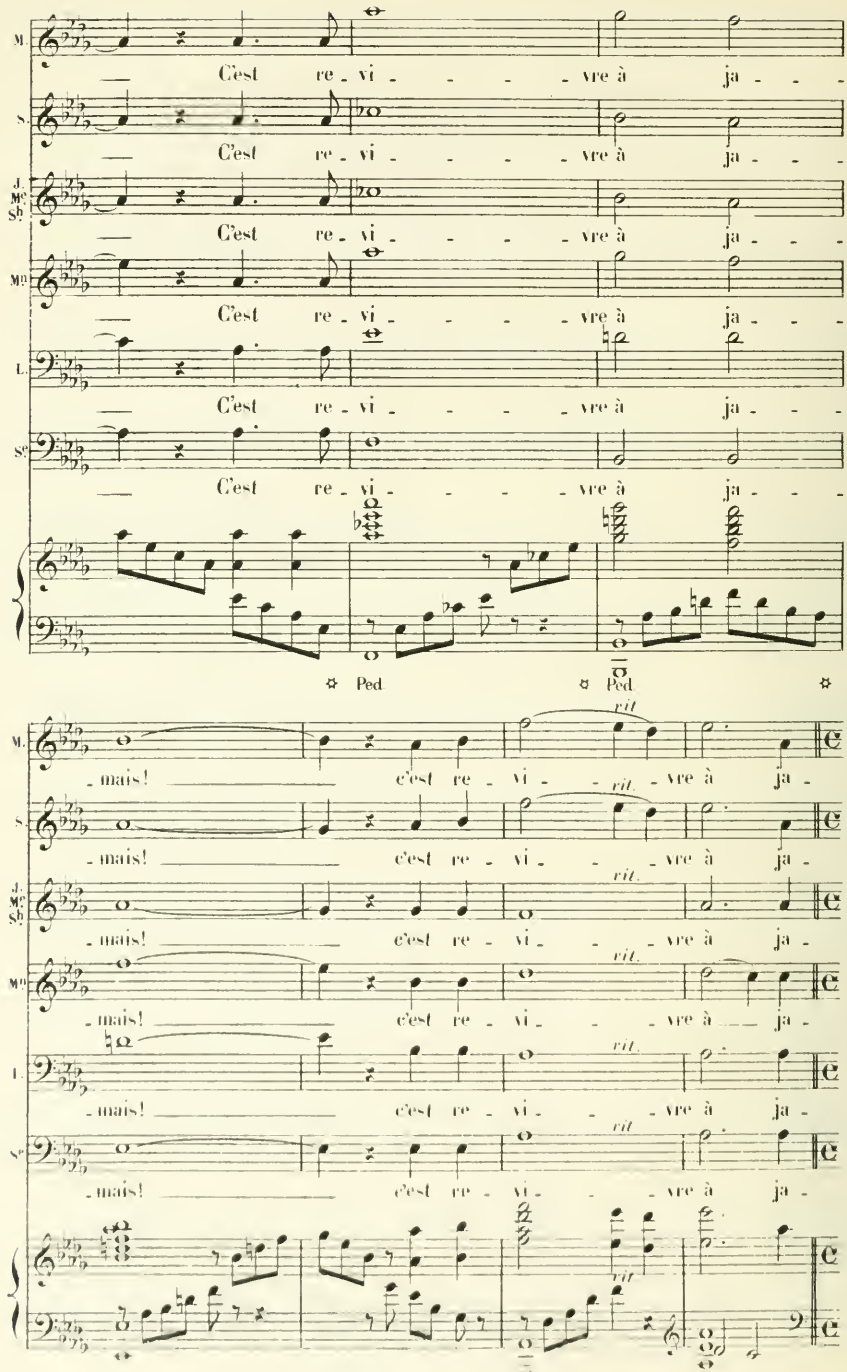
Mo. ce n'est pas souf - frir!

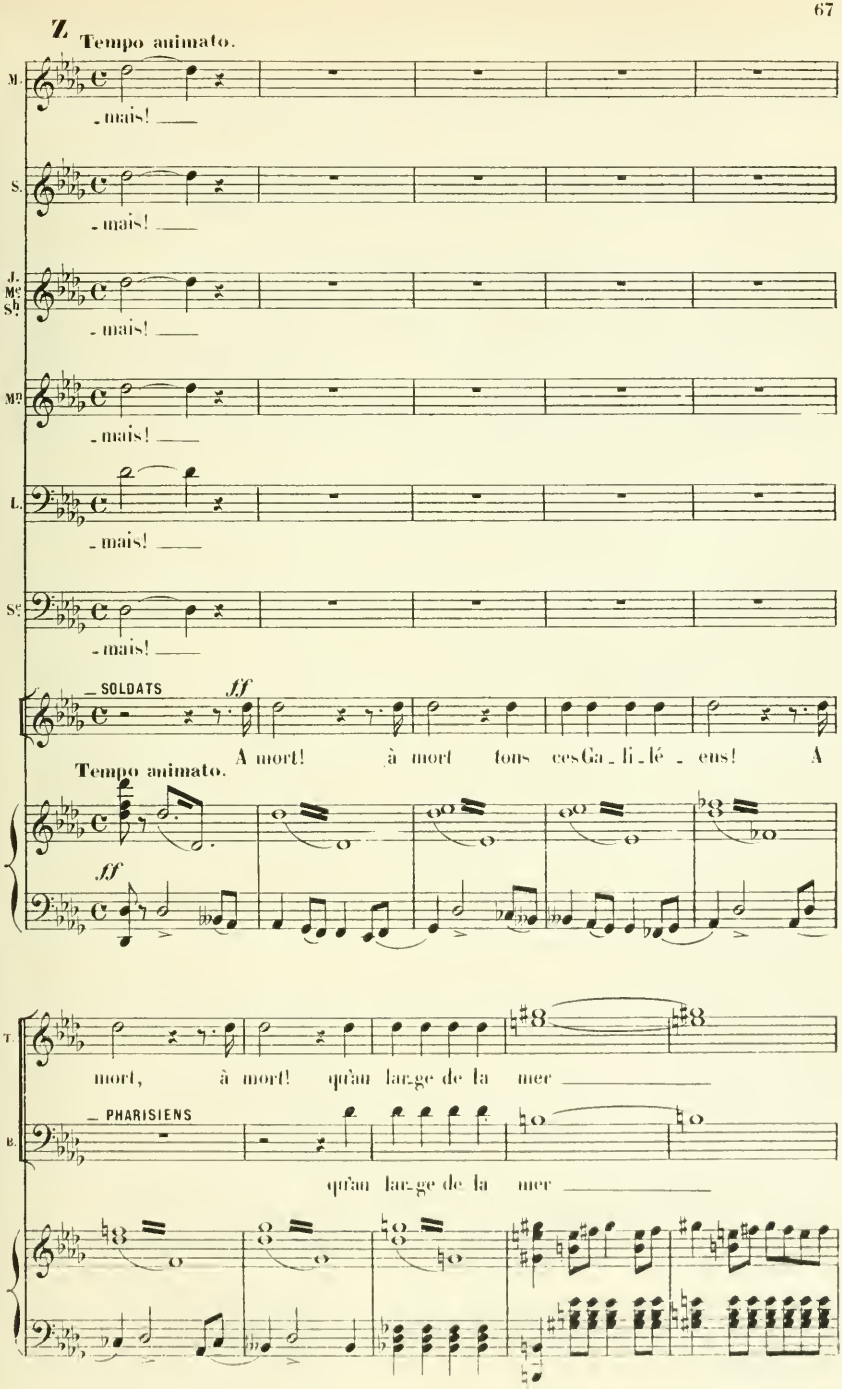
L. ce n'est pas souf - frir!

Sr. ce n'est pas souf - frir!

Ped ✡ Ped ✡ Ped ✡


M.
-rir pour Jé - sus
S.
-rir pour Jé - sus
J. Mc Sh.
Mou - - rir pour Jé - sus
Mme
Mou - - rir pour Jé - sus
L.
Mou - - rir pour Jé - sus
Sc.
Mou - - rir pour Jé - sus
Ped. Ped. Ped. Ped.
M.
ce n'est pas mou - rir!
S.
ce n'est pas mou - rir!
J. Mc Sh.
ce n'est pas mou - rir!
Mme
ce n'est pas mou - rir!
L
ce n'est pas mou - rir!
Sc.
ce n'est pas mou - rir!
Ped Ped Ped


M.
C'est re - vi - - - - vre à ja - - -
S.
C'est re - vi - - - - vre à ja - - -
J. Me Sb.
C'est re - vi - - - - vre à ja - - -
Mo
C'est re - vi - - - - vre à ja - - -
L.
C'est re - vi - - - - vre à ja - - -
Se
C'est re - vi - - - - vre à ja - - -
Ped
Ped
rit.
M.
- mais! c'est re - vi - - vre à ja -
S.
- mais! c'est re - vi - - vre à ja -
J. Me Sb.
- mais! c'est re - vi - - vre à ja -
Mo
- mais! c'est re - vi - - vre à ja -
L.
- mais! c'est re - vi - - vre à ja -
Se
- mais! c'est re - vi - - vre à ja -
Ped
Ped
Ped


Z
Tempo animato.
M.
_mais!
S.
_mais!
J. Me Sh.
_mais!
Mn
_mais!
L.
_mais!
Se
_mais!
_SOLDATS
ff
A mort! à mort tous ces Ga_li_lé_ens! A
Tempo animato.
ff
T.
mort, à mort! qu'au lar_ge de la mer
_PHARISIENS
B.
qu'au lar_ge de la mer

T.

Ils soient a - ban - don - nés! A

B.

Ils soient a - ban - don - nés! A

T.

mort! à mort!

B.

mort! à mort!

*fff*

T.

B.

Fin de la 2e Partie

# III

## En pleine Mer

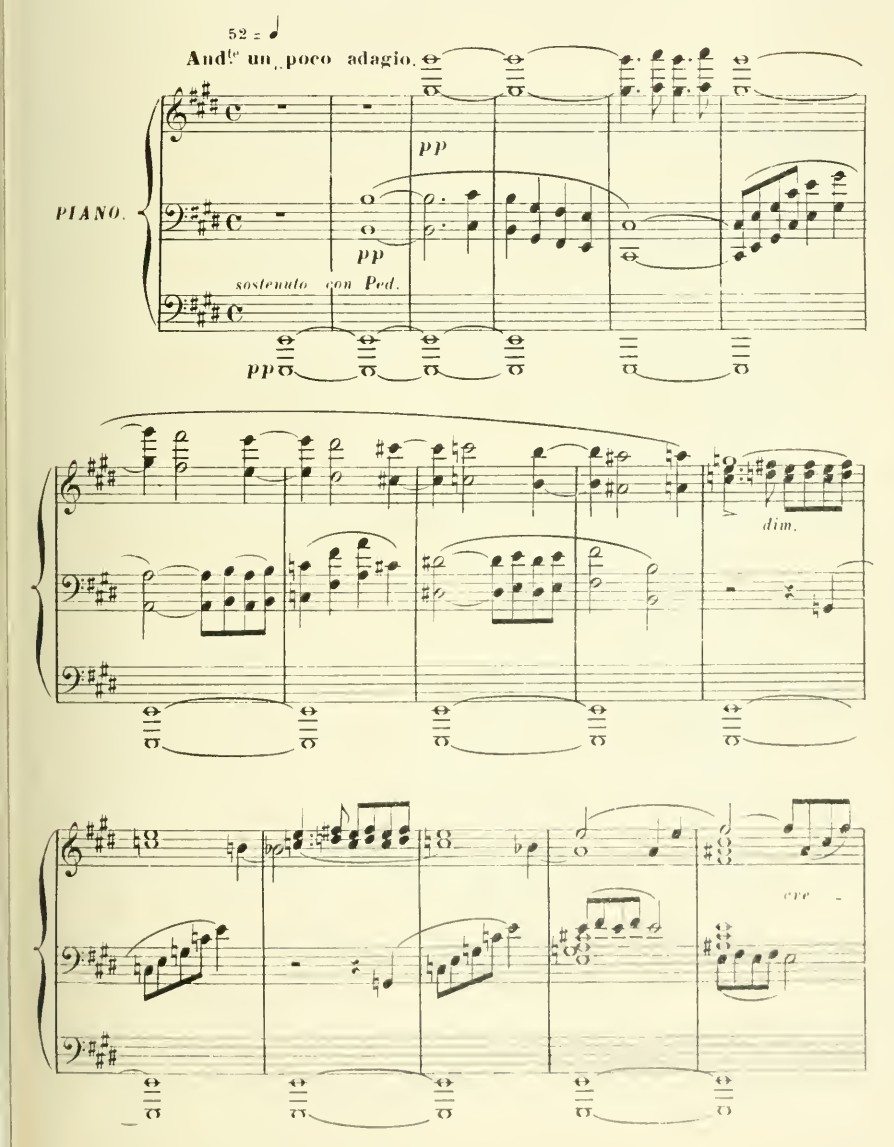
*Nuit calme et sereine. = Dans la barque abandonnée aux flots sont réunis les trois Maries et leurs compagnons. = La navigation est lente sous le souffle léger de la brise. = Les étoiles brillent dans l'azur profond. = Tous pénétrés de reconnaissance célèbrent la gloire du Créateur. = Bientôt le ciel se trouble, de longs murmures passent sur la mer, des grondements montent de l'abime. = Les voyageurs s'éveillent au milieu d'épaisses ténèbres que déchirent les éclairs. = Au fond du ciel roule le tonnerre. Il se rapproche d'instants en instants, éclate près de la barque secouée par les vagues. = Cri de terreur de Sarah. = L'esprit de Jésus (paroles dans l'espace) les rassure. = L'ouragan s'est apaisé. = Impression de respect religieux des trois Maries et de leurs compagnons. = La barque a repris paisiblement sa route. = Le jour se lève. = La terre apparaît à l'horizon.*

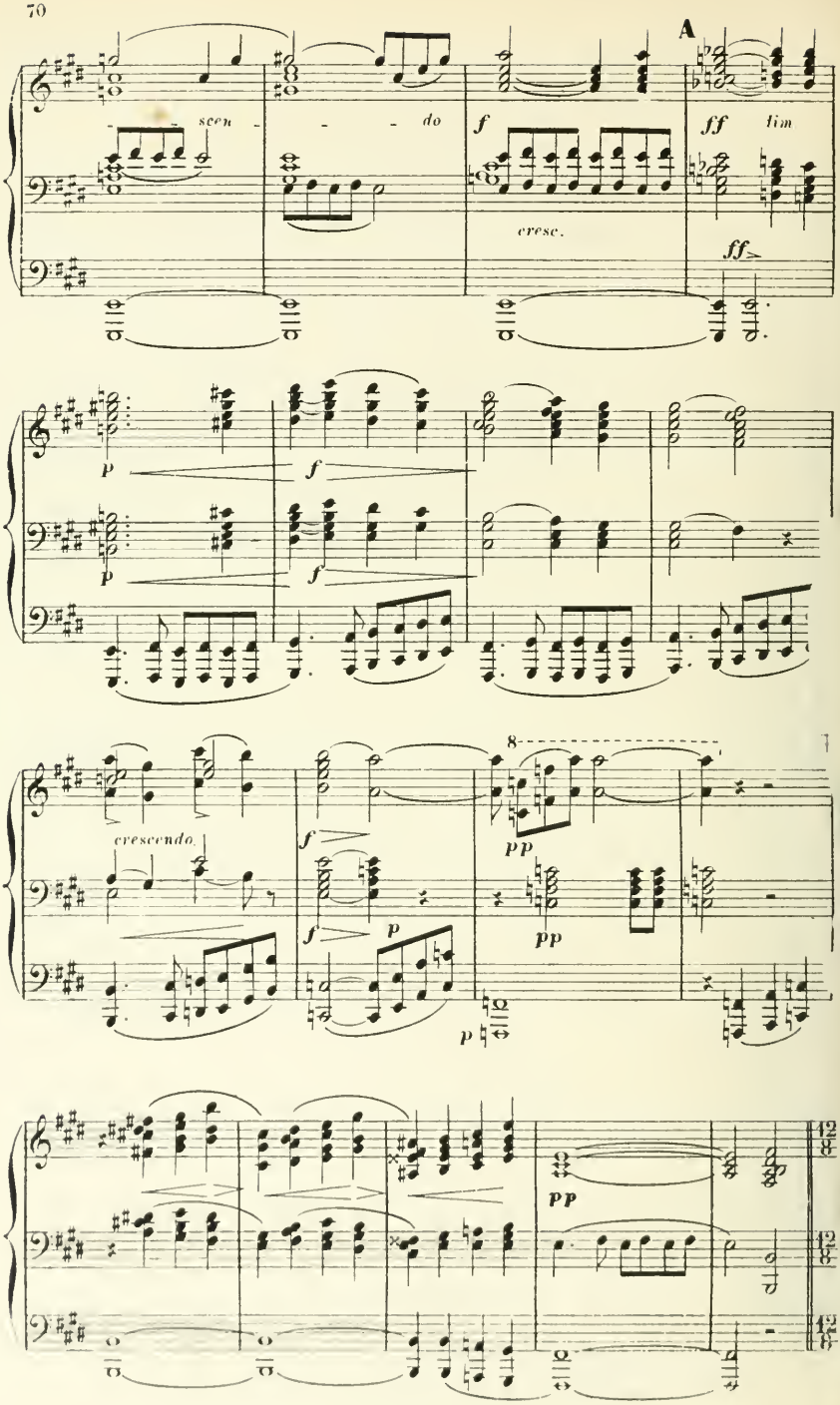
# III

## En pleine mer.

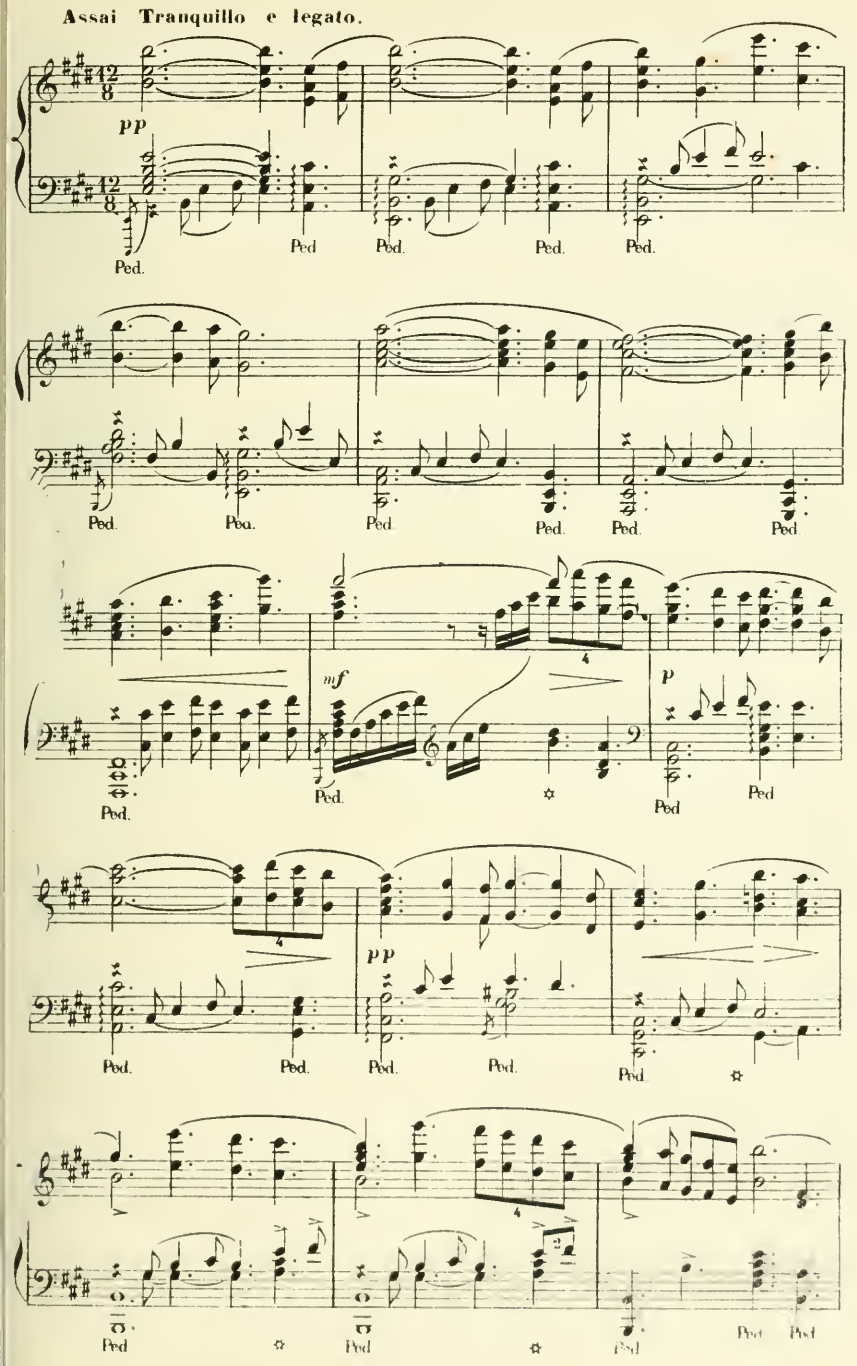
MARIE MADELEINE, MARIE SALOMÉ, MARIE JACOBÉ, MARTHE, SARAH,
MAXIMIN, LAZARE, SIDOINE, L'ESPRIT DE JÉSUS

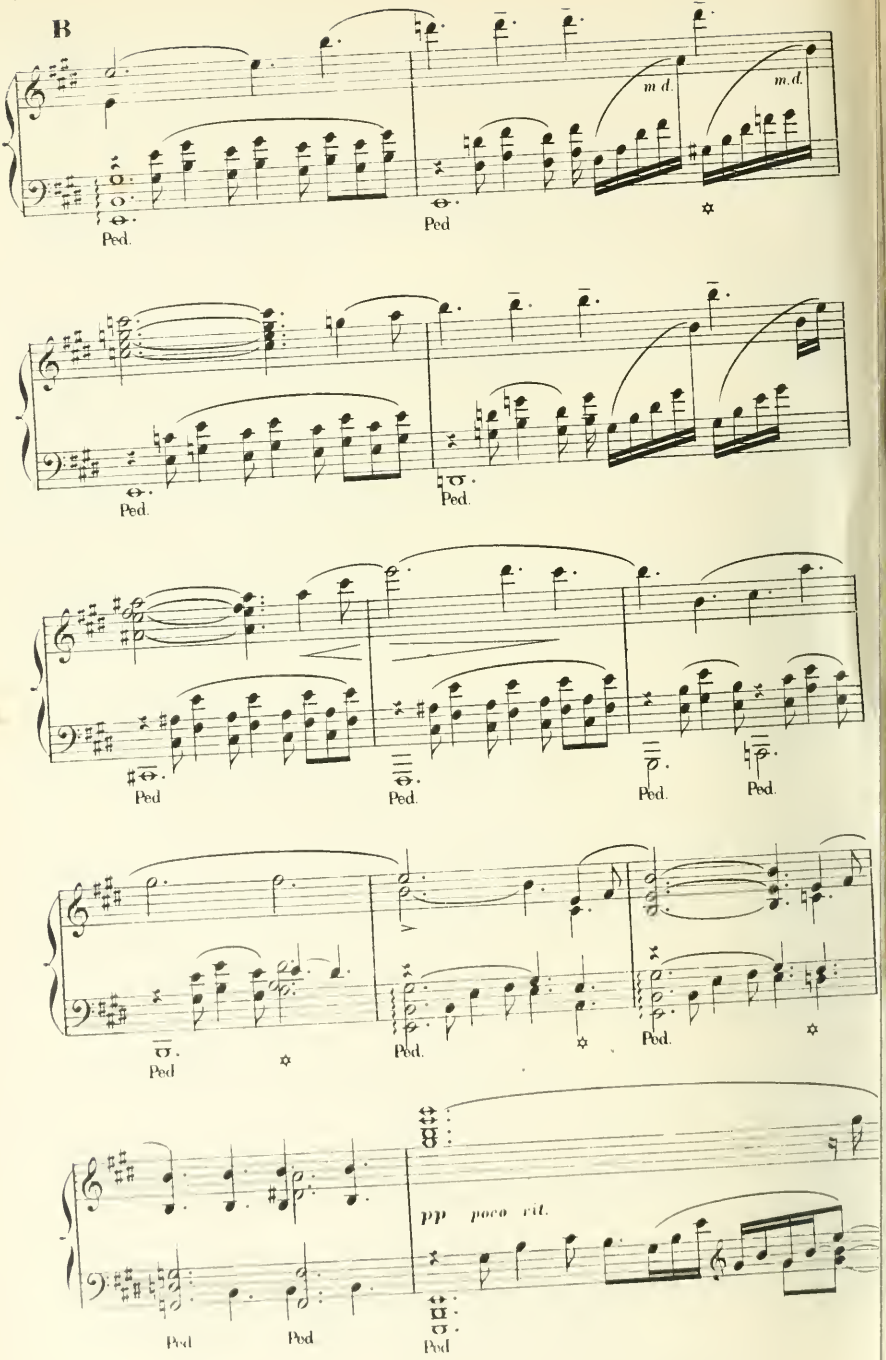
*CHŒUR* (Soprani et Ténors)




A
scen - - do
f
cresc.
ff
lim
ff
p
f
p
f
crescendo.
f
f
p
p
8
pp
pp
pp

**Assai Tranquillo e legato.**




B
m.d.
m.d.
Ped.
Ped
Ped.
Ped.
Ped
Ped.
Ped.
Ped.
Ped
Ped.
Ped.
pp
poco rit.
Ped
Ped
Ped

C

MARIE MADELEINE.
MARIE SALOME (avec sérénité)

En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-

MARTHE

En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-

SARAH.
MARIE JACOBE.

En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-

MAXIMIN.

En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-

LAZARE.

En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-

SIDOINE.

En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-

ad libitum

a Tempo.

Orchestre.

- chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants on

- chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants ou mor -

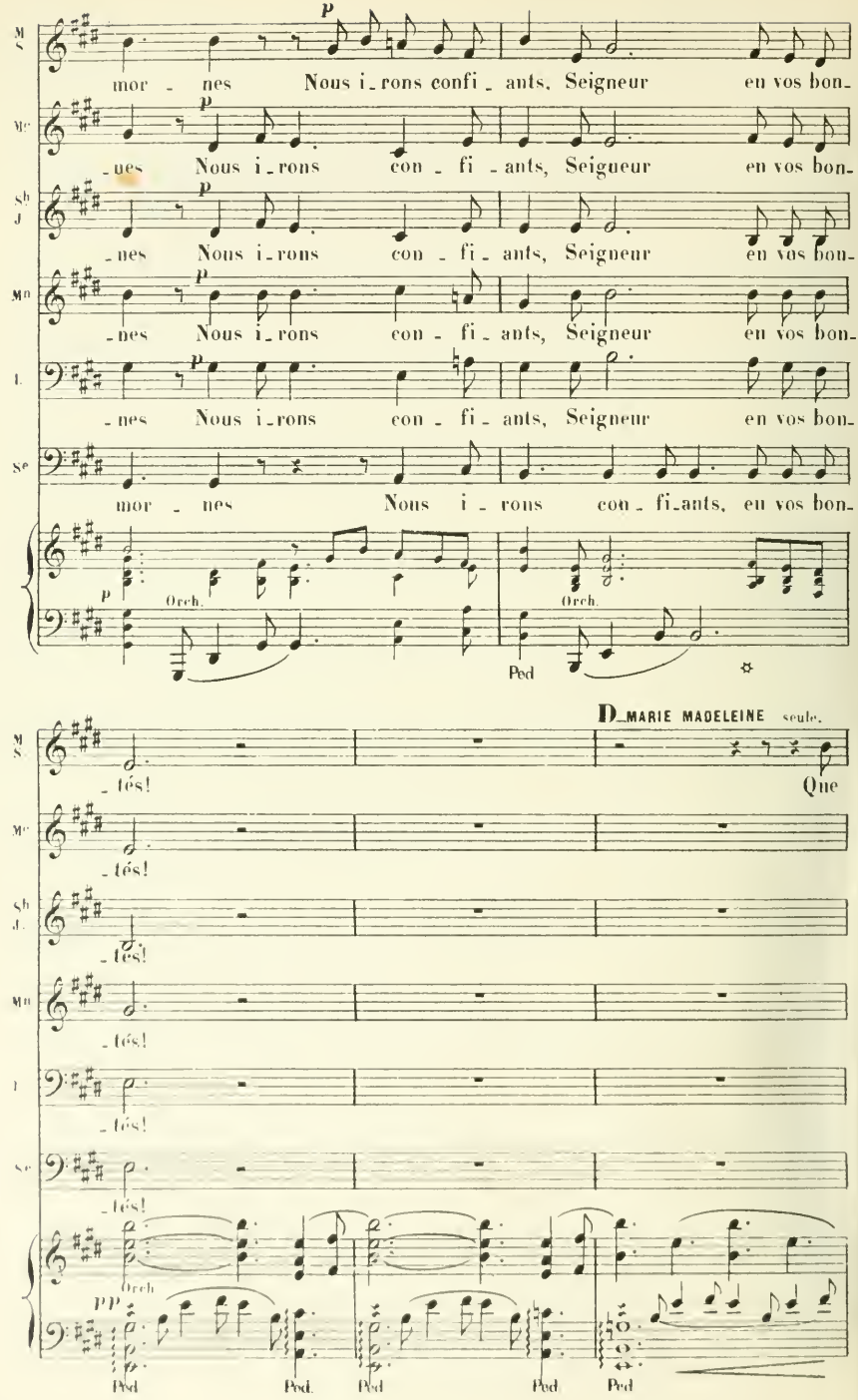
- chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants ou mor -

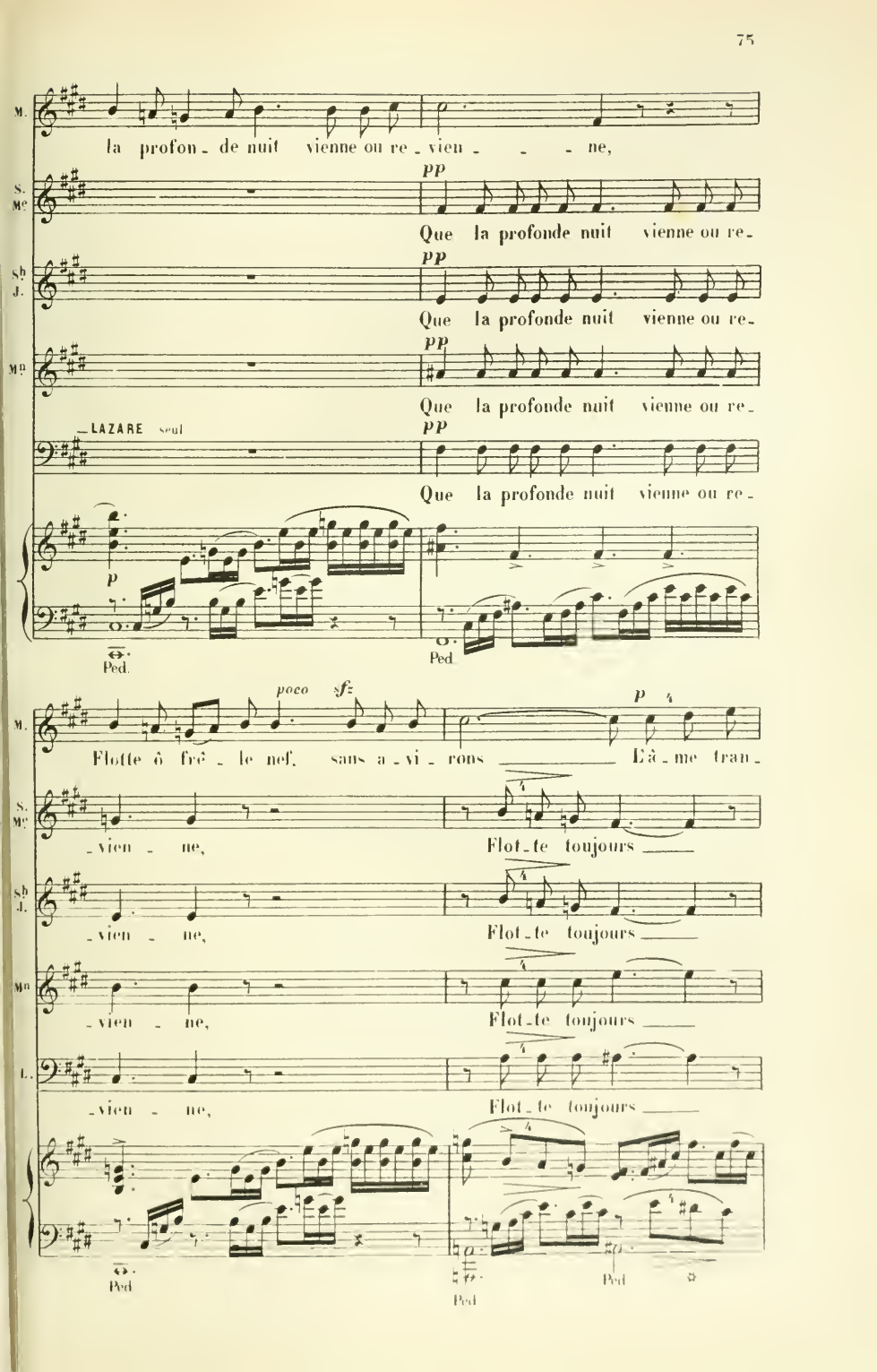
- chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants ou mor -

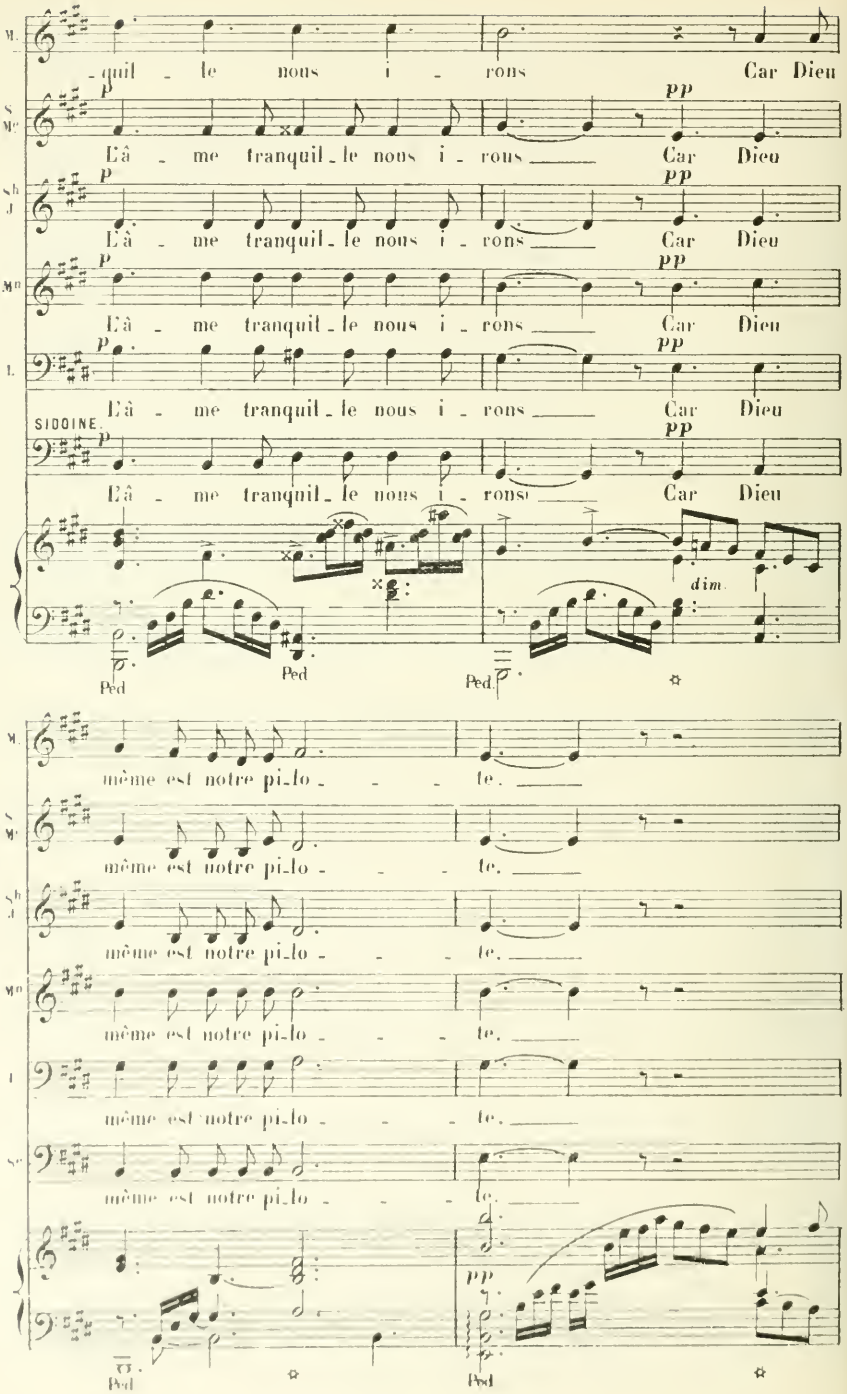
- chants nous ont je - tés! Sous les cieux ri - ants ou mor -

- chants nous ont je - tés! Sous les cieux ri - ants ou

Orch


M S
mor - nes Nous i - rons confi - ants, Seigneur en vos bon-
Mc
- nes Nous i - rons con - fi - ants, Seigneur en vos bon-
Sh J.
- nes Nous i - rons con - fi - ants, Seigneur en vos bon-
Mn
- nes Nous i - rons con - fi - ants, Seigneur en vos bon-
L
- nes Nous i - rons con - fi - ants, Seigneur en vos bon-
Se
mor - nes Nous i - rons con - fi - ants, en vos bon-
Orch.
Ped
D MARIE MADELEINE seule.
- tés! Que
- tés!
- tés!
- tés!
- tés!
- tés!
Orch
pp
Ped
Ped
Ped
Ped
Ped


M.
la profon_de nuit vienne ou re_vien_ _ _ne,
S. Me
pp
Que la profonde nuit vienne ou re_
Sb J.
pp
Que la profonde nuit vienne ou re_
Mn
pp
Que la profonde nuit vienne ou re_
LAZARE seul
pp
Que la profonde nuit vienne ou re_
p
Ped.
Ped
poco sfz
p
M.
Flotte ô frê_le nef, sans a_vi_rons L'â_me tran_
S. Me
_vien_ne, Flot_te toujours
Sb J.
_vien_ne, Flot_te toujours
Mn
_vien_ne, Flot_te toujours
L.
_vien_ne, Flot_te toujours
Ped
Ped
Ped


M.
-quil - le nous i - rons Car Dieu
S. Mo
L'â - me tranquil - le nous i - rons Car Dieu
Sh J.
L'â - me tranquil - le nous i - rons Car Dieu
Mo
L'â - me tranquil - le nous i - rons Car Dieu
L.
L'â - me tranquil - le nous i - rons Car Dieu
SIDOINE.
L'â - me tranquil - le nous i - rons Car Dieu
dim.
Ped
Ped
Ped.
M.
même est notre pi-lo - - - te.
S. Mo
même est notre pi-lo - - - te.
Sh J.
même est notre pi-lo - - - te.
Mo
même est notre pi-lo - - - te.
L.
même est notre pi-lo - - - te.
Sc
même est notre pi-lo - - - te.
Ped
Ped

Ped. Ped.

pp

Ped.

E

pp

Ped.

poco sf

dim

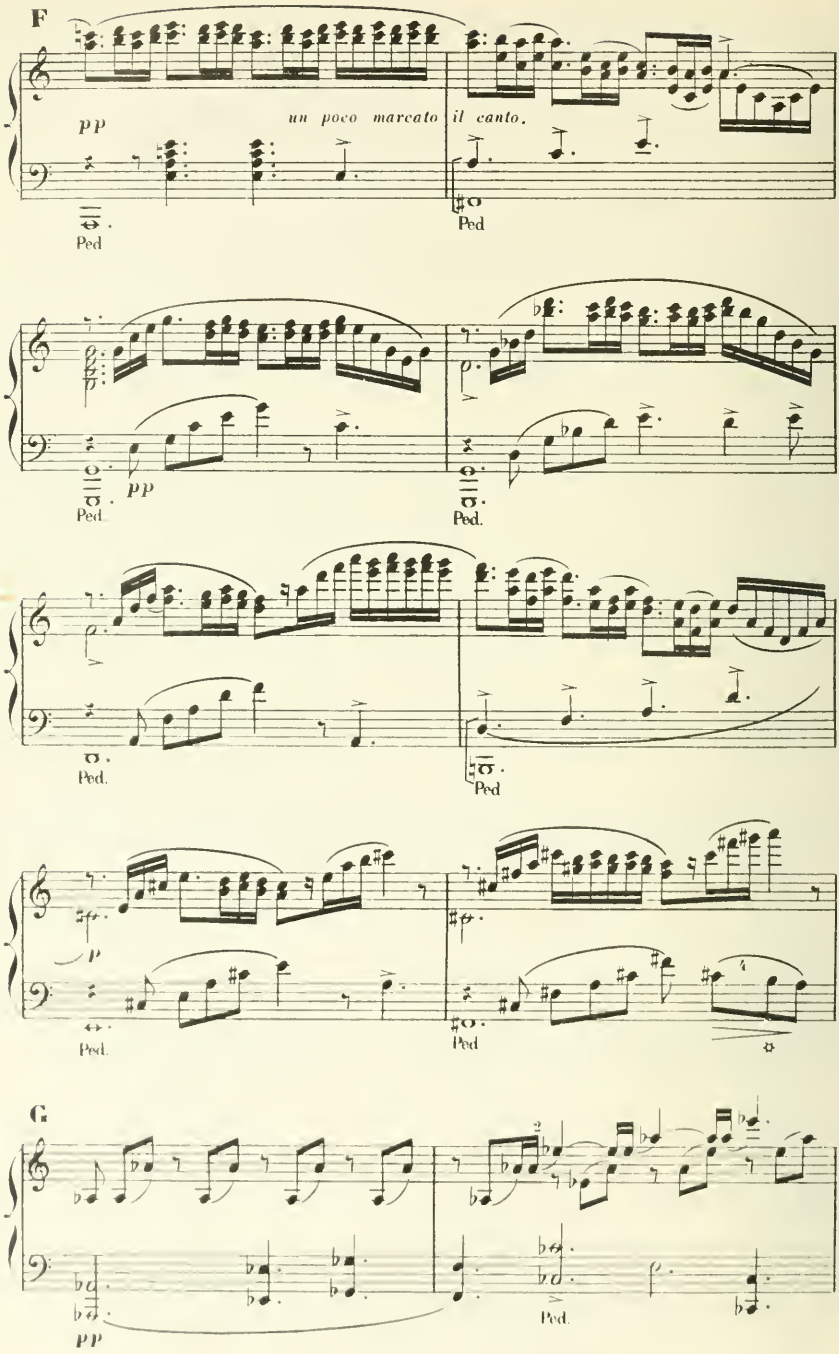
Ped

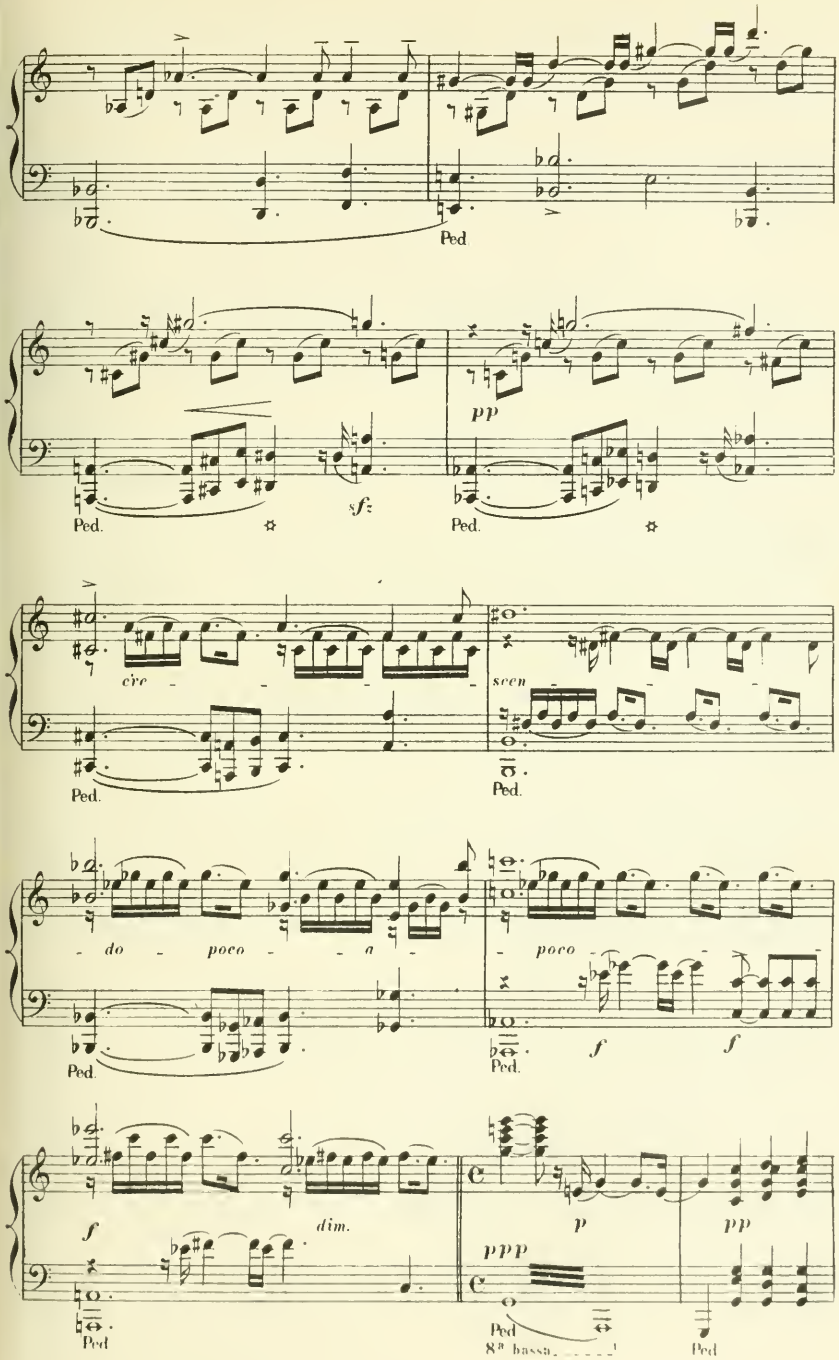
p

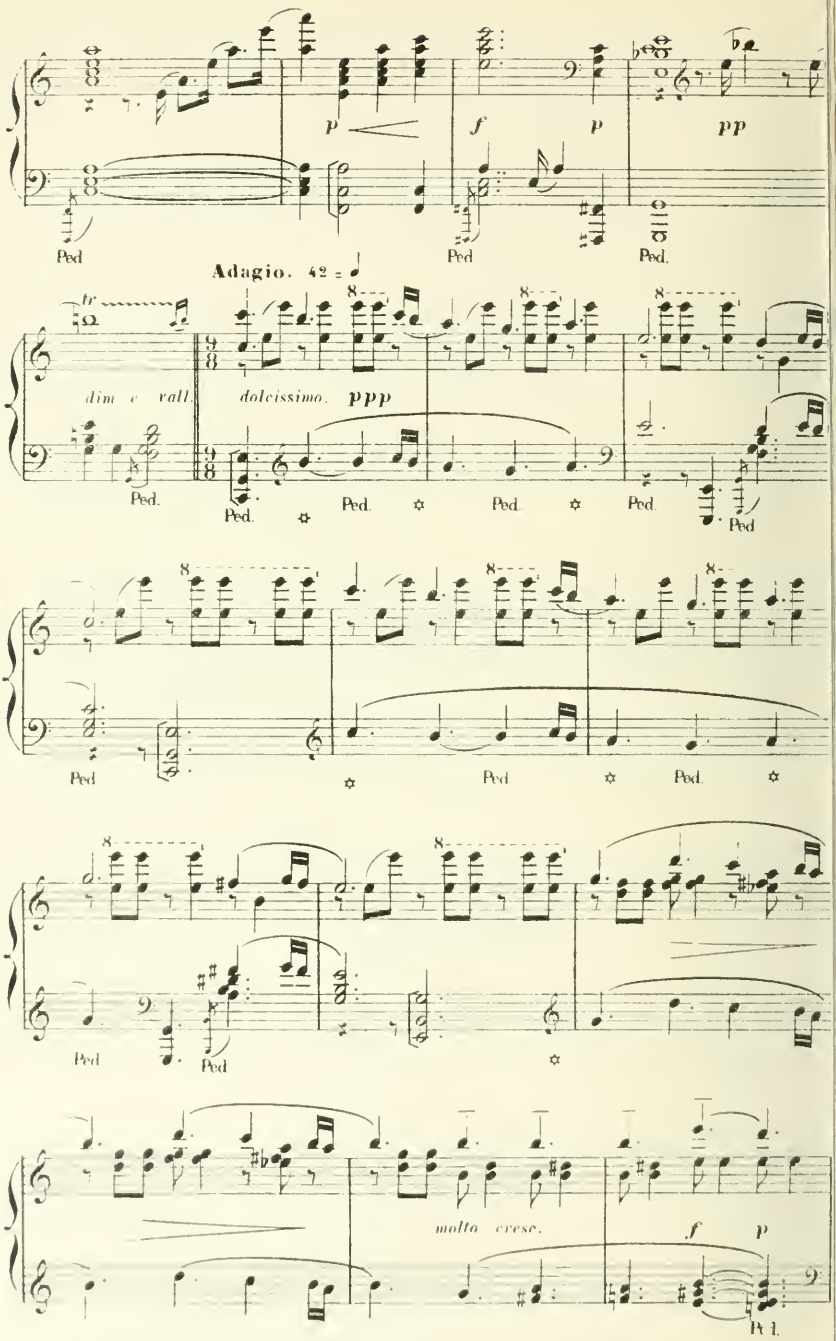
Ped.

dim

Ped.


F
pp
un poco marcato il canto.
Ped
Ped
pp
Ped.
Ped.
Ped.
Ped
p
Ped.
Ped
G
pp
Ped.


Ped.
sfz
pp
cre - - - - scen - - - - do - poco - - a - - poco - - - -
f
dim.
ppp
p
pp
8a bassa


p
f
p
pp
Ped
Ped
Ped.
Adagio. 42 = ♩
tr
dim e rall.
dolcissimo. ppp
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped
Ped
Ped.
Ped
Ped
molto cresc.
f
p
Ped.

*pp*

Ped Ped Ped Ped Ped Ped Ped.

**H**

MARIE MADELEINE

La mer est douce et le ciel pur. Les

*pp*

Ped

M.

as - tres planant dans l'a - zur Nous ra - content de Dieu la puis-

Ped. Ped Ped Ped Ped.

M.

*dim* *p*

-sance é - ter - nel - - - - te!

Ped Ped Ped Ped Ped

I

M.

Ils nous font par sa vo_lonté Un lar_ge chemin de c

*p*

*poco cresc.*

Ped.

M.

_te Vers le pa_ys où va fleu_rir la foi nor

*mf* *p* *dim.*

Ped Ped. Ped Ped. Ped. Ped.

M.

_vel _ _ le!

*pp*

Ped. Ped Ped.

MARIE SALOMÉ, MARTHE

*pp*

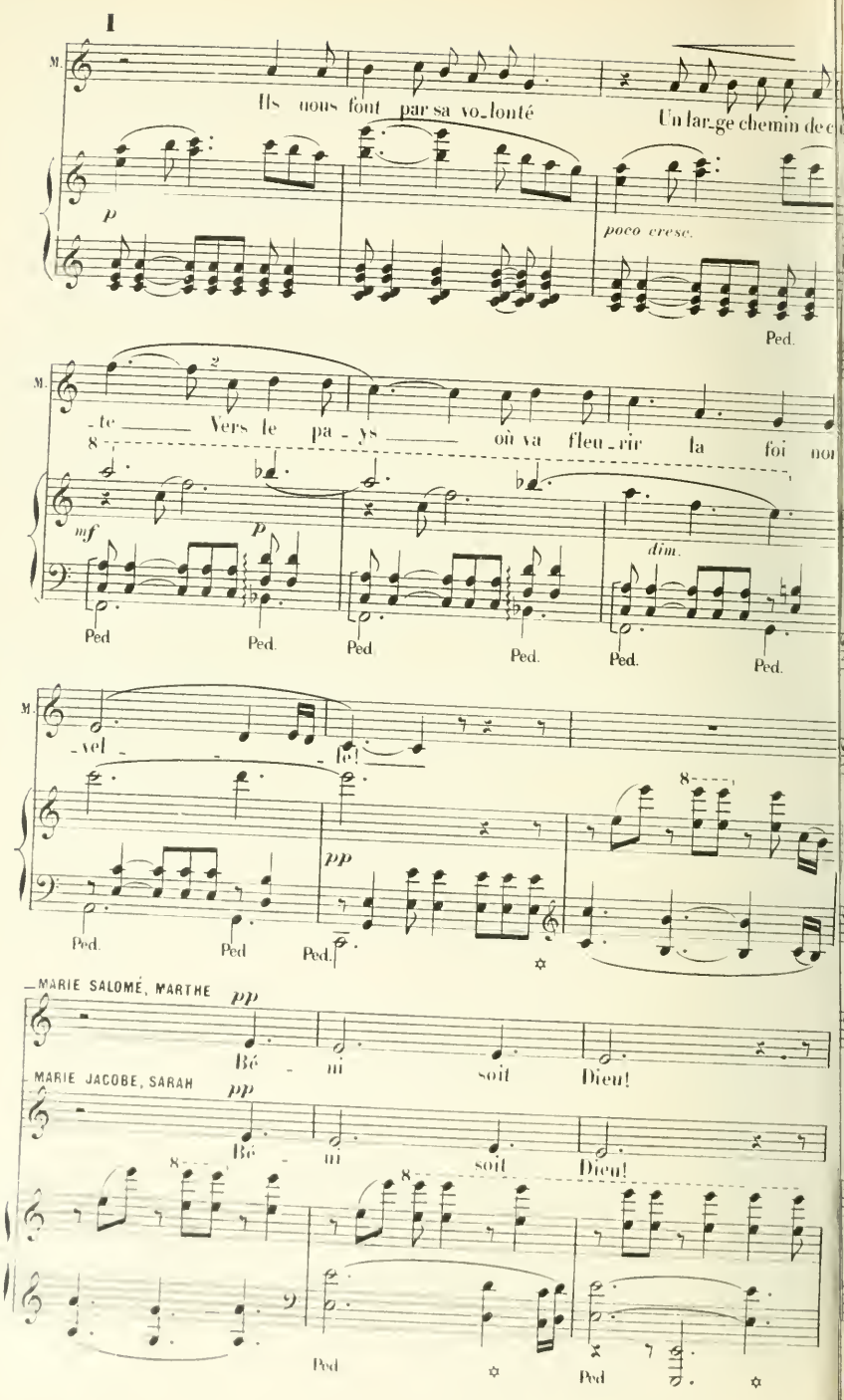
Bé _ ni soit Dieu!

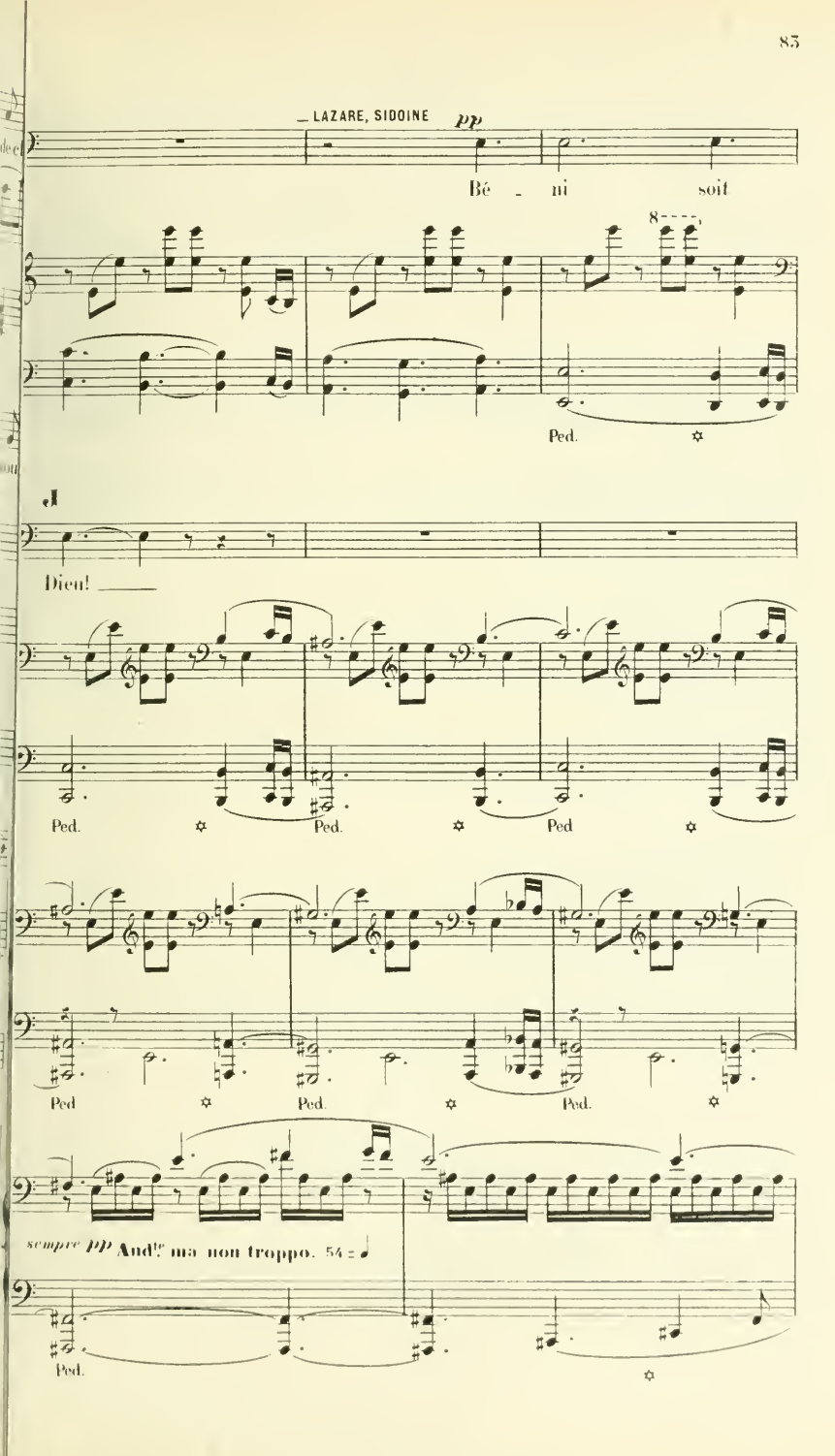
MARIE JACOBE, SARAH

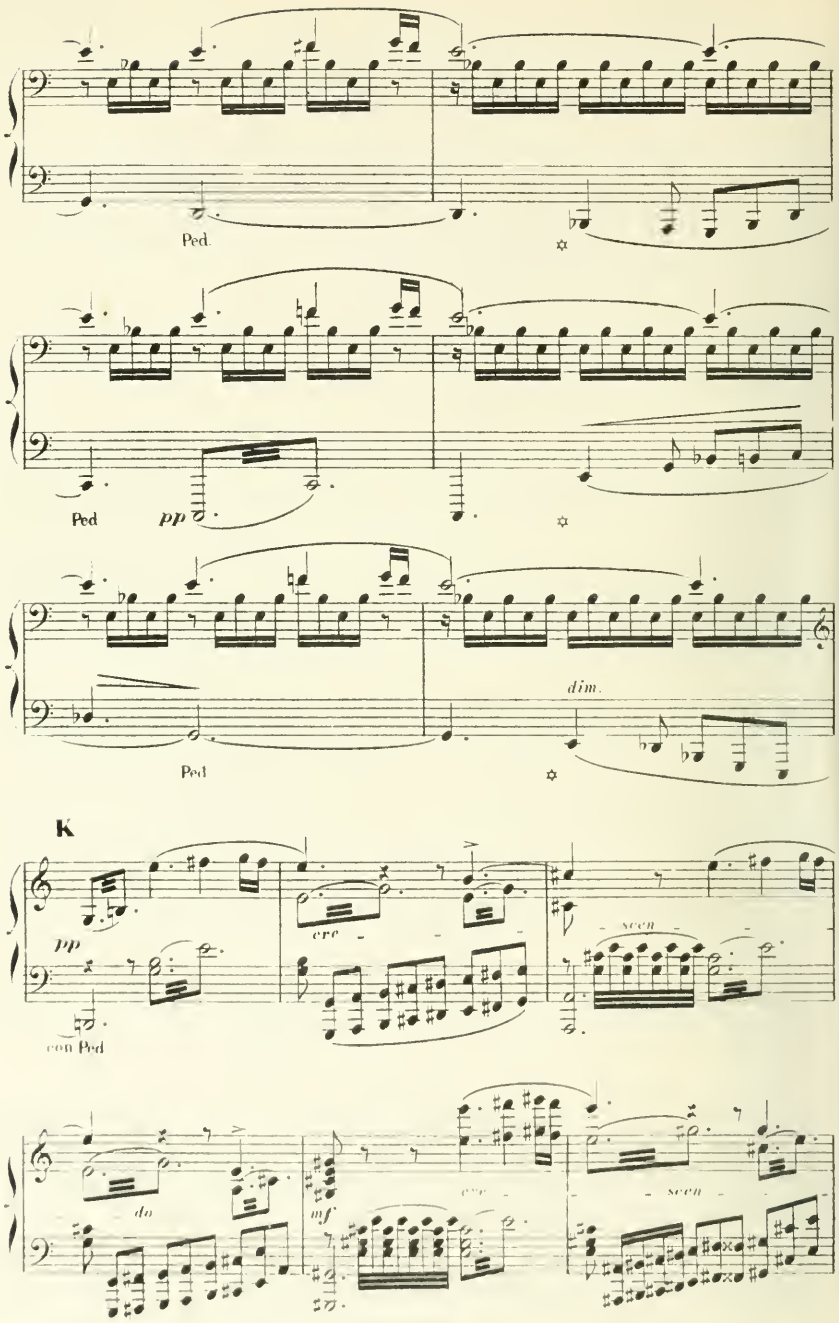
*pp*

Bé _ ni soit Dieu!

Ped Ped




LAZARE, SIDOINE
pp
Bé - ni soit
Ped.
Dieu!
Ped.
Ped.
Ped
Ped
Ped.
Ped.
sempre pp And.te ma non troppo. 54 = ♩
Ped.


Ped.
Ped
pp
dim.
Ped
K
pp
con Ped
cre
scen
do
mf
cre
scen

do

f

cresc.

Allegro. 104 = ♩

ff

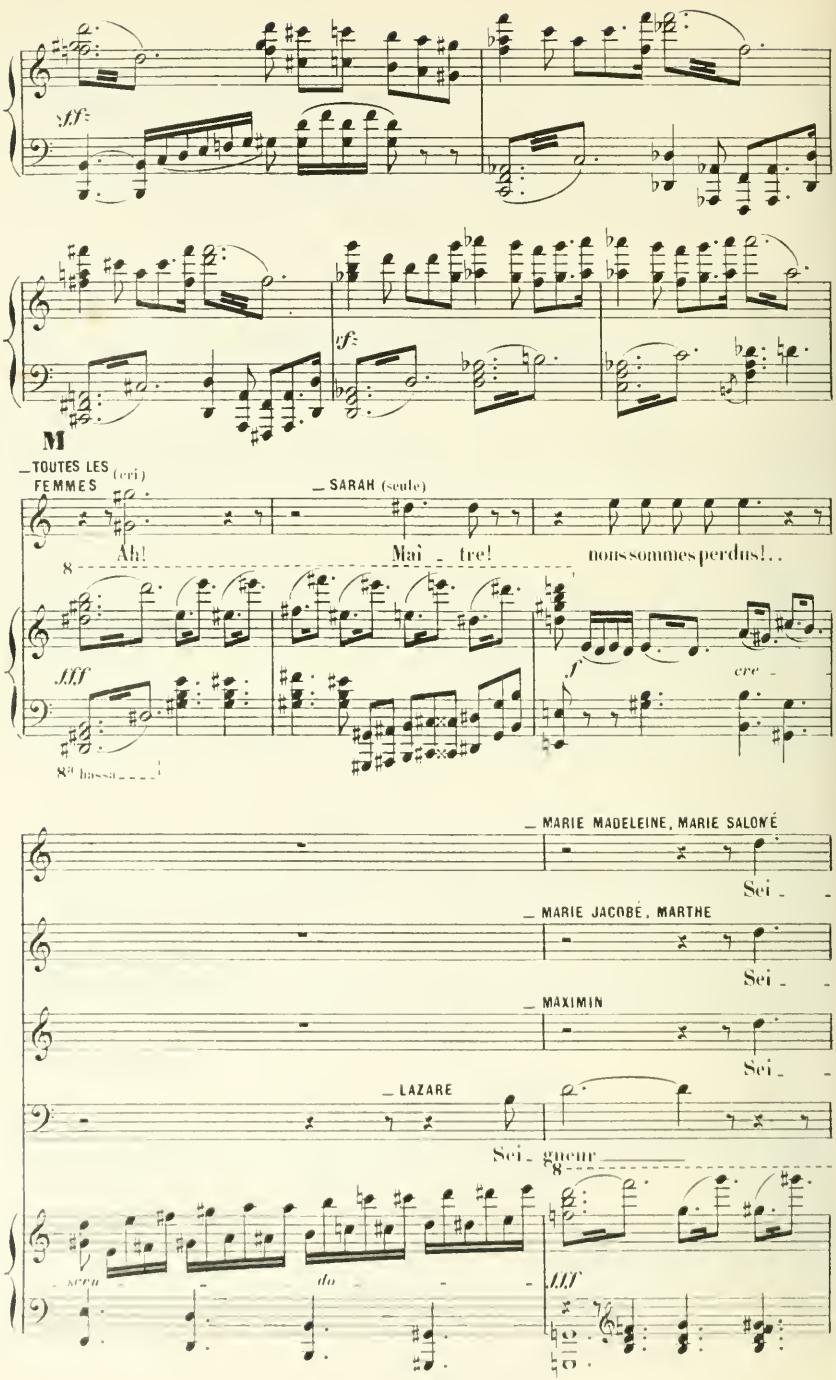
sff

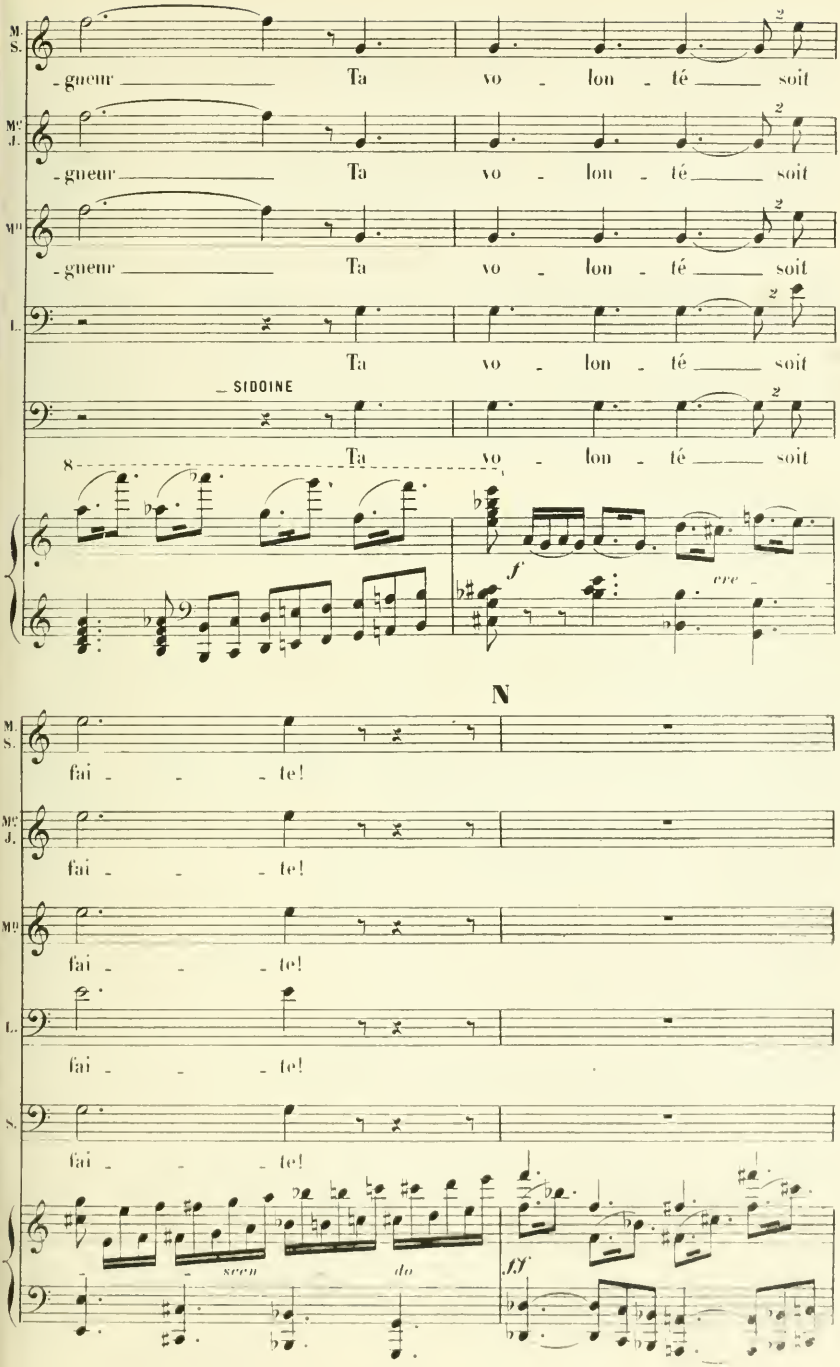
sff

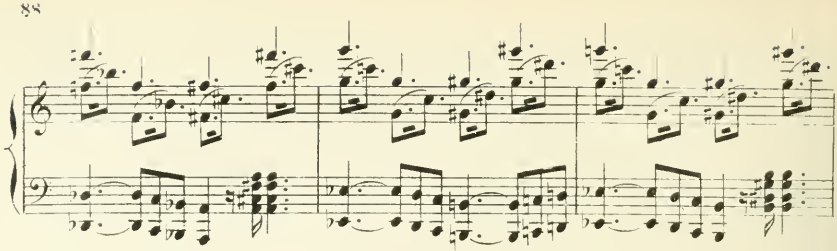
sff

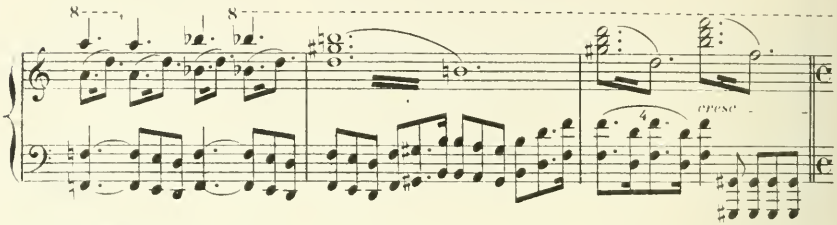
L

sff


sff
sf
M
TOUTES LES FEMMES (cri)
SARAH (seule)
Ah!
Maî - tre!
nous sommes perdus!..
fff
f
cre -
8a bassa
MARIE MADELEINE, MARIE SALOMÉ
Sei -
MARIE JACOBÉ, MARTHE
Sei -
MAXIMIN
Sei -
LAZARE
Sei - gneur
scen - do -
fff


M. S.
-gneur Ta vo - lon - té soit
Mme J.
-gneur Ta vo - lon - té soit
Mlle
-gneur Ta vo - lon - té soit
L.
Ta vo - lon - té soit
SIDOINE
Ta vo - lon - té soit
f
cre -
N
M. S.
fai - - te!
Mme J.
fai - - te!
Mlle
fai - - te!
L.
fai - - te!
S.
fai - - te!
scen do
ff






Même mouv!

1er et 2de Sop. (bouche fermée)

Ténors (bouche fermée)

Même mouv!

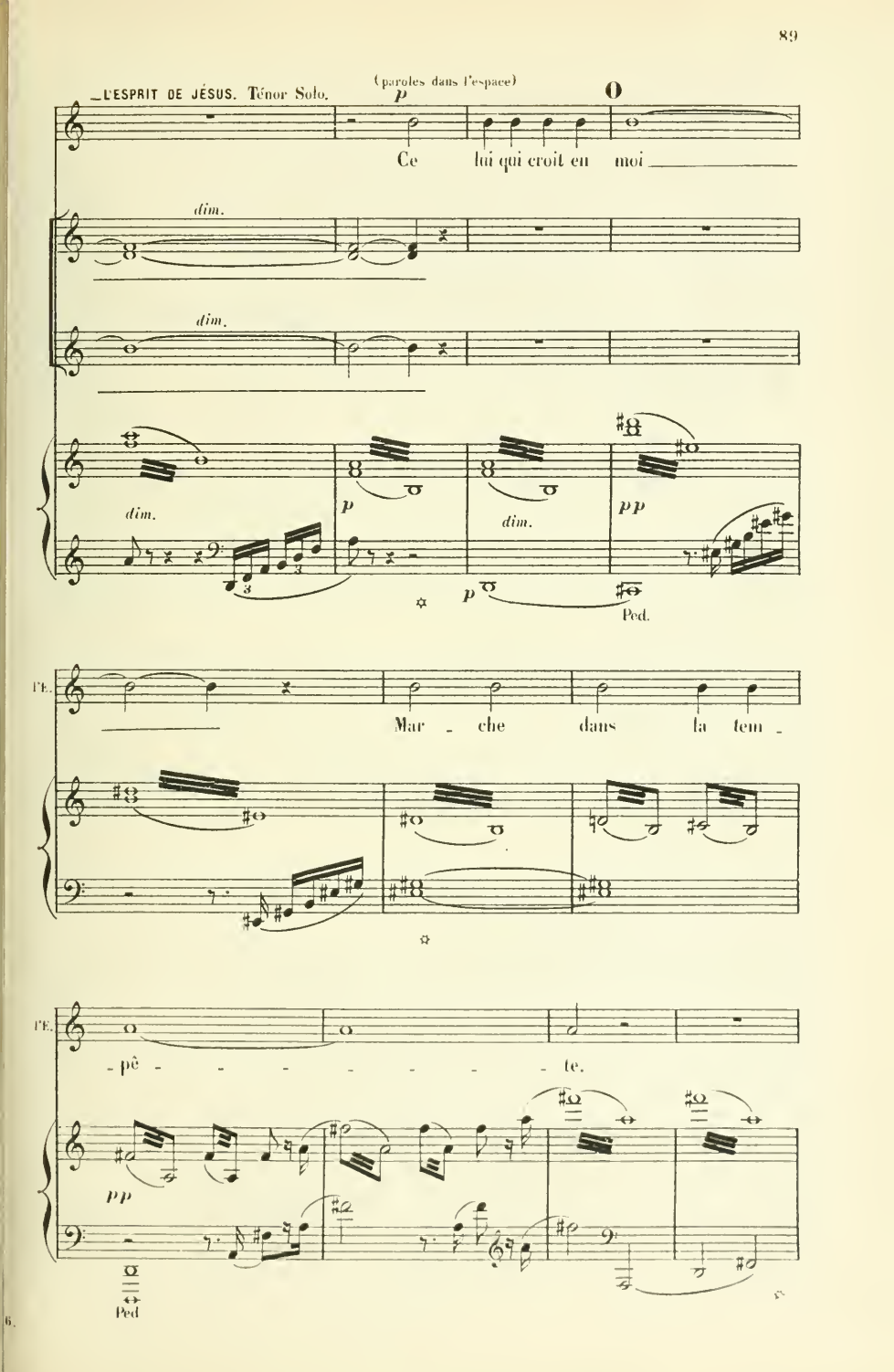
rapide

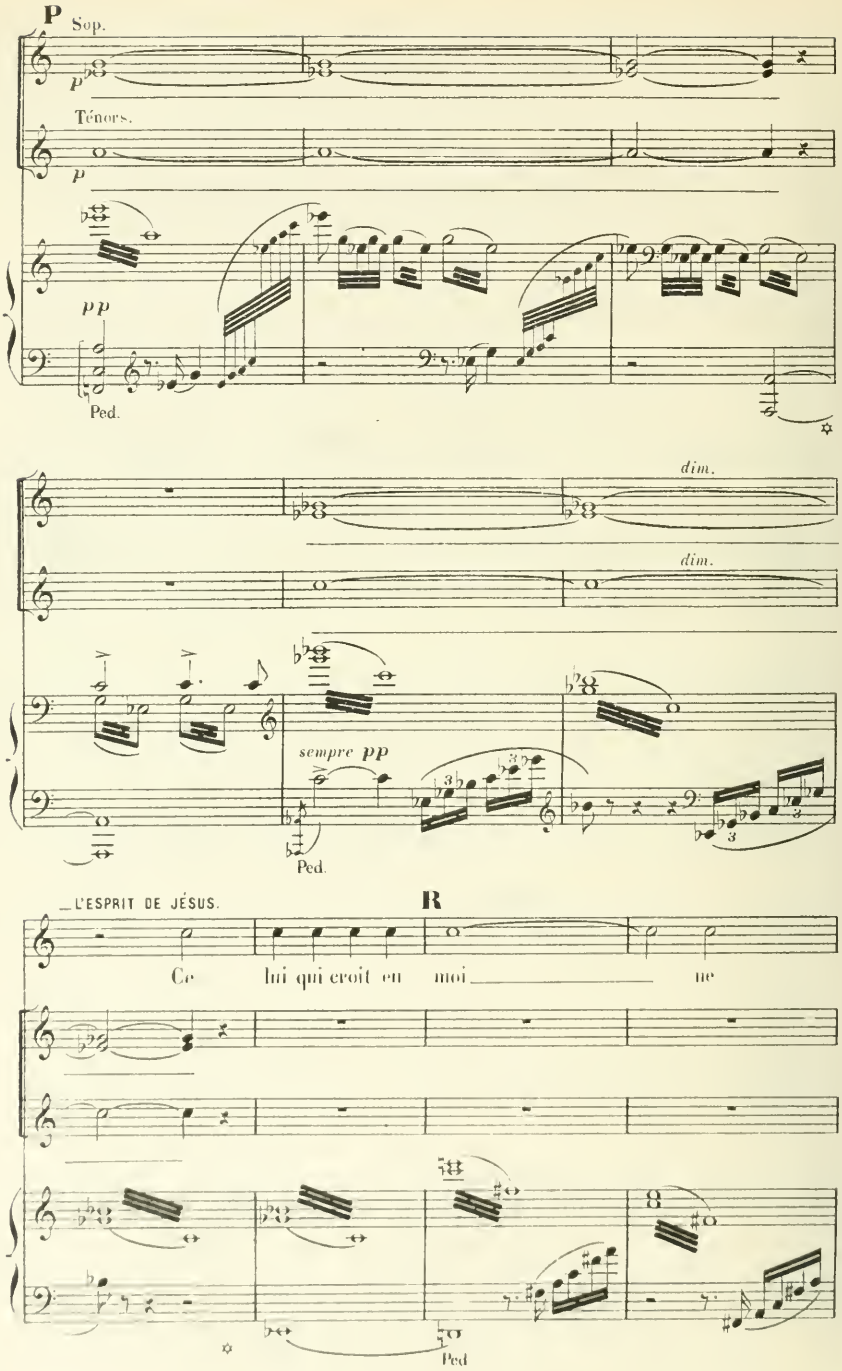
rapide

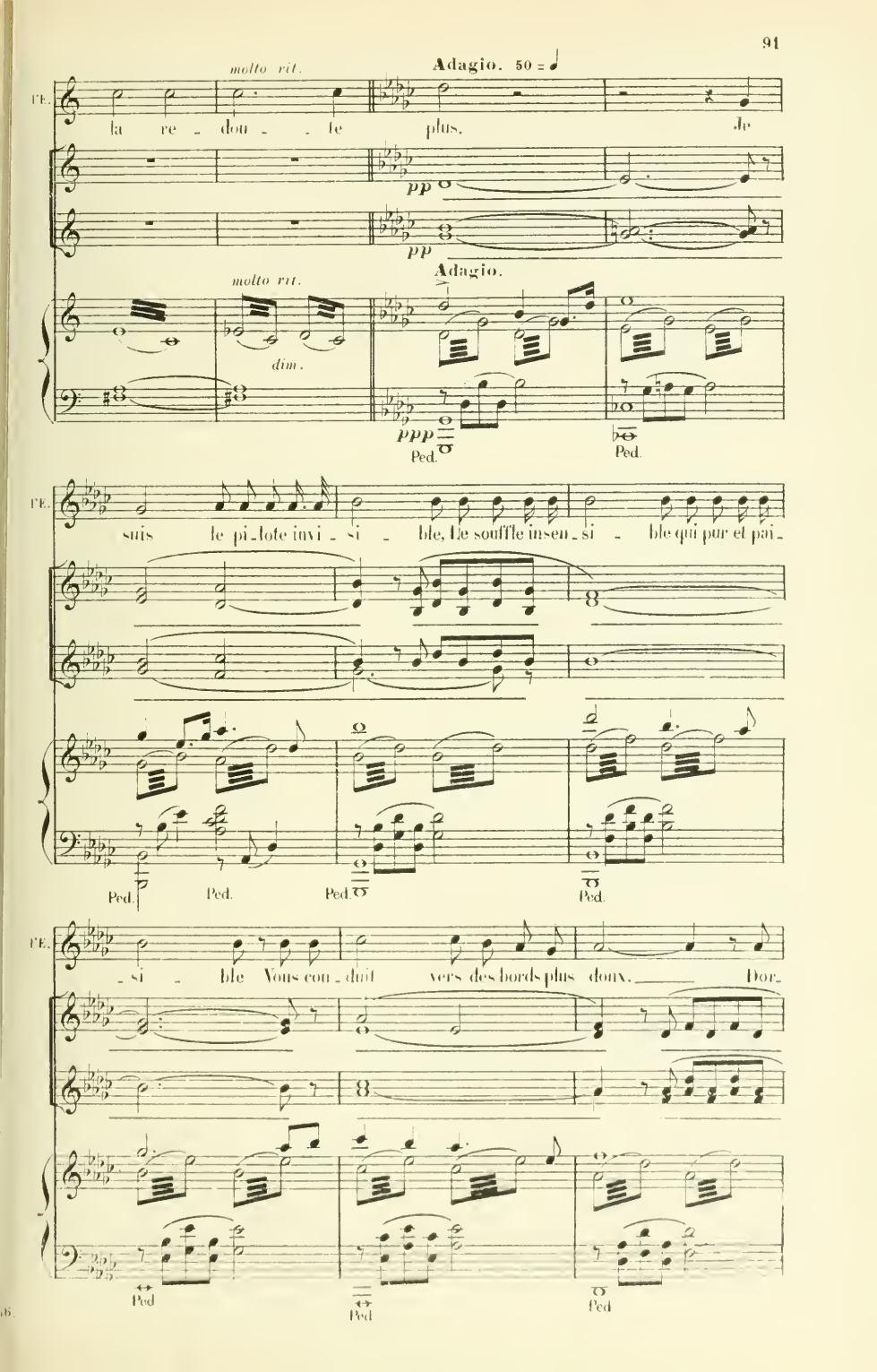
Ped

dim

Ped


L'ESPRIT DE JÉSUS. Ténor Solo.
(paroles dans l'espace)
p
O
Ce lui qui croit en moi
dim.
dim.
dim.
p
dim.
pp
p
Ped.
l'E.
Mar - che dans la tem -
l'E.
- pê - - - - - - - te.
pp
Ped


P
Sop.
p
Ténors.
p
pp
Ped.
dim.
dim.
sempre pp
Ped.
L'ESPRIT DE JÉSUS.
R
Ce lui qui croit en moi ne
Ped


molto rit.
Adagio. 50 = ♩
l'E.
la re - dou - - te plus. Je
pp
pp
molto rit.
Adagio.
dim.
ppp
Ped.
Ped.
l'E.
suis le pi - lote invi - si - ble, le souffle insen - si - ble qui pur et pai -
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
l'E.
- si - ble Vous con - duit vers des bords plus doux. Dor -
Ped
Ped
Ped

S

l'E.

-mez dormez en paix Voguez sans crain-

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

l'E.

-te Troupe fidèle et Sain-te vo-guez vo-tre Sei-

8

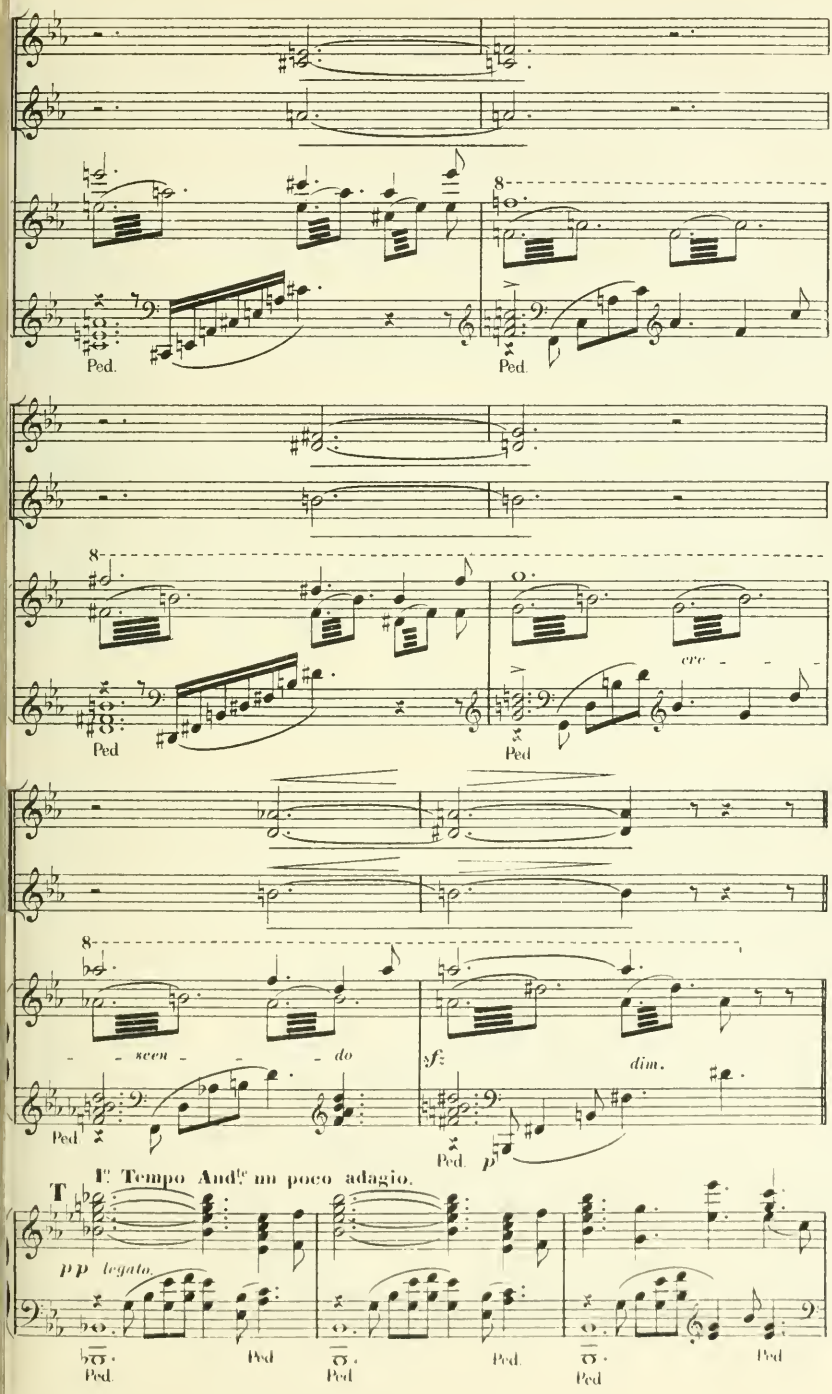
Ped Ped Ped. Ped.

l'E.

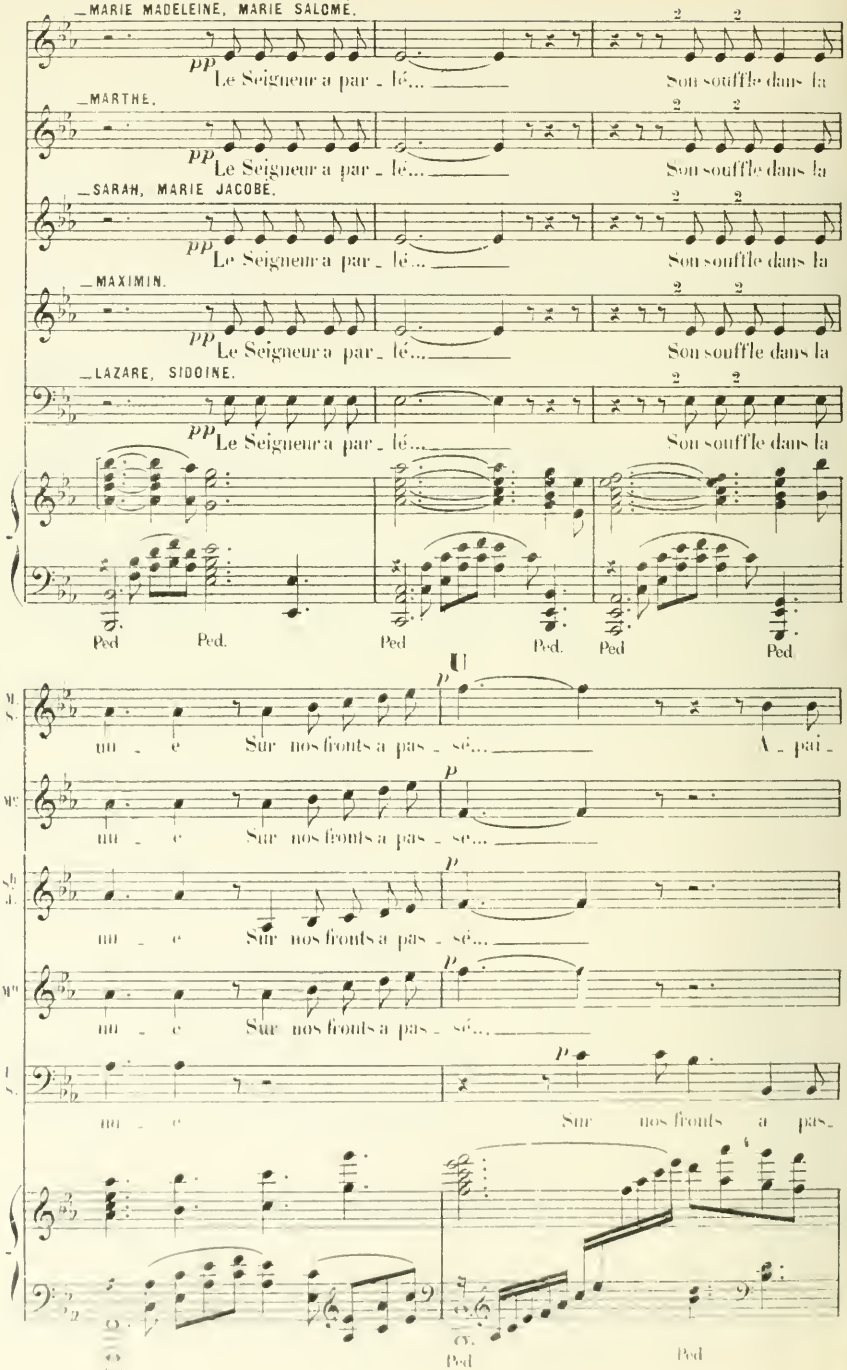
-gneur veil-le sur vous.

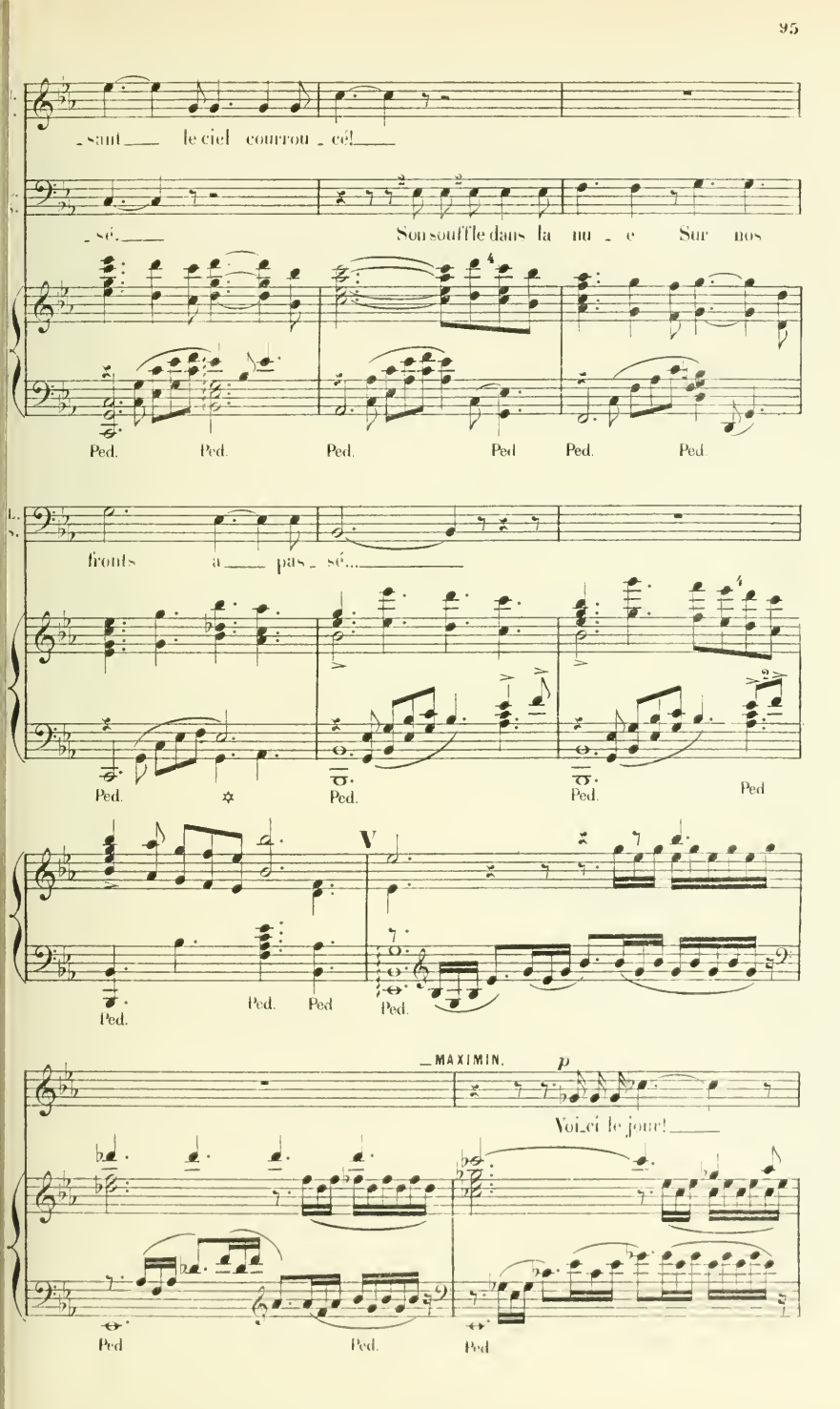
pp

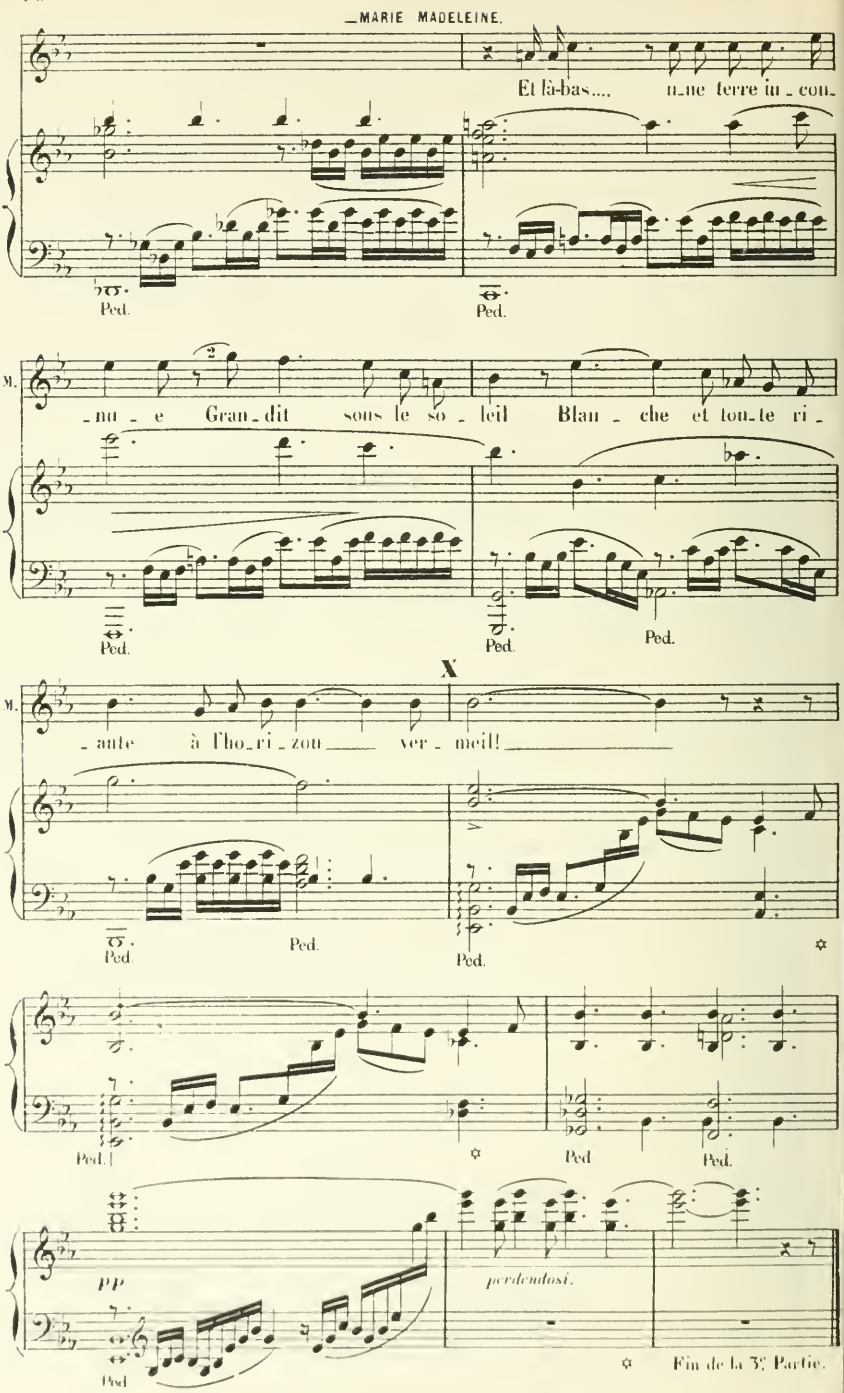
Ped Ped Ped.


Ped.
Ped.
Ped
Ped
cre - - -
- - scen - - - do
sf
dim.
Ped
Ped.
p
1º Tempo Andte un poco adagio.
T
pp legato.
Ped.
Ped
Ped
Ped.
Ped
Ped

(Tous sous une impression de respect religieux)




_ sant le ciel courrou _ cé!
_ sé. Son souffle dans la nu _ e Sur nos
Ped. Ped. Ped. Ped Ped. Ped.
fronts a pas _ sé...
Ped. Ped. Ped. Ped
Ped. Ped. Ped Ped.
_ MAXIMIN.
p
Voi_ci le jour!
Ped Ped. Ped


MARIE MADELEINE.
Et là-bas.... une terre in_con_
Ped.
Ped.
M.
_nu_e Gran_dit sous le so_leil Blan_che et ton_te ri_
Ped.
Ped.
Ped.
X
M.
_ante à l'ho_ri_zon ver_meil!
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped
Ped.
pp
perdendosi.
Ped
Fin de la 3e Partie.

# IV

## En Provence

*L'île de Camargue entre les deux Rhônes. Les tribus païennes célèbrent la fête de Pan. = Sacrifice rustique, libations. = Ronde et Bacchanale. = Au loin sur la mer s'élève la voix des trois Maries chantant la gloire de Dieu. Attention de la foule qui les aperçoit. = La barque, poussée par les flots, aborde bientôt. = Les trois Maries et leurs compagnons en descendent et s'avancent calmes et souriants au milieu du peuple. Les païens les accueillent et les engagent à sacrifier aux dieux. = Lazare proclame leur foi chrétienne. = Colère et menaces de la foule. = Paroles des chrétiens. = Paroles de Marie Salomé. = Paroles de Marie Madeleine. = Paroles de Marie Jacobé. = Ensemble des chrétiens. = Émotion de la foule païenne. = Lazare demande à élever un autel à cette place même. = Les trois Maries sont en prière. = Lazare fouille la terre de son bâton. = Une source miraculeuse jaillit. = Conversion des païens. = Cantique d'actions de grâces.*

*Hosannah*

# IV

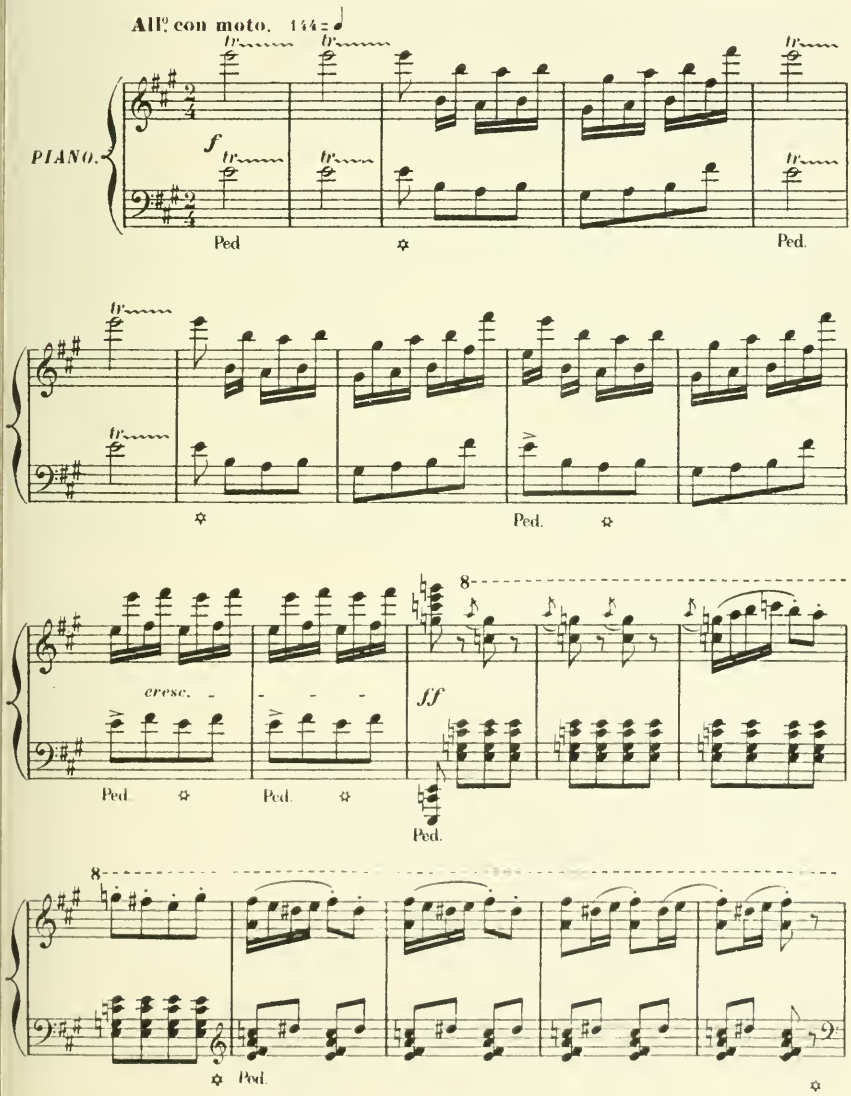
## En Provence.

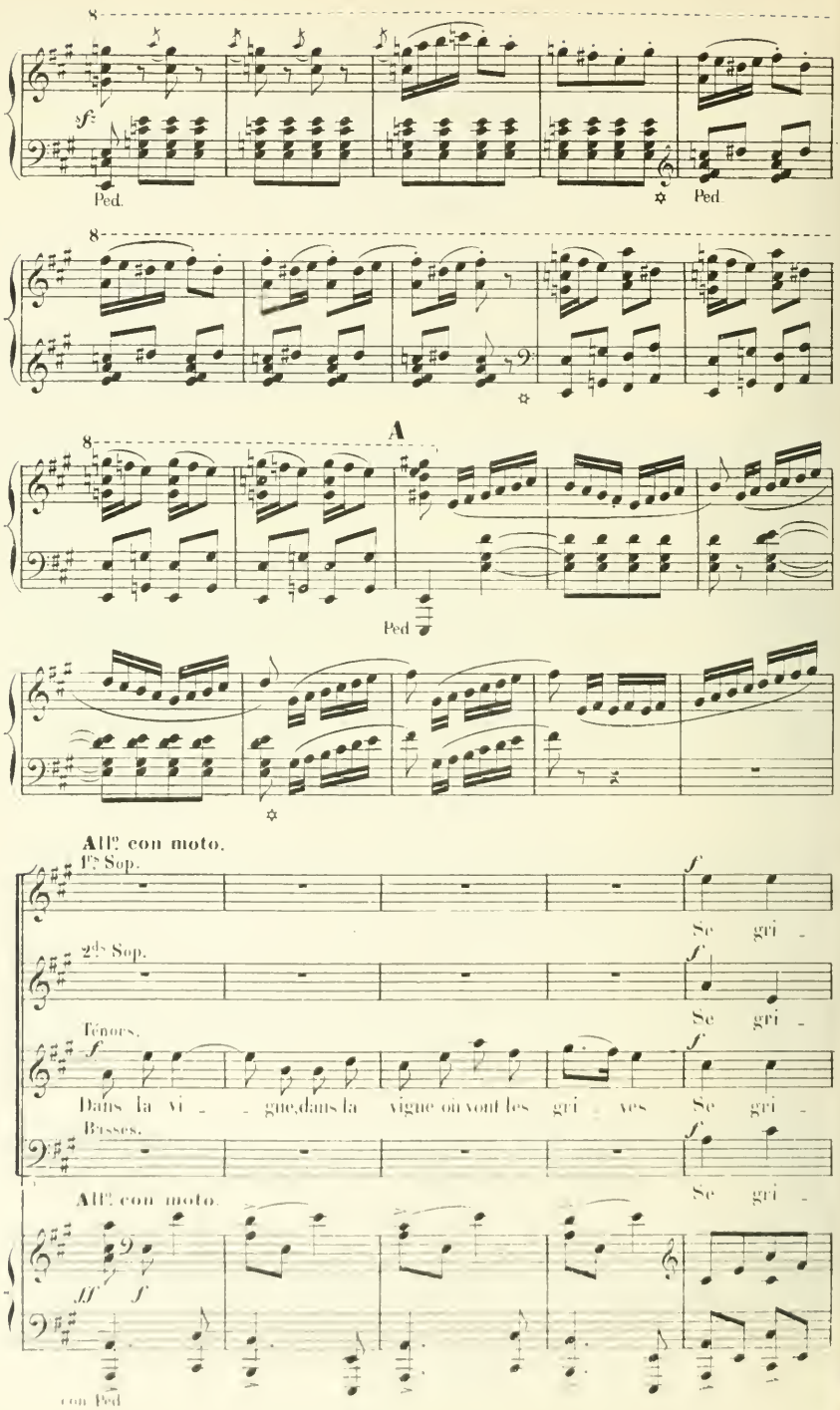
*Dans l'Ile de Camargue _ Entre les deux Rhônes*
*Foule sur le rivage _ On célèbre la fête de Pan.*

MARIE MADELEINE, MARIE SALOMÉ, MARIE JACOBÉ, MARTHE, SARAH, MAXIMIN, LAZARE, SIDOINE,
*CHŒUR de PAÏENS.*

### FÊTE RUSTIQUE

*CHŒUR de JEUNES GENS et de JEUNES FILLES.*




Ped.
Ped
A
Ped
All° con moto.
1rs Sop.
Se gri -
2ds Sop.
Se gri -
Ténors.
Dans la vi - - gne, dans la vigne où vont les gri - ves Se gri -
Basses.
Se gri -
All° con moto.
con Ped

1re S. - ser de rai - sins d'or,

2de S. - ser de rai - sins d'or,

T. - ser de rai - sins d'or, Vers le Rhô - ne vers le Rhône aux larges

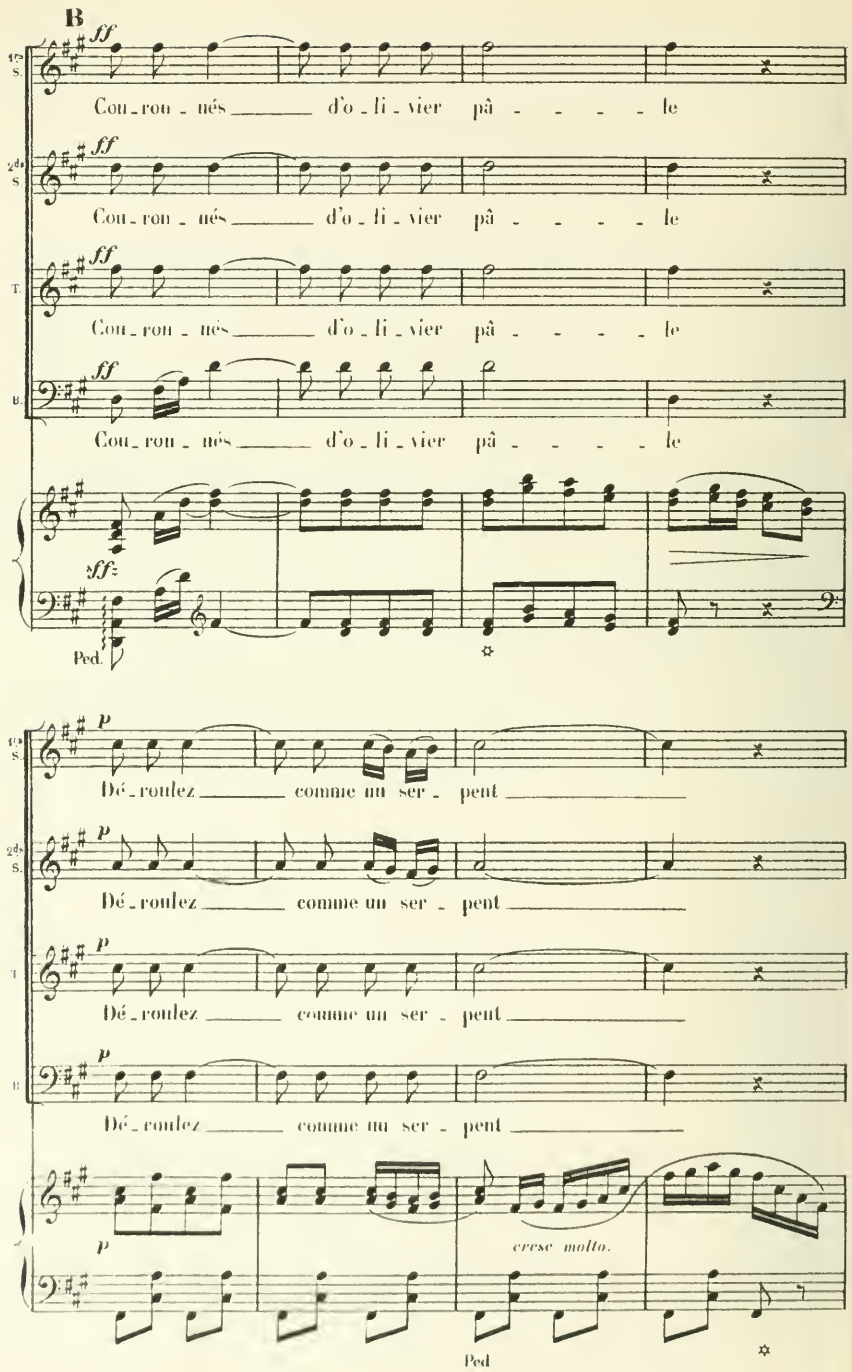
B. - ser de rai - sins d'or,

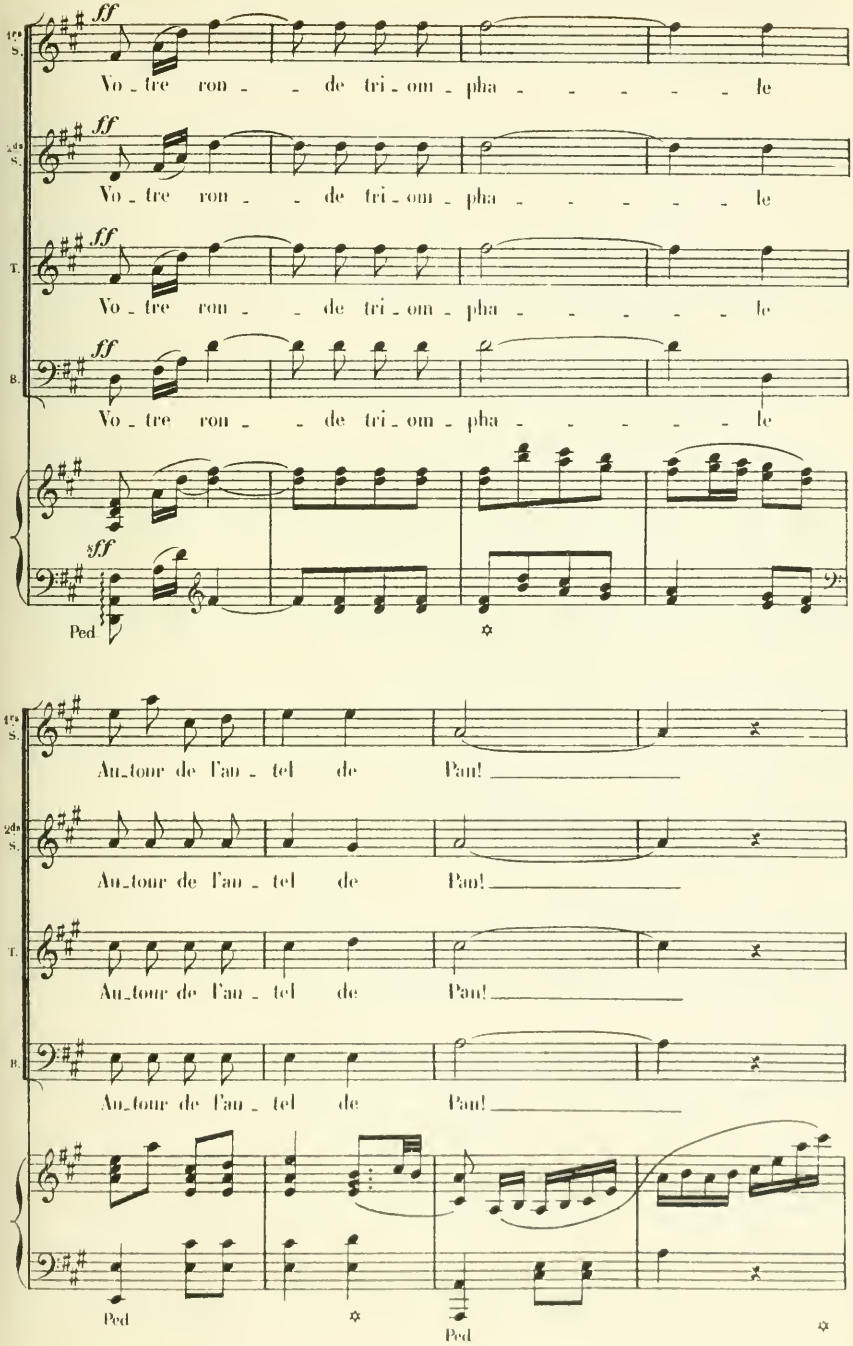
1re S. Où l'ar - dent so - leil s'en - dort,

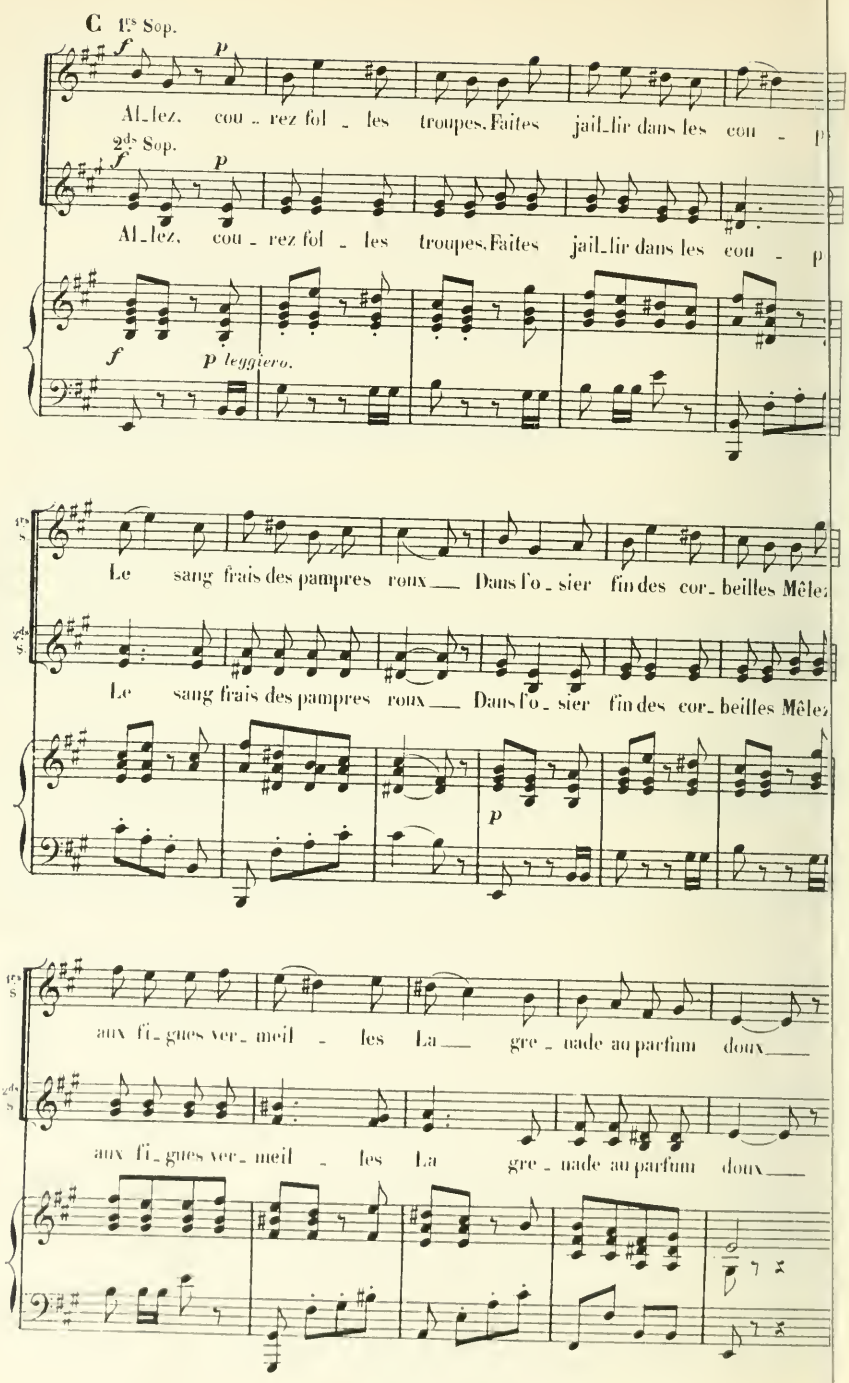
2de S. Où l'ar - dent so - leil s'en - dort,

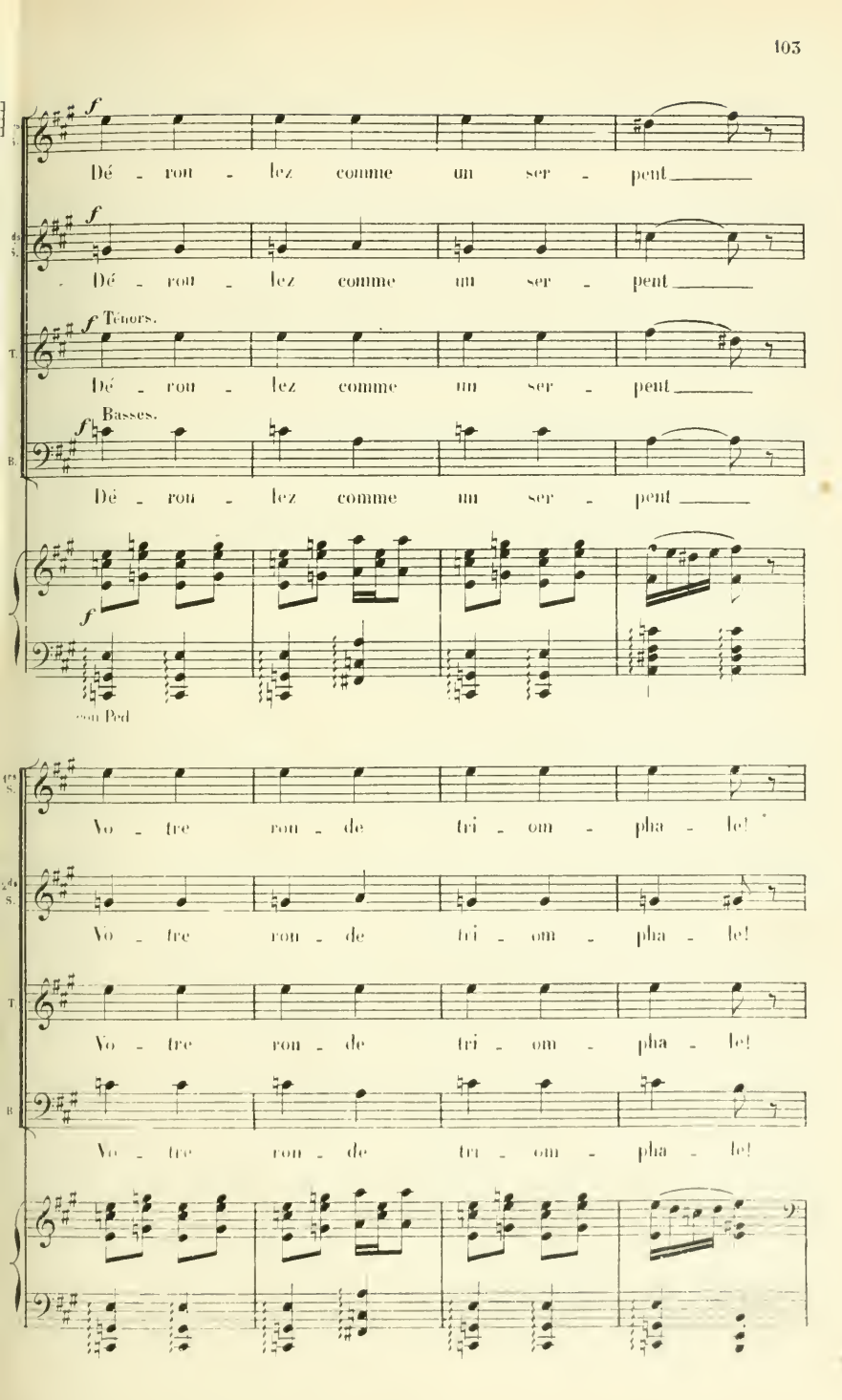
T. ri - ves Où l'ar - dent so - leil s'en - dort,

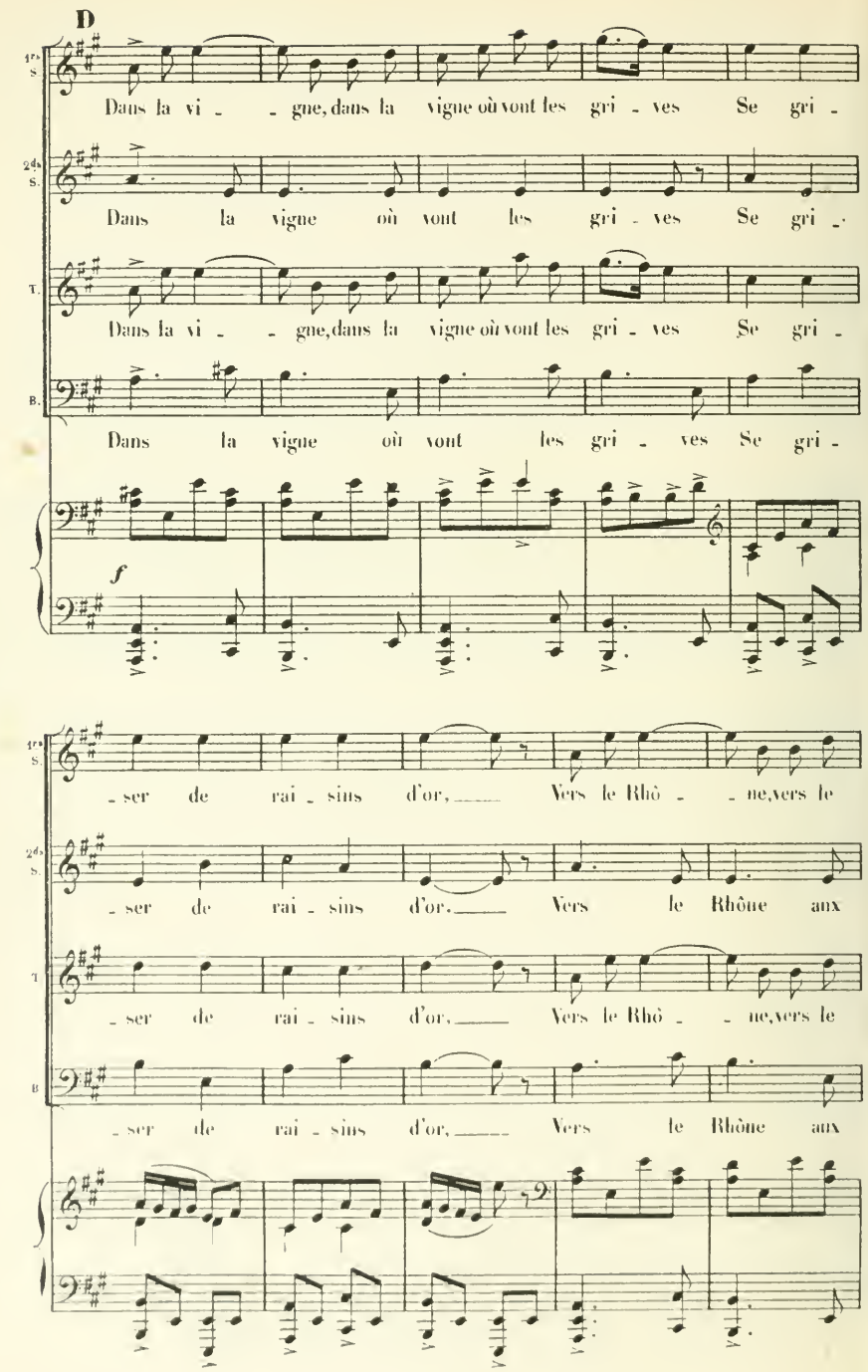
B. Où l'ar - dent so - leil s'en - dort,


B
ff
1re S.
Cou_ron_nés d'o_li_vier pâ - - - - le
2de S.
Cou_ron_nés d'o_li_vier pâ - - - - le
T.
Cou_ron_nés d'o_li_vier pâ - - - - le
B.
Cou_ron_nés d'o_li_vier pâ - - - - le
ff
Ped.
p
Dé_roulez comme un ser_pent
Dé_roulez comme un ser_pent
Dé_roulez comme un ser_pent
Dé_roulez comme un ser_pent
p
cresc molto.
Ped


1re S.
2de S.
T.
B.
ff
Vo_tre ron_ _de tri_om_pha_ _ _ _ _ _le
Ped
Au_tour de l'au_tel de Pan!
Ped
Ped


C 1es Sop.
f p
Al_lez, cou_rez fol_les troupes. Faites jail_lir dans les cou_p
2ds Sop.
f p
Al_lez, cou_rez fol_les troupes. Faites jail_lir dans les cou_p
f p leggiero.
Le sang frais des pampres roux Dans l'o_sier fin des cor_beilles Mêlez
Le sang frais des pampres roux Dans l'o_sier fin des cor_beilles Mêlez
p
aux fi_gues ver_meil_les La gre_nade au parfum doux
aux fi_gues ver_meil_les La gre_nade au parfum doux


f
Dé - ron - lez comme un ser - pent
f
Dé - ron - lez comme un ser - pent
f Ténors.
Dé - ron - lez comme un ser - pent
f Basses.
Dé - ron - lez comme un ser - pent
f
Vo - tre ron - de tri - om - pha - le!
Vo - tre ron - de tri - om - pha - le!
Vo - tre ron - de tri - om - pha - le!
Vo - tre ron - de tri - om - pha - le!


D
1re S.
Dans la vi - - gne, dans la vigne où vont les gri - ves Se gri -
2de S.
Dans la vigne où vont les gri - ves Se gri -
T.
Dans la vi - - gne, dans la vigne où vont les gri - ves Se gri -
B.
Dans la vigne où vont les gri - ves Se gri -
f
1re S.
- ser de rai - sins d'or, Vers le Rhô - - ne, vers le
2de S.
- ser de rai - sins d'or, Vers le Rhône aux
T.
- ser de rai - sins d'or, Vers le Rhô - - ne, vers le
B.
- ser de rai - sins d'or, Vers le Rhône aux

1es S.
Rhône aux larges ri - ves Où l'ar - dent so - leil s'en -

2des S.
lar - ges ri - ves Où l'ar - dent so - leil s'en -

T.
Rhône aux larges ri - ves Où l'ar - dent so - leil s'en -

B.
lar - ges ri - ves Où l'ar - dent so - leil s'en -

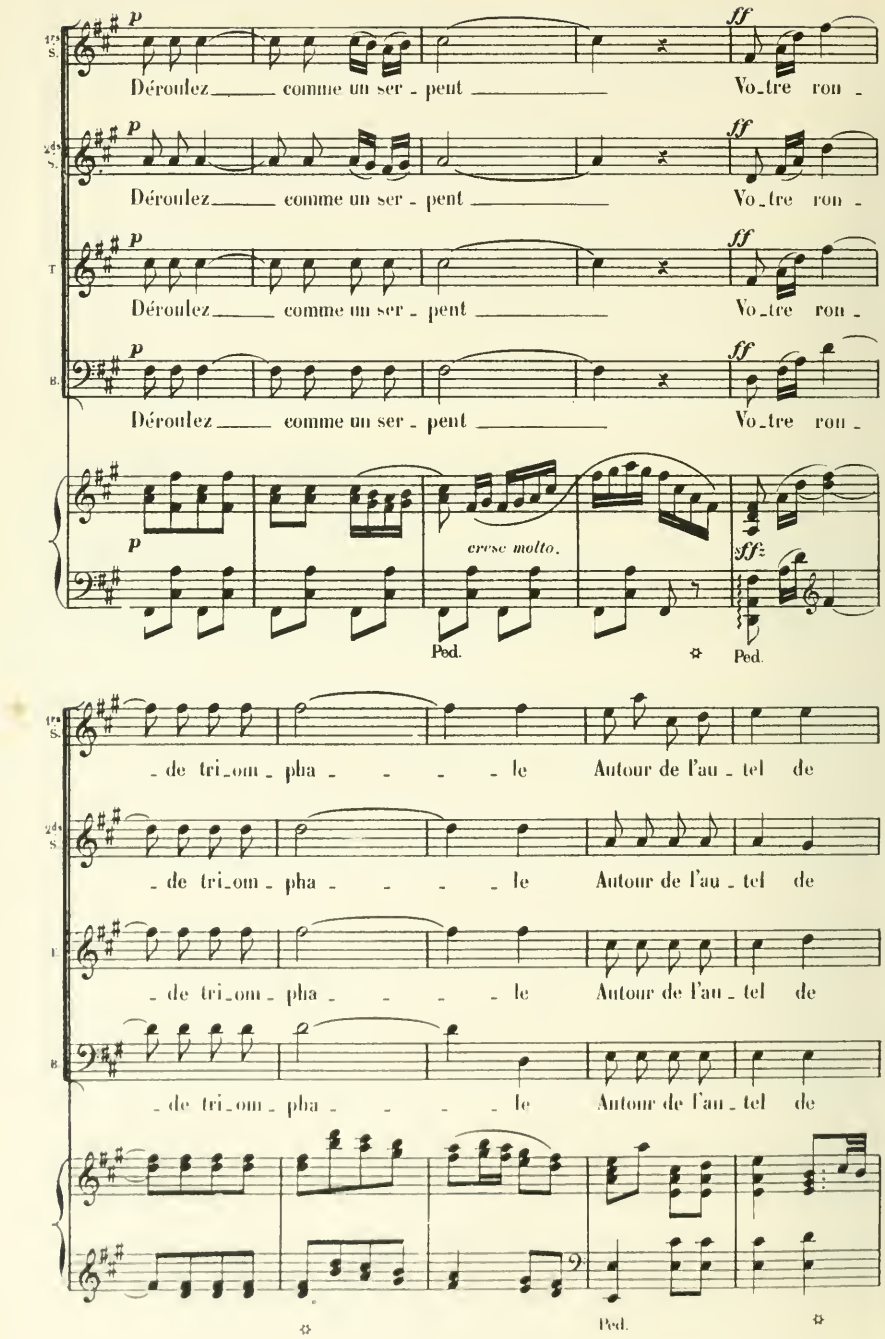
1es S.
*ff*
- dort, Couron - nés d'o - li - vier pâ - le

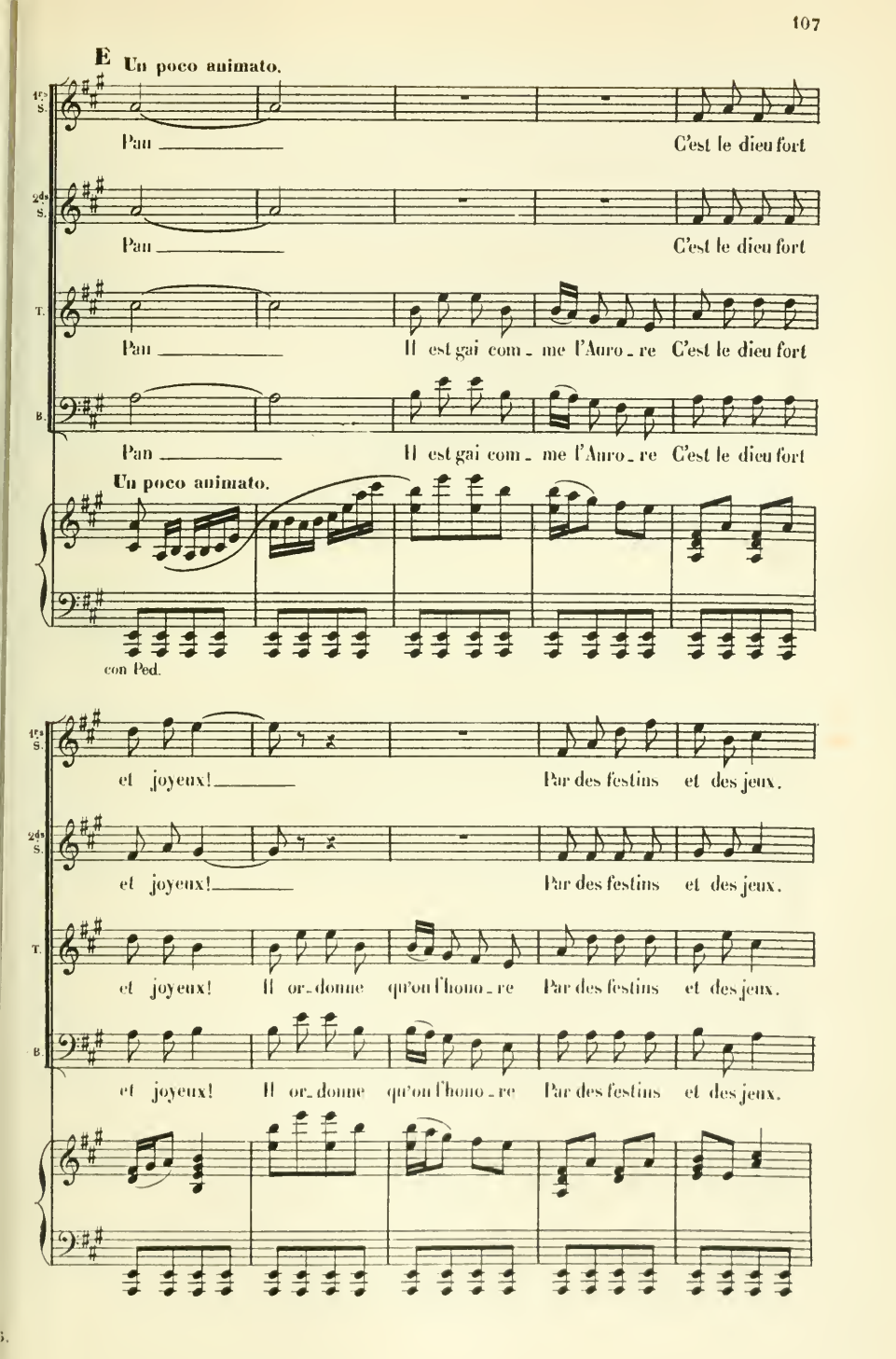
2des S.
*ff*
- dort, Couron - nés d'o - li - vier pâ - le

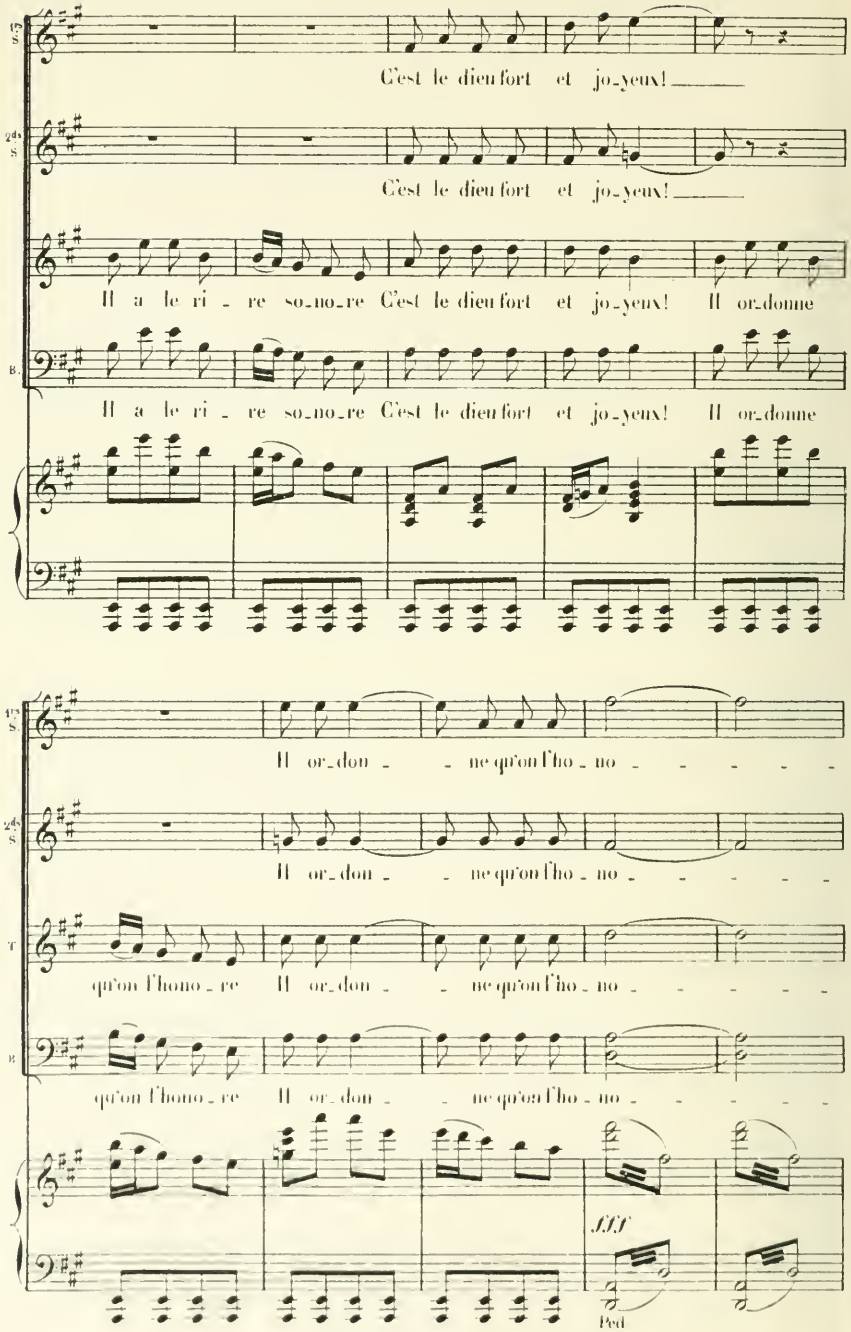
T.
*ff*
- dort, Couron - nés d'o - li - vier pâ - le

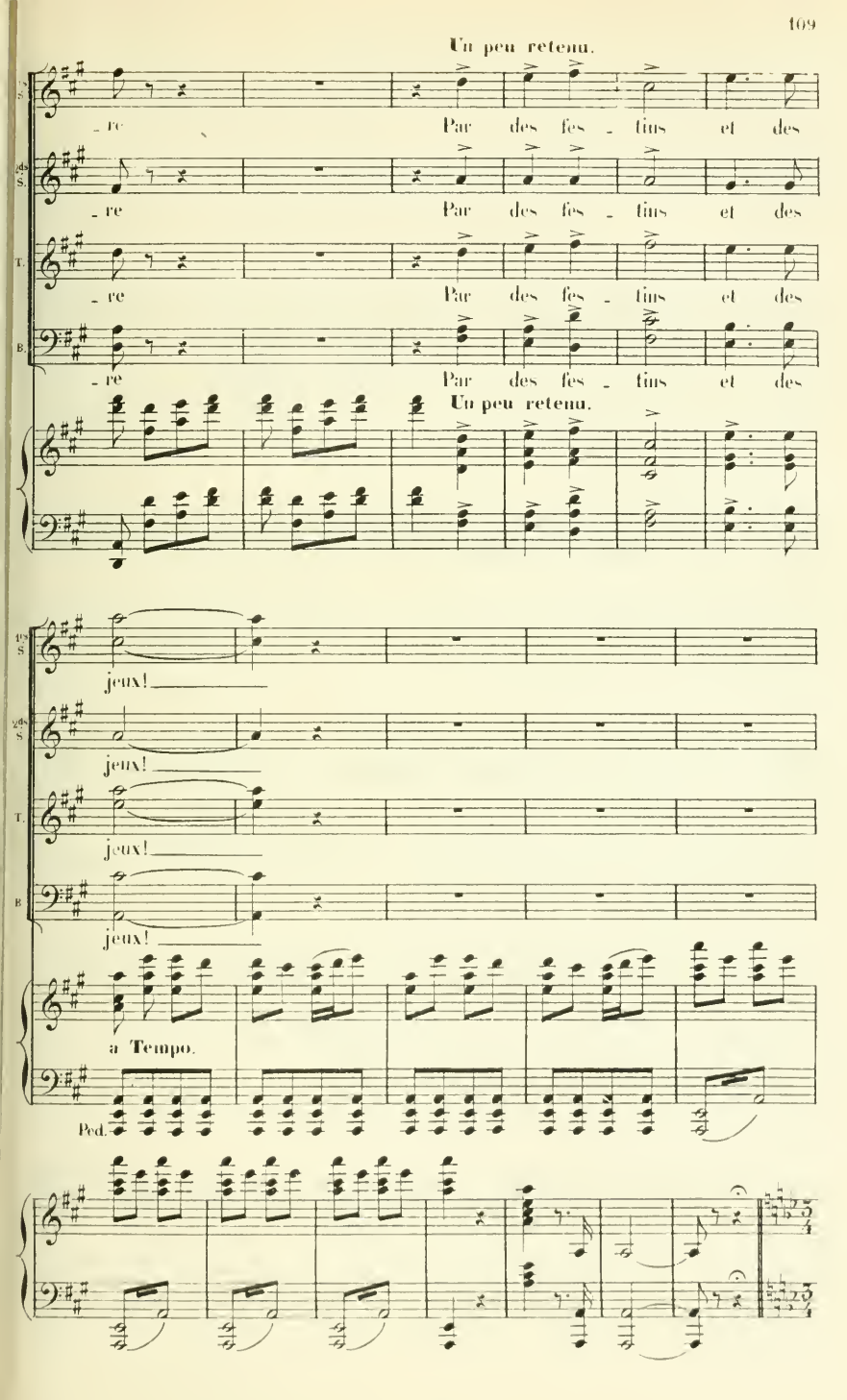
B.
*ff*
- dort, Couron - nés d'o - li - vier pâ - le

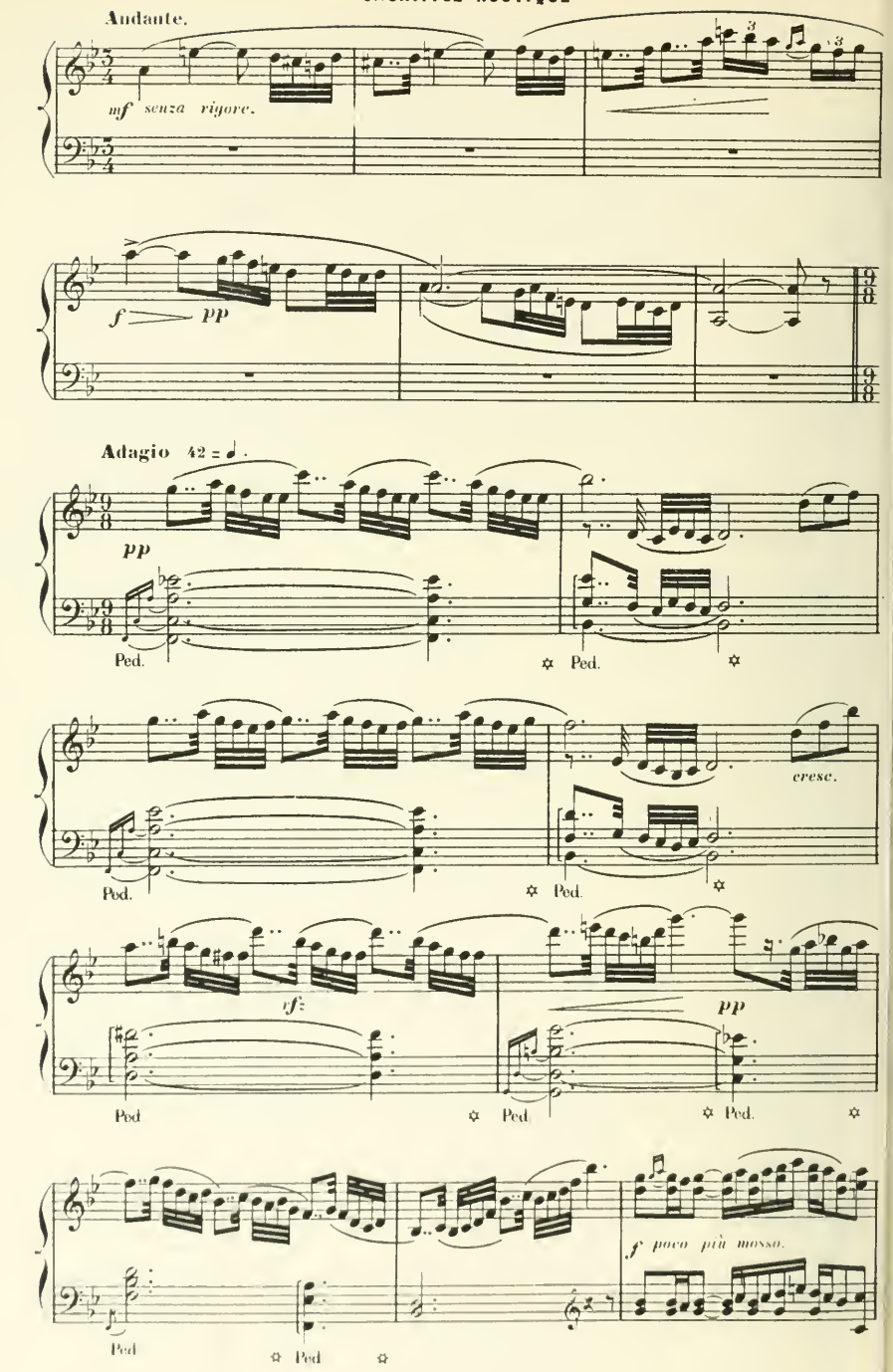
*ff*
Ped
*dim.*

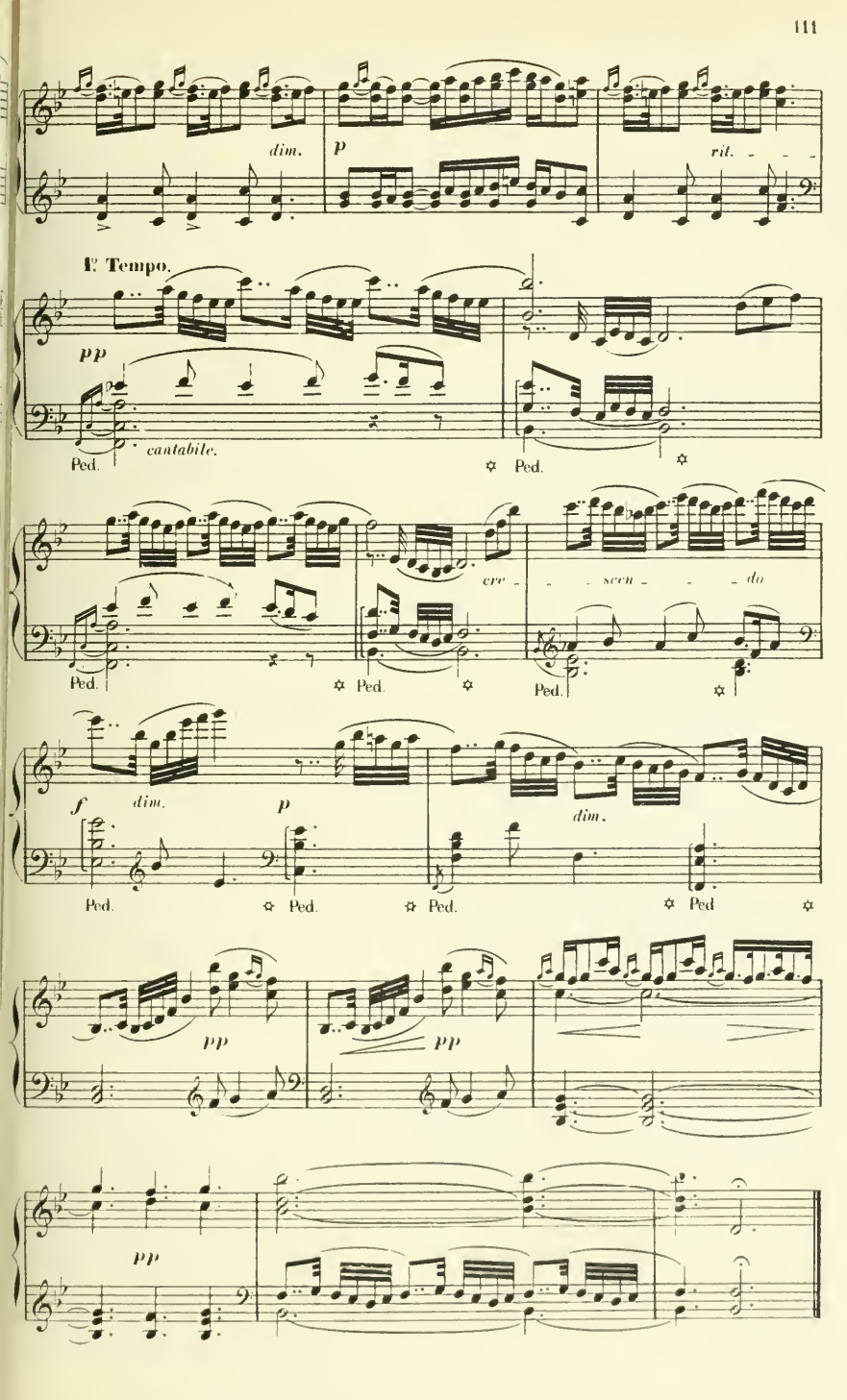

1re S.
2de S.
T.
B.
p
ff
Déroulez comme un ser - pent Vo_tre ron -
cresc molto.
Ped.
de tri_om - pha - - - - le Autour de l'au - tel de


E Un poco animato.
1es S.
Pan
C'est le dieu fort
2des S.
Pan
C'est le dieu fort
T.
Pan
Il est gai com - me l'Auro - re
C'est le dieu fort
B.
Pan
Il est gai com - me l'Auro - re
C'est le dieu fort
Un poco animato.
con Ped.
1es S.
et joyeux!
Par des festins et des jeux.
2des S.
et joyeux!
Par des festins et des jeux.
T.
et joyeux! Il or - donne qu'on l'hono - re
Par des festins et des jeux.
B.
et joyeux! Il or - donne qu'on l'hono - re
Par des festins et des jeux.


1re S.
C'est le dieu fort et jo-yeux!
2de S.
C'est le dieu fort et jo-yeux!
Il a le ri - re so-no-re C'est le dieu fort et jo-yeux! Il or-donne
B.
Il a le ri - re so-no-re C'est le dieu fort et jo-yeux! Il or-donne
1re S.
Il or-don - - ne qu'on l'ho-no - - - - -
2de S.
Il or-don - - ne qu'on l'ho-no - - - - -
T.
qu'on l'hono-re Il or-don - - ne qu'on l'ho-no - - - - -
B.
qu'on l'hono-re Il or-don - - ne qu'on l'ho-no - - - - -
fff
Ped

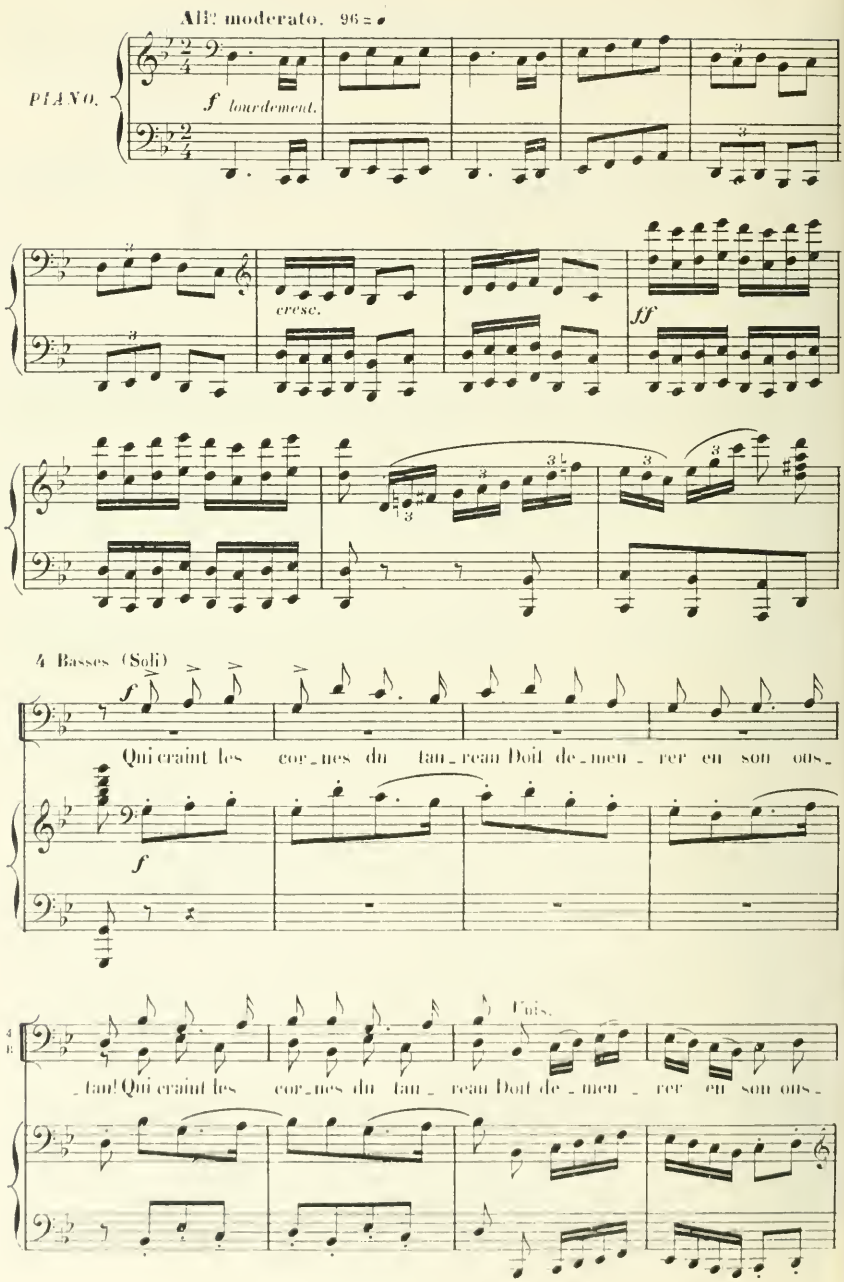

Un peu retenu.
1ers S.
_re
Par des fes _ tins et des
2ds S.
_re
Par des fes _ tins et des
T.
_re
Par des fes _ tins et des
B.
_re
Par des fes _ tins et des
Un peu retenu.
1ers S.
jeux!
2ds S.
jeux!
T.
jeux!
B.
jeux!
a Tempo.
Ped.


Andante.
mf senza rigore.
f
pp
Adagio 42 = ♩.
pp
Ped.
cresc.
rf
pp
f poco più mosso.

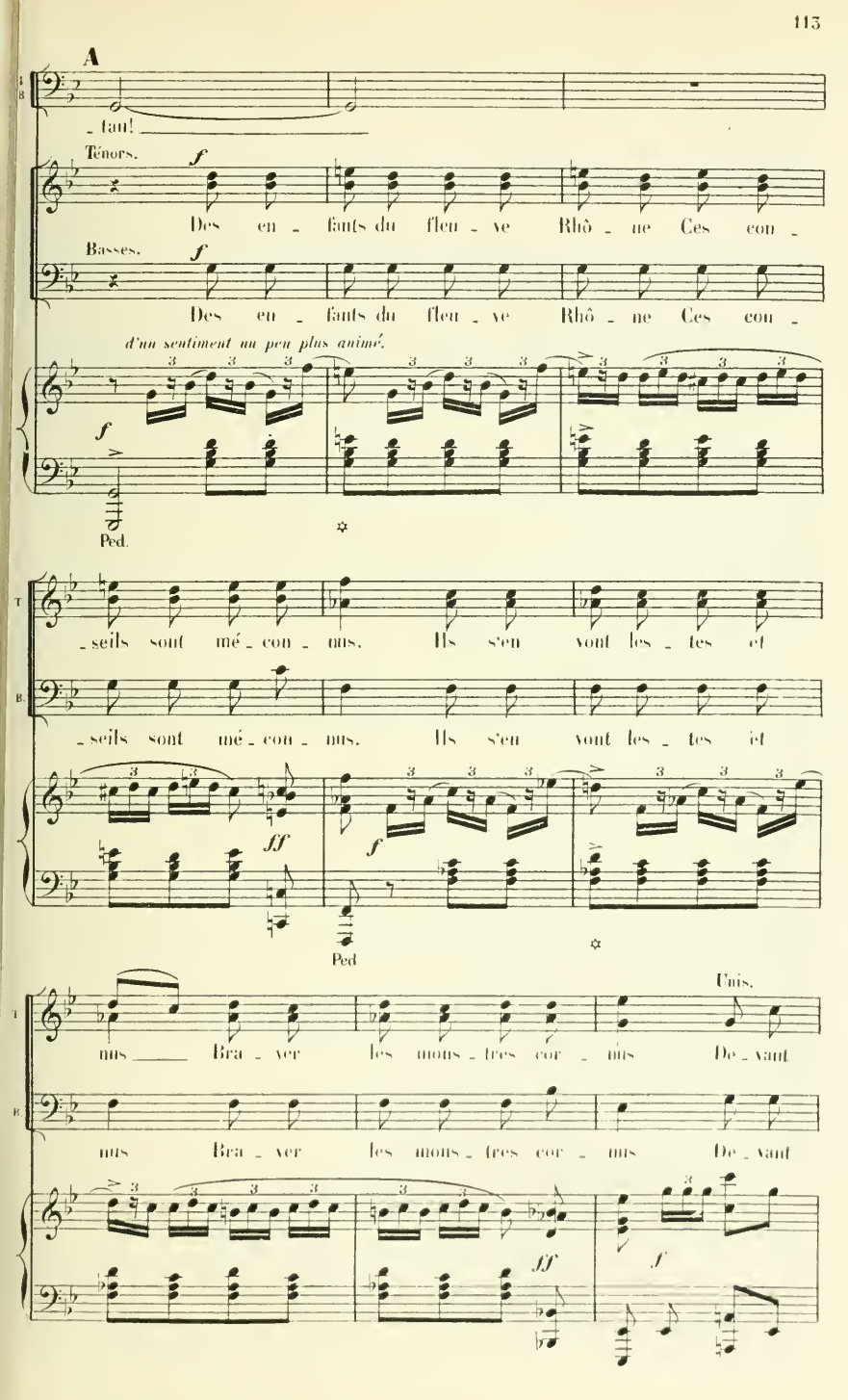

dim.
p
rit.
1° Tempo.
pp
cantabile.
Ped.
cre - - scen - - do
f
dim.
p
dim.
pp
pp
pp

## RONDE ET BACCHANALE

*CHŒURS.*




OUSTAU, en provençal signifie MAISON.


A
- tan!
Ténors.
Des en - fants du fleu - ve Rhô - ne Ces con -
Basses.
Des en - fants du fleu - ve Rhô - ne Ces con -
d'un sentiment un peu plus animé.
Ped.
- seils sont mé - con - nus. Ils s'en vont les - tes et
- seils sont mé - con - nus. Ils s'en vont les - tes et
Ped
Unis.
nus Bra - ver les mons - tres cor - nus De - vant
nus Bra - ver les mons - tres cor - nus De - vant

T. les au - tels où trô - ne Cé - rès leur blon - de pa - tron - - - - -

B. les au - tels où trô - ne Cé - rès leur blon - de pa - tron - - - - -

*sf*

Ped.

B

T. - - - - - - ne Bra - ver les mons - tres cor - nus!

B. - - - - - - ne Bra - ver les mons - tres cor - nus!

*ff*

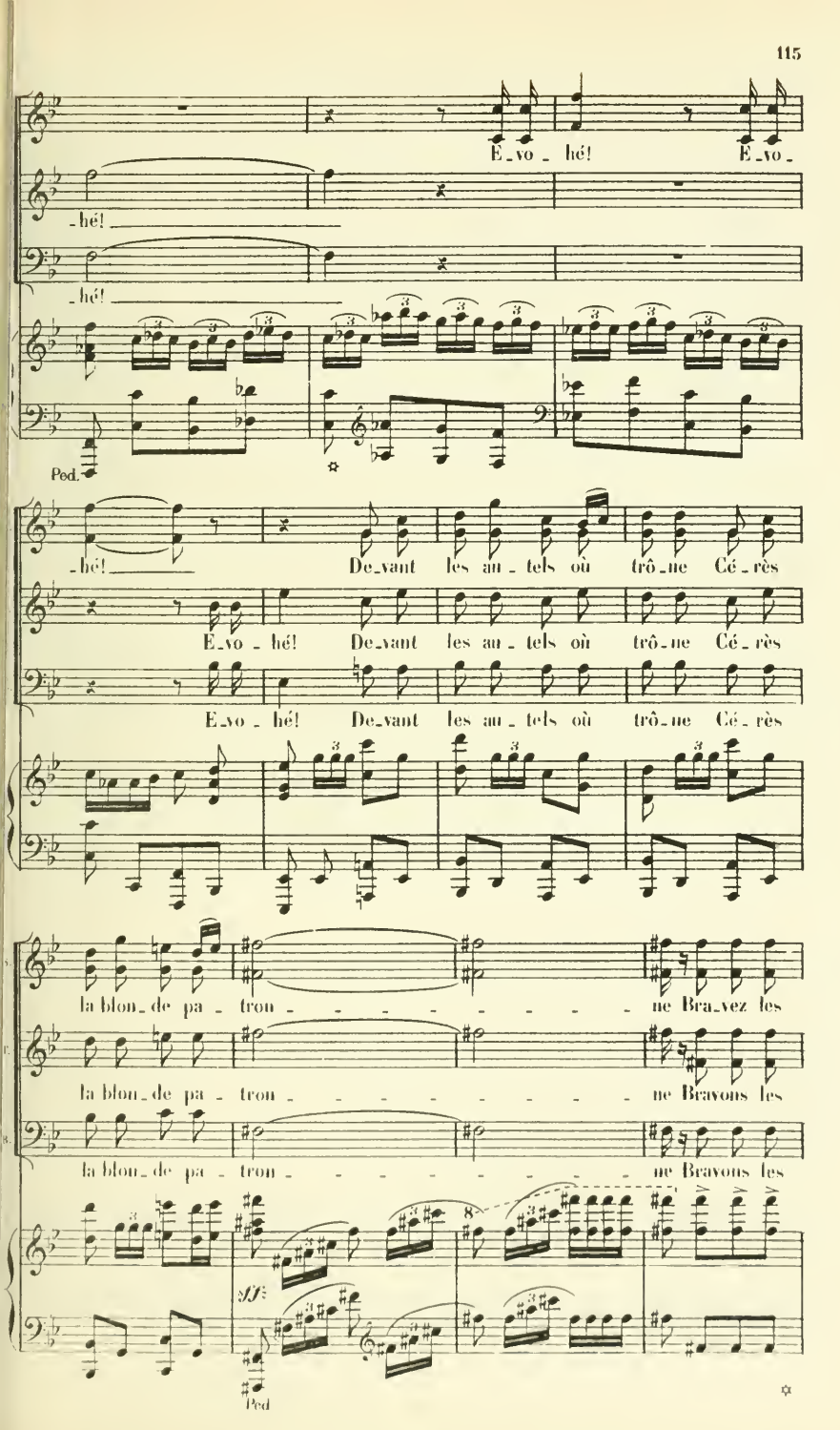
Ped.

Sop. *f* E - vo - hé! E - vo - hé!

Unis.

T. E - vo -

B. E - vo -


É_vo_ hé! É_vo_
_hé!
_hé!
Ped.
_hé! De_vant les au_tels où trô_ne Cé_rès
É_vo_ hé! De_vant les au_tels où trô_ne Cé_rès
É_vo_ hé! De_vant les au_tels où trô_ne Cé_rès
la blon_de pa_tron_ne Bra_vez les
la blon_de pa_tron_ne Bravons les
la blon_de pa_tron_ne Bravons les
Ped

4 Basses.

C

Qui craint les cor_nes du tau_reau Doit s'en_fer_

mons_tres cor_nus!

mons_tres cor_nus!

mons_tres cor_nus!

1e Tempo.

*f*

Ped

Unis.

_mer en son ons_tau! Qui craint les cor_nes du tau_reau Doit s'en_fer_

_mer en son ons_tau!

Tenors.

Dans leurs pru_nel_les san_

Basses.

Dans leurs pru_nel_les san_

animato

Ped

T. -glan - tes Sans trem - bler nous nous mi - rons Leur mu - fle

B. -glan - tes Sans trem - bler nous nous mi - rons Leur mu - fle

*ff* *f*

Ped.

Unis.

T. noir sur nos fronts Met des ha - lei - nes brû - lan_tes! Toujours

B. noir sur nos fronts Met des ha - lei - nes brû - lan_tes! Toujours

*ff* *f*

T. fiers, les_ tes et nus, Nous i - rons, à - mes vail - lan - - - - -

B. fiers, les_ tes et nus, Nous i - rons, à - mes vail - lan - - - -

*ff*

Ped.

T

- - - - - tes Braver les mons - tres cor - nus!

B

- - - - - tes Braver les mons - tres cor - nus!

8

*ff*

Ped.

Sop.

E - vo - hé! E - vo - hé!

T.

E - vo -

B.

E - vo -

S.

E - vo - hé! E - vo -

T

- hé!

B

- hé!

Ped

S. _hé! Toujours fiers, les_tes et nus Vous i_

T. E_vo_hé! Toujours fiers, les_tes et nus Nous i_

B. E_vo_hé! Toujours fiers, les_tes et nus Nous i_

S. _rez, â_mes vail_lan_ _ _ _ _ _ _ _ tes Braver les

T. _rons, â_mes vail_lan_ _ _ _ _ _ _ _ tes Braver les

B. _rons, â_mes vail_lan_ _ _ _ _ _ _ _ tes Braver les

*sf*

Ped

**BACCHANALE.**

Più animato.

S. mons_tres cor_ _ nus! E_vo_hé! E_vo_

T. mons_tres cor_ _ nus! E_vo_hé! E_vo_

B. mons_tres cor_ _ nus! E_vo_hé! E_vo_

Più animato. *sempre ff*

Ped

Ped

S. hé! dan - sez sur la molle a - rè - ne, Dan - sez jeunes

T. hé! dan - sez sur la molle a - rè - ne, Dan - sez jeunes

B. hé! dan - sez sur la molle a - rè - ne, Dan - sez jeunes

Ped. Ped. Ped. Ped.

S. gens dan - sez jusqu'à perdre ha - lei - ne! E - vo - hé! E - vo -

T. gens dan - sez jusqu'à perdre ha - lei - ne! E - vo - hé! E - vo -

B. gens dan - sez jusqu'à perdre ha - lei - ne! E - vo - hé! E - vo -

Ped. Ped. Ped. *Simili.*

S. hé! dan - sez sur la molle a - rè - ne, Dan - sez jeunes

T. hé! dan - sez sur la molle a - rè - ne, Dan - sez jeunes

B. hé! dan - sez sur la molle a - rè - ne, Dan - sez jeunes

D

S. gens, Dan - sez jusqu'à perdre ha - lei - - - ne!

T. gens, Dan - sez jusqu'à perdre ha - lei - ne! Puis à cou - pe

B. gens, Dan - sez jusqu'à perdre ha - lei - ne! Puis à cou - pe

con Ped.

S. Bu - vant le vin clair A

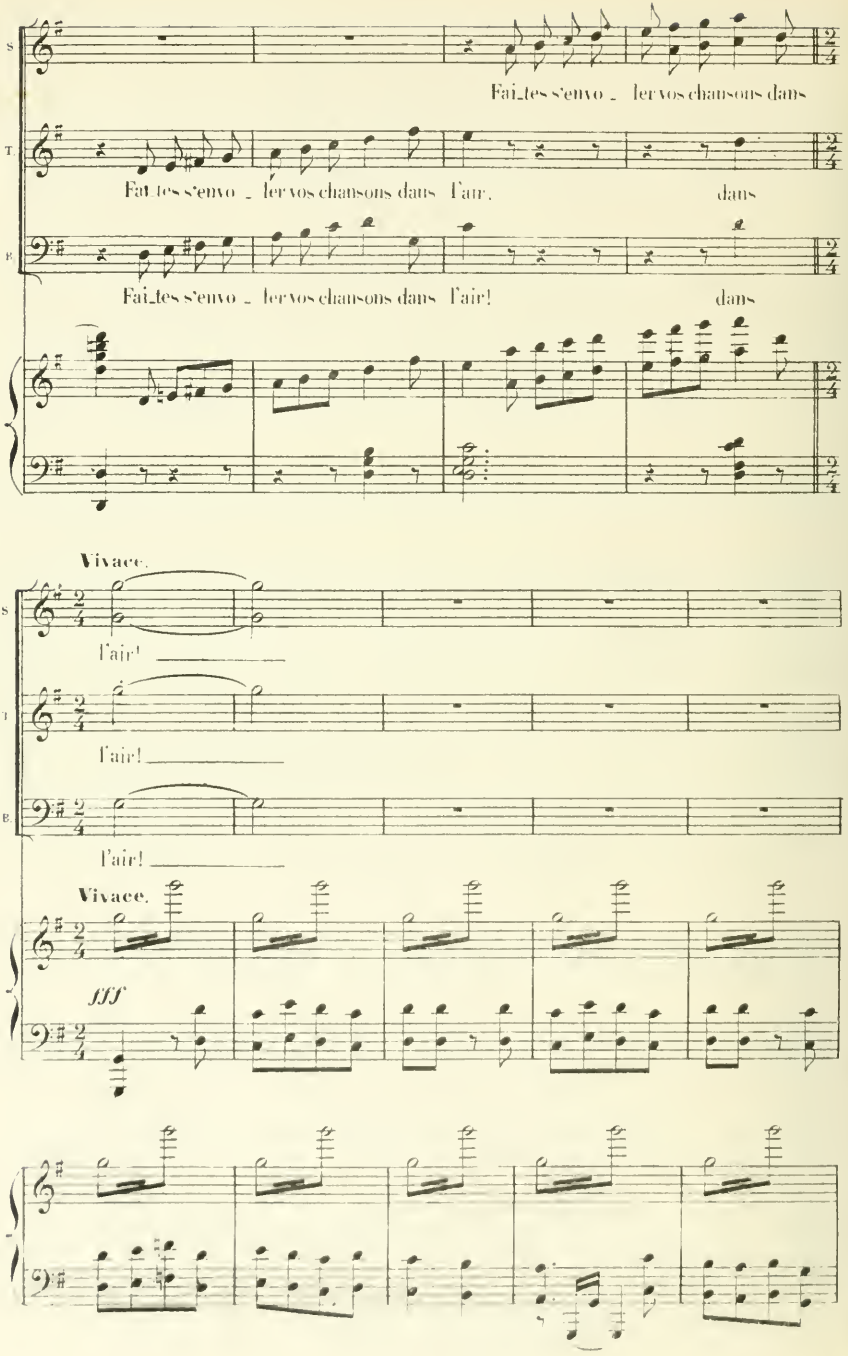
T. plei - ne Bu - vant le vin clair, bu - vant le vin clair A

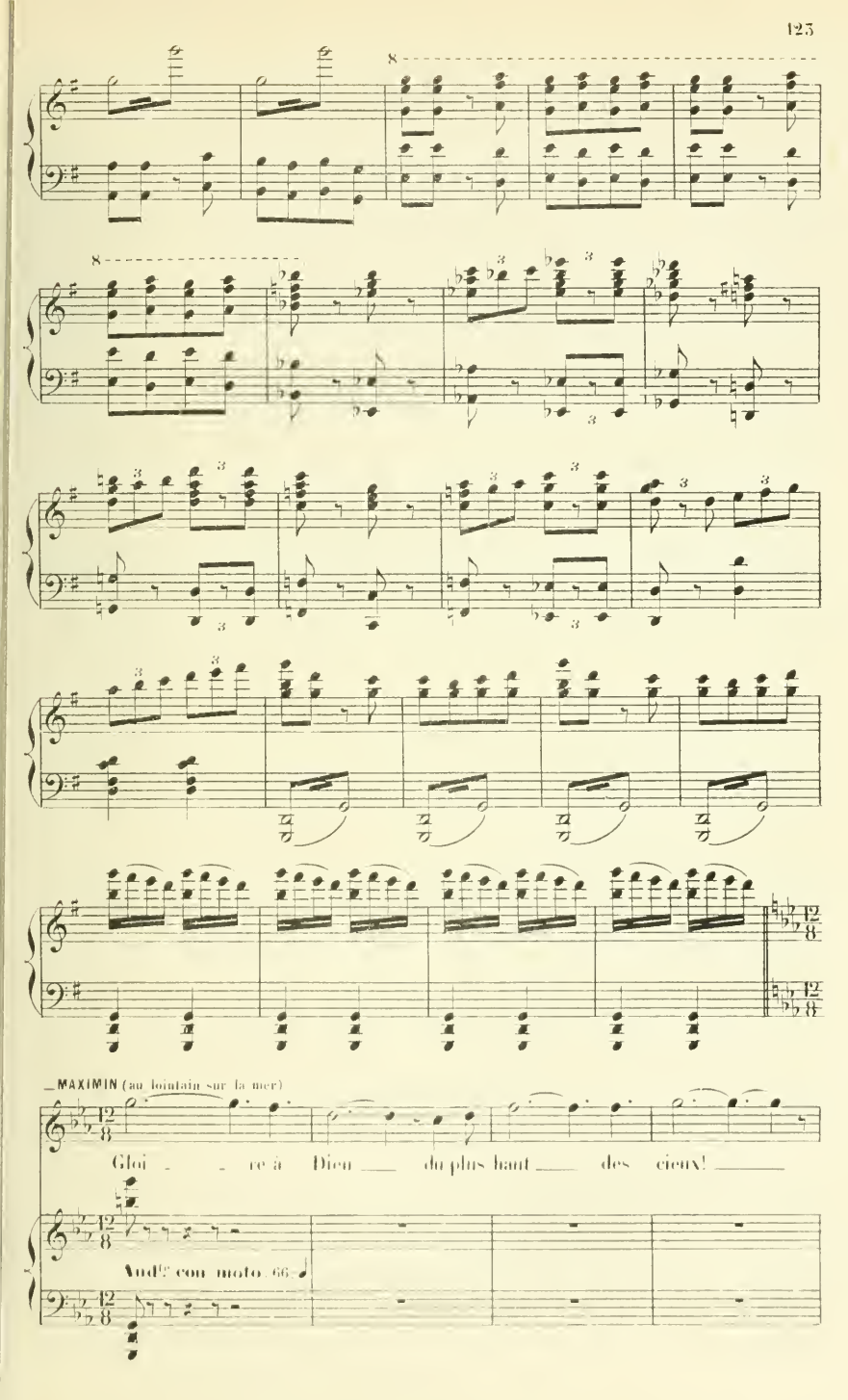
B. plei - ne Bu - vant le vin clair, bu - vant le vin clair A

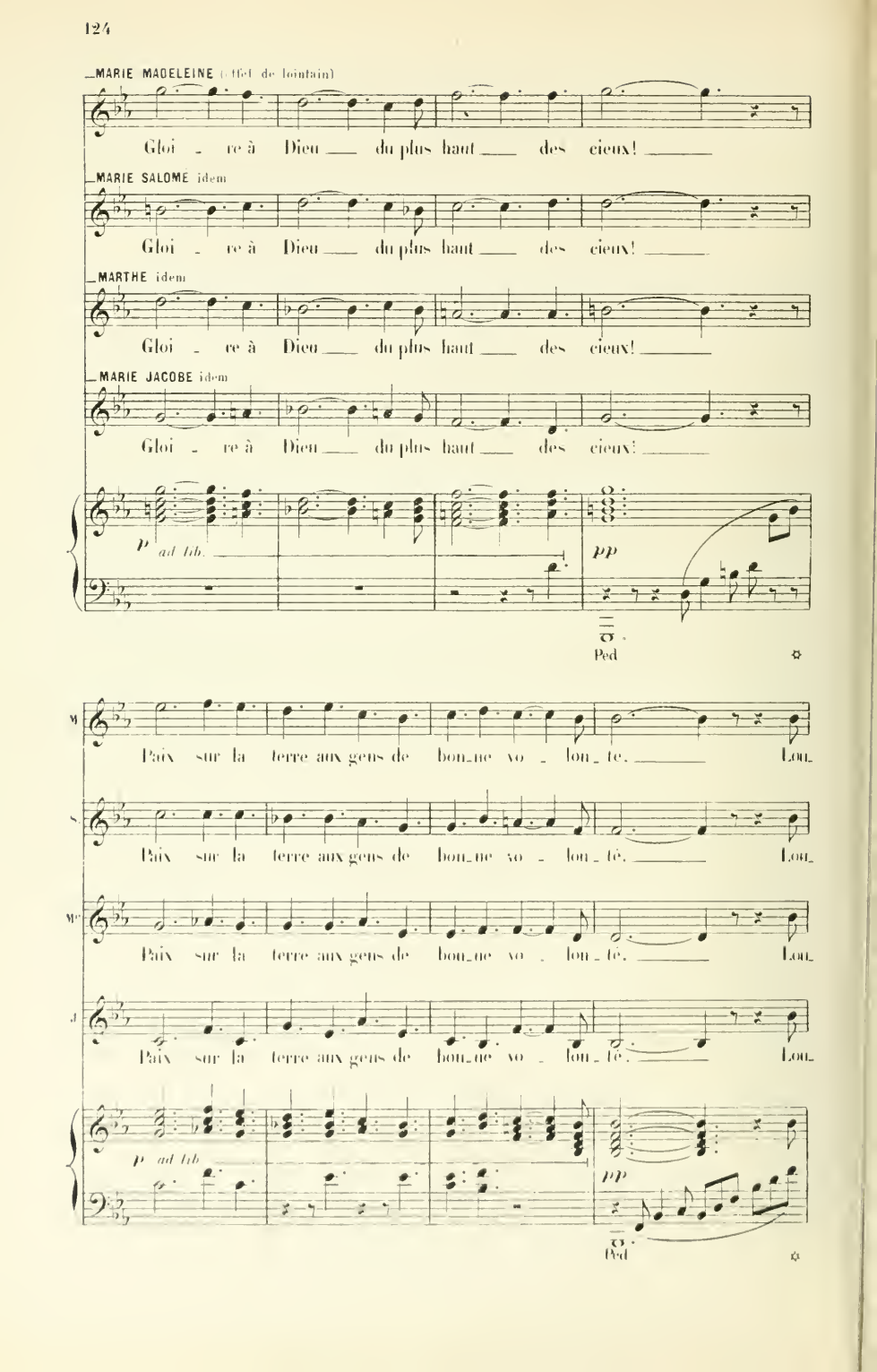
S. cou - pe plei - - - - - - ne

T. cou - pe plei - - - - - - ne

B. cou - pe plei - - - - - - ne


S
Fai_tes s'envo _ ler vos chansons dans
T
Fai_tes s'envo _ ler vos chansons dans l'air, dans
B
Fai_tes s'envo _ ler vos chansons dans l'air! dans
Vivace.
S
l'air! _____
T
l'air! _____
B
l'air! _____
Vivace.
fff


MAXIMIN (au lointain sur la mer)
Gloi - - re à Dieu du plus haut des cieux!
And.te con moto 66


MARIE MADELEINE (effet de lointain)
Gloi - re à Dieu du plus haut des cieux!
MARIE SALOME idem
Gloi - re à Dieu du plus haut des cieux!
MARTHE idem
Gloi - re à Dieu du plus haut des cieux!
MARIE JACOBE idem
Gloi - re à Dieu du plus haut des cieux!
p ad lib.
pp
Ped
Paix sur la terre aux gens de bon_ne vo - lon_te. Lou_
Paix sur la terre aux gens de bon_ne vo - lon_té. Lou_
Paix sur la terre aux gens de bon_ne vo - lon_té. Lou_
Paix sur la terre aux gens de bon_ne vo - lon_té. Lou_
p ad lib
pp
Ped

M. – é soit le Sei – gneur dont l'Es – prit nous éclai – –

S. – é soit le Sei – gneur dont l'Es – prit nous éclai – –

Mc. – é soit le Sei – gneur dont l'Es – prit nous éclai – –

J. – é soit le Sei – gneur dont l'Es – prit nous éclai – –

UNE VOIX (dans la foule) Ténor

Là-bas, là-bas... cette nef déma –

*p ad lib*

E

M. – re! Paix! jus – ti – ce! bon –

S. – re! Paix! jus – ti – ce! bon –

Mc. – re! Paix! jus – ti – ce! bon –

J. – re! Paix! jus – ti – ce! bon –

T. – té – e! Par le flot don – cement por – té – e...

*pp*

*p ad lib*

Ped.

M. _té! Lu _ miè _ re! vé _ _ _ ri _

S. _té! Lu _ miè _ re! vé _ _ _ ri _

Mo. _té! Lu _ miè _ re! vé _ _ _ ri _

J. _té! Lu _ miè _ re! vé _ _ _ ri _

1rs Sop.

Quels sont ces é_trangers?

M. _té! Ho _ san _ _ _ nah! Ho_

S. _té! Ho _ san _ _ _ nah! Ho_

Mo. _té! Ho _ san _ _ _ nah! Ho_

J. _té! Ho _ san _ _ _ nah! Ho_

_MAXIMIN

Ho _ san _ _ _ nah! Ho_

_LAZARE

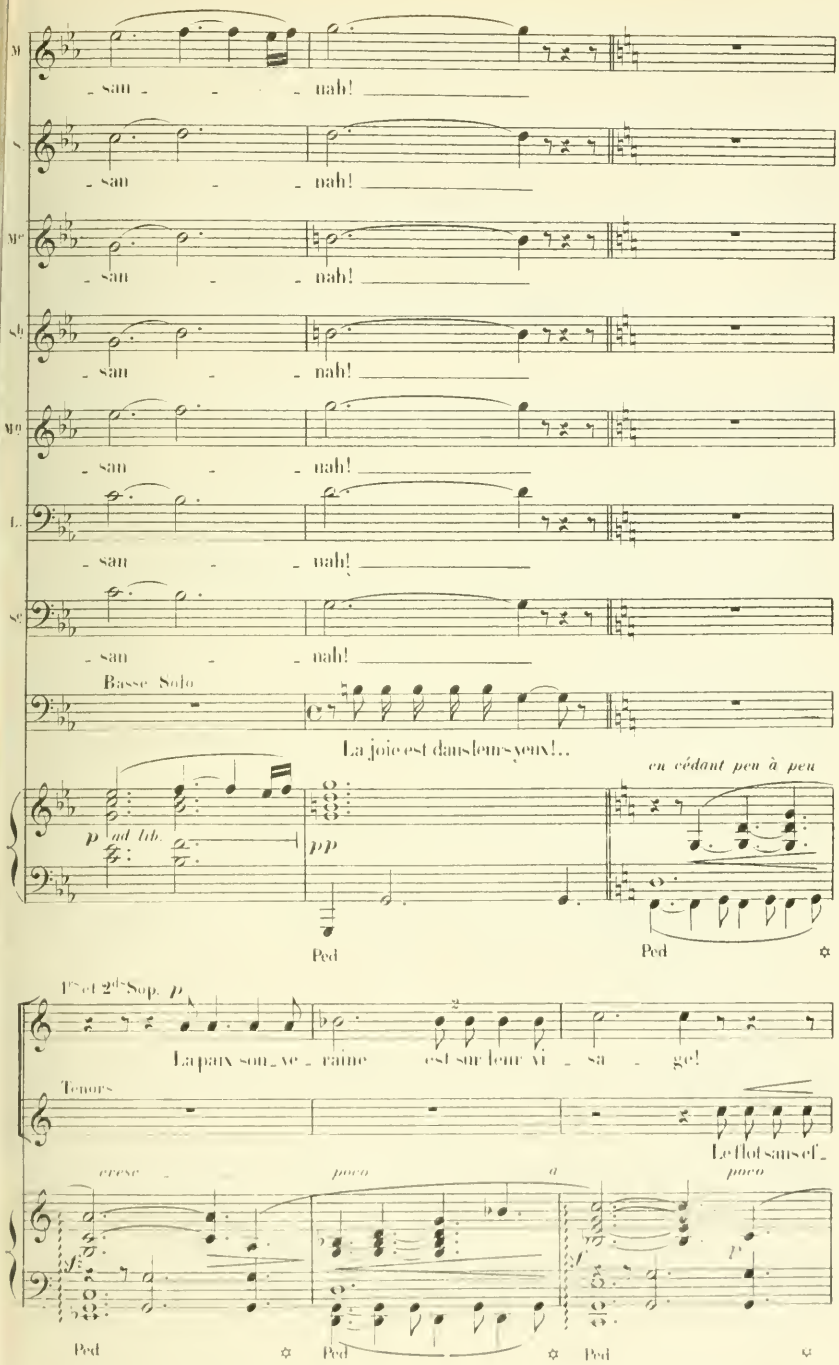
Ho _ san _ _ _ nah! Ho_

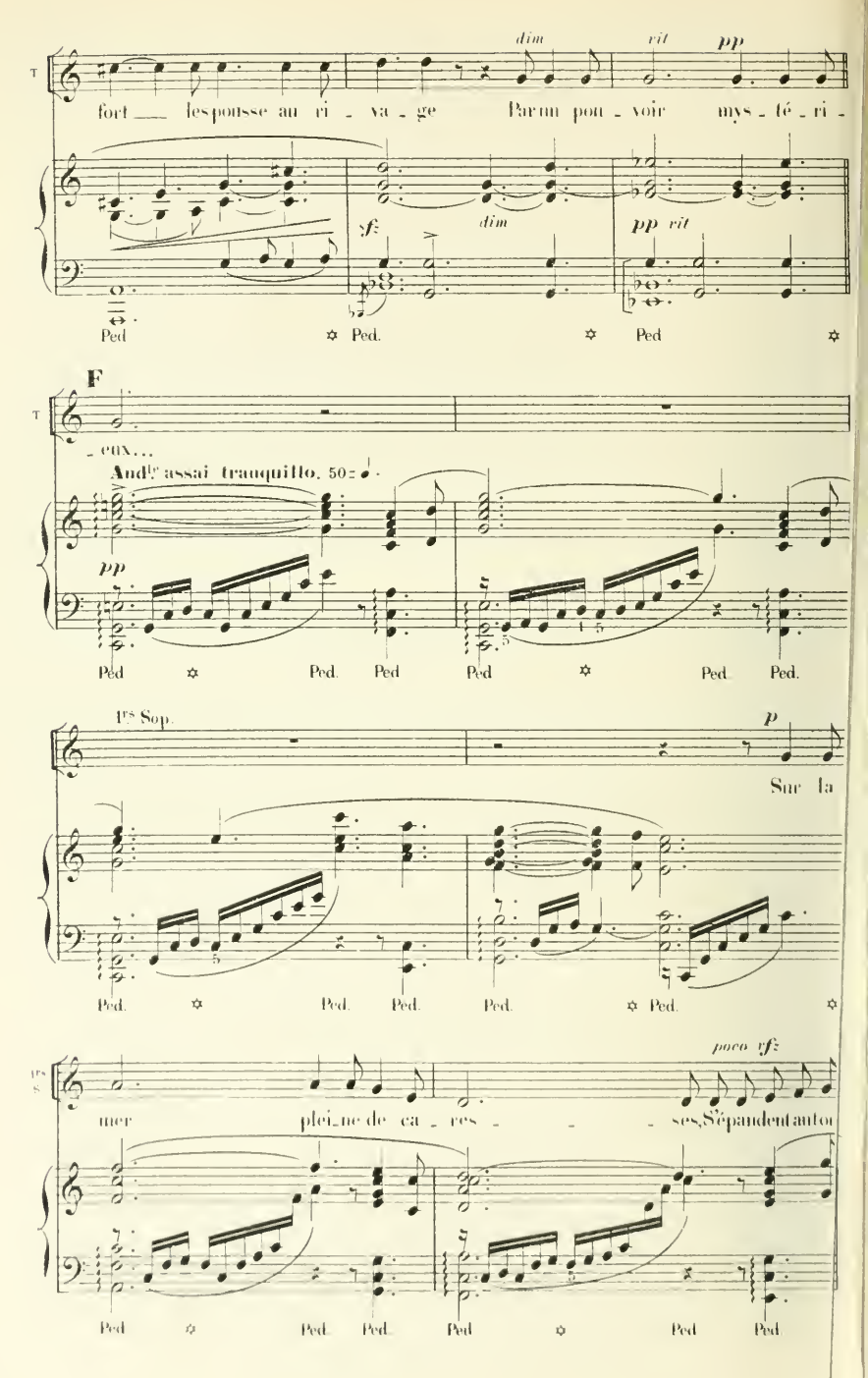
_SIDOINE

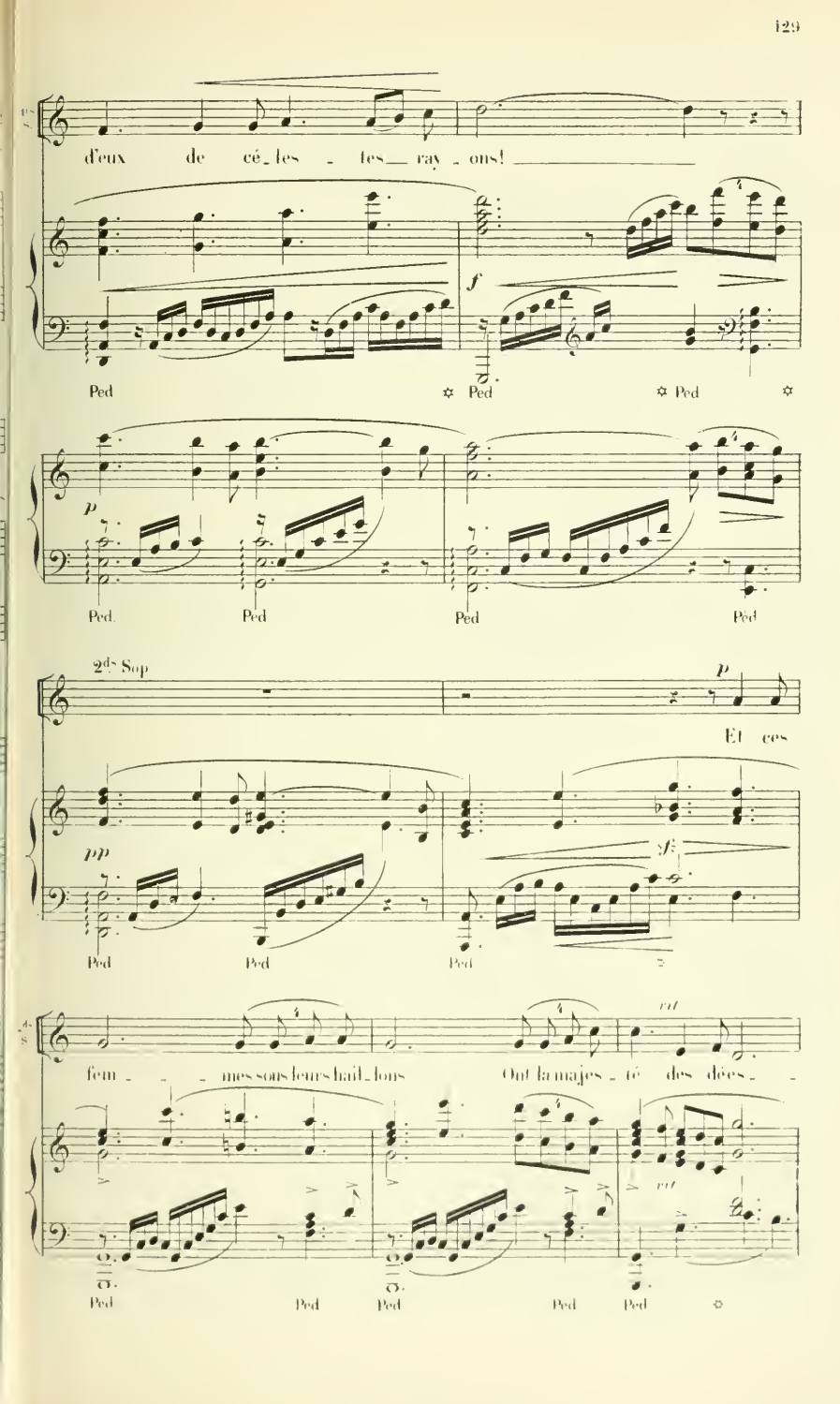
Ho _ san _ _ nah! Ho_

*pp* *p ad lib.* *pp*

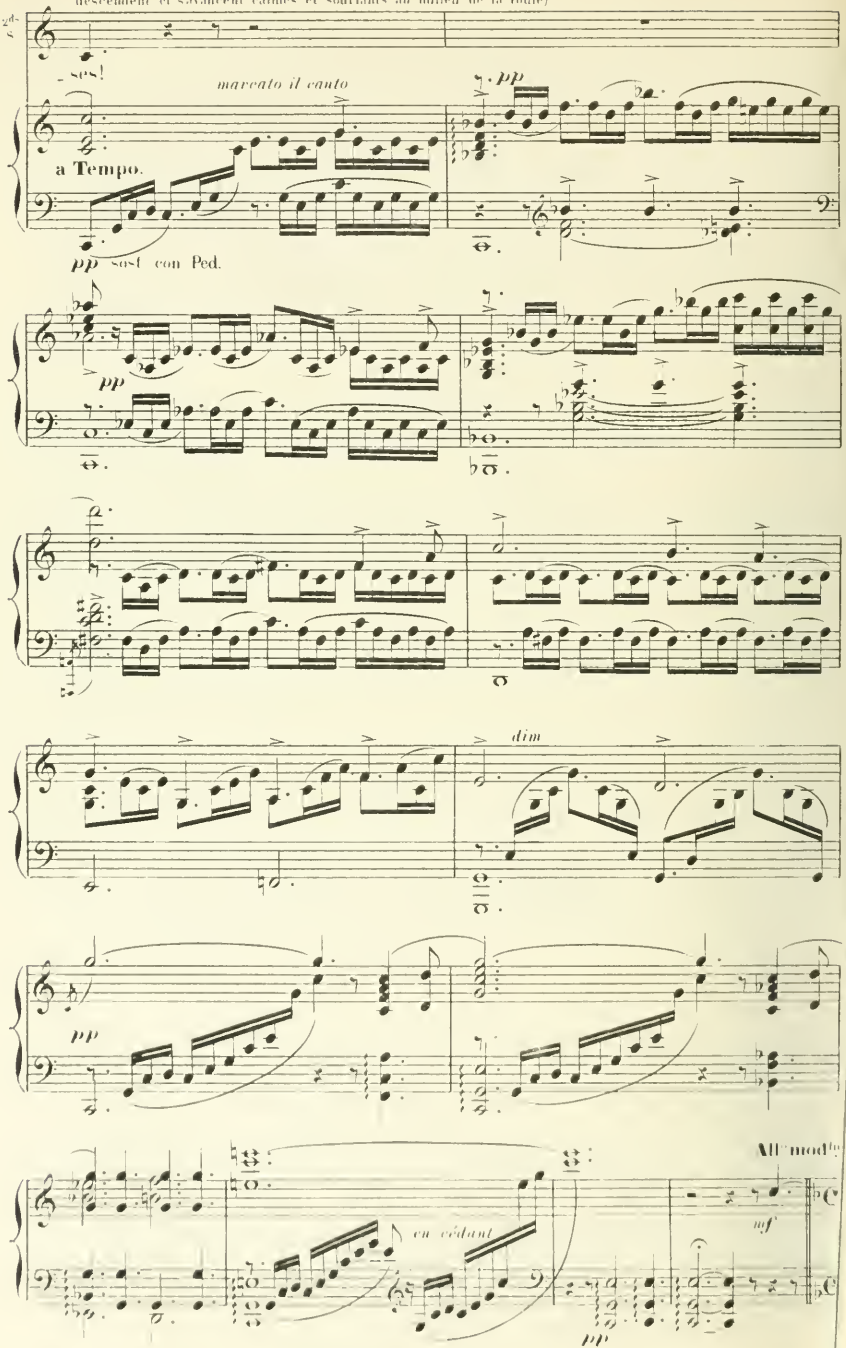
Ped. Ped.

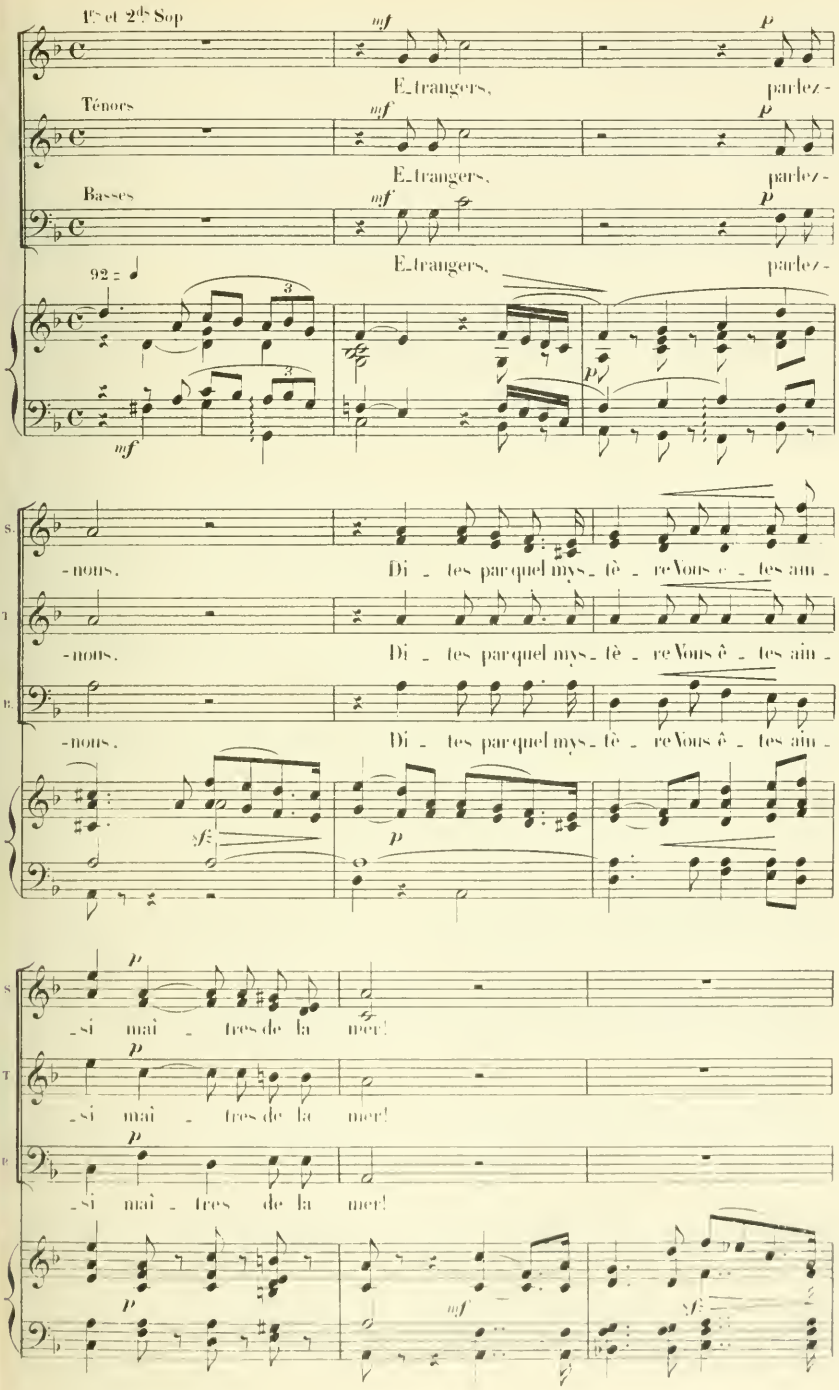

M
_ san _ _ _ nah!
S.
_ san _ _ nah!
Me
_ san _ _ nah!
Sb
_ san _ _ nah!
Mn
_ san _ _ nah!
L.
_ san _ _ nah!
Sc
_ san _ _ nah!
Basse Solo
La joie est dans leurs yeux!..
en cédant peu à peu
p ad lib.
pp
Ped
Ped
1rs et 2ds Sop. p
La paix sou_ve_raine est sur leur vi_sa_ge!
Tenors
Le flot sans ef_
cresc
poco
a
poco
f
f
p
Ped
Ped
Ped

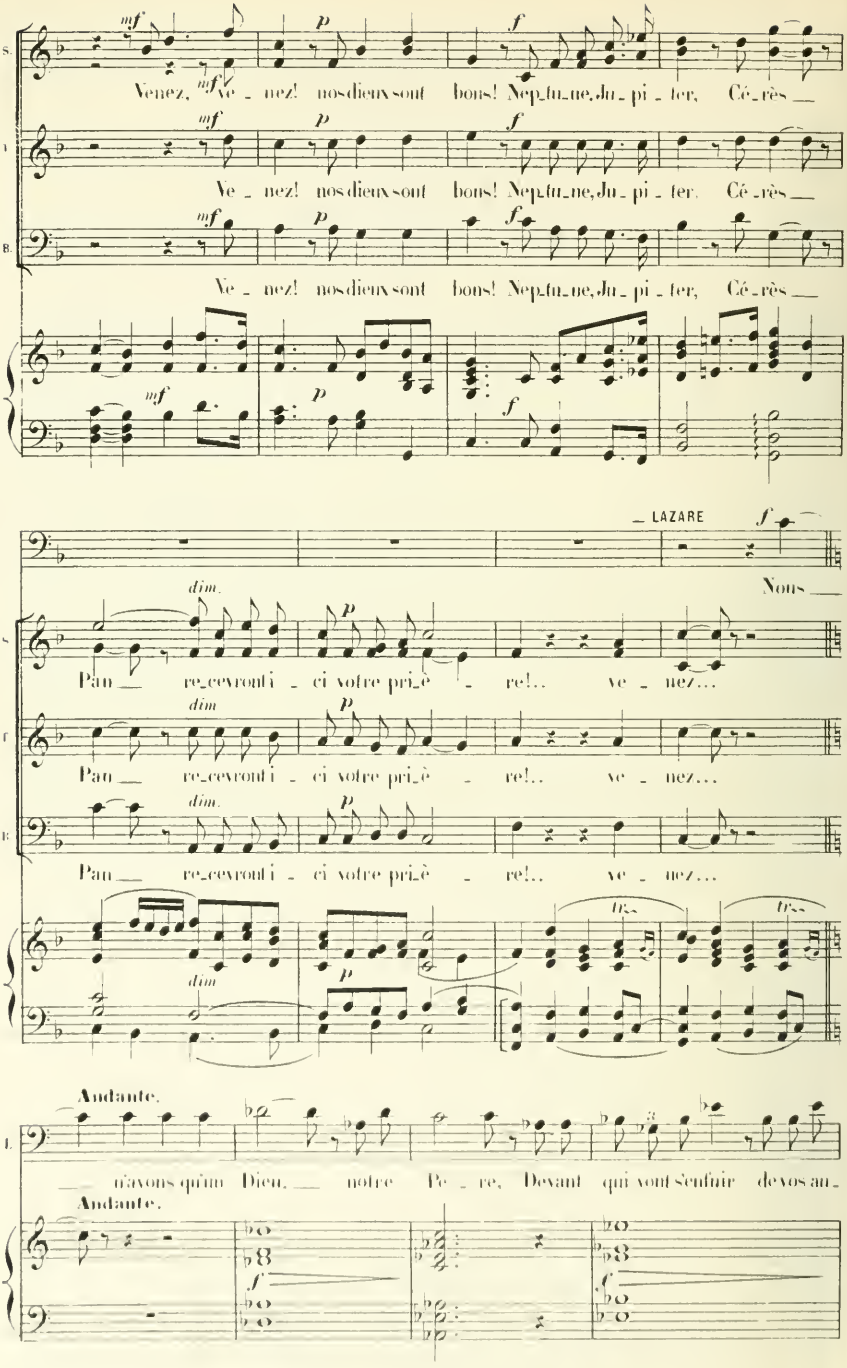

dim
rit
pp
T
fort les pousse au ri - va - ge Par un pou - voir mys - té - ri -
sf
dim
pp rit
Ped
Ped.
Ped
F
T
- eux...
Andte assai tranquillo. 50 = ♩.
pp
Ped
Ped.
Ped
Ped
Ped.
Ped.
1rs Sop.
p
Sur la
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
poco rfz
1rs S
mer plei_ne de ca - res - - - ses, S'épandent autou
Ped
Ped.
Ped.
Ped
Ped
Ped.

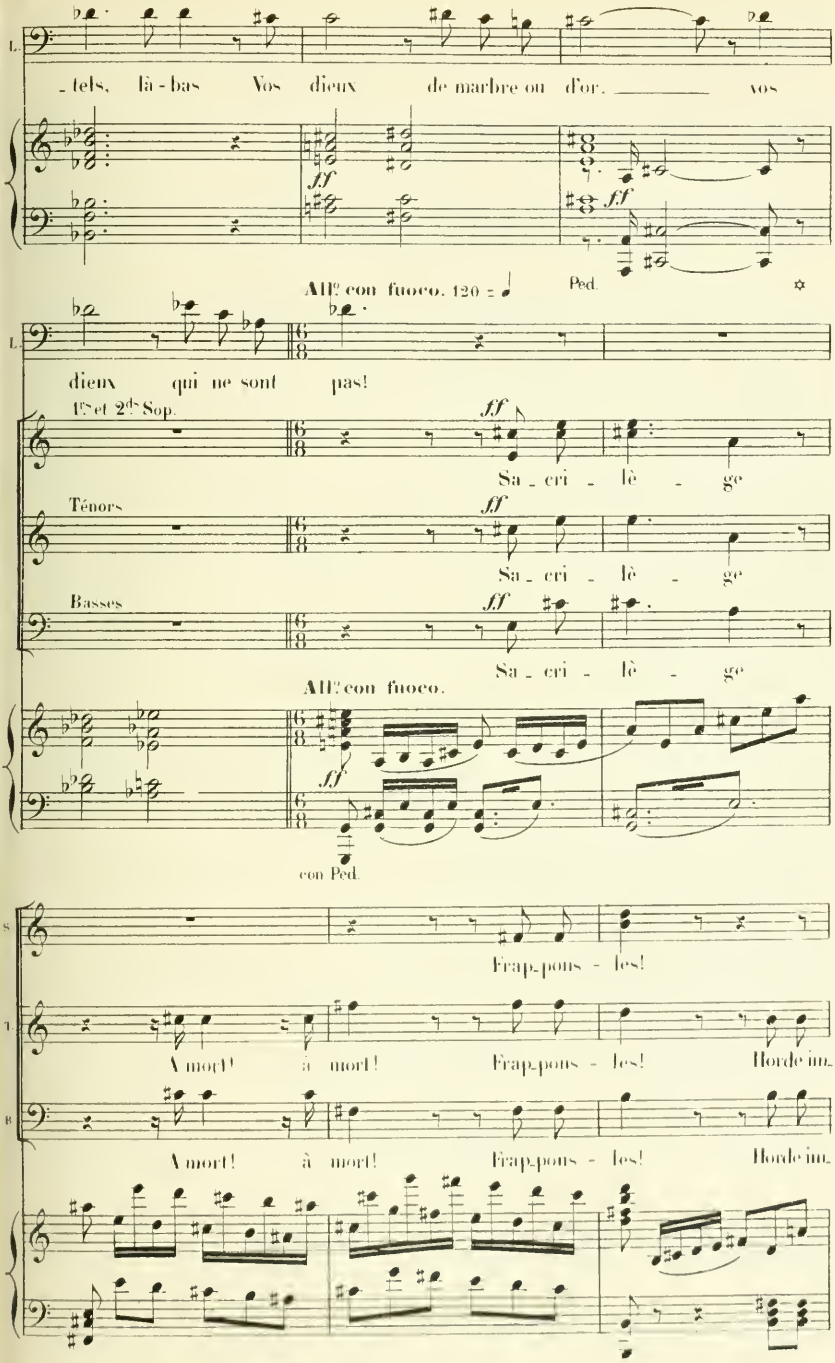

d'eux de cé_les _ tes__ ray _ ons!
f
Ped
Ped
Ped
p
Ped.
Ped
Ped
Ped
2ds Sop
p
Et ces
pp
sf
Ped
Ped
Ped
rit
fem _ _ _ mes sous leurs hait_lons
Ont la majes _ té des dées _ _
rit
Ped
Ped
Ped
Ped
Ped

**G** (La barque touche au rivage. Les Saintes et leurs compagnons en descendent et s'avancent calmes et souriants au milieu de la foule)




1rs et 2ds Sop
Ténors
Basses
92 = ♩
E_trangers, parlez-
E_trangers, parlez-
E_trangers, parlez-
-nous. Di _ tes par quel mys _ tè _ re Vous ê _ tes ain _
-nous. Di _ tes par quel mys _ tè _ re Vous ê _ tes ain _
-nous. Di _ tes par quel mys _ tè _ re Vous ê _ tes ain _
_si maî _ tres de la mer!
_si maî _ tres de la mer!
_si maî _ tres de la mer!


mf
p
f
Venez, ve - nez! nos dieux sont bons! Nep_tu_ne, Ju_pi_ter, Cé_rès
Ve - nez! nos dieux sont bons! Nep_tu_ne, Ju_pi_ter, Cé_rès
Ve - nez! nos dieux sont bons! Nep_tu_ne, Ju_pi_ter, Cé_rès
LAZARE
Nous
dim.
Pan re_cevront i - ci votre pri_è - re!.. ve - nez...
Pan re_cevront i - ci votre pri_è - re!.. ve - nez...
Pan re_cevront i - ci votre pri_è - re!.. ve - nez...
tr
Andante.
n'avons qu'un Dieu, notre Pe - re, Devant qui vont s'enfuir devos an_
Andante.


L.
_tels, là-bas Vos dieux de marbre ou d'or. vos
ff
ff
Ped.
All° con fuoco. 120 = ♩
L.
dieux qui ne sont pas!
1rs et 2ds Sop.
ff
Sa_cri_lè_ge
Ténors
ff
Sa_cri_lè_ge
Basses
ff
Sa_cri_lè_ge
All° con fuoco.
ff
con Ped.
S.
Frap_pons_les!
T.
A mort! à mort! Frap_pons_les! Horde im_
B.
A mort! à mort! Frap_pons_les! Horde im_

S. Horde im - pi - e! Sa - cri - le - ge!

T. - pi - e! Sacri - lè - ge! Hon - te

B. - pi - e! Sacri - lè - ge! Hon - te

S. Hon - te de la terre et des cieux, Que

T. de la terre et des cieux! Hon - te de la terre et des cieux, Que

B. de la terre et des cieux! Hon - te de la terre et des cieux, Que

Allegretto. 84.

S. la tor - ture ex - pi - e l'on - tra - ge fait aux dieux!

T. la tor - ture ex - pi - e l'on - tra - ge fait aux dieux!

B. la tor - ture ex - pi - e l'on - tra - ge fait aux dieux!

Allegretto.

f

marcato

MAXIMIN

LAZARE
SIDOINE

A - pai - sez vos co - lè - res Ce - lui qui nous con -

A - pai - sez vos co - lè - res Ce - lui qui nous con -

M

- duit Est le seul Dieu, mes frè - res O - bé - is - sez -

L. S.

- duit Est le seul Dieu, mes frè - res O - bé - is - sez -

All.to con moto.

MARIE MADELEINE

p très doux

Il est puis -

MARIE SALOME

p

Il est puis -

MARIE JACOBÉ

p

Il est puis -

poco rit

II

M

- lui Com - me nous!

L. S.

- lui Com - me nous!

All.to con moto.

poco rit

f pp

sust. con Ped

M. - sant, pai - sible et doux! Il est le Dieu d'a - mour et de clé -

S. - sant, pai - sible et doux! Il est le Dieu d'a - mour et de clé -

A. - sant, pai - sible et doux! Il est le Dieu d'a - mour et de clé -

*p*

*p*

M. - mence il ai - me Ceux qui sa - vent souf - frir, hum - bles

S. - mence il ai - me Ceux qui sa - vent souf - frir, hum - bles

A. - mence il ai - me Ceux qui sa - vent souf - frir, hum - bles

*pp*

*pp*

M. com - me lui mè - me! Il est puis -

S. com - me lui mè - me! Il est puis -

A. com - me lui mè - me! Il est puis -

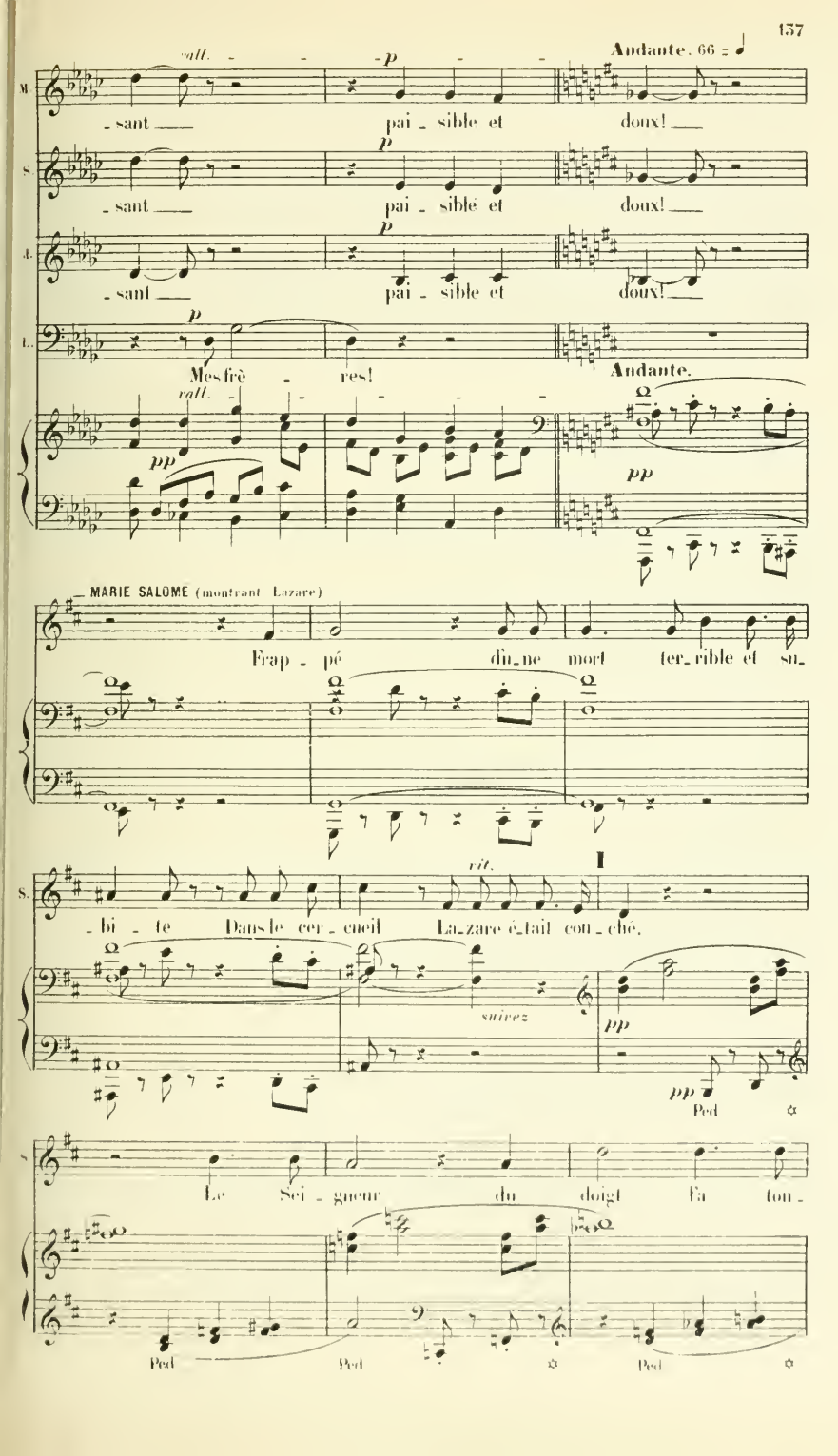
*ff*

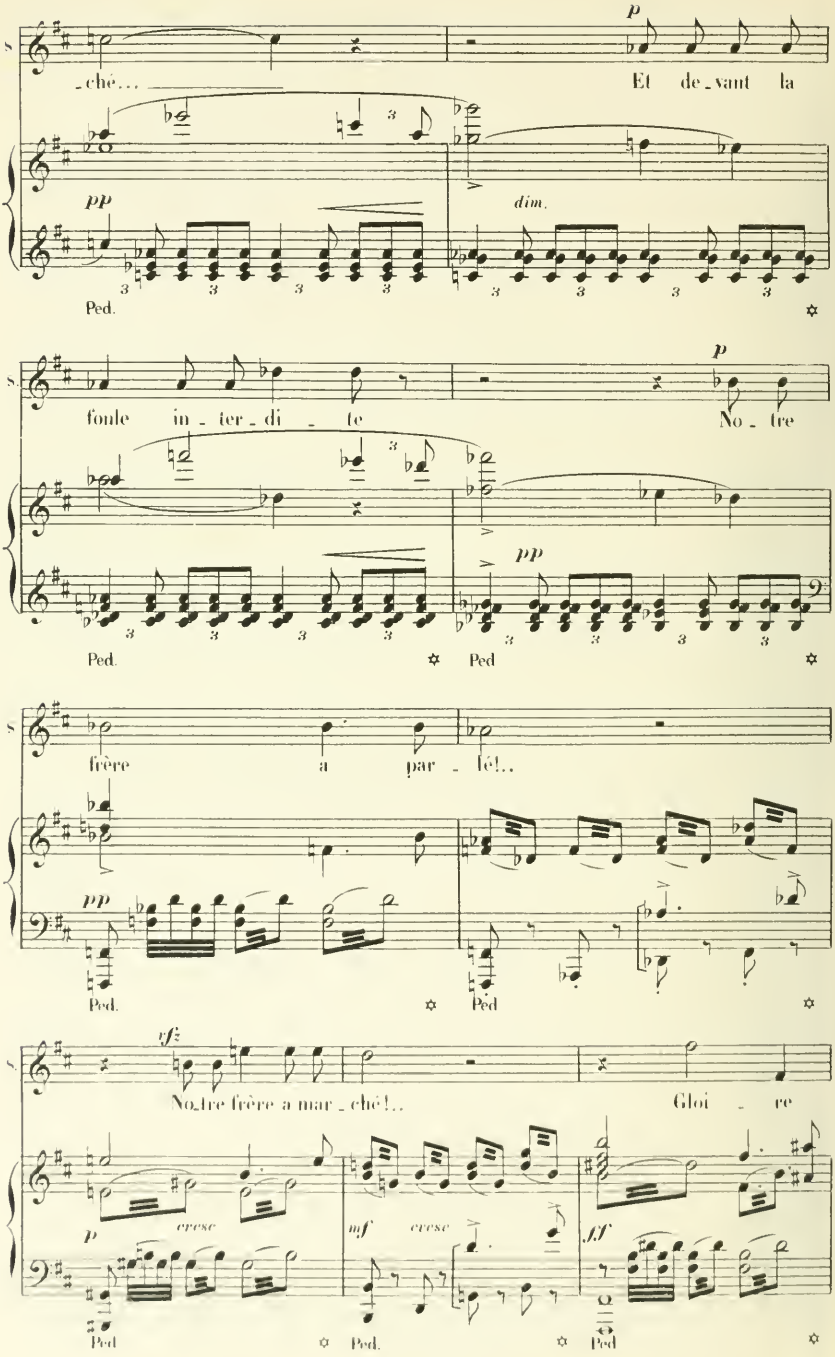
LAZARE (seul) *mf*

C'est le seul Dieu!

*pp*

*mf*


rall.
Andante. 66 = ♩
M.
_sant pai_sible et doux!
S.
_sant pai_sible et doux!
J.
_sant pai_sible et doux!
L.
Mes frè_res!
Andante.
rall.
pp
MARIE SALOME (montrant Lazare)
Frap_pé d'u_ne mort ter_rible et su_
S.
_bi_te Dans le cer_cueil La_zare é_tait cou_ché.
rit.
I
suivez
pp
Ped
Le Sei_gneur du doigt l'a tou_
Ped
Ped
Ped


_ché... Et de_vant la
p
pp
dim.
Ped.
fonle in_ter_di_te No_tre
p
pp
Ped.
Ped
frère a par_lé!..
pp
Ped.
Ped
No_tre frère a mar_ché!.. Gloi_re
sf
p
cresc
mf
cresc
ff
Ped
Ped.
Ped

rit. 3

J Meno mosso. 54 = ♩

Gloire à Ce_lui qui ressusci_ _te!

Meno mosso.

suivez.

f dim.

Ped. Ped. Ped Ped

MARIE MADELEINE.

p

L'a_nathê_me pesait sur

pp

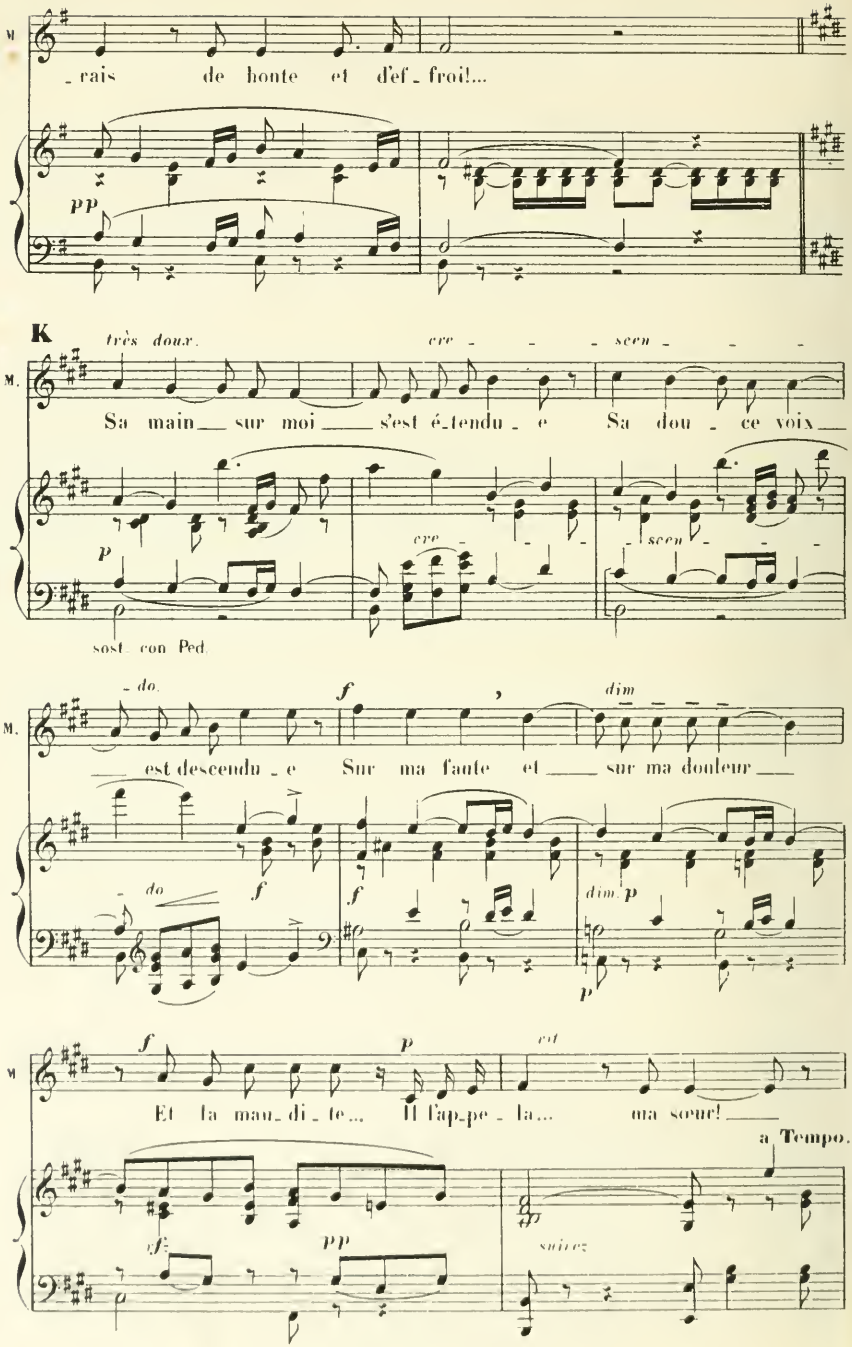
pp

moi J'é_tais une humble pé_che_

f p

res_se, Et dans ma dé_tres_se je mou_

cresc. f dim.


M
_rais de honte et d'ef_froi!...
pp
K
très doux.
cre - - - scen - - -
M.
Sa main sur moi s'est é_tendu_e Sa dou_ce voix
p
cre - - - scen - - -
sost. con Ped.
_do.
f
dim
M.
est descendu_e Sur ma faute et sur ma douleur
_do
f
f
dim. p
p
f
p
rit
M
Et la mau_di_te... Il l'ap_pe_la... ma sœur!
a Tempo.
rf
pp
suivez

M.

Dans mon cœur a fleu - ri sa di_vi - ne pa-

*sost.*

M.

*f*

-ro - le Gloi - - re! gloire à Ce lui_ qui re-

*cresc.*

*f*

M.

*rit.*

a Tempo.

-lève et conso - - - le!

MARIE JACOBE.

*f*

Vers ses bourreaux, penchant le

a Tempo.

*rit*

*p molto sost*

Ped.

Ped.

J.

*dim*

front, Quand on l'eut mis en croix_ sur le Cal - vai - re, Il mou-

*f*

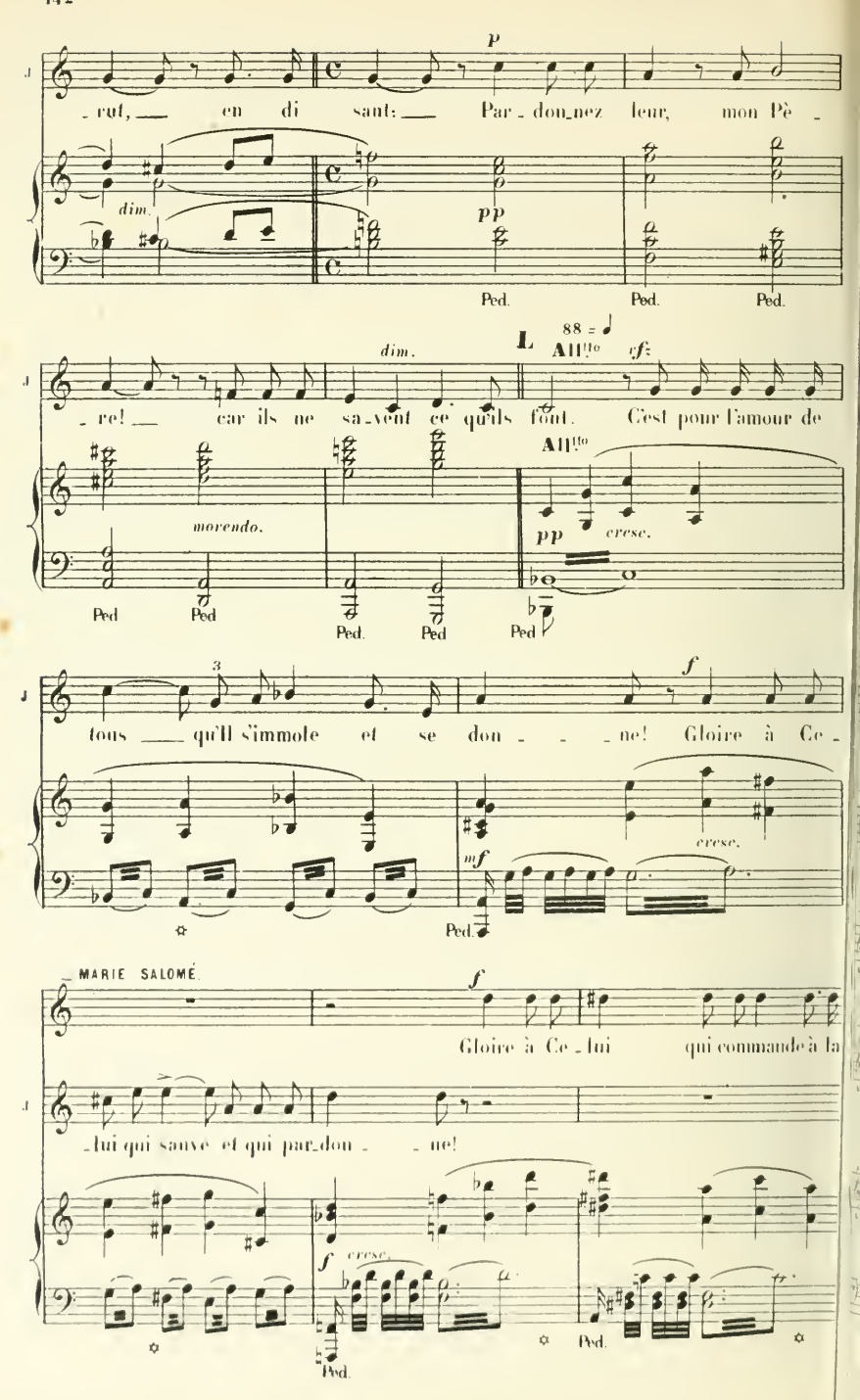
*dim.*

*p*

Ped.

Ped.

Ped.


p
rut, en di sant: Par_don_nez leur, mon Pè_
dim.
pp
Ped.
Ped.
Ped.
dim.
L
88 = ♩
All.to
cf
re! car ils ne sa_vent ce qu'ils font. C'est pour l'amour de
morendo.
All.to
pp
cresc.
Ped
Ped
Ped.
Ped
Ped
tous qu'Il s'immole et se don_ne! Gloire à Ce_
f
cresc.
mf
Ped.
MARIE SALOMÉ.
f
Gloire à Ce_lui qui commande à la
_lui qui sauve et qui par_don_ne!
f
cresc.
Ped.
Ped.

MARIE MADELEINE.

*f* *con moto.*

Gloire à Ce_lui qui pardonne au pé_cheur! _

vi _ e!

Ped. ✡ Ped ✡ Ped. ✡ Ped ✡

*ff con moto*

*f*

Gloire à Ce _ lui qui veut qu'une in_ju _ _ re s'ou _

*f*

Gloire à Ce _ lui qui veut qu'une in ju _ _ re s'ou _

_MARTHE

*f*

Gloire à Ce _ lui qui veut qu'une in ju _ _ re s'ou _

_SARAH

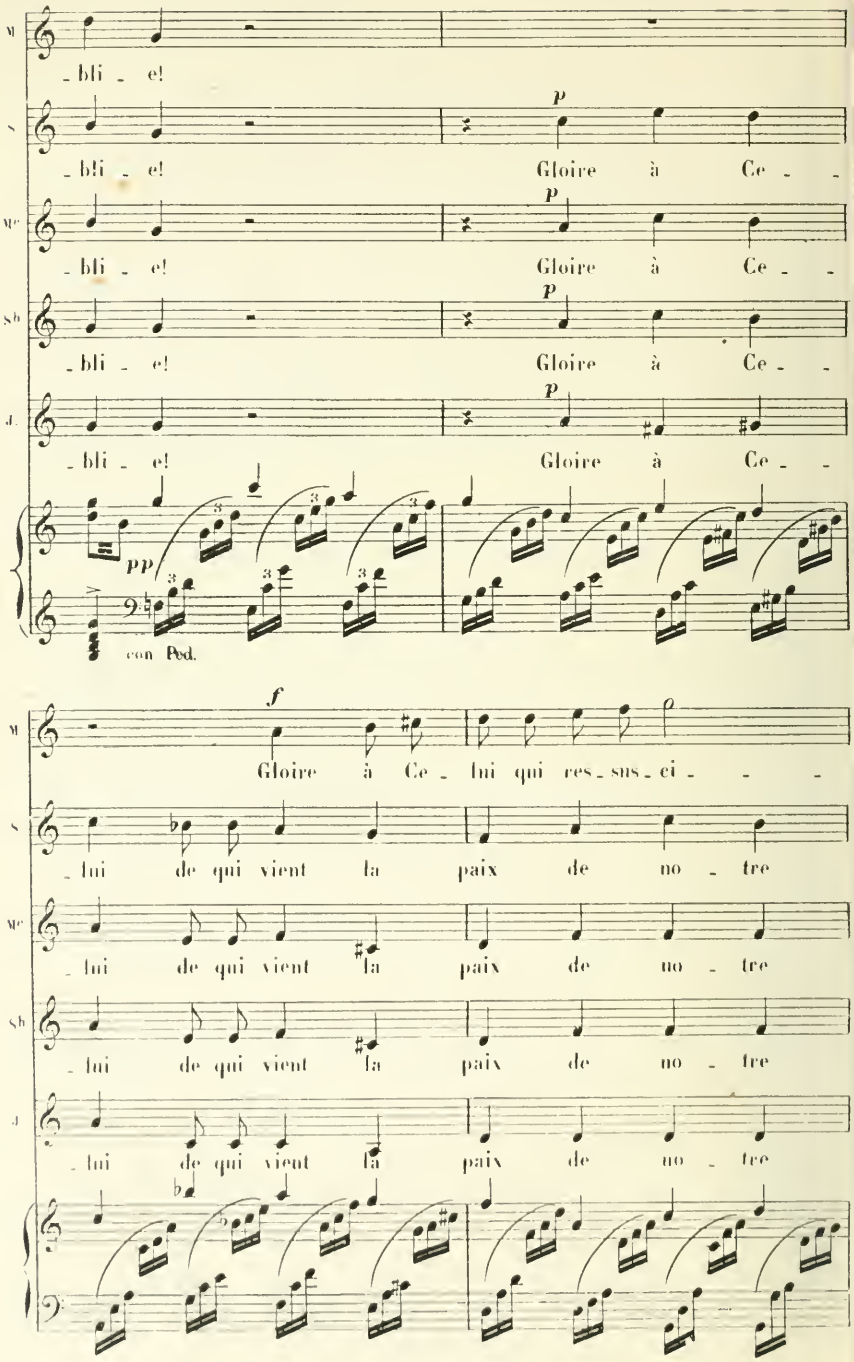
*f*

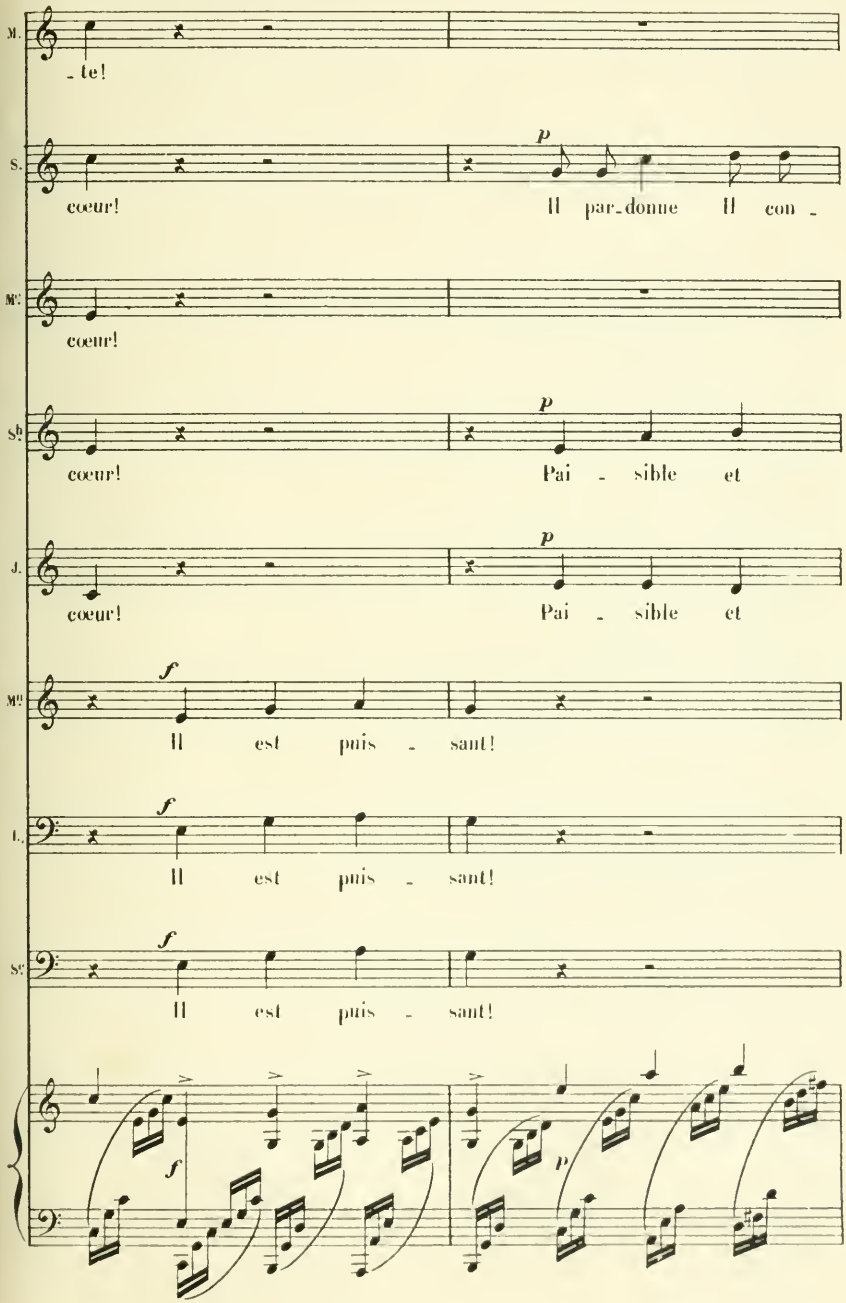
Gloire à Ce _ lui qui veut qu'une in ju _ _ re s'ou _

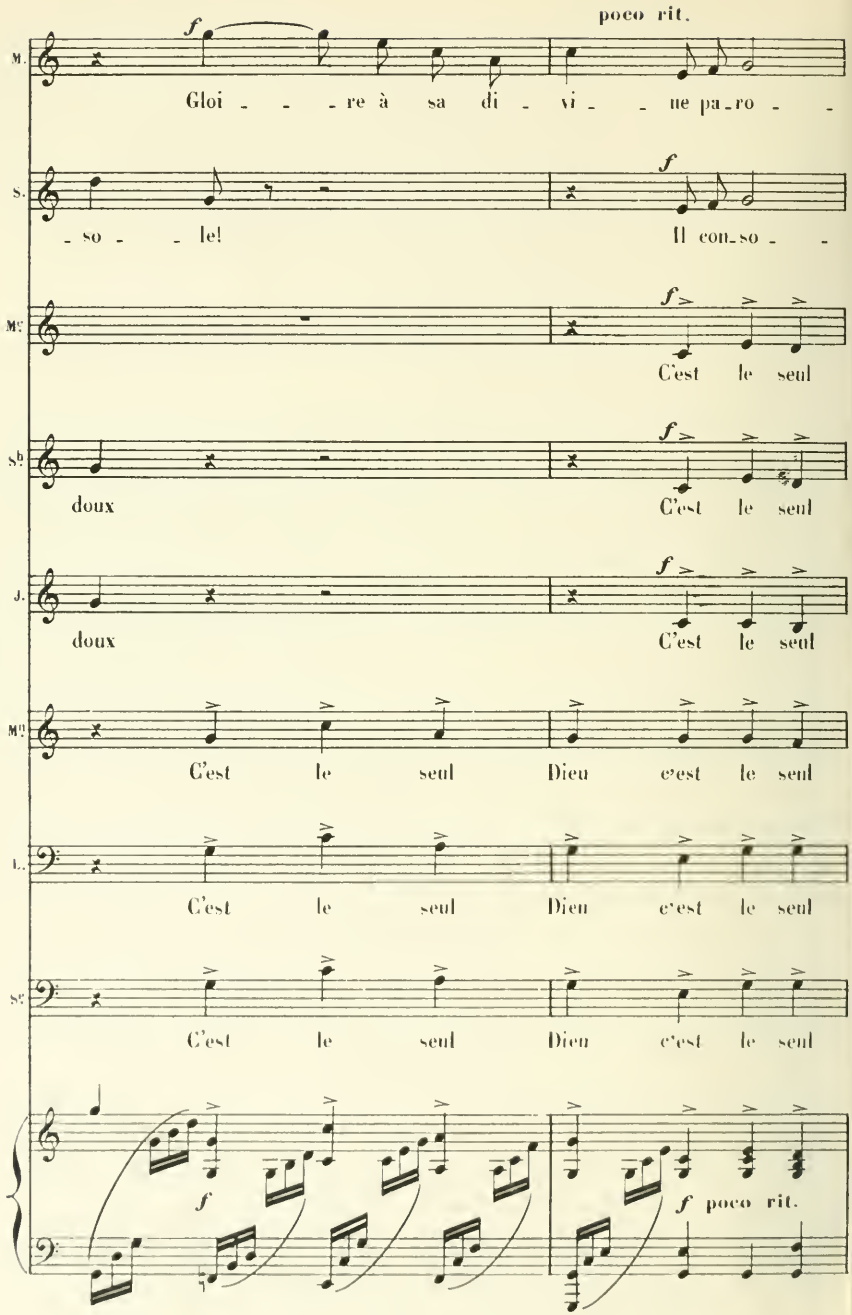
_MARIE JACOBE

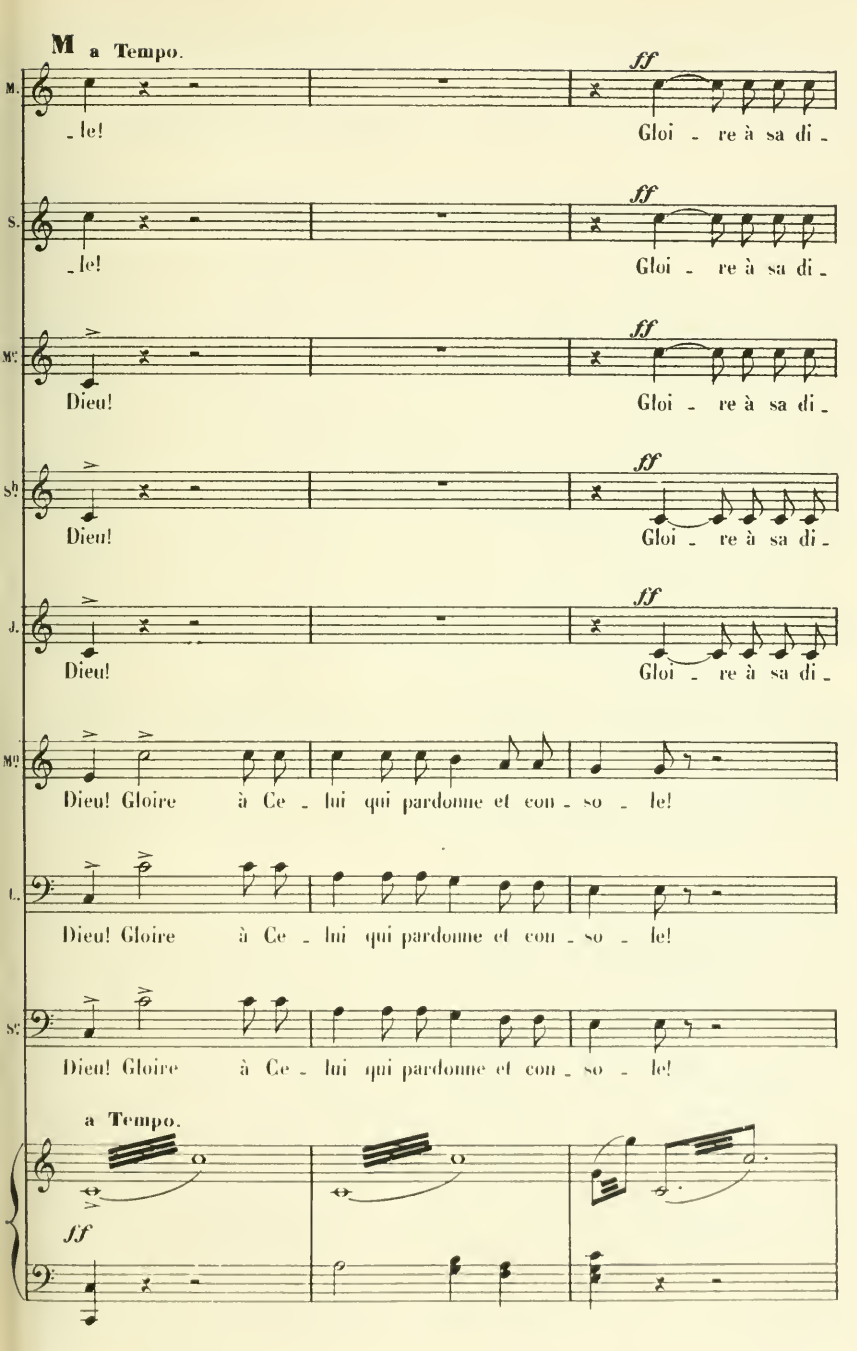
*f*

Gloire à Ce _ lui qui veut qu'une in ju _ _ re s'ou _


M
_bli _ e!
S
_bli _ e!
Gloire à Ce _ _
Mc
_bli _ e!
Gloire à Ce _ _
Sb
_bli _ e!
Gloire à Ce _ _
J.
_bli _ e!
Gloire à Ce _ _
pp
con Ped.
M
Gloire à Ce _ lui qui res _ sus _ ci _ _ _
S
_lui de qui vient la paix de no _ tre
Mc
_lui de qui vient la paix de no _ tre
Sb
_lui de qui vient la paix de no _ tre
J.
_lui de qui vient la paix de no _ tre


M.
_te!
S.
coeur!
p
Il par_donne Il con _
Mc.
coeur!
Sb.
coeur!
p
Pai _ sible et
J.
coeur!
p
Pai _ sible et
Mn.
f
Il est puis _ sant!
L.
f
Il est puis _ sant!
Sc.
f
Il est puis _ sant!
f
p


poco rit.
M.
Gloi - - - re à sa di - vi - - ne pa - ro - -
S.
- so - - le!
Il con - so - -
Mc.
C'est le seul
Sb.
doux
C'est le seul
J.
doux
C'est le seul
Mn.
C'est le seul
Dieu c'est le seul
L.
C'est le seul
Dieu c'est le seul
Sc.
C'est le seul
Dieu c'est le seul
f
poco rit.


M a Tempo.
M.
le!
ff
Gloi - re à sa di -
S.
le!
ff
Gloi - re à sa di -
Mc.
Dieu!
ff
Gloi - re à sa di -
Sh.
Dieu!
ff
Gloi - re à sa di -
J.
Dieu!
ff
Gloi - re à sa di -
Mo.
Dieu! Gloire à Ce - lui qui pardonne et con - so - le!
L.
Dieu! Gloire à Ce - lui qui pardonne et con - so - le!
Sc.
Dieu! Gloire à Ce - lui qui pardonne et con - so - le!
a Tempo.
ff

poco rit. a Tempo. rall.

M. -vi - - ne pa - ro - - - - - le!

S. -vi - - ne pa - ro - - - - - le!

Mc -vi - - ne pa - ro - - - - - le!

Sb -vi - - ne pa - ro - - - - - le!

J. -vi - - ne pa - ro - - - - - le!

Mo ff C'est le vrai Dieu!

L. ff C'est le vrai Dieu!

Se ff C'est le vrai Dieu!

poco rit. a Tempo. rall. dim.

Ped

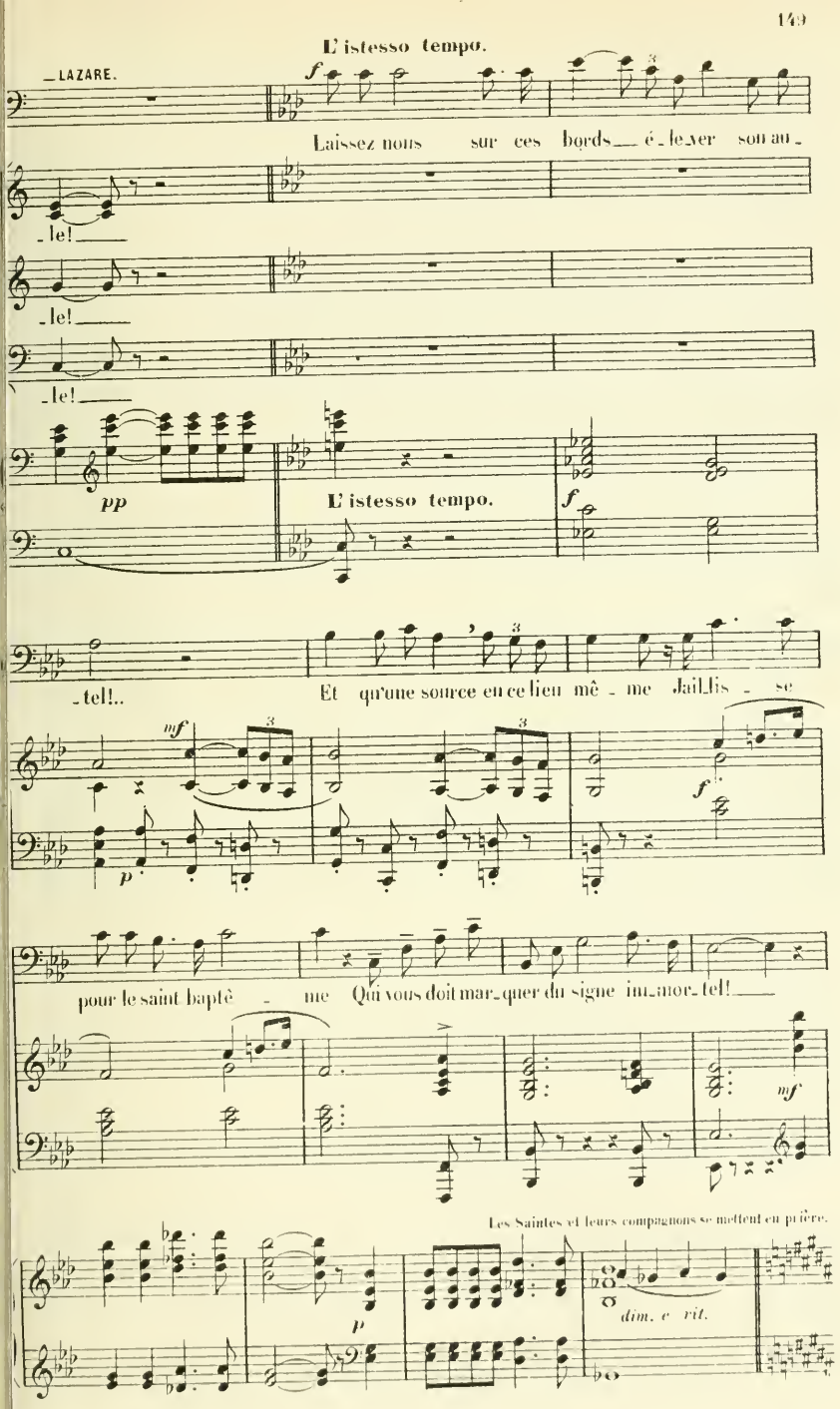
Andante. La foule avec émotion.

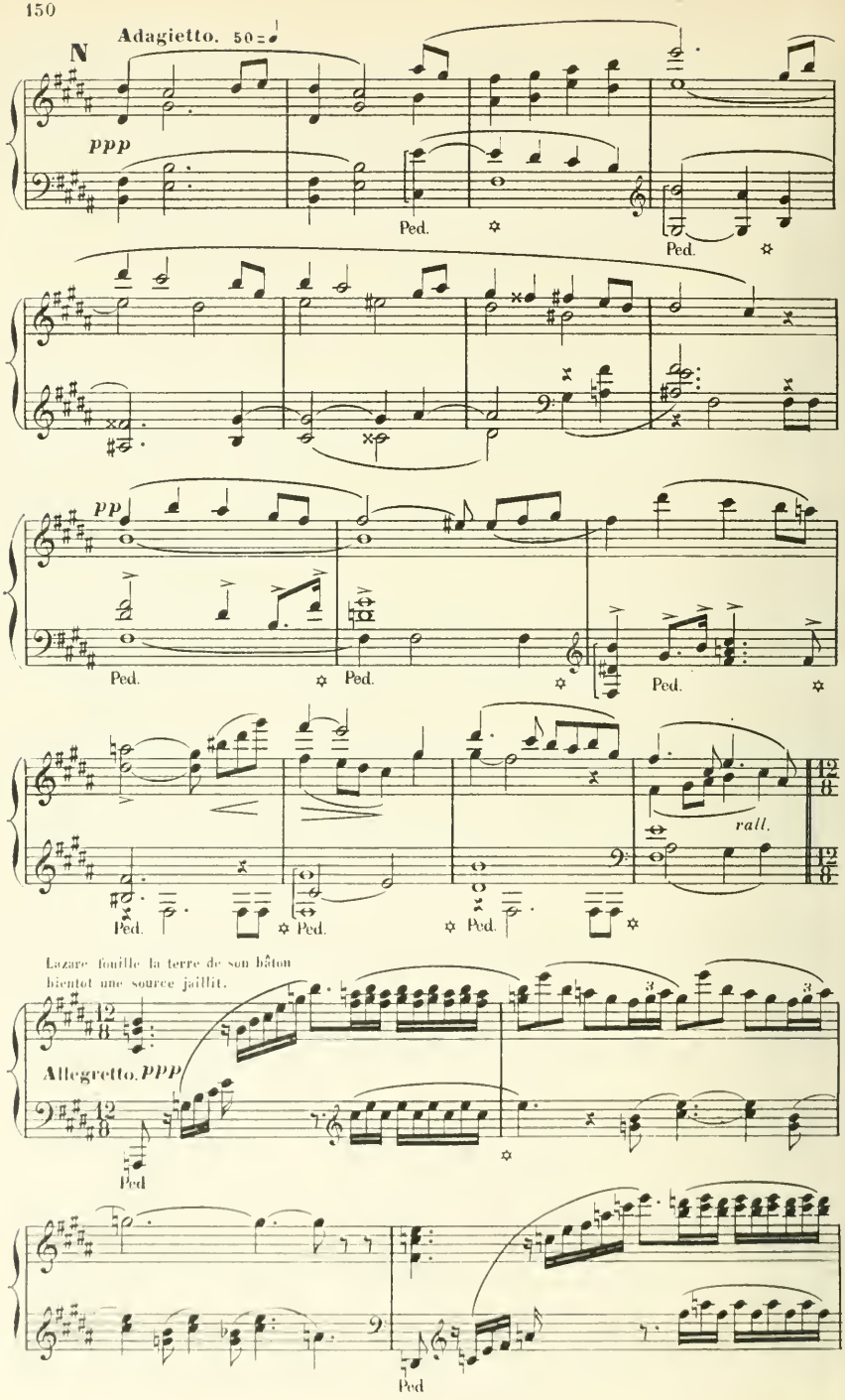
Sop. pp Quelle pé-ne - tran - te dou - ceur Et quel-le force en leur paro -

Ténors. pp Quelle pé-nè - tran - te dou - ceur Et quel-le force en leur paro -

Basses. pp Quelle pé-nè - tran - te dou - ceur Et quel-le force en leur paro -

Andante. p ad lib. pp


L'istesso tempo.
LAZARE.
Laissez nous sur ces bords é-le-ver son au-
-le!
-le!
-le!
pp
L'istesso tempo.
-tel!..
Et qu'une source en ce lieu mê-me Jail-lis-se
pour le saint baptê-me Qui vous doit mar-quer du signe im-mor-tel!
Les Saintes et leurs compagnons se mettent en prière.
dim. e rit.


N
Adagietto. 50
ppp
Ped.
pp
rall.
Lazare fouille la terre de son bâton
bientôt une source jaillit.
Allegretto. ppp
Ped

Con moto 76 = ♩.

O

*Les grosses notes un peu marquées.*

*pp*

Ped.

*leggiero.*

Ped.

Ped. Ped.

Sop.

*f*

O prodi - ge nou - veau!

Ténors.

*f*

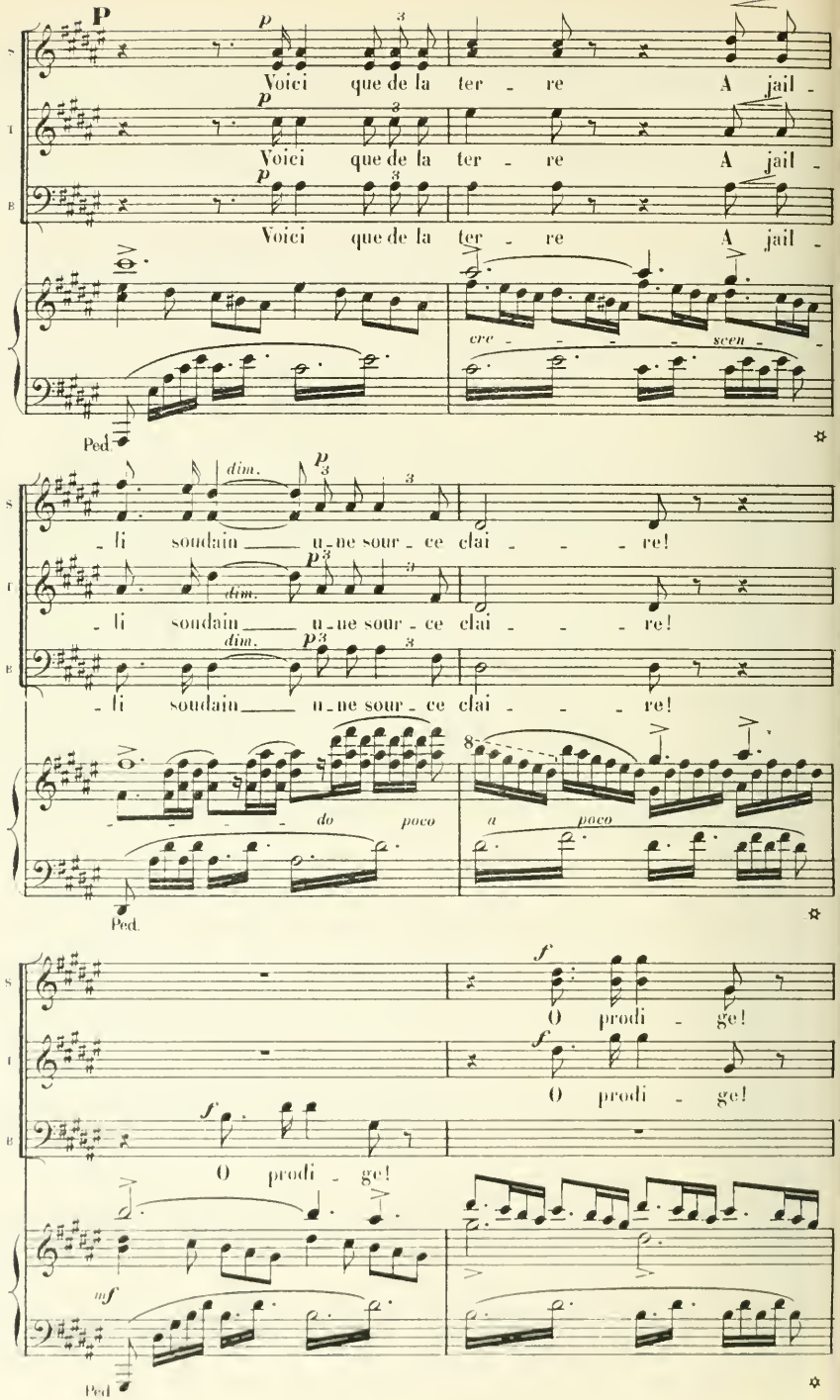
O prodi - ge nou - veau!

Basses.

*f*

O prodi - ge nou - veau!

Ped.


P
Voici que de la ter - re A jail -
Voici que de la ter - re A jail -
Voici que de la ter - re A jail -
cre - - - - scen - -
Ped.
dim.
- li soudain u - ne sour - ce clai - - - re!
- li soudain u - ne sour - ce clai - - - re!
- li soudain u - ne sour - ce clai - - - re!
- - - - do poco a poco
Ped.
O prodi - ge!
O prodi - ge!
O prodi - ge!
Ped.

*f*

Ceux là sont bien les en_voyés du

*f*

Ceux là sont bien les en_voyés du

*f*

Ceux là sont bien les en_voyés du

*cre - - - scen - - - do*

Ped.

R

_MAXIMIN.

*f*

Ve - - - nez! ve - -

_LAZARE.

*f*

Ve - - - nez! ve - -

_SIDOINE.

*f*

Ve - - - nez! ve - -

ciel!

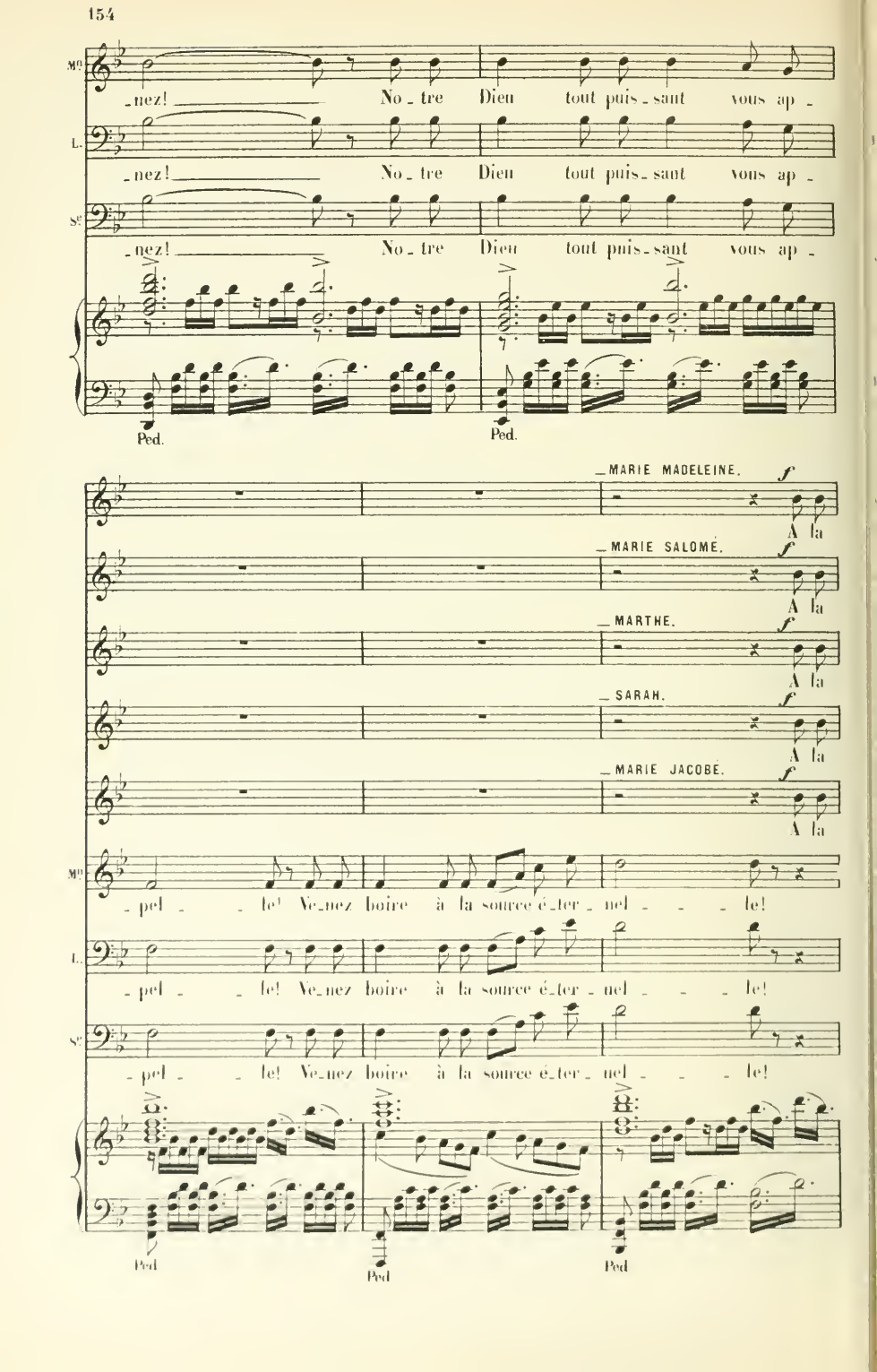
ciel!

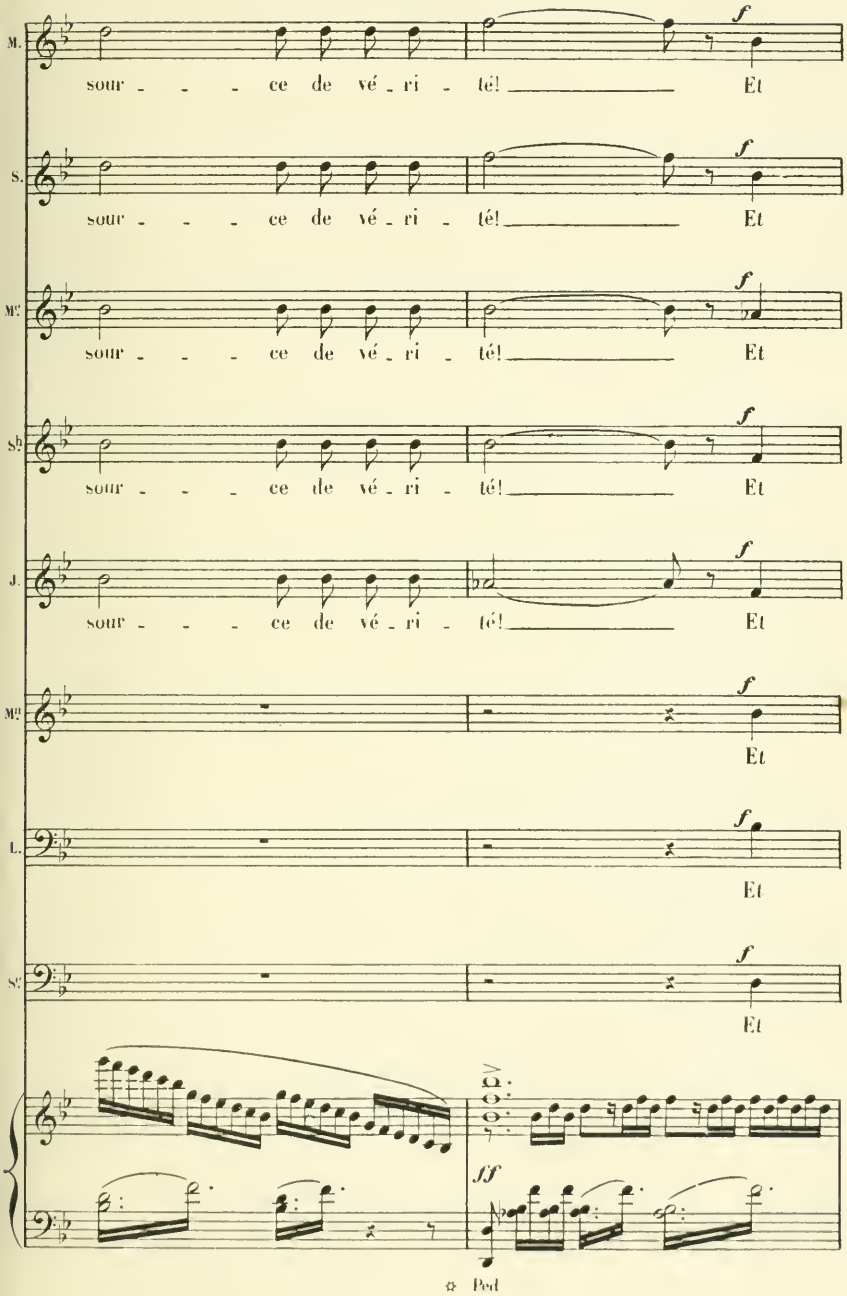
ciel!

*f*

Ped.

Ped


Mo
L.
Se
-nez! No-tre Dieu tout puis-sant vous ap-
-nez! No-tre Dieu tout puis-sant vous ap-
-nez! No-tre Dieu tout puis-sant vous ap-
Ped.
Ped.
MARIE MADELEINE.
MARIE SALOMÉ.
MARTHE.
SARAH.
MARIE JACOBÉ.
f
A la
-pel-le! Ve-nez boire à la source é-ter-nel-le!
-pel-le! Ve-nez boire à la source é-ter-nel-le!
-pel-le! Ve-nez boire à la source é-ter-nel-le!
Ped
Ped
Ped


M.
sour - - - ce de vé - ri - té! Et
S.
sour - - - ce de vé - ri - té! Et
Mr.
sour - - - ce de vé - ri - té! Et
Sh.
sour - - - ce de vé - ri - té! Et
J.
sour - - - ce de vé - ri - té! Et
Mn.
Et
L.
Et
Sr.
Et
ff
Ped

M.
que l'Es - prit d'en haut com - - me

S.
que l'Es - prit d'en haut com - - me

Mc
que l'Es - prit d'en haut com - - me

Sb
que l'Es - prit d'en haut com - - me

J.
que l'Es - prit d'en haut com - - me

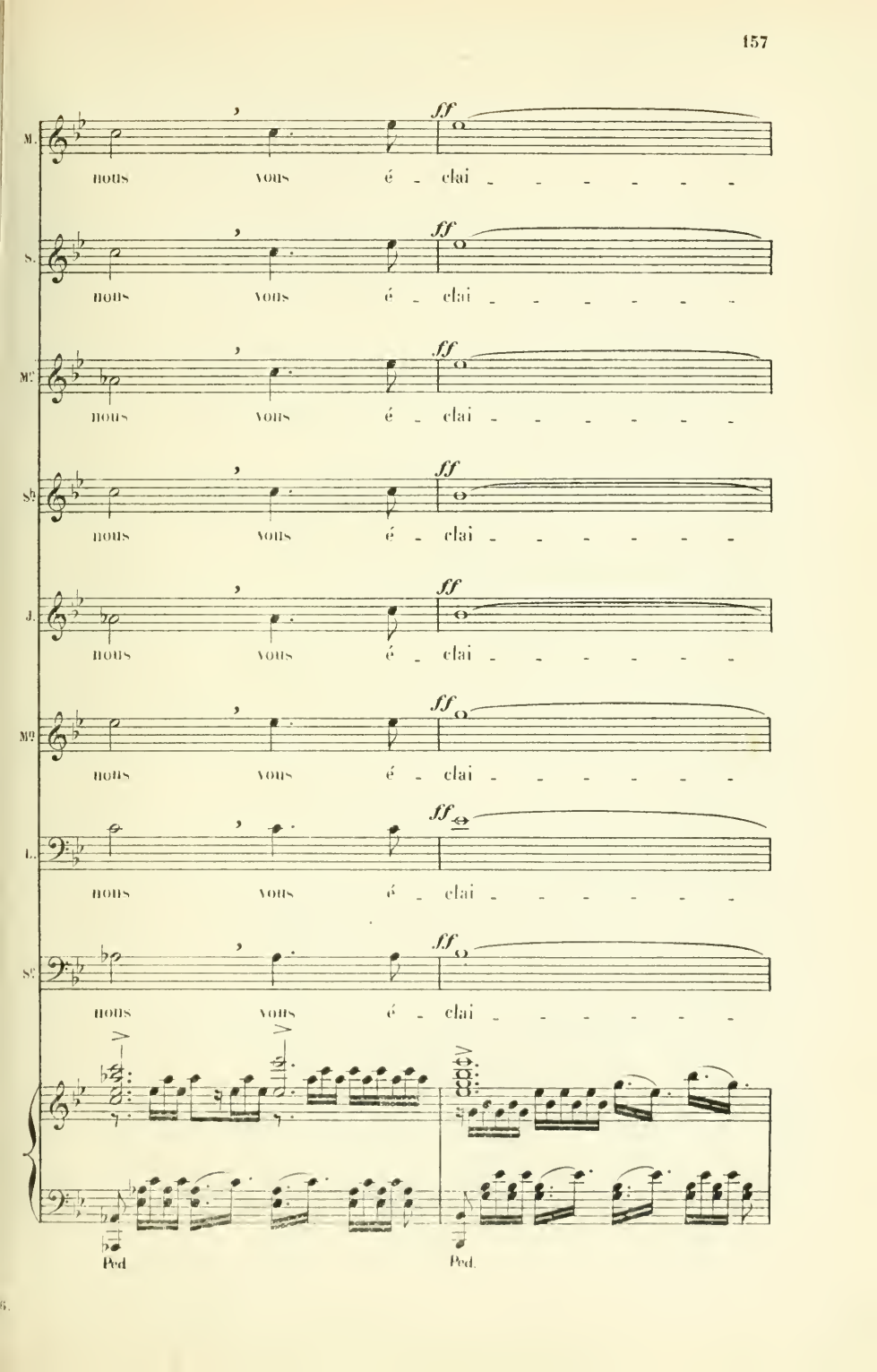
Mo
que l'Es - prit d'en haut com - - me

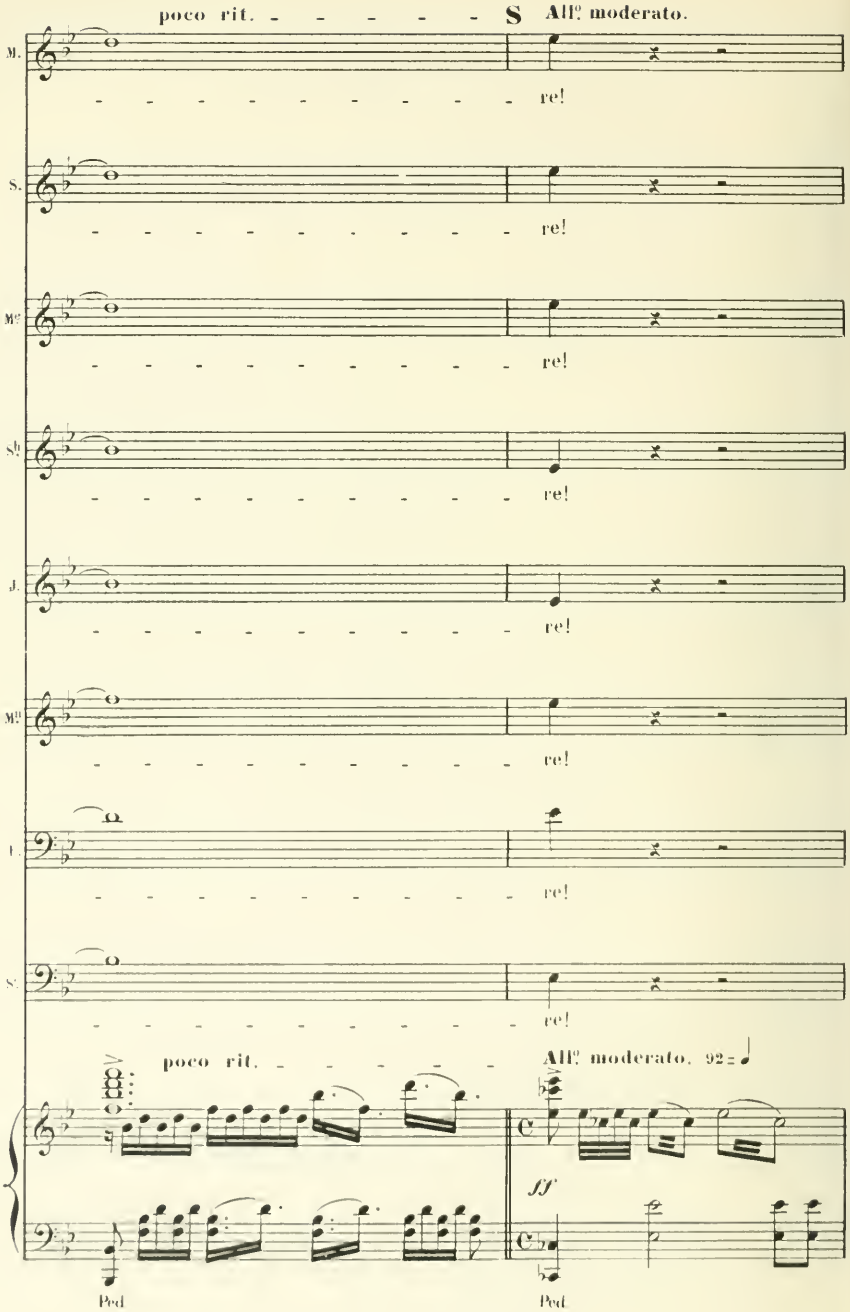
L.
que l'Es - prit d'en haut com - - me

Sc
que l'Es - prit d'en haut com - - me

Ped

Ped


M.
S.
Mc.
Sb.
J.
Mo.
L.
Sc.
ff
nous vous é - clai - - - - - - -
Ped.
Ped.


poco rit.
S
All.º moderato.
M.
re!
S.
re!
M.º
re!
S.º
re!
J.
re!
M.º
re!
T.
re!
S.
re!
poco rit.
All.º moderato. 92 = ♩
ff
Ped
Ped

M. Di - tes comme nous:

S. (seule) Di - tes comme nous:

J. (seule) Di - tes comme nous:

Me Di - tes comme

L. Di - tes comme

Sc. Di - tes comme

Ped. Ped. Ped.

M. *avec élan à pleine voix.* *ff* Gloire à Dieu du plus

S. *ff* Gloire à Dieu du plus

J. *ff* Gloire à Dieu du plus

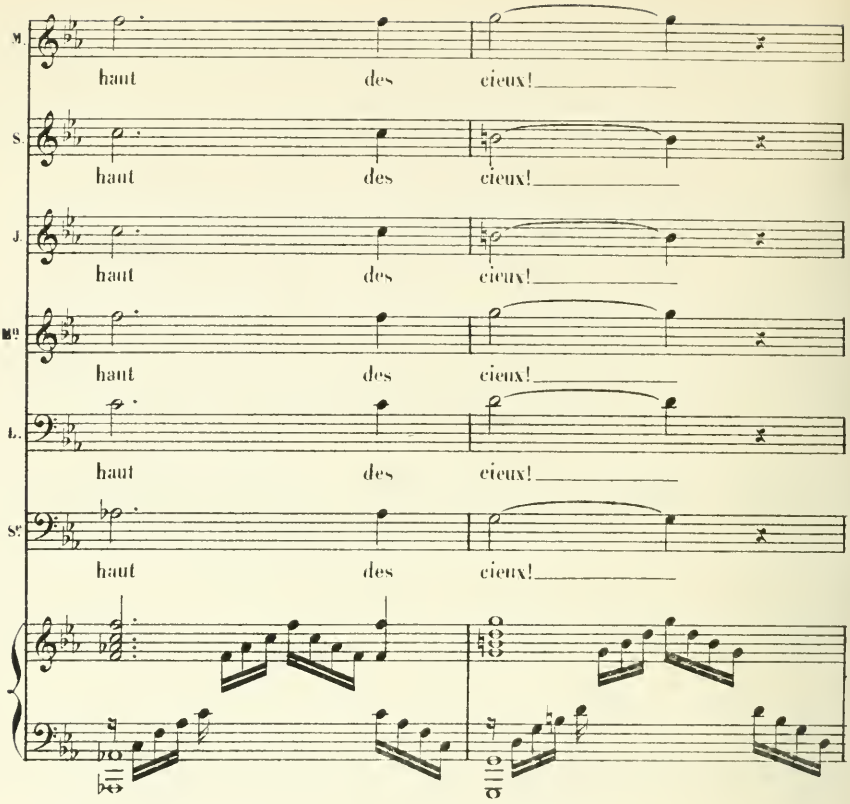
Me *ff* nous: Gloire à Dieu du plus

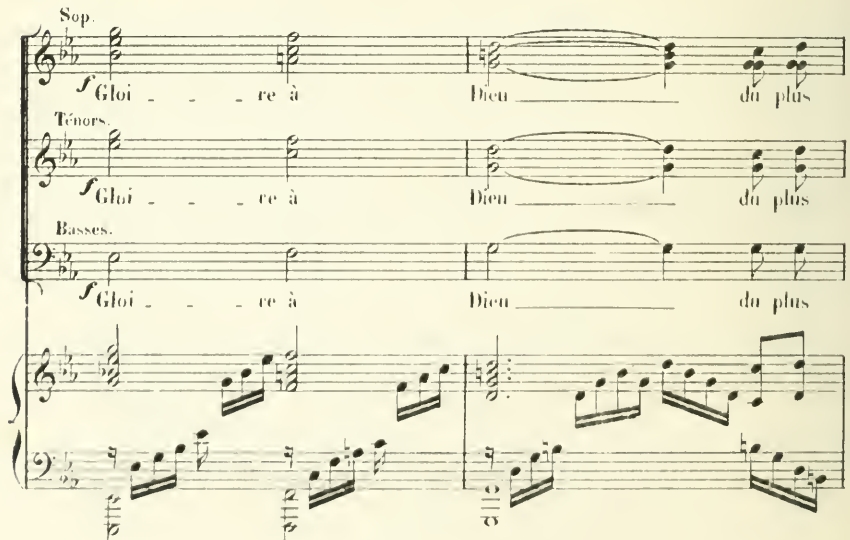
L. *ff* nous: Gloire à Dieu du plus

Sc. *ff* nous: Gloire à Dieu du plus

*avec élan.* *ff*

Ped. con Ped.


M.
haut des cieux!
S.
haut des cieux!
J.
haut des cieux!
Mo.
haut des cieux!
L.
haut des cieux!
So.
haut des cieux!


Sop.
f Gloi - - - re à Dieu du plus
Ténors.
f Gloi - - - re à Dieu du plus
Basses.
f Gloi - - - re à Dieu du plus

haut des cieux!

haut des cieux!

haut des cieux!

T

_MARIE MADELEINE

Paix sur la terre aux gens de

_MARIE SALOMÉ

Paix sur la terre aux gens de

_MARIE JACOBÉ

Paix sur la terre aux gens de

_MAXIMIN

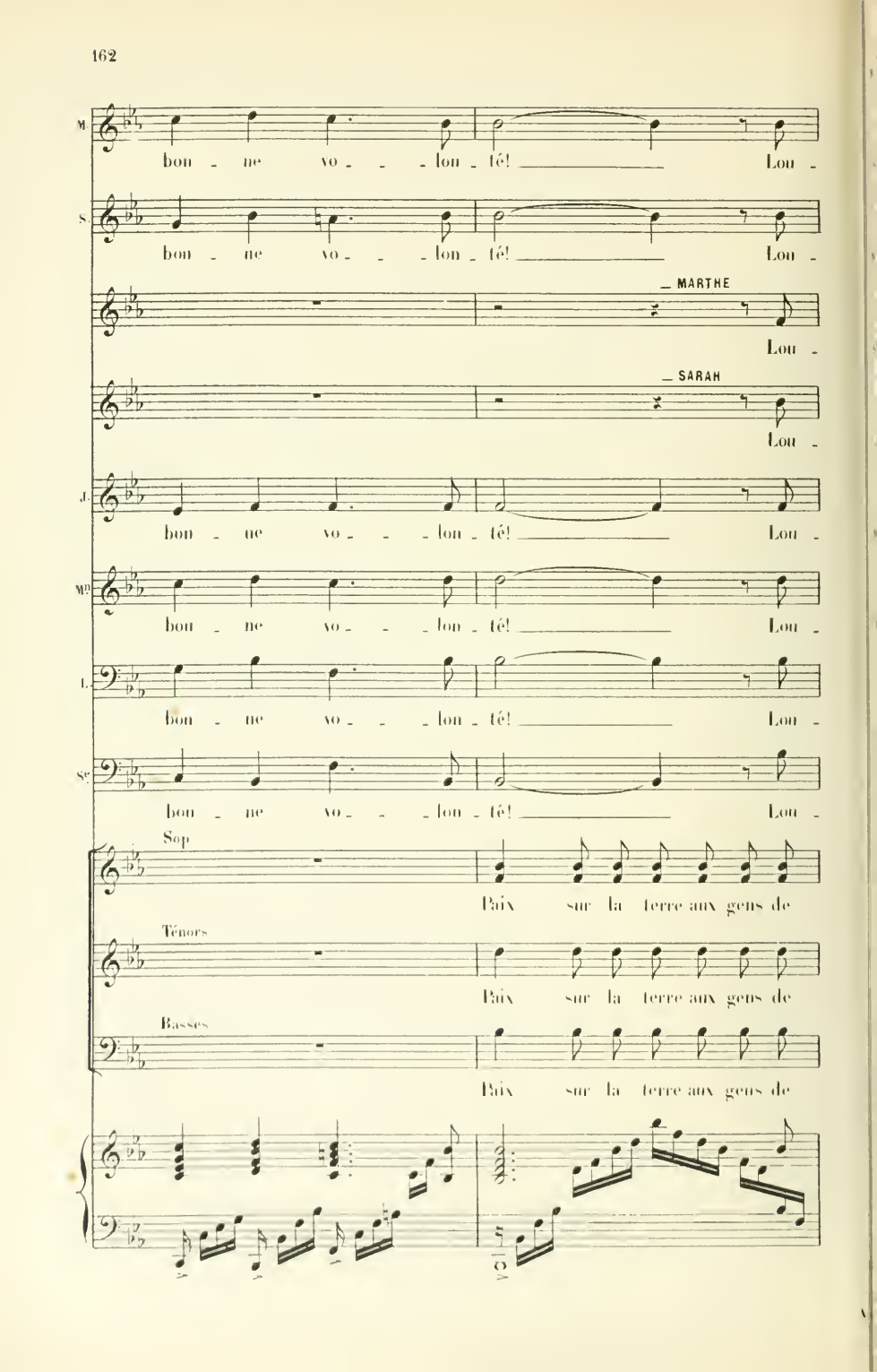
Paix sur la terre aux gens de

_LAZARE

Paix sur la terre aux gens de

_SIDOINE

Paix sur la terre aux gens de


M.
bon - ne vo - - - lon - té! Lou -
S.
bon - ne vo - - - lon - té! Lou -
MARTHE
Lou -
SARAH
Lou -
J.
bon - ne vo - - - lon - té! Lou -
Mo
bon - ne vo - - - lon - té! Lou -
L.
bon - ne vo - - - lon - té! Lou -
So
bon - ne vo - - - lon - té! Lou -
Sop
Paix sur la terre aux gens de
Ténors
Paix sur la terre aux gens de
Basses
Paix sur la terre aux gens de

M. -é soit le Sei - gneur dont l'Es -

S. -é soit le Sei - gneur dont l'Es -

Mc. -é soit le Sei - gneur dont l'Es -

Sb. -é soit le Sei - gneur dont l'Es -

J. -é soit le Sei - gneur dont l'Es -

Mn. -é soit le Sei - gneur dont l'Es -

L. -é soit le Sei - gneur dont l'Es -

Sc. -é soit le Sei - gneur dont l'Es -

S. bon - ne vo - lon - té Lou - é soit le Sei -

T. bon - ne vo - lon - té Lou - é soit le Sei -

B. bon - ne vo - lon - té Lou - é soit le Sei -

M. -prit nous é - clai - - - re!

S. -prit nous é - clai - - - re!

Mo. -prit nous é - clai - - - re!

Sb. -prit nous é - clai - - - re!

J. -prit nous é - clai - - - re!

Mp. -prit nous é - clai - - - re!

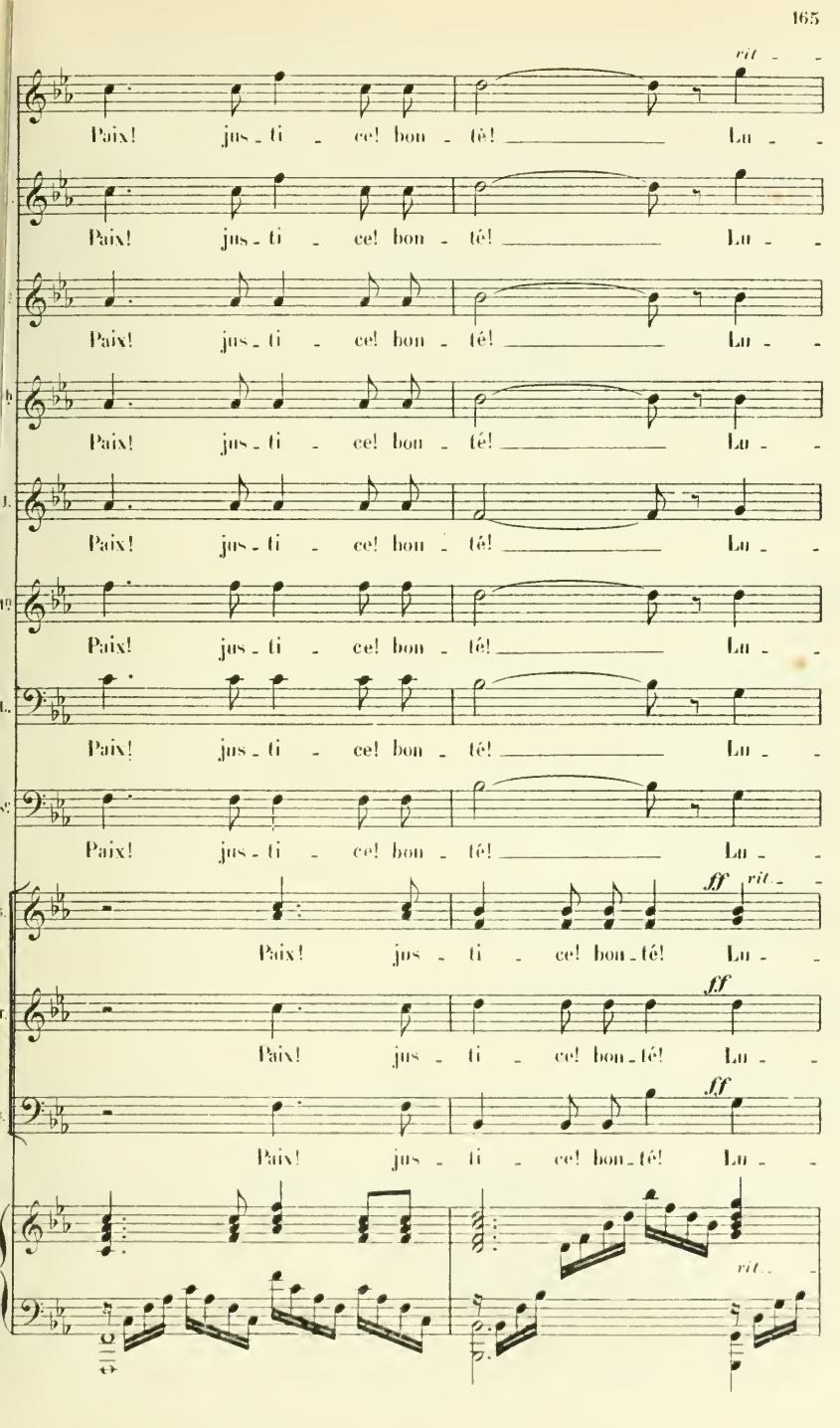
L. -prit nous é - clai - - - re!

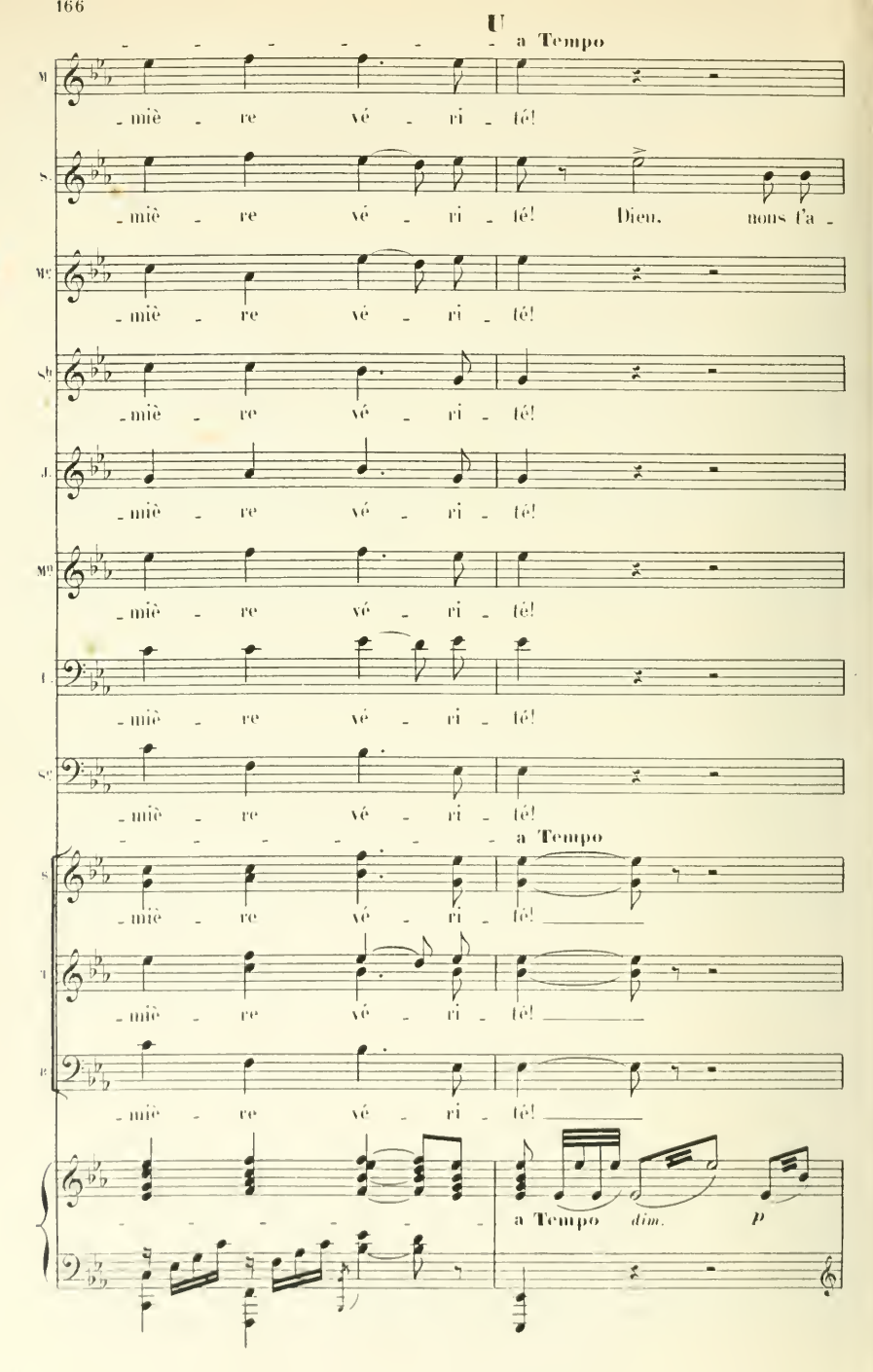
Sc. -prit nous é - clai - - - re!

S. -gneur dont l'Es - prit nous é - clai - re!

T. -gneur dont l'Es - prit nous é - clai - re!

B. -gneur dont l'Es - prit nous é - clai - re!


rit
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -
ff rit
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -
ff
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -
ff
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -
rit


U
a Tempo
M
miè - re vé - ri - té!
S
miè - re vé - ri - té! Dieu, nous t'a -
Mc
miè - re vé - ri - té!
Sb
miè - re vé - ri - té!
J
miè - re vé - ri - té!
Mo
miè - re vé - ri - té!
T
miè - re vé - ri - té!
Sc
miè - re vé - ri - té!
a Tempo
S
miè - re vé - ri - té!
A
miè - re vé - ri - té!
B
miè - re vé - ri - té!
a Tempo
dim.
p

M. Dieu, nous t'a - vons ai_mé ___ dans ta bon -

S. _vons a_do_ré dans ta gloi - re!

*cre - - - - scen - -*

*rit.*

M. _té! Nous pro - cla_merons ta vic - toi - re Dans le

S. Nous pro_cla_me - rons ta vic - toi - re Dans le

_ MARTHE

Dans le

_ SARAH

Dans le

_ MARIE JACOBÉ

Nous pro_cla_me - rons ta vic - toi - re Dans le

_ MAXIMIN

Dans le

_ LAZARE

Dans le

_ SIDOINE

Dans le

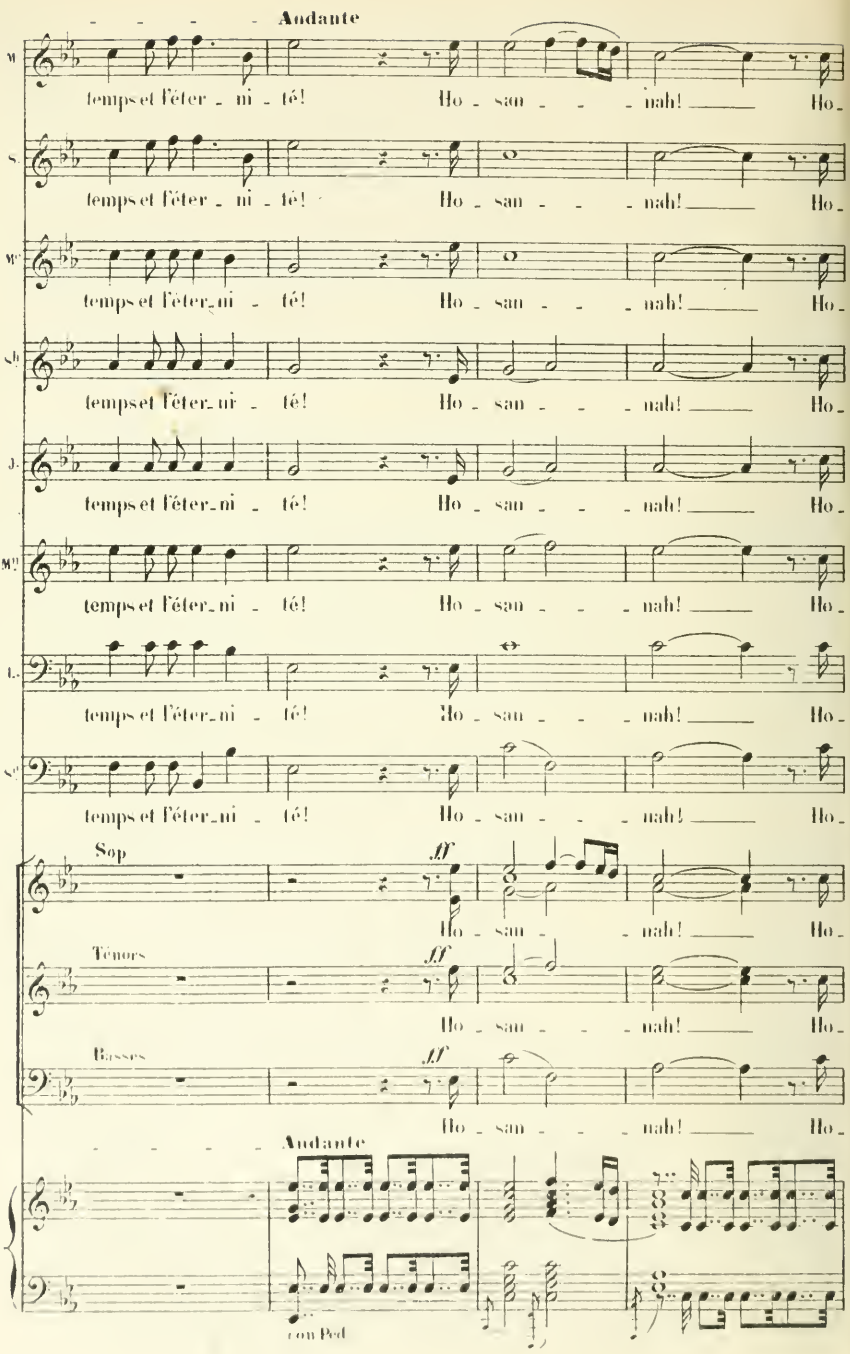
*do*

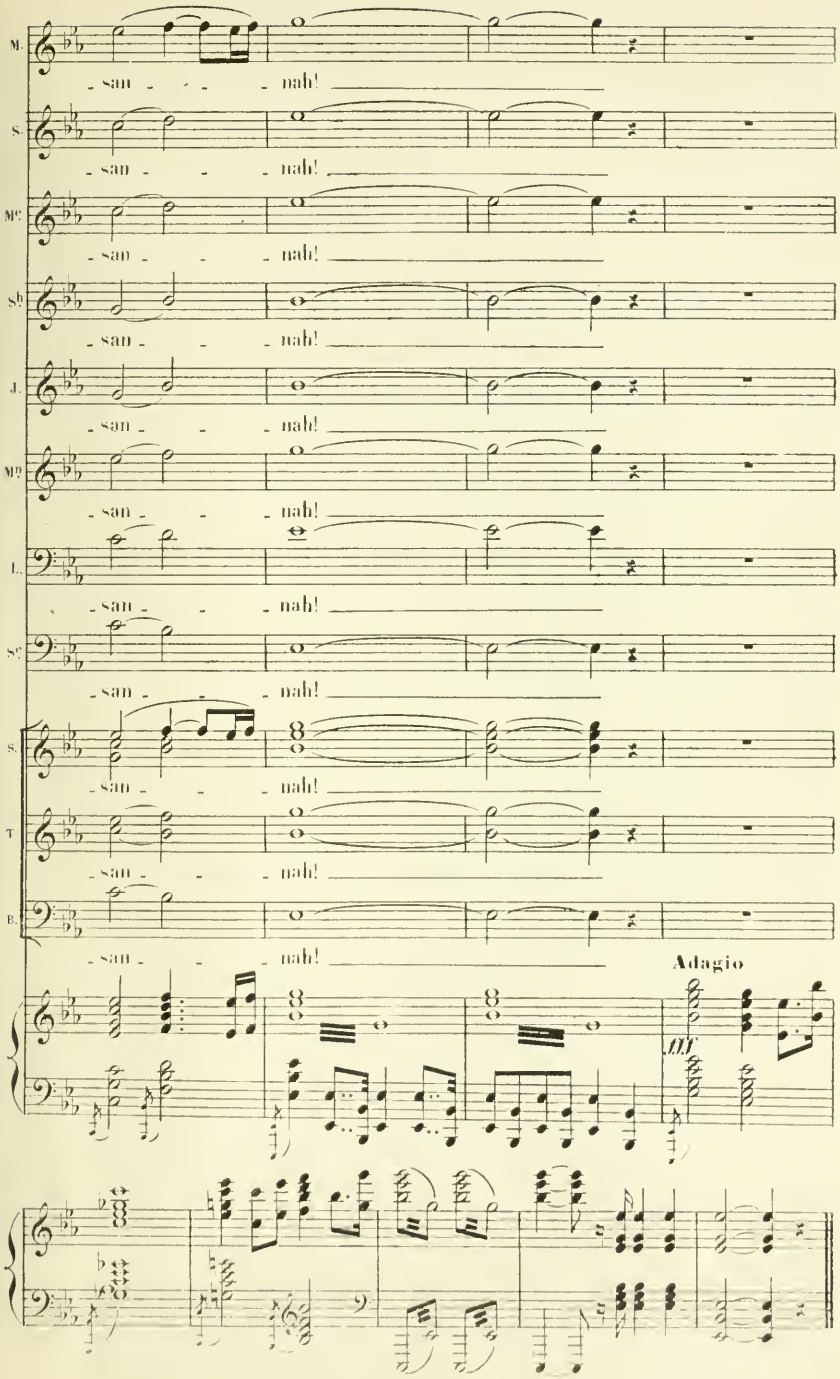
*f*

*rit.*

*ff*

Ped


Andante
temps et Féter - ni - té! Ho - san - - - nah! Ho -
Sop
Ténors
Basses
ff
Andante
con Ped




(Barbaroux) Paris Imp. F. DOPRÉ rue du Delta 26

M
1503
P156S3

Paladilhe, Émile
[Les saintes Maries de la mer. Piano-vocal score. French]
Les saintes Maries de la mer

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY